



## آرزوهای برباد رفته در دبی

علی رغم گفته های امیر امارات مبنی بر عدم تاثیر پذیری منفی این کشور از بحران مالی بین المللی و ابراز اطمینان وزیر اقتصاد این کشور از آمادگی امارات برای رویارویی با هرگونه بحران، موج بحران جهانی کم کم به این شیخ نشین هم رسیده و آثار خود را نمایان میسازد.

به گزارش «شفاف» امارات متحده عربی که ساختمانهای خود را با مبارزه با شنهای روان صحراهای این کشور ساخته است و برای مدتی از نظر شکوفایی و جذب سرمایه مثال زدنی بود اکنون باید برای بقای خود با این بحران مبارزه کند.

روزنامه گاردین در این خصوص درمقاله ای نوشت: دبی در حال تبدیل شدن به صحرايي خشک و خالی از سکنه است.

سایمون جنکینس نویسنده مقاله ادامه می دهد ساخت و ساز در نیمی از برجهای امارات متوقف شده است ، قیمت های بورس هم در مقایسه با سال ۲۰۰۵، ۷۰٪ کاهش یافته است.

۸۰٪ ساکنان امارات رهگذرانی هستند که مانند جویندگان طلا، تنها به خاطر پول و درآمد در دبی زندگی می کنند. وقتی پول و درآمد برود این رهگذران هم ماشینهای خود را در خیابان و فرودگاه رها کرده و خواهند رفت...

صفحه ۱۲

\*\*\*\*\*

دانشجویان نخبه ایرانی چمدان ها را بسته اند و منتظر پذیرشند

## همه می روند حتی به سنگاپو

صفحه ۳



## نوروز در هشت کشور جهان

صفحه ۸

صفحه ۴۸

صفحه ۴۲ ورزش

صفحه ۱۸ خانواده

صفحه ۱۰ ادبیات

صفحه ۷ زنان

سیاست

### سال ۸۸، سال فوتبال، سال تغییرات

سال ۸۸ اولین سالی است که در آن باید-بخوانید می توانیم- چشم انتظار نتایج ۴ نماینده ای که در جام باشگاه های آسیا داریم باشیم. سال ۸۸ تکلیف تیم ملی کشورمان هم مشخص می شود. کسب مجوز حضور در جام ملت ها کار چندان شاقی نیست اما رسیدن به جام جهانی می تواند بار دیگر روحی تازه را در کالبد فوتبال ایران بدمد. ...

### عاشقانه ها همیشه زیبا هستند...

عاشقانه ها همیشه زیبا هستند؛ نه به این دلیل که قصه ای شیرین دارند و ما با شنیدن آن لذت میبریم و غرق در رؤیا با آنها همذات پنداری میکنیم؛ زیبا هستند از آن جهت که عشق واقعی برای هر کس، یک بار، در یک لحظه و در روزی خاص اتفاق می افتد و آن لحظه های ناب تکرارشدنی نیستند. اما گاهی با اینکه عاشقانه شروع میکنیم و ...

### یک سال مرخصی برای ادبیات

هرچه جایزه های ادبی خصوصی در طول یک دهه بافتند، در سال ۸۷ پنبه شد. تعداد اندک رمان ها و مجموعه داستان های منتشر شده در سال ۸۶، گرفتاری های مالی، در دسر حیرت انگیز، باورنکردنی ولی واقعی هر سال برگزارکنندگان جایزه ها برای برگزاری مراسم پایانی و بی جایی و موضع گیری های بی سابقه مدیران رده بالای وزارت ارشاد در قبال نهادهای خصوصی ...

### گفت و گو با اولین زن ایرانی گردشگر قطب

هزاران کوه یخی، هر کدام به شکلی متفاوت، رنگ ها ترکیبی از ده ها رنگ سفید و آبی، گویی زمان در اینجا متوقف شده، هیچ صدایی نیست. سکوت تنها صدایی است که باید باورش کنی. باید از نزدیک ببینید، از نزدیک حس کنید. طبیعت و رنگ ها را، اینجا با همه جای دنیا فرق دارد. شاید عکس ها و فیلم های مستندی دیده باشید؛ اما باز هم نمی توانید ...

### هشدار پوتین به اتحادیه اروپا

ولادیمیر پوتین نخست وزیر روسیه دوشنبه شب بدنبال کناره گزاشته شدن کشورش در اجرای طرح مدرنیزه کردن شبکه ترانزیت گاز اوکراین، به اتحادیه اروپا هشدار داد. به گزارش ایرنا از مسکو به نقل از ریانبوستی، ولادیمیر پوتین نخست وزیر روسیه در کنفرانس خبری در شهر بندری سوچی این کشور اعلام کرد، در ...

سالی خوش و خرم همراه با سلامتی و سرشار از پیشرفت و موفقیت در کسب و کار را برای شما آرزو مندیم.



متخصص در خدمات  
جدی پنهانی از  
سوانح :  
اتومبیل  
موتور سیکلت  
دوچرخه

متخصص در خدمات  
جدی پنهانی در:

محل کار  
زمین خوردگی  
آتش سوزی

دفاتر حقوقی Levenes و همکاران

نامی آشنا با سالها تجربه در امور

تصادفات

مستقیماً با وکلای ایرانی خود تماس حاصل فرمائید

ممکن است هزاران پوند در انتظار شما باشد شما ملزم به پرداخت هیچ مبلغی نیستید

LEVENES SOLICITORS  
Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF

Levenes

020 8826 1379 - 07501647246



آیا دچار حادثه شده اید؟

می توانید خسارت دریافت کنید.



# Ersan & Co

## SOLICITORS

دچار حادثه شده اید؟ می توانید خسارت دریافت کنید.

پس از سال ها خدمات به هموطنان اکنون در شرکت خود آماده همکاری شما عزیزان می باشد. Serpil Ersan تنها یک تماس با شما فاصله داریم.



0781 664 6345

اگر دچار تصادف شده اید، خودروی شما را به نزدیکترین تعمیرگاه منتقل کرده و خودروی جایگزین در اختیار شما قرار می دهیم.

### تصادفات رانندگی

- سانحه در هتل
- سانحه در هواپیما
- سانحه در اماکن عمومی
- سانحه در کشتی
- محل کار
- تصادفات رانندگی در خارج از انگلیس
- سانحه در مراکز خرید و فروشگاهها

همکاران ما می توانند مدارک مورد نیاز را از منزل یا محل کار شما دریافت کرده یا تحویل دهند.

مدارک شما به طور کاملا محرمانه در نزد ما به امانت خواهد ماند.

مشاورین فارسی زبان: علی زنجانی  
Ali Ebrahim Zanjani  
on 07816646345 or  
01707827990



2nd Floor, No: 203 Maple House, High Street, Potters Bar Herfordshire EN6 5BS  
Email: info@ersans.co.uk

متخصص در کلیه امور صانحه و تصادفات  
Tel: 01707 827 990 Fax: 01707 827 922

علم دولت نوروز به صحرا برخاست  
زحمت لشکر سرما ز سرما برخاست  
طبق باغ پر از نخل و ریاحین کردند  
شکر آن را که زمین از تب سرما برخاست

بنیاد توس با آغوشی پر از گلبرگهای بهاری  
فرارسیدن نوروز را به عاشقان شعر و ادب ایران تبریک می گوید.  
وعده گشت و گذار ما در گزار ادب ایران ۲۶ اپریل - لندن

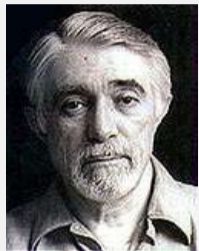
# بنیاد توس

Toos Foundation  
UK Registered Charity (No.: 1125857)

## با شاعران معاصر

### نادر نادرپور

نادرپور در سال ۱۳۰۸ در تهران زاده شد دبستان و دبیرستان در تهران را پایان برد و در ۱۳۲۸ برای آموزش ادبیات فرانسه به پاریس رفت پس از چند سال به تهران بازگشت در ۱۳۴۳ رهسپار ایتالیا شد و پس از آموختن زبان ایتالیایی برای بار دوم به فرانسه عزیمت کرد و پس از ۳ سال اقامت در این کشور باز به ایران آمد در ۱۳۵۰ باز هم به ایتالیا و فرانسه رفت و برگشت سالها در اداره کل هنرهای زیبا کار میکرد از سال ۱۳۵۱ سرپرستی گروه ادب و هنر امروز را در سازمان رادیو و تلویزیون ملی ایران به عهده داشت



### خوشه های تلخ

بر کشتزارهای خزان دیده ی افق  
هان ، ای خدا ! شبان سیه را فرو فرست  
تا از مزار گمشدگان خبر دهند  
مرغان باد را همه شب سو به سو فرست  
اینک ، غروب روز نبرد است و ، ای دریغ  
کز آن سپاهیان دلاور نشانه نیست  
آنان به زیر خک سیه خفته اند و ، مرگ  
جز پاسبان این افق بیکرانه نیست  
این ابرها که می گذرند از کنار کوه  
وان تک درخت پیر که می لرزد از هراس  
گریند ، چون تنوره کشد سرخی شفق  
بر گور بی نشان شهیدان ناشناس  
تا بذر کشتگان زمین بارور شود  
تا خوشه های تلخ بروید ز سینه ها  
باید ز چشم هرزه ی این ابرهای سرخ  
باران خون ببارد و باران کینه ها  
این ماهتاب ها که درخشیده بی امید  
بر سنگهای تشنه و بر خک های سرد  
وین بادهای تر ، که بر افشاندن ریگ ها  
بر گور خفتگان بلا دیده ی نبرد  
این اشک ها که دیده ی مادر فشانده گرم  
بیهوده بر مزار جگر گوشه های خویش  
فردا ، گواه جنبش خشمند و انتقام  
خشمی که زود می درود خوشه های  
خویش  
آنان که بذر آدمیان را فشانده اند  
بر داس خشمگین اجل بوسه می نهند  
وان خوشه های تلخ که از کینه ها دمید  
می پژمرد ، چو مژده ی آینده می دهند  
هان ، ای خدا ! شبان سیه را فرو فرست  
تا ننگ وحشیان زمین را نهدان کنند  
بر دشت ها ، سیاهی شب را بگستران  
تا کشتگان به گنجهس سایبان کنند  
این گورهای نو که دهان باز کرده اند  
تا لقمه های گمشده را در گلو برند  
فردا ، به جانان و خسان روی می کنند  
تا طعمه های تازه ی خود را فرو برند

در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرفراکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبوده است در بین صدها پیکره تراشیده شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می باشیم.

\*\*\*\*\*

دانشجویان نخبه ایرانی چمدان ها را بسته اند و منتظر پذیرشند

## همه می روند حتی به سنگاپور

معلوم نیست که واقعا هر سال چقدر از دانشجویان ایرانی برای ادامه تحصیل از کشور خارج می شوند و بعد در همان جا می مانند. آمار دقیق وزارت علوم در این باره، شمار دانشجویان بورسیه دولت برای اعزام به خارج از کشور است که تقریباً در سال تحصیلی گذشته هزار نفر بوده است و از همان تعداد هم برخی در خارج می مانند و چند سالی است که این وزارتخانه با به اجرا گذاشتن وثیقه های آنها، قصد دارد به کشور برشان گرداند. هفته نامه «برنامه» سازمان مدیریت و برنامه ریزی سابق، به نقل از صندوق بین المللی پول گزارش داده است که سالانه بین ۱۵۰ تا ۱۸۰ ایرانی تحصیل کرده از کشور خارج می شوند که به معنی خروج سالانه ۵۰ میلیارد دلار ارز از کشور است و ایران بین ۹۱ کشور در حال توسعه و توسعه نیافته، رتبه اول را از این نظر داراست. همین آمار را معاون پژوهشی وزیر علوم در «اجلاس جهانی علم و فناوری در جامعه» در کیوتو ژاپن به زبان آورده که نقل آنها توسط او نشان می دهد آمار مورد تایید دولت هم هست. با این حال، آمار مدونی از خروج دانشجویانی که به قصد تحصیل کشور را ترک می کنند، وجود ندارد. گاهی آماری از گوشه و کنار شنیده می شود که نشان دهنده وضعیت عجولانه خروج نخبگان علمی است اما آنها نتایج یک تحقیق به هم پیوسته نیستند؛ مثلاً گفته شده است از ۱۲۵ دانش آموزی که در المپیادهای علمی سال ۱۳۸۲ رتبه اول تا سوم را آورده اند، ۹۰ نفر کشور را به قصد دانشگاه های آمریکایی ترک کرده اند یا اینکه ۸۰ درصد فارغ التحصیلان مدارس استعدادهای درخشان در سراسر کشور از ایران رفته اند. اما از این آمار پراکنده، نتیجه چندان حاصل نمی شود. در اواسط امسال هفته نامه آمریکایی نیوزویک در گزارشی نوشته بود در سال ۲۰۰۳ موفقیت دانشجویان دانشگاه شریف در امتحانات بسیار دشوار ورودی دوره دکتری دانشکده برق دانشگاه استنفورد، مدیران این دانشگاه آمریکایی را شگفت زده کرده است و عنوان شده بود که ۹۰ درصد دانشجویان دانشگاه شریف به خارج از کشور مهاجرت می کنند. رئیس دانشگاه شریف به سرعت به این مطلب واکنش نشان داد و گفت مهاجرت ۹۰ درصدی وجود ندارد. او گفت برای یافتن آماری که نشان دهنده تعداد دانشجویان خارج شده از ایران باشد، بهترین راه این است که تعداد درخواست های صدور تاییدیه مدرک از وزارت علوم را مبنا قرار دهیم؛ دانشجویان پسری که خواهان تحصیل در دانشگاه های خارجی هستند، اغلب مشکل مشمولیت سربازی دارند و برای سپردن وثیقه در سازمان نظام وظیفه، باید تاییدیه بی از وزارت علوم داشته باشند. با اینکه این پیشنهاد رئیس دانشگاه شریف به دلیل دربرنگرفتن دانشجویان دختر و دانشجویان معاف از سربازی، غیردقیق است اما باز هم راهگشاست. قائم مقام معاونت دانشجویی وزارت علوم در مهرماه امسال گفته بود روزانه ۱۰۰ نفر برای گرفتن تاییدیه مدرک خود به وزارت علوم مراجعه می کنند و حتی برخی روزها این تعداد به ۱۵۰ نفر هم می رسد؛ یعنی با این محاسبات، دست کم تقریباً سالی ۲۵ هزار دانشجویی پسر و مشمول سربازی، برای رفتن به خارج اقدام عملی می کنند.

### هاجرت پیش از ورود به دانشگاه

به نظر برخی، آن پدر و مادری که در دانشگاه شریف به فکر مهاجرت فرزند دانشجویی ترم اولی خود بودند، دیر عمل کرده اند. در سال های اخیر تعداد والدینی که بچه های مدرسه یی نوجوان خود را برای تحصیل به فرنگ می فرستند، زیادتز شده است. مهشید یکی از همین مادرهایی است که پسر ۱۵ ساله خود را به لندن فرستاده تا در یک مدرسه شبانه روزی درس بخواند؛ «جوان های زیادی را می بینم که پریشانند و راه زندگی را حتی در سنین ۲۰ تا ۳۰ سالگی هنوز پیدا نکرده اند. بچه ام را فرستادم تا بتواند شادی های دوران جوانی اش را خودش انتخاب کند. مهشید حتماً خیر بچه اش را می خواسته است و زیاد نگران نیست که در آینده، پسرش برای این مهاجرت او را سرزنش کند؛ «شاید اسم این کار را یک عمل غیردموکراتیک بگذارند اما فکر می کنم فرصت ها را باید در زمان مناسب دریافت و اگر زمان را از دست بدهی، دیگر نمی توانی از آن استفاده بیهیبه بکنی، دوستانی دارم که در سی سالگی و برای تشکیل زندگی رفته اند و می بینم که با مشکلات زیادی برای وفق پیدا کردن با محیط روبه رو شده اند.»

**علی پاکپور (لندن)**  
صراف مجاز از سال ۱۳۳۲

**Ali Pakpour**  
FOREIGN EXCHANGE ESTABLISHED IN 1953  
Tel: 02088 688 788 / 0207 584 23 23  
Mob: 07979 616 161 / 07836 585 050  
Fax: 0208 866 55 17 / 020 8866 7373  
نشانی پستی: P.O.Box 534, Pinner HA5 9EL  
نشانی اینترنتی: [www.alipakpour.com](http://www.alipakpour.com) - نشانی ایمیل: [info@alipakpour.com](mailto:info@alipakpour.com)

ایام هفته	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه
دلار آمریکا	از: ۹۷۵۰ تا: ۹۸۰۰	از: ۹۷۵۰ تا: ۹۸۰۰	از: ۹۷۳۰ تا: ۹۷۸۰	از: ۹۷۳۰ تا: ۹۷۸۰	از: ۹۷۵۰ تا: ۹۸۰۰	از: ۹۷۵۰ تا: ۹۸۰۰	از: ۹۷۲۰ تا: ۹۷۷۰	از: ۹۷۵۰ تا: ۹۸۰۰
پوند انگلیس	از: ۱۳۸۰۰ تا: ۱۴۰۰۰	از: ۱۴۰۰۰ تا: ۱۴۲۰۰	از: ۱۴۰۰۰ تا: ۱۴۲۰۰	از: ۱۴۰۰۰ تا: ۱۴۲۰۰	از: ۱۴۱۰۰ تا: ۱۴۳۰۰	از: ۱۴۱۰۰ تا: ۱۴۳۰۰	از: ۱۴۲۰۰ تا: ۱۴۴۰۰	از: ۱۴۱۵۰ تا: ۱۴۳۵۰
یورو	از: ۱۲۷۰۰ تا: ۱۲۷۶۰	از: ۱۲۷۲۰ تا: ۱۲۷۸۰	از: ۱۲۷۰۰ تا: ۱۲۷۶۰	از: ۱۲۷۰۰ تا: ۱۲۷۶۰	از: ۱۲۷۲۰ تا: ۱۲۷۸۰	از: ۱۲۶۸۰ تا: ۱۲۷۵۰	از: ۱۲۷۰۰ تا: ۱۲۷۶۰	از: ۱۳۱۸۰ تا: ۱۳۲۶۰

## امور آگهی ها و تبلیغات: ۰۲۰۸۴۵۳۷۳۵۰ - ۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

طراح و صفحه آرایی: الف زرافشان - علیرضا ریاحی  
امور وب سایت: شیدا علیزاده  
امور کامپیوتری: امیر پرهیز  
مدیر بازاریابی: فریبا قلعهکی

با تشکر از: دکتر آرا - دکتر بیژن کیمیچی - قارون  
رضا آرمیا - خانم دهقانیان

نشانی الکترونیکی:  
[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)  
[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)  
چاپ: Web Print UK Ltd

### هفته نامه پرشین

هفته نامه اجتماعی، فرهنگی، هنری چاپ لندن  
صاحب امتیاز و مدیرمسئول: ع. نجفی

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفاً در جهت اطلاع رسانی صحیح کام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاریهای رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می رسد.

**Lord Business Centre**  
2 Floor Unit 20, 665 North  
Circular Road London NW2 7AX  
020 8453 7350 - 020 8453 7351



وب گاه پرشین پنجره ای رو به جهان  
www.persianweekly.co.uk

وب گاه

گزارش

## ارزش هایی که بر باد می روند

زهره نیلی

اسطوره ها، افسانه ها، آداب و رسوم، جشن ها و بازی های سنتی، صنایع دستی همه و همه در فهرست میراث معنوی جای می گیرند؛



میراث ارزشمندی که موضوع ثبت آن در فهرست آثار ملی کشور از سال ۱۳۸۳ با تشکیل کمیته میراث معنوی در سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری مطرح و فقط زمانی عملی شد که نشست مقامات کنوانسیون ۲۰۰۳ (کنوانسیون جهانی حفاظت از میراث معنوی) خردادماه سال گذشته در پکن برگزار و پیش بینی شد تنها آثاری می توانند در فهرست میراث معنوی یونسکو ثبت شوند که پیش از آن در فهرست ملی کشورها به ثبت رسیده باشند. تاکنون کشورهای چون عراق، هند، ترکیه، اردن، آلبانی، ارمنستان، گرجستان، تاجیکستان، ازبکستان، گواتمالا، یمن، مراکش، فیلیپین، آذربایجان، برزیل، کامبوج، کوبا و مصر که جزء کشورهای جهان سوم یا در حال توسعه هستند، توانسته اند نام خود را در فهرست میراث معنوی یونسکو به ثبت برسانند. اما هنوز نامی از ایران با توجه به پیشینه فرهنگی و تاریخی آن، در فهرست نامبرده به میان نیامده است. اگرچه سازمان میراث فرهنگی تلاش خود را برای ثبت این میراث ارزشمند آغاز کرده، اما

به نظر می رسد ثبت این میراث گرانبگر از قوانین و ضوابط درست و روشنی پیروی نمی کند. برای مثال در حالی مراسم عزاداری روز هشتم محرم در حسینیه زنجان به ثبت می رسد که تعزیه به ثبت ملی نرسیده یا نوروز، مهم ترین جشن ایرانیان، در فهرست میراث معنوی یونسکو ثبت نشده است. هرچند در این گفتار به واکاوی آثار ثبت شده در فهرست میراث معنوی و ضوابط ثبت آنها پرداخته نشده و فقط از میراث معنوی و پاسداشت آن سخن به میان آمده است. بهروز وجدانی پژوهشگر موسیقی، میراث معنوی را حاصل خرد، تلاش و ذوق جمعی و روندی می داند که از گذشته های بسیار دور برای ما به یادگار باقی مانده و با انتقال از نسلی به نسل دیگر به شکل سنت درآمده است. برای نمونه نوروز در شمار این گونه میراث است؛ سنتی که اگرچه جزئیاتش دستخوش تغییر قرار گرفته اما اساس آن باقی مانده و به زندگی خود ادامه داده است. همچنان که تعدادی از نغمه های کنونی موسیقی ایرانی هم به الحان سی گانه باربد برمی گردد. او بازآفرینی میراث معنوی را ضرورتی اجتناب ناپذیر می داند چراکه شکل سنت ها باید به روز و هماهنگ با نیاز انسان های امروزی شود البته این دگرگونی نباید به گونه ای باشد که اصل و اساس سنت ها تغییر کند. او لالایی را یکی از نمونه هایی می داند که باید به روز شود. به باور وجدانی، نسل حاضر لالایی را نمی شناسد و خوب است سازمان میراث فرهنگی با بهره گرفتن از تکنولوژی مدرن، این میراث زیبا را از مرگ نجات دهد و لالایی های باقی مانده را به کاست و سی دی تبدیل کند. نویسنده و گردآورنده «فرهنگ جامع موسیقی ایرانی»، میراث معنوی را به چند دسته تقسیم می کند؛ ترانه ها، لالایی ها، مثل ها، چستان ها و... بخش گفتاری، بازی ها، رقص ها و نمایش های آیینی نمودهای رفتاری میراث معنوی را دربر می گیرند اگرچه این تقسیم بندی اعتباری است نه حقیقی و به معنی جد کردن کامل این بخش ها از یکدیگر نیست چراکه هر کدام به دیگری تنه می زنند. برای نمونه شبیه خوانی همه این قسمت ها را دربرمی گیرد و هنوز در فهرست میراث معنوی ثبت نشده است.

### افسون افسانه ها

قصه ها و افسانه ها بخش مهمی از میراث معنوی یک ملت را تشکیل می دهند. مردم افسانه ها را می سازند و می پردازند و هم آنان هستند که گاه با نام قصه گو و افسانه سرا در هر گوشه جهان، افسانه پیشینیان را با روایتی نو بازگو می کنند. قصه گویانی که اگرچه به باور بعضی در دنیای صنعتی و پرشتاب امروز جایی ندارند، اما کودکان هنوز هم نوای دلنشین آنها و دنیای خیال انگیز قصه ها را از خاطر نبرده اند. اسدالله شعبانی سراینده قصه امشب افسانه ها را گونه بازسازی شده واقیعت ها می داند و معتقد است؛ قصه ها و اسطوره ها، واقیعت را به انسان نمایانده و بهتر زیستن را به او آموزش می دهند. همچنین دامنه تخیل مخاطبان خود را گسترش داده و با بردن آنها به جهانی خیالی و دیگرگون، حقیقت را به آنان نشان می دهند و ذهن و روح شان را تملیف می کنند. شعبانی با اشاره به قالب تمثیلی قصه ها می گوید؛ قصه ها با زبانی نمادین از نیازها و خواسته های درونی انسان ها سخن می گویند و با آشکار کردن آرزوهای پنهان آدمیان، تخیل آنها را برمی انگیزند، اما مرز مشخصی میان افسانه، قصه، داستان و رمان وجود ندارد جز آنکه داستان ها از زبانی مستقیم و بی واسطه بهره برده و بر بستر واقیعت جریان دارند، اما قصه ها در قالبی غیرمستقیم ریخته شده و به سمت سوررئالیسم یا فراواقع گرایی سیر می کنند. وی قصه ها، افسانه ها و مثل ها را جزء ادبیات شفاهی برشمرده و معتقد است؛ ادبیات و هنر را می توان به ادبیات و هنر رسمی و غیررسمی تقسیم کرد، به این معنی که نخبگان، اشراف و ثروتمندان جامعه از ادبیات و هنر رسمی برخوردار بوده اند و هنر و ادبیات غیررسمی نیز از آن توده مردم بوده است؛ ادبیاتی که به همت آنان شکل گرفته و سینه به سینه نقل شده تا به نسل حاضر رسیده است. از این رو متولیان فرهنگی باید به حمایت از کسانی پردازند که به گردآوری و انتشار افسانه ها همت گمارده اند. اما محمد میرشکرایی، مردم شناس، بر این باور است که متاسفانه امروز قصه های عامیانه ایران، کارکردهای اجتماعی و فرهنگی خود را تا حد زیادی به ویژه در جوامع شهری از دست داده اند و یکی از دلایل اصلی آن، به وجود رقیبان قدرتمندی

برای این گونه هنرهای قومی چون سینما، پویانمایی، بازی های رایانه ای و... برمی گردد و ما برای نگهداری و پاسداشت افسانه ها و تاریخ شفاهی خود، ناچار به بازنگری آنها و به روز کردن شان هستیم. او با اشاره به ضرورت بازنویسی زنده و جذاب قصه های عامیانه می افزاید؛ برخی سازمان های دولتی از جمله پژوهشکده مردم شناسی به گردآوری گونه های مختلف ادبیات شفاهی پرداخته و از پژوهشگران در زمینه انتشار آثارشان پشتیبانی کرده اند، اما گردآوری قصه های عامیانه، بدون به روز کردن و تبدیل آن به متن های جذاب برای کودکان و نوجوانان، چندان به کار نمی آید و ما تلاش می کنیم به نقد و بررسی افسانه ها و روزآمد کردن آن پردازیم. رئیس پیشین پژوهشکده مردم شناسی، نخستین تلاش های هدفمند در زمینه گردآوری قصه های ایرانی را به صادق هدایت، ابوالقاسم انجوی شیرازی و صبحی نسبت می دهد و می گوید؛ پس از آن، سنت گردآوری قصه، خواه به معنای مردم شناختی و خواه به معنای عام و ادبی در میان نویسندگان ایرانی رواج پیدا کرد و فرهنگ و ادبیات شفاهی ایران بر بسیاری از شاعران و نویسندگان از جمله احمد شاملو، فروغ فرخزاد، صادق چوبک، غلامحسین ساعدی و... تاثیر گذاشت. میرشکرایی به گردآوری قصه های عامیانه از نقاط مختلف ایران، به همت پژوهشکده اشاره می کند که مجلداتی از آن، چون قصه های اسفراین، سبزوار، خراسان و... منتشر شده است و از اهمیت به روزکردن قصه ها می گوید؛ قصه هایی که در قرن بیست و یکم هم می توانند شنیدنی و جذاب باشند به شرط آنکه با ابزار و روشی نو گفته شوند.

### بازی هایی که فراموش می شوند

بازی ها یکی از مصادیق بارز میراث معنوی هستند و سازمان میراث فرهنگی در پی تعیین شاخصه ها و آماده کردن پرونده ثبت ملی و جهانی بازی های سنتی است. اگرچه گستردگی این بازی ها و گوناگونی آن، کار را تا اندازه ای دشوار می کند. کودکان در قالب بازی می توانند هنر با هم زیستن را بیاموزند و از بودن در کنار یکدیگر لذت ببرند. بازی به آنها یاد می دهد که با بزرگ تر از خود چطور رفتار کنند و برخوردشان با کوچک ترها چگونه باشد و همه این ویژگی ها در بازی های سنتی ایران نهفته است؛ بازی هایی که امروز با ورود رایانه و بازی های رایانه ای، رنگ باخته و به خاطر بی گنگ و دور تبدیل شده اند. ناهید سخاییان سال های متمادی در پژوهشکده مردم شناسی سازمان میراث فرهنگی فعالیت می کرده. او توانسته تعدادی از بازی های محلی را گردآوری کند و تفاوت ها و شباهت های هر کدام را دریابد. سخاییان همچنین به دسته بندی بازی های سنتی بر اساس شرایط جغرافیایی، گروه سنی مخاطبان و... پرداخته است. وی از شناسایی بیش از پنج هزار بازی در مناطق مختلف ایران خبر می دهد و با اشاره به پژوهش های میدانی که در پژوهشکده مردم شناسی در حال انجام است، می گوید؛ اگرچه پژوهشکده مردم شناسی به شناسایی و گردآوری بازی های سنتی پرداخته و کمیته بازی های محلی نیز مسابقاتی را در سراسر ایران ترتیب داده تا به دوام بیشتر این گونه بازی ها کمک کند اما تا زمانی که عزمی ملی برای حفظ سنت ها و بازی های سنتی وجود نداشته باشد، نمی توان به دوام و بقای این میراث ارزشمند دل خوش کرد. مگر چه تعداد از مادران و مربیان با این گونه بازی ها آشنا هستند؟ امروز مادران به دلایل بسیار از جمله کار و فعالیت اقتصادی، شرایط اجتماعی و دلایل دیگر نمی توانند به بازی با کودکان خود بپردازند و ترجیح می دهند فرزند خود را با کارتون های جورواجور، شخصیت های غیرواقعی و ناملموس یا اسباب بازی هایی با سروصداهای عجیب و غریب و بازی های کامپیوتری سرگرم کنند، بی خبر از آنکه این نوع بازی ها جز خشونت، انزوا و سرعت بی منطق هیچ چیز دیگری به فرزندشان نمی آموزد و در این وانفسا پژوهشکده مردم شناسی، تنها می تواند به مستندنگاری بازی ها بپردازد و این یعنی کاربرد موزه بی بخشیدن به پدیده ها.

### جشن های باستانی، رونق بخش گردشگری

رویداد گردشگری، واقعه ای است که به طور معمول، برخلاف زندگی متعارف و جاری جامعه میزبان شکل می گیرد و در یک دوره مشخص زمانی اتفاق می افتد. برگزاری یک رویداد در مکانی خاص به آن محل اعتبار می بخشد و آن را در سطح ملی و بین المللی مطرح می کند، ضمن اینکه موجب جذب گردشگر، رونق اقتصادی و تحرک اجتماعی می شود. آرش نورآقایی پژوهشگر و تورگردان، نوروز را یکی از بزرگ ترین و مهم ترین رویدادهای فرهنگی می داند و بر این باور است که برگزاری جشن های مربوط به نوروز، به شیوه ای کارآمد و سازمان یافته، علاوه بر پراهمیت جلوه دادن این رویداد اصیل در مجامع بین المللی، توجه سازمان هایی چون یونسکو را نیز به ایران معطوف می کند، آن هم در روزهایی که سازمان میراث فرهنگی در پی ثبت این میراث ارزشمند در فهرست میراث معنوی یونسکو است. وی به گوناگونی آیین ها در ایران اشاره می کند و می گوید؛ با توجه به این تنوع می توان به طور تخصصی به «گردشگری رویدادها» توجه و برای پرداختن درست به آن برنامه ریزی کرد. مراسم از تولد تا مرگ صابئین اهواز، قالی شوران مشهد اردهال، زاربندر لنگه، گل مالی بیجار، پیرشالیار اورامان تخت، تعزیه خوانسار، واردوار ارمنه تهران، گواتی چابهار، عید قربان کاشان، نخل گردانی ایبانه، پیر چک چک یزد و مراسمی چون جشن سده، مهرگان و اعیاد مذهبی چون عید مبعث و... اگر به شیوه ای هوشمندانه اجرا شوند می توانند به جذب گردشگر کمک کنند.

## اشتراک هفته نامه

علاقتمندان به اشتراک و دریافت هفته نامه پرسشنامه زیر را تکمیل نموده و برای ما ارسال نمایند

نام: .....  
نام خانوادگی: .....  
آدرس: .....  
کدپستی: .....  
آدرس اینترنتی: .....  
موبایل: ..... شماره شروع اشتراک از: .....

مدت اشتراک: سه ماه ۲۴ £ ششماه ۴۲ £ یکسال ۶۰ £

لطفا فرم زیر را به همراه مبلغ مورد نظر به دفتر هفته نامه ارسال نمایید و به تمامی سوالات دقیق پاسخ دهید

Persian Weekly  
Lord Business Centre, 2 Floor  
Unit 20, 665 North Circular Road,  
London NW2 7AX

سال نو مبارک



**Claim Management Ltd.**

**079 0801 0600 - 020 83468 657**

**Fax: 02083468658**

235 Regents Park Road Finchley N3 3LF



# سپت

## سیا جهان

وب گاه پرشین پنجره ای رو به جهان  
www.persianweekly.co.uk

### نشست آژانس برای انتخاب جانشین البر ادعی

آژانس بین‌المللی انرژی اتمی پنجشنبه ۶ فروردین نشست دو روزه خود را برای انتخاب دبیر کل جدید خود آغاز می‌کند. به گزارش خبرگزاری فرانسه از وین، محمد البرادعی دبیر کل فعلی آژانس تا نوامبر آینده در این سمت خواهد بود. البرادعی از سال ۱۹۹۷ ریاست آژانس بین‌المللی انرژی اتمی را بر عهده دارد. یوکیا امانو سفیر ژاپن و عبدالصمد منتی سفیر آفریقای جنوبی در آژانس پنجشنبه به مدت ده دقیقه سخنرانی و به سئوالات کشورهای عضو در شورای حکام که ۳۵ کشور است پاسخ خواهند داد. دیپلمات‌های شرکت کننده در مذاکرات می‌گویند سفیر ژاپن مناسب‌تر است ولی اکثریت دو سوم مورد نیاز برای تصدیق این سمت را به دست نخواهد آورد. این دو نامزد در زمینه خلع سلاح و مبارزه با تکثیر هسته‌ای تجربه طولانی دارند.

امانو به عنوان نامزد غربی‌ها و کشورهای صنعتی دیده می‌شود ولی به گفته دیپلمات‌ها کاریزمای لازم را ندارد. نماینده ژاپن در آژانس بین‌المللی انرژی اتمی گفته است نقش مدیر کل این آژانس هرچقدر که بخواهد بی طرف باشد همواره سیاسی خواهد بود.

وی گفته است آژانس بین‌المللی انرژی اتمی در اصل سازمانی فنی است اما فعالیت‌هایش برخی پیامدهای سیاسی مهمی در پی دارد لذا مهم نیست چه کسی مدیر کل آینده خواهد بود زیرا رفتار و گفتارش پیامدهای سیاسی خواهد داشت. دیپلمات‌های آژانس، بخت یوکیا امانو ۶۲ ساله را برای این سمت بیشتر از عبدالصمد منتی نماینده آفریقای جنوبی در این آژانس می‌دانند. به گفته این دیپلمات‌ها، نماینده شصت و دو ساله ژاپن در آژانس بین‌المللی انرژی اتمی، به احتمال زیاد حمایت دو سوم اکثریت شورای حکام آژانس را به دست خواهد آورد.

چنانچه رای گیری به تأخیر بیفتد، تصمیم گیری تا ژوئن دشوار خواهد شد. هر دوی این نامزدها، نمایندگان کشورشان در شورای سی و پنج عضو حکام آژانس بین‌المللی انرژی اتمی هستند. به گفته دیپلمات‌ها الجزایر که ریاست فعلی شورای حکام آژانس را برعهده دارد بزودی مشورت‌ها را برای ارزیابی اینکه احتمال پیروزی کدام یک از این نامزدها بیشتر است آغاز خواهد کرد. قرار است حداکثر تا زمان نشست سالانه شورای حکام در ماه سپتامبر رئیس جدید آژانس انتخاب شود و یکصد و چهل و پنج کشور عضو شورا او را تأیید کنند.

البرادعی شصت و شش ساله و مصری از سال ۱۹۹۷ ریاست آژانس را برعهده دارد می‌خواهد بعد از پایان سومین دوره ریاست خود در ماه نوامبر از این سمت کناره گیری کند.

## روابط روسیه واشنگتن به تیره‌ترین نقطه خواهد رسید

روابط آمریکا و روسیه با توجه به تلاش‌های اخیر مسکو برای نزدیکی به کشورهای اروپایی وارد نقطه نامعلومی شده است که مقامات آمریکا را بشدت نگران کرده است.

به نقل از خبرگزاری فرانسه، ژنرال "جان کرادوک" فرمانده ارشد نیروهای پیمان آتلانتیک شمالی (ناتو) اواخر دیروز سه‌شنبه با تأکید بر اینکه مسکو در حال تلاش برای حل مشکلات موجود با اروپا و تحلیل بردن نفوذ آمریکا در این قاره است، هشدار داد: «روابط آمریکا و روسیه اکنون وارد نقطه بسیار مبهمی



شده است.»

فرمانده ناتو در ادامه اظهارات کتبی خود در جلسه استماع کنگره، به مقامات آمریکا هشدار داد: «به نظر می‌رسد در سالهای آتی روابط روسیه آمریکا رو به تیرگی شدیدتری گذارد و این تیرگی بیش از هر زمان دیگری پس از پایان جنگ سرد باشد.»

کرادوک افزود که به نظر می‌رسد روسیه در تلاش برای نزدیکی بیشتر با کشورهای اروپایی باشد تا از این طریق نفوذ آمریکا در این قاره را بکاهد.

در حالی که دولت باراک اوباما رئیس جمهور آمریکا برای کاهش چالش‌های موجود با روسیه تلاش می‌کند، مسکو موضوع برقراری سیستم دفاع موشکی آمریکا در کشورهای اروپایی را همچنان بعنوان بزرگترین تهدید نظامی این کشور علیه روسیه و بزرگترین چالش موجود بین دو دولت می‌داند تا جاییکه بارها از واشنگتن خواسته است هر چه زودتر از این اقدام نظامی در مرکز اروپا دست کشیده و در روابط دوستانه مسکو با کشورهای همسایه همچون ایران دخالتی نداشته باشد.

روابط روسیه و آمریکا بدلیل دخالت‌های واشنگتن در امور داخلی این کشور، از ابتدای جنگ روسیه گرجستان در سال گذشته میلادی رو به تیرگی شدیدی گذاشت اما مقامات ارشد آمریکا بتازگی خواستار بهبود روابط دیپلماتیک با روسیه شدند.

این درحالی است که یک سناتور برجسته آمریکایی اخیرا هشدار داد که در نتیجه بحران مالی جهانی و تنش‌های بوجود آمده بین آمریکا و روسیه، روابط مسکو واشنگتن تا مدت زمان نامشخصی تیره باقی خواهد ماند.

سناتور "ریچارد لوگار" عضو برجسته و جمهوریخواه کمیته روابط خارجی سنا که نفوذ زیادی در سیاست‌های کلی آمریکا دارد روز پنجشنبه گذشته با هشدار مبنی بر اینکه روابط روسیه-آمریکا برای مدت زمان نامعلومی تیره خواهد ماند، تأکید کرد که برای تمدید توافقنامه همکاری هسته‌ای دو کشور که روز ۵ دسامبر سال جاری به پایان می‌رسد، باید تلاش‌های عاجلی صورت گیرد.

ریچارد لوگار در بیانیه‌ای اعلام کرد که اساس روابط استراتژیک روسیه - آمریکا در خطر فروپاشی در کمتر از ۹ ماه قرار دارد.

### برزیل ۲۴ فروند هواپیمای نظامی به اکوادور می‌فروشد

برزیل برای فروش ۲۴ فروند هواپیمای نظامی به اکوادور با این کشور به توافق دست یافت. به نقل از آژانس افه اسپانیا، شرکت معروف هواپیماسازی "امبرائر" برزیل با نیروی هوایی اکوادور برای فروش ۲۴ فروند هواپیمای "سوپر توکانو" به این کشور توافق کرد.

بر اساس این توافقنامه، شرکت "امبرائر" تا اواخر سال جاری میلادی هواپیماهای "سوپر توکانو" را آماده و به نیروی هوایی اکوادور تحویل خواهد داد.

قرار است اکوادور از این هواپیماها در مأموریت‌های دیده‌بانی مرزی و آموزش خلبانان نیروی هوایی استفاده کند.

شرکت "امبرائر" برزیل همچنین متعهد به ارائه پشتیبانی لجستیکی و آموزشی به نیروی هوایی اکوادور برای استفاده از "سوپر توکانو" ها شده است.

"خوسه فریرا نتو" نایب رئیس اجرایی شرکت "امبرائر" برزیل با ابراز خرسندی از توسعه همکاری های دو جانبه با اکوادور اطمینان داد که هواپیماهای "سوپر توکانو" نیازهای نیروی هوایی این کشور را تامین خواهد کرد.

در ماه‌های اخیر شیلی و جمهوری دومینیک نیز به ترتیب ۱۲ و ۸ فروند از این نوع هواپیما از برزیل خریداری کرده‌اند.



نوبل پلن

## شرکت نوبل پلن

**چنانچه شما و یا دوستانتان در بریتانیا، ایران و یا سایر نقاط جهان به خدمات زیر نیاز دارید می‌توانید با کارشناسان شرکت نوبل پلن تماس بگیرید.**

- **ثبت شرکت در انگلستان**  
(با حساب بانکی و یا بدون آن)
- **ویزای تجاری و سرمایه گذاری**
- **دفتر مجازی**  
(شامل خط تلفن اختصاصی، آدرس پستی و دستیار خصوصی)
- **خدمات پزشکی**  
(شامل پذیرش بیمارستان، ویزای درمانی و ترجمه پزشکی)
- **دوره های آموزشی**  
(شامل دوره های فشرده کوتاه مدت همراه با ترجمه همزمان)
- **مدیریت پروژه**  
(مانند امور بازاریابی، خریدهای تجاری، صادرات، واردات، شرکت در نمایشگاههای تجاری و سمینارهای علمی)
- **سرمایه گذاری در پروژه های ساختمانی**

38 Mandeville Road, London UB5 5BL  
Telephone (London): +44 20 8845 0077  
Telephone (Tehran): +98 21 6407 1512  
Fax: +44 20 3051 6706

Website: [www.nobleplan.co.uk](http://www.nobleplan.co.uk)

Registered in England No.5581582



## هشدار پوتین به اتحادیه اروپا

ولادیمیر پوتین نخست وزیر روسیه دوشنبه شب بدنبال کنارگذاشته شدن کشورش در اجرای طرح مدرنیزه کردن شبکه ترانزیت گاز اوکراین، به اتحادیه اروپا هشدار داد. به گزارش ایرنا از مسکو به نقل از ریانوستی، ولادیمیر پوتین نخست وزیر روسیه در کنفرانس خبری در شهر بندری سوچی این کشور اعلام کرد، در صورتی که منافع این کشور از سوی اتحادیه اروپا نادیده گرفته شود، مسکو در روابط خود با کشورهای عضو این اتحادیه تجدید نظر خواهد کرد.

اوکراین و اتحادیه اروپا روز دوشنبه در کنفرانس بین المللی سرمایه گذاری در امور مدرنیزاسیون شبکه های ترانزیت گاز اوکراین در بروکسل یک قرارداد دوجانبه و بدون مشارکت روسیه امضاء و متعهد شدند که بازار گازی مطمئن را ایجاد کنند.

روسیه که خواستار عقد توافقنامه سه جانبه درباره مدرنیزاسیون شبکه انتقال گاز اوکراین بود عملاً از شرکت در مباحث این مسئله کنار گذاشته شد.

وزارت امور خارجه روسیه نیز دوشنبه شب با صدور بیانه ای از کنارگذاشته شدن روسیه در طرح مدرنیزه کردن شبکه گازسانی اوکراین ابراز تاسف کرد.

وزارت خارجه روسیه در این بیانه همچنین نادیده گرفتن نقش روسیه در اجرای طرح مدرنیزه کردن شبکه گازسانی اوکراین را مورد نکوهش قرار داد و تاکید کرد: بخش انرژی از ارکان بسیار مهم امنیت در اروپا می باشد و نادیده گرفتن مشارکت روسیه در این طرح حرکتی نسنجیده بوده و ممکن است با توجه به بروز خطرات ناشی از اجرای آن، این امر به قطع تحویل گاز روسیه به اوکراین و در نتیجه انتقال آن به اتحادیه اروپا منجر شود.

## جنگنده اف ۲۲ آمریکا سقوط کرد

یک فروند جنگنده اف ۲۲ نیروی هوایی امریکا در ایالت کالیفرنیا سقوط کرد.

به گزارش واحد مرکزی خبر به نقل از خبرگزاری فرانسه حاکیست، سخنگوی نیروی هوایی ارتش آمریکا با انتشار بیانه ای اعلام کرد: این هواپیما در بیابان های جنوب کالیفرنیا سقوط کرد. از سرنوشت خلبان هواپیما اطلاعی در دست نیست.

جنگنده اف ۲۲ از پیشرفته ترین جنگنده های ارتش آمریکاست.

## امارات از میانجیگری اسد درباره جزایر سه گانه استقبال کرد

رئیس دولت امارات از میانجیگری رئیس جمهور سوریه یا هر کدام از رهبران عرب در پایان دادن به اختلاف این کشور در جزایر سه گانه با ایران استقبال کرد.



شیخ "خلیفه بن زاید آل نهیان" رئیس حکومت امارات در گفتگو با روزنامه "الوطن" قطر با اشاره به برنامه هسته ای ایران تاکید کرد که برنامه صلح آمیز هسته ای اعتراض هیچ کسی را به دنبال ندارد.

وی در عین حال با اشاره به اینکه "ما با هر برنامه غیر صلح آمیز در منطقه مخالف هستیم" گفت که این برنامه اگر به صورت غیر صلح آمیز باشد برای ما نگران کننده است.

این در حالی است که برنامه هسته ای ایران به زعم گزارش های مدیر کل آژانس بین المللی انرژی اتمی و مدیر

## حوادث تروریستی در انگلیس به نوعی با پاکستان و افغانستان مرتبط است

وزیر خارجه انگلیس گفت: اکثر حوادث تروریستی که در انگلیس رخ می دهد به نوعی با پاکستان و مناطق مرزی پاکستان و افغانستان ارتباط پیدا می کنند.



دیوید میلیبند در گفتگو با شبکه خبری اسکای نیوز در پاسخ به این سؤال که دولت انگلیس برای ردیابی ۲۰ نفر تبعه انگلیسی جوانی که گفته می شود در اردوگاه های نظامی پاکستان تعلیم دیده اند و اکنون به انگلیس بازگشته اند چه نوع همکاری ای را با سرویس های اطلاعاتی پاکستان در پیش گرفته است، افزود: ما این نکته را می دانیم که اکثر حوادث تروریستی که در انگلیس رخ می دهند و اکثر تحقیقات تروریستی به نوعی به پاکستان و ویژه به مناطق مرزی بین پاکستان و افغانستان ارتباط پیدا می کند.

دیوید میلیبند در اظهار نظر درباره اخباری مبنی بر اینکه قرار است نیروهای اطلاعاتی پاکستان اسامی اتباع

انگلیسی ای را که گفته می شود در اردوگاه های پاکستان آموزش دیده اند و به انگلیس بازگشته اند به نیروهای اطلاعاتی انگلیس تحویل دهند، گفت: تاریخچه طولانی ای از همکاری همواره بین انگلیس و پاکستان وجود داشته است، دهها هزار نفر از مردم انگلیس هر سال بین انگلیس و پاکستان سفر می کنند اما شماری از این افراد برای ما موجب نگرانی هستند و به همین علت است که نیروهای اطلاعاتی ما و نیروهای پلیس ما به طور نزدیکی سرگرم همکاری با مقامات پاکستانی در این زمینه هستند.

میلیبند خاطر نشان کرد: من فکر می کنم مهمترین تغییری که در پاکستان در حال حاضر در جریان است این است که یک درک و تشخیصی نه تنها در میان سیاستمداران غیر نظامی پاکستان بلکه در میان نظامیان پاکستان نیز به وجود آمده است مبنی بر اینکه خطری که پاکستان و همچنین کشورهایمانند انگلیس را تهدید می کند از تروریسم داخلی در پاکستان منشاء می گیرد و باید این نکته را نیز به یاد داشته باشیم که تروریسم موجود در داخل پاکستان عامل کشته شدن بی نظیر بوتو بود و این تروریسم موجود در پاکستان است که جان بسیاری از پاکستانی ها را در ارتش و در نیروهای خط مقدم پاکستان و همچنین در سراسر کشور پاکستان در یک رشته از عملیات بمب گذاری های انتحاری گرفته است.

وی همچنین در اظهار نظر در باره سخنان آصف علی زرداری رئیس جمهور پاکستان که خواستار ارائه کمک های بیشتری از سوی کشورهایمانند انگلیس و امریکا برای مقابله با تروریسم شده است، گفت: من معتقدم یک تغییر اساسی در حال شکل گیری است و دولت جدید امریکا نیز قرار است گزارشی را در باره بررسی اش در این زمینه در چند روز آینده منتشر کند و دولت جدید امریکا به دو کشور پاکستان و افغانستان به عنوان کشورهایمانند نگاه می کند که ثبات در هر یک از آنها به ثبات همدیگر مرتبط است.

میلیبند سپس افزود: نکته دیگر این است که دولت امریکا این موضوع را به وضوح بیان کرده است و گفته است که لازم است تا توازن دوباره ای در روابط بین امریکا با پاکستان به وجود آید و البته گفته است که ایجاد این توازن دوباره نه فقط در ارتباط های نظامی دو طرف بلکه در ارتباط های غیر نظامی دو طرف و همچنین در زمینه سرمایه گذاری در زیرساختار اجتماعی و آموزشی پاکستان نیز لازم است تا بدین ترتیب دختران و پسران جوان پاکستان به مدرسه بروند و در مدارس به روش مناسبی به آنها آموزش داده شود نه اینکه به سوی رادیکال گرایی و یا اینکه به سوی تروریسم سوق داده شوند.

وزیر خارجه انگلیس ادامه داد: من همچنین معتقدم این مسئله مهم است که کشورهای منطقه از جمله برخی از همسایگان نزدیک افغانستان مانند روسیه، ایران و هند از سوی امریکا دعوت شده اند تا در روز سی و یکم مارس / ۱۱ فروردین / در لاهه در اجلاس مهمی شرکت کنند و به بررسی این موضوع بپردازند که چگونه کشورها می توانند در این زمینه با یکدیگر همکاری داشته باشند و به همین علت من معتقدم رئیس جمهور زرداری حرف درستی می زند که می گوید به حمایت بین المللی نیاز دارد.

میلیبند همچنین گفت: البته بر این مسئله نیز باید تاکید کرد که کشور پاکستان نیاز دارد توجه خود را به مقابله با شبه نظامیان و مقابله با خطرهایی که در داخل کشور پاکستان وجود دارند معطوف کند.

کل اطلاعات ملی آمریکا انحرافی به سوی فعالیت های نظامی ندارد و صلح آمیز است.

شیخ خلیفه پیام "باراک اوباما" رئیس جمهور آمریکا برای ایران را مثبت خواند و گفت که این پیام می تواند فضا را برای گفتگوهای جدی برای پایان دادن حالت چالش میان دو طرف پایان دهد.

وی گفت وگو را تنها راه خروج از بحران های بی فایده کنونی در منطقه خاورمیانه دانست و گفت که هر گونه نزدیکی در میان رهبران ایران و آمریکا این منطقه حیاتی و مهم را از جنگ ها، بحران ها و مشکلات خود رها می کند.

رئیس دولت امارات در ادامه با اشاره به موضوع جزایر سه گانه که محل مناقشه ایران و این کشور است، پیشنهاد داد که "بشار اسد" رئیس جمهور سوریه یا یکی از رهبران عرب میانجی حل موضوع جزایر سه گانه شود.

وی در این باره تاکید کرد: ما برای بشار اسد احترام قائل هستیم و از میانجیگری وی یا هر واسطه عربی دیگری برای حل موضوع جزایر سه گانه استقبال می کنیم.

## سفر کلینتون به مکزیک

هیلاری کلینتون وزیر امور خارجه آمریکا چهارشنبه رهسپار مکزیک شد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از واشنگتن، این سفر یک روز پس از آن صورت می گیرد که واشنگتن طرح های جدیدی را برای مبارزه با مواد مخدر از مکزیک ارائه کرد.

سفر دو روزه هیلاری کلینتون به مکزیکوسیتی و مونتری، در پی سفر اریک هولدر دادستان کل آمریکا و همچنین جانت ناپولیتانو وزیر امنیت داخلی این کشور به مکزیک، صورت می گیرد.

## ارزیابی کمیسیون اروپا از بحران سیاسی در جمهوری چک

رئیس کمیسیون اتحادیه اروپا از مسئولان جمهوری چک خواست از بحران به وجود آمده در کشورشان برای برخورد با پیمان لیسبون استفاده نکنند.

به گزارش شبکه تلویزیونی یورونیوز، رای عدم اعتماد به دولت جمهوری چک علاوه بر آنکه ریاست دوره ای این کشور را بر اتحادیه اروپا با مشکل مواجه ساخت، نمایندگان پارلمان اروپا را درخصوص تصویب پیمان لیسبون نگران کرد. خوزه مانوئل باروسو رئیس کمیسیون اتحادیه اروپا گفت: پیمان لیسبون اکنون به گروگان مشکلات داخلی جمهوری چک درآمده و خواستاریم مسئولین از این بحران برای برخورد با این پیمان استفاده نکنند.

پیمان لیسبون به سختی در مجلس نمایندگان جمهوری چک رای اعتماد گرفت و با وجود بحران سیاسی کنونی، تصویب آن را در مجلس سنا مشکل می سازد.

نمایندگان پارلمان اروپا پیش بینی کردند با این اوضاع میرک توپولانک نخست وزیر جمهوری چک اقتدارش را برای کسب سه پنجم آرای مجلس سنا از دست بدهد و دیگر امیدی برای تصویب پیمان لیسبون وجود نداشته باشد.

برای تصویب این پیمان در سنا رای مثبت سه پنج سناتورها لازم است. هنوز جمهوری چک، آلمان، لهستان و ایرلند پیمان لیسبون را تأیید نکردند.

## انفجار بمب در پاکستان ۳۰ کشته و زخمی بر جا گذاشت

انفجار بمب در شهر راولپندی پاکستان دست کم ۳۰ کشته و زخمی بر جا گذاشت. انفجار بمب در شهر راولپندی واقع در ۱۰ کیلو متری اسلام آباد دست کم ۳۰ کشته و زخمی بر جا گذاشت. بر اساس این گزارش، تروریستهای ناشناس بمبی را در یک مینی بوس در منطقه "پیر ودهائی مور" در شهر راول پندی جا سازی کرده بودند. مسافران در حال سوار شدن بودند که، بمب منفجر شد و در نتیجه آن دست کم ۱۰ نفر کشته و ۲۰ نفر زخمی شدند. پلیس پس از انفجار به محل حادثه رسید و با محاصره منطقه افراد کشته و زخمی را منتقل کرد. "ناصر درانی" رئیس پلیس راول پندی در گفتگو با خبرنگار فارس این انفجار را حمله انتحاری توصیف کرد و گفت: امکان دارد که تعداد کشته ها در این حمله انتحاری افزایش یابد.



# نوروز در هشت کشور جهان

فاطمه نفر

نوروز شگفت‌انگیز است... آهسته آهسته از راه می‌رسد و بی آن که خبر کند، جادو می‌کند شاید به همین دلیل است که نوروز مورد استقبال مردم بسیاری



از سرزمین‌های دیگر قرار گرفته و هر چه که می‌گذرد بر نفوذ و گستردگی آن افزوده می‌شود، چنانکه امروز از آسیای میانه گرفته تا آسیای مرکزی، از پاکستان گرفته تا تانزانیا با جلال و شکوه تمام گرمای داشته می‌شود. اگر آشنایی با آداب و رسوم مردم این کشورها، برای شما جالب است خط‌های بعدی گزارش را به دقت بخوانید:

## نوروز در پاکستان

در پاکستان غالباً صفت «عالم افروز» را در مورد نوروز به کار می‌برند و این حکایت از علاقه‌مندی مردم این کشور به نوروز دارد. بسیاری از خانواده‌های پاکستانی مراسم نوروز را گرمی می‌دارند، به طوری که برای یکدیگر کارت تبریک طلایی و الوان مزین به گل و بلبل که نشان از نو شدن طبیعت دارد، می‌فرستند که معمولاً بر آن عبارت عید مبارک نقش بسته است. آنها هم مانند ایرانی‌ها خانه‌تکانی می‌کنند، لباس نو می‌پوشند، به دید و بازدید می‌روند و سعی می‌کنند کدورت و غم را از دل‌ها بردایند و زندگی را به شادی بگذرانند.

خانواده‌های پاکستانی به هنگام نوروز سفره نوروزی رنگین می‌گسترانند و انواع شیرینی و میوه‌ها را بر آن می‌چینند و بزرگترها به کوچکترها هدیه می‌دهند.

از آداب و رسوم عید نوروز در میان مردم پاکستان تهیه نمودن انواع شیرینی مثل «لدو»، «گلاب‌حامن»، «رس ملائی»، «کیک برقی»، «شکرپاره»، «کریم رول»، «سوهن حلوا» و همچنین پختن غذاهای معروف این ایام و عیدی دادن و گرفتن و دید و بازدید اقوام است.

## نوروز در تاجیکستان

نوروز در تاجیکستان، به خصوص در «بدخشان» با شکوه بسیار برگزار می‌شود. نوروز برای مردم تاجیک که روزگاری سرزمینشان بخشی از ایران بزرگ محسوب می‌شده عید ملی اجدادی است و آن را غدیر ایام یعنی عید بزرگ می‌خوانند.

کلمه ایام در بدخشان مرادف عید یا به جای آن به کار می‌رود. هر خانواده چند روز مانده به عید خود را برای برگزاری آن آماده می‌سازد. خانه‌تکانی صورت می‌گیرد. همه از کوچک و بزرگ با بی‌قراری منتظر رسیدن نوروز می‌شوند.

تاجیک‌ها در نخستین روز نوروز، صبحانه را با انواع غذاهای شیرین

صرف می‌کنند که عبارت است از حلوا، شیربرنج، غوز حماچ، به این امید که تا پایان سال زندگی شان شیرین باشد. پس از صرف صبحانه پارچه سرخی را بالای در ورودی خانه می‌آویزند که آن را نشانه بهروزی و خوشبختی می‌دانند. آنگاه اثاث خانه را که از قبل تمیز کرده‌اند به طرزی نیکو می‌چینند، سپس پنجره‌ها را می‌کشایند تا نسیم نوروزی در زوایای خانه به گردش درآید.

همه لباس تازه به تن می‌کنند و کوچکترها در حالی که غنچه‌ای از گل سرخ در دست دارند نزد بزرگترها می‌روند و با گفتن «شاگون بهار مبارک» سالی خوش برایشان آرزو می‌کنند. در بدخشان در شب دوم سال نو از کله و پاچه گوسفند و گندم غذای مخصوصی تهیه می‌کنند که به آن «باج» می‌گویند. نوروز در بدخشان سه روز ادامه دارد.

## نوروز در جمهوری آذربایجان

نوروز یکی از جشن‌های بزرگ در جمهوری آذربایجان است. این جشن همه ساله از بیستم تا بیست و دوم مارس که تقریباً برابر با اول تا سوم فروردین است در این کشور برگزار می‌شود. در آذربایجان از چند هفته مانده به نوروز مردم برای برگزاری این عید خود را آماده می‌کنند؛ در شب چهارشنبه دختران نیتی در قلب خود می‌کنند و در گذرگاه‌ها می‌ایستند و اگر سخنی موافق خواست خود از رهگذری بشنوند بسیار خوشحال می‌شوند و مطمئن می‌شوند که حاجتشان برآورده خواهد شد. براین اساس مردم سعی می‌کنند در ایام نوروز سخنی نامناسب که از آن بوی یاس به مشام آید بر زبان نیاورند و از به کار بردن سخنان ناپسند و حزن‌آور بپرهیزند.

در میان مراسم نوروزی جمهوری آذربایجان، رسم‌هایی نظیر فرستادن سفره سمنو، انداختن کلاه پوستین به درها، آویزان کردن کیسه و توپره از سوراخ بام در شب عید و درخواست هدیه نوروزی از صاحبخانه بسیار قابل توجه‌اند که در مجموع عاملی برای ایجاد ازدیاد محبت و مودت در میان مردمنند. در عید نوروز نمایش‌ها و

شاید تعجب کنید اما حتی در زنگبار هم مردم نوروز را جشن می‌گیرند؛ چراکه در قرن‌های گذشته گروه بزرگی از مردم شیراز به زنگبار در کرانه‌های شرقی قاره افریقا کوچ کردند و آیین‌های ایرانی خود مانند نوروز را نیز با خود بردند. جشن نوروز در زنگبار «نوروزی» نامیده می‌شود و هنوز یکی از جشن‌هایی است که با تغییر فصل در این کشور گرمی داشته می‌شود و بین مردم رواج دارد.

بازی‌های مختلف که فزاینده شادی می‌باشند در جمهوری آذربایجان رواج می‌گیرد. در این میان می‌توان از اسب‌سواری، شمشیربازی، کمندانازی، ورزش‌های زورخانه‌ای، طناب بازی و مانند اینها نام برد که در همه آنها اصل بر شادی و نشاط است.

نوروز در قرقیزستان

کلمه نوروز در میان مردم قرقیزستان که به زبان قرقیزی صحبت می‌کنند و به خط کریل می‌نویسند، واژه ای آشنا است، آنها هم عید نوروز برای آنان از مقدس‌ترین اعیاد است و آیین‌های نوروزی را با شکوه تمام برگزار می‌کنند، طوری که هیچ یک از مراسم



ملی و مذهبی آنان جلوه و جلال نوروز را ندارد. نوروز در این سرزمین تنها یک روز است که در بیست و یکم ماه مارس (اول تا دوم فروردین) برگزار می‌شود.

خانواده‌های قرقیزی از نخستین ساعات صبح روز عید از خانه‌هایشان بیرون می‌آیند و در میدان‌های بزرگ شهر جمع می‌شوند. در

این میدان‌ها بازارهای موقت ایجاد می‌شوند که در آن انواع اجناس، خوردنی، پوشیدنی‌ها و اسباب‌بازی‌ها عرضه می‌شوند. این مراسم در شهرهای بزرگ ساعت‌ها به طول می‌انجامد و مراسمی از قبیل نمایش‌های سوارکاران با لباس‌های عشایری و جنگی در حالی که سلاح‌هایی نظیر شمشیر، خنجر، نیزه، سپر، تیرو کمان با خود حمل می‌کنند موجب می‌شود تا مردم زمان را فراموش کنند.

## نوروز در ازبکستان

عید نوروز در ازبکستان تعطیل رسمی است. در ایام نوروز سراسر کشور چراغانی می‌شود مردم لباس نو به تن می‌کنند؛ از آنجا که دولت کمونیستی اتحاد شوروی سابق، نوروز را جشنی دینی می‌دانست از برگزاری آن جلوگیری می‌کرد، در نتیجه مردم به نقاط دور از شهر می‌رفتند تا بتوانند مراسم نوروزی را برپا دارند. از همین رو بسیاری از این جای‌ها با نام نوروز همراه شده است، نظیر نوروز بلاق (چشمه نور)، نوروزسای (جویبار نوروز) و نوروز تپه (فرازگاه نوروز).

در ازبکستان و نیز در تاجیکستان نوروز بدون سمنو، رنگ و بویی ندارد. سمنو برای آنان همانند ایرانیان، یادآور نوروز است. همچنین آیین چهارشنبه سوری همانند ایران در بسیاری از شهرها و نواحی گوناگون ازبکستان با شور و حال تمام برگزار می‌شود و بخصوص در بخارا و سمرقند از شکوه و استقبال بسیار برخوردار است.

## نوروز در افغانستان

نوروز در افغانستان یا به عبارتی در بلخ و مزار شریف هنوز به همان فر و شکوه پیشین برگزار می‌شود. در روزهای اول سال همه دشت‌های بلخ و دیوار و پشت بام‌های گلی آن پر از گل سرخ می‌شود. بلخ سبیدی از گل سرخ یا اجاق بزرگی می‌شود که این لاله‌ها در آن می‌سوزند. این گل فقط در بلخ به وفور می‌روید و از این رو جشن نوروز و جشن گل سرخ هر دو به یک معنی به کار می‌رود.

از آیین و رسم نوروزی در سرزمین بلخ می‌توان به شستشوی فرش‌های خانه و زدودن گرد و غبار پیش از آمدن نوروز و انجام مسابقات مختلف از قبیل بزکشی، شتر جنگی، شتر سواری، قوچ جنگی و کشتی خاص این منطقه اشاره نمود.

## نوروز در قزاقستان

مردم قزاقستان نوروز را اعتدال بهاری می‌دانند و بر این باورند که در این روز ستاره‌های آسمانی به نقطه ابتدایی می‌رسند و همه جا تازه می‌شود و روی زمین شادمانی برقرار می‌شود. به اعتقاد آنها نوروز روزی است که «سنگ نیلگون» سمرقند آب می‌شود.

در شب سال تحویل هر صاحبخانه دو شمع در بالای خانه‌اش روشن می‌کند و خانه‌اش را خانه‌تکانی می‌کند؛ چون مردم قزاق باور بر این دارند که تمیز بودن خانه در آغاز سال نو باعث می‌شود افراد آن خانه دچار بیماری و بدبختی نشوند.

در عید نوروز جوانان یک اسب سرکش را زین کرده و عروسکی که ساخته دست خودشان است با آویز زنگوله‌ای به گردنش در ساعت سه صبح که ساعتی معین از شب قزیر است رها نموده تا به این شکل مردم را بیدار کنند. عروسک در حقیقت نمادی از سال نو است که آمدن خود را سوار بر اسب به همه اعلام می‌کند.

نوروز برای قزاق‌ها بسیار مقدس بوده و اگر در این روز باران یا برف بیبارد آن را به فال نیک می‌گیرند و معتقدند سال خوبی پیش رو خواهند داشت. در عید نوروز مردم لباس نو و سفید به تن می‌کنند که نشانه شادمانی است. دید و بازدید اقوام در این ایام با زدن شانه‌ها به یکدیگر از آیین و رسوم مردم قزاق در ایام عید نوروز است، همچنین پختن غذایی به نام نوروز گوژه (آش نوروز) که تهیه آن به معنی خداحافظی با زمستان و غذاهای زمستانی است و از هفت نوع ماده غذایی تهیه می‌شود در این ایام جزو آیین و رسوم این سرزمین است.

مسابقات معروفی نیز در ایام نوروز در قزاقستان برگزار می‌شود که از مهم‌ترین آنان می‌توان به «قول توزاق» اشاره نمود که بین گروه‌های مرد و زن برگزار می‌شود. اگر برنده زن‌ها باشند قزاق‌ها معتقدند آن سال خوب و پربرکتی است اگر مردها پیروز شوند آن سال نامساعد خواهد بود.

## نوروز در زنگبار (تانزانیا)

شاید تعجب کنید اما حتی در زنگبار هم مردم نوروز را جشن می‌گیرند؛ چراکه در قرن‌های گذشته گروه بزرگی از مردم شیراز به زنگبار در کرانه‌های شرقی قاره افریقا کوچ کردند و آیین‌های ایرانی خود مانند نوروز را نیز با خود بردند. جشن نوروز در زنگبار «نوروزی» نامیده می‌شود و هنوز یکی از جشن‌هایی است که با تغییر فصل در این کشور گرمی داشته می‌شود و بین مردم رواج دارد.





## نظر سنجی

شما که هفته نامه پرشین را می خوانید، هیچ وقت به نظرتان رسیده که چه چیزهایی در آن باید کم یا زیاد شود؟ به هر حال این حق شما و وظیفه ی ماست که هفته نامه ی بهتری داشته باشیم. ما را در انجام وظیفه برای ادای حق شما با شرکت در این نظر سنجی همراهی فرمایید.

با تشکر

هفته نامه پرشین

### نوشتن مشخصات فردی الزامی نمی باشد

نام: .....  
سن: .....  
شغل: .....  
تحصیلات: .....  
آدرس الکترونیکی: .....

الف- در مورد قسمت های مختلف هفته نامه از شماره ی یک (خیلی بد) تا شماره ی ده (خیلی عالی) نظر خود را اعلام بفرمایید.

- (۱) لوگو.....
- (۲) روی جلد.....
- (۳) صفحه آرایه.....
- (۴) اخبار و گزارش.....
- (۵) مطالب تحلیلی.....
- (۶) ادبیات.....
- (۷) اندیشه.....
- (۸) هنر و سینما.....
- (۹) پزشکی.....
- (۱۰) اقتصاد.....
- (۱۱) سیاست.....
- (۱۲) گردشگری.....
- (۱۳) اخبار داخل انگلستان.....
- (۱۴) ورزشی.....
- (۱۵) حوادث.....
- (۱۶) خانه داری.....
- (۱۷) سرگرمی.....
- (۱۸) آذری.....
- (۱۹) دیار آشنا.....
- (۲۰) انگلیسی.....
- (۲۱) آگهی.....
- (۲۲) توزیع.....
- (۲۳) روابط عمومی.....

ب- به نظر شما جای چه بخش هایی در هفته نامه خالی ست؟

.....

.....

ج- به نظر شما وجود چنین هفته نامه ای در لندن تا چه اندازه ضرورت دارد؟

.....

.....

د- به نظر شما این هفته نامه توانسته است استقلال حرفه ای خود را از لحاظ سیاسی، مذهبی و ... حفظ کند؟

.....

.....

به قید قرعه به ۳ نفر از نظر دهندگان ۶ ماه اشتراک رایگان داده خواهد شد.  
لطفا نظرات خود را از طریق پست به آدرس :

Lord Business Centre, 2 Floor Unit 20,  
665 North Circular Road, London NW2 7AX

ارسال نمایید

و یا از طریق تلفن : 02084537350 تماس حاصل نموده و فرم مورد نظر را بصورت تلفنی تکمیل نمایید.

## تبدیل باغ منزل به سالن سینما

یک مرد بازنشسته در بیرمنگام انگلیس باغ منزلش را به سالن سینما تبدیل کرد. آقای «دان پار» ۸۱ ساله که علاقه زیادی به سینمای کلاسیک دارد باغ منزلش را به سالن سینمای کوچکی به سبک معماری سال های ۱۹۴۰ تبدیل کرد تا با دعوت از دوستان طرفدار سینمای کلاسیک، یاد روزهای جوانی و رفتن به سینما و تماشای فیلم های کلاسیک را، زنده کند. به گفته او علاقه وی به سینما از وقتی شانزده ساله بود و به عنوان یک نقشه کش در پروژه سینمایی «آپولو» کار می کرده است، شکل گرفته است و از آن زمان رفتن به سینما تنها سرگرمی او بوده است.

## بروکسل رکورد طولانی ترین صف توالی در جهان را شکست

بروکسل، پایتخت بلژیک رکورد جهانی طولانی ترین صف توالی را به خود اختصاص داد. به نقل از خبرگزاری رویترز، این صف طویل و بی سابقه در مقابل یک سرویس بهداشتی صحرایی در روز یکشنبه گذشته با حضور ۷۵۶ نفر که در مراسم روز جهانی آب، شرکت کرده بودند، تشکیل شد. به گفته کارشناسان یونیسف، تشکیل این صف طویل، افزایش نیاز به آب سالم و پاکیزه را نشان می دهد که در مراسم روز جهانی آب به آن اشاره شد. این مراسم با هماهنگی یونیسف برگزار شد و طی آن، یک مچبند با شماره مشخصی هر فردی که در صف توالی صحرایی ایستاده بود و یک تی شرت با آرم مراسم به شرکت کنندگان اعطا شد. گفتنی است، این رکورد در کتاب گینس به ثبت می رسد.

## به هوش آمدن در تابوت



راننده ای در کرواسی که بعد از تصادف بی هوش شده بود وقتی چشم باز کرد خود را درون تابوتی که در آن باز بود یافت. به گزارش آناووا، رودوسلاو پاکراچاک ۳۰ ساله بعد از یک تصادف رانندگی از شیشه جلوی اتومبیل به بیرون پرت شده بود و در اثر ضربه ای که به سرش وارد شد از هوش رفته بود، دقیقا در زمان مراسم خاکسپاری خود و وقتی در تابوتش باز بود، به هوش آمد.

به گفته افراد در مراسم خاکسپاری، این مرد به زندگی بازگشته که به علت ماندن در سرد خانه به شدت احساس سرما می کرد بعد از به هوش آمدن می لرزید و خیلی ترسیده بود و واقعا نمی دانست آیا مرده است یا زنده.

## کوچکترین کوسه جهان

فعالان حفاظت از محیط زیست دریایی در فیلیپین موفق شدند، کوچکترین کوسه جهان را در آب های این کشور کشف کنند. گروهی از محققان و پژوهشگران اتحادیه جهانی حفاظت از طبیعت IUCN و صندوق حفاظت از حیات وحش WWF در فیلیپین موفق شدند، در آب های شرقی این کشور یک کوسه ۵۰ سانتی متر را بیابند و این جاندار دریایی را کوچکترین ماهی آب های آزاد نام نهادند.



یکی از محققان این گروه تحقیقاتی درباره این کوسه می گوید: این کوسه به اندازه دست یک انسان بالغ است و تاکنون چنین موجودی در آب های آزاد کشف نشده، به همین دلیل جزو نوادر تاریخ علوم زیستی در جهان به شمار می رود. از طرفی این نوع از کوسه های کوچک اندازه تا ۷۰ سال عمر می کنند.

## کتاب ۳۱۷ هزار دلاری

کپی نایاب نخستین داستان مصور «سوپرمن» در یک حراجی، افزون بر ۳۰۰ هزار دلار فروخته شد. قدمت کپی ترمیم نشده نخستین داستان مصور «سوپرمن» به سال ۱۹۳۸ برمی گردد.



حراجی اینترنتی Comic Connect این اثر نایاب را از دو هفته پیش به فروش گذاشته بود که نظر ۸۹ علاقه مند را جلب کرد. نام فروشنده و خریدار این داستان مصور اعلام نشده است.

این اثر ۷۱ سال پیش با شمارگان ۱۰۰ جلد ۱۰ سنت به فروش می رسید. «استیفن فیشلر» مدیر سایت حراجی اینترنتی Comic Connect گفت: کپی نایاب نخستین داستان مصور «سوپرمن» تا ۱۲ سال پس از انتشار در اختیار یک مرد بود تا این که پسر وی یکی از شهرهای ساحل غربی آمریکا آن را ۳۵ سنت خرید.

وی ادامه داد: کتاب تاریخی تا سال ۱۹۶۶ در زیرزمین خانه مادر خریدار، خاک می خورد که دوباره پیدا و ۳۱۷ هزار دلار فروخته شد. «فیشلر» پیش از حراج پیش بینی کرده بود این داستان تا ۴۰ هزار دلار به فروش برسد. گزارش ایسکانیوز می افزاید، خانه ویرانه «جری سیگل» نویسنده داستان و «جو شوستر» تصویرگر داستان های مصور «سوپرمن» که در شهر «کلیولند» ایالت «اوهایو» قرار دارد اکتبر ۲۰۰۸ در یک حراج اینترنتی دیگر ۱۰۰ هزار دلار به فروش رفت.



وب گاه پرشین پنجره ای رو به جهان  
www.persianweekly.co.uk

وب گاه

زن

گفت وگو با اولین زن ایرانی گردشگر قطب جنوب

## رهاترین سرزمین

مونا قاسمیان

هزاران کوه یخی. هر کدام به شکلی متفاوت. رنگ ها ترکیبی از ده ها رنگ سفید و آبی. گویی زمان در اینجا متوقف شده. هیچ صدایی نیست. سکوت تنها صدایی است که باید باورش کنی. باید از نزدیک ببینید. از نزدیک حس کنید. طبیعت و رنگ ها را. اینجا با همه جای دنیا فرق دارد. شاید عکس ها و فیلم های مستندی دیده باشید؛ اما باز هم نمی توانید با زمانی که خودتان می بینید، مقایسه کنید. آن هم بدون هیچ واسطه یی. در سرزمینی که تنها نقطه یی در جهان است که هیچ دولتی ندارد. سرزمینی متعلق به همه مردم جهان با پرچمی به رنگ و شکل کوههای یخی. جایی که فرقی نمی کند متعلق به کدام کشور، سرزمین، قاره و دیار باشید. همه در کنار هم می توانید زندگی کوتاه جدیدی را تجربه کنید. کوتاه؛ اما تاثیرگذار. مردم شهر اوشوایا معتقدند فقط یک بار سفر به این سرزمین، روح آدمی را وارد دنیای جدیدی می کند؛ دنیای متفاوت از آنچه تاکنون داشته اند. اینجا قطب جنوب است. از ایران تاکنون شش نفر در سفرهای تحقیقاتی به قطب جنوب سفر کرده اند. اما در بهمن ماه امسال برای اولین بار نه یک محقق بلکه یک گردشگر ایرانی به قطب جنوب سفر کرد. برعکس دیگر افراد ایرانی که به قطب جنوب رفتند و همگی جوان بودند، این بار یک زن ۵۰ ساله ایرانی همه خطرات احتمالی را پذیرفت تا اولین گردشگر ایرانی باشد. طاهره جوهرچی از ۱۵ تا ۲۴ بهمن ماه امسال با یک تور امریکایی از ایران به قطب جنوب سفر کرد تا به گفته خودش متفاوت ترین سفرش را با صرف هزینه یی که گاه برابر با سفر برخی ایرانیان به اروپا است، تجربه کند.

### چرا قطب جنوب؟

من خیلی اهل سفر هستم. یک بار که در اینترنت دنبال اطلاعاتی درباره سفر به برزیل بودم، به صورت خیلی اتفاقی با تور قطب جنوب آشنا شدم. تا قبل از آن حتی نمی دانستم چنین توری وجود دارد. وقتی به همسر و دوستانم گفتم، همه استقبال کردند و قرار شد ۹ نفره به قطب سفر کنیم. اما در نهایت هر کدام از آنها به دلایلی منصرف شدند و فقط من باقی ماندم.

### پس تنها به این سفر رفتید؟

بله. سفر سختی بود. خب برای همسفرهایم خیلی جالب بود که یک خانم ایرانی تنها به این سفر آمده. هم اتاقی من یک دختر کانادایی ۳۰ ساله بود و چون خانواده اش ترسیده بودند این سفر را به تنهایی بیاید در نتیجه پدر و مادرش هم در این سفر همراهش آمده بودند.

### برنامه سفرتان از ایران چطور بود؟

برای سفر به قطب جنوب سه منطقه در دنیا وجود دارد؛ یکی در شیلی، یکی در جزایر فاکلند و دیگری که معروف تر از همه است، اوشوایا، جنوبی ترین شهر آرژانتین. سفرم از ایران از ۱۱ بهمن به مقصد فرانکفورت شروع شد. از آنجا به بوئنوس آیرس رفتم و بعد از یک فرودگاه محلی به سمت اوشوایا پرواز کردیم. پانزدهم بهمن تور ما حرکتش را به سمت قطب جنوب با کشتی آغاز کرد. در مدت دو روزی که در راه بودیم به ما آموزش های لازم داده شد تا در غروب روز دوم کوه های یخی را توانستیم از دور ببینیم. ۹ روز سفرمان طول کشید و در نهایت ۲۶ بهمن در ایران بودم.

### مسافران این تور از چه کشورهایی بودند؟

ما ۱۱۷ نفر بودیم. حدود ۴۵ درصد از امریکا، ۲۶ درصد ژاپنی، ۱۷

درصد اروپایی و ۱۲ درصد هم از آسیا.

### از چه رنج سنی؟

بیشتر بین ۳۰ تا ۴۰ سال بودند و همه به شدت علاقه مند به محیط زیست و طبیعت.

### هزینه تور چقدر شد؟

هزینه این تور حدود ۸ هزار دلار. که با هزینه کل سفر به ۱۱ میلیون تومان می رسید.

### مسیر سفر چطور بود؟

این تورها معمولا در مسیرهای شناخته شده یی حرکت می کنند که از قبل برنامه ریزی شده است. قبل از اینکه ما وارد منطقه شویم راهنمای ما منطقه را بازرسی می کرد و بعد اجازه ورود ما را به منطقه می داد. ما دو مرتبه در روز از کشتی سوار قایق های ۱۰ نفره یی به نام زودیاک می شدیم و برای گشت به منطقه می رفتیم. معمولا به دو دسته و گروه های کوچک تقسیم می شدیم. هر بار دو مقصد داشتیم که بعد جای دو گروه با هم عوض می شد. یک مرتبه حدود ساعت ۸ صبح تا ۱۲ و یک مرتبه دیگر هم حدود ۲ تا ۶ برای گشت می رفتیم. روزانه حدود ۸ ساعت گشت و پیاده روی داشتیم. یک سیپستم حضور و غیاب هم بود که کسی از گروه جا نماند چون الزاما راهنمایی وجود نداشت. حتی یک بار هم این اتفاق برای من افتاد.

### یعنی گم شدید؟

چون کوهنوردیم هر جایی که پیاده می شدیم به سمت کوه ها یا تپه های یخی حرکت می کردم و از آنها بالا می رفتم. نمی توانید تصور کنید چه منظره های بکر و زیبایی را از ارتفاع می توانستم ببینم. برای همین هر جایی که امکانش بود از تپه ها بالا می رفتم. که در یکی از این دفعات به ما گفتند یک بنای یادبودی وجود دارد که به نوعی تنها بنای دست ساخت بشر است. تعدادی سنگ روی هم قرار دارند. یک جور سمبل است. در برنامه کوهنوردی در قله ها یک چنین چیزی درست می کنند که بدانند قله است. برای همین تصمیم گرفتم به آن سمت حرکت کنم. از دور چهار نفری را می دیدم که به آن سمت حرکت می کنند. هر چی داد زدم کسی توجه نکرد. آنها بالا رفتند و از سمت دیگری سرازیر شدند. فکر کردم شاید این مسیر بهتری است. بعد از حدود یک ساعت توانستم به آنها برسیم. تازه متوجه شدم آنها از گروه من نیستند. به من گفتند نگران نباشم چون هم گروهی های من را دیده بودند. من برگشتم ولی گروه من به منطقه دیگری رفته بود و گروه دوم آمده بودند.

### ترسیدید؟

خب، حساسی ترسیده بودم. اگر آنجا بمونید یا گم شوید امکان ندارد کسی بیاید سراغ تان. با خودم آن زمان تجزیه و تحلیل می کردم که اگر اینجا تنها بمونم چه اتفاقی می افتد.

### و نتیجه تحلیل ها چه شد؟

با خودم گفتم این هم یک طرز مردن است چون با آن سرمای هوا حتما تا شب یخ می زدم.

### این گونه سفرهای توریستی مغایرتی با پیمان نامه های جنوبگان ندارد؟

فکر نمی کنم. ما در روز حدود ۲ تا ۳ ساعت سخنرانی داشتیم. در کشتی دو گروه بودند؛ یکی خدمه و دیگری برنامه ریزان سفر که ۹ نفر بودند. مثلا یکی از آنها تاریخ شناس بود و درباره تاریخ قطب می گفت. یکی پرنده شناس. یکی دیگر درباره جغرافیا و زمین شناسی قطب اطلاعات می داد. درسی است که این تور یک تور گشت بود ولی ماهیت این تور کاملا با تورهای تفریحی متفاوت بود.

### چه تفاوتی؟

مثلا دوستانم از من پرسیدند شماها آنجا تفریح هم کردید. که من گفتم حتی یک بار. خب در ایران به دلیل مجموعه محدودیت ها و محرومیت ها یک تور ساده شمال که می روید همه می خواهند تفریح کنند. ولی در این تور همه علاقه مند به محیط زیست بودند. مثلا در داخل اتاق مان بروشوری بود که از ما می خواست اگر لباس های مان واقعا کثیف نشده آنها را نشوریم تا مواد شوینده کمتری مصرف شود. در تمام مدت به هر طریقی به ما آموزش داده می شد. روز اولی که می خواستیم وارد قطب شویم یکی از برنامه ریزان برای همه یک نمایش اجرا کرد که بطری آب یا دستمالش را می انداخت زمین. آنجا بود که به ما گفتند در قطب هیچ چیزی از خودتان نباید به جا بگذارید. حتی کفش هایتان نباید آلوده باشد.

به همین دلیل ما موقع ورود به قطب کفش هایمان را حتماً می شستیم.

### چه حیواناتی دیدید؟

پنگوئن، شیر دریایی، وال و انواع پرند ه های قطبی. در بعضی از این گشت ها با سیل عظیمی از پنگوئن ها روبه رو بودیم. روز اول به ما توصیه کردند به پنگوئن ها و شیر های دریایی نزدیک نشویم. ولی یک بار به قدری تعداد این حیوانات زیاد بود که اگر چند دقیقه بی حرکت می نشستیم پنگوئن ها به سمت می آمدند و به حاضران نوک می زدند.

### ویژگی های این سفر برایتان چه چیزی بود؟

این سفر برای من دو تا ویژگی اصلی داشت؛ یکی طبیعت بکر و سکوتش بود. به خیلی از کشورها سفر کردم. مثلا حدود پنج سال پیش به کلیمانجارو صعود داشتم. ولی طبیعت اینجا با هر جای دیگری که من تا حالا رفته بودم، متفاوت بود. و دیگری تجربه اجتماعی این سفر و ایجاد یک رابطه تنگاتنگ در ۹ روز با افرادی از کشورهای مختلف دنیا.

### منظورتان از رابطه تنگاتنگ به طور مشخص چه چیزی است؟

همه ما در تمام این مدت در یک سالن با همدیگر غذا خوردیم. من هر بار سعی می کردم سر میز آدم های متفاوتی بنشینم و با آنها در مورد ایران و مسائلی از این قبیل صحبت کنم.

### دوست داشتید بیشتر می توانستید آنجا بمانید؟

نه. من به شدت اجتماعی هستم و برای مدت طولانی نمی توانم از ایران بروم. در این مدت دلم بیشتر از همه برای این تنگ شده بود که بتوانم فارسی حرف بزنم. کسانی هم که آنجا در مراکز تحقیقاتی بودند فقط بین یک سال تا ۱۴ ماه آنجا اقامت داشتند و بعد باید با تیم جدید تعویض می شدند.

### آرژانتینی ها معتقدند سفر به قطب جنوب باعث یک تغییر و تحول خاص در آدم می شود. شما این تجربه را داشتید؟

من اصولا اهل طبیعت و ورزش هستم و نمی توانم بگویم این سفر من را دگرگون کرد ولی سفر متفاوتی بود. قطب یک روح خاصی دارد که با همه جای دنیا متفاوتش می کند.

### برای ایرانی ها ۱۱ میلیون تومان پول کمی نیست. این سفر ارزش این هزینه را دارد؟

صددرصد. این یک سفر متفاوته. هم اتاقی من می گفت تمام پس اندازم را برای این سفر هزینه کرده ام. ببینید علایق مردم با هم متفاوت است. یکی از جواهرات خوشش می آید و یکی دیگر از ملک و املاک. البته این سفر هم با سفرهای تفریحی کاملا متفاوت است و علاقه مندان خاص خودش را دارد.

### فکر نمی کنید هزینه این سفر را اگر صرف کارهای خیر می کردید، بهتر بود؟

نمی دانم. ببینید من دو دغدغه دارم؛ یکی سفر در طبیعت و دیگری اینکه در حد خودم و پیرامون خودم کمک کنم به خصوص به نزدیک هایی که می شناسم. من الان از بنیاد کودک پنج کودک دارم. کمک کردن مرزی ندارد. این مرز کجاست؟ آیا همه دارای ات را باید بدهی.

### هرگز تصور می کردید اولین زن توریست ایرانی باشید که به قطب جنوب می روید؟

نه، هیچ وقت فکر نمی کردم به اینجا برسیم. جایگاه زن ها در جامعه به نوعی به خودشان وابسته است. در یک قضیه، دو طرف وجود دارد؛ یکی که ظالم است و دیگری کسی که ظلم را می پذیرد. شاید جامعه مردسالار همچنان بخواهد زنان در همان جایی که هستند، باشند ولی خود زنان با تلاش بیشتر می توانند آن را تغییر دهند. به نظر من زنان نباید بپذیرند جایگاه شان توسط مردها تعیین شود. در این میان مساله کار و استقلال مالی برای زنان مهم است. به عنوان یک زن باید این خطرات را پذیرفت و شروع کرد. من در خانواده متوسطی بزرگ شدم. تفکر پدر من این بود که تا کلاس ششم درس بخوان و بعد ازدواج کن. اما من از همان کودکی با کمک مادرم همراه با برادرم هر هفته به کوه می رفتیم. به درس خواندم ادامه دادم و در دانشگاه تهران رشته جامعه شناسی قبول شدم که البته همه مخفیانه بود. در فوق لیسانس هم حسابداری. به نظرم با تلاش می توانیم شرایط را تغییر دهیم.



به

## کتایون خسرویاری؛ ماندن در ایران راحت نبود

کتایون خسرویاری در آمریکا به دنیا آمد و چند سالی در اسپانیا و اروپا زندگی کرد. او سه سال پیش برای تعطیلات تابستانی به ایران آمد اما اقامت در ایران برای او طولانی شد تا جایی که دیگر تصمیم گرفت در ایران بماند؛ «ماندن در یک کشور آن هم مثل ایران برای من به این راحتی ها نبود.

من مثل مارکوپولو همه دنیا را گشتم و زندگی کردم اما هیچ جا مثل ایران نبود. از ایران و مردم و سیاست ایران خیلی خوشم آمد.» کتایون دوران کودکی اش را در آمریکا گذرانده و از همان سال های کودکی ورزش هایی نظیر ژیمناستیک و دو و میدانی را به طور مداوم و حرفه یی دنبال می کرده است اما کاشف علاقه او ورزش پدرش بوده است؛ «پدر من ورزشکار حرفه یی است.

از همان پنج سالگی همراه پدرم می دویدم و ورزش می کردم. از همان زمان پدرم متوجه شد من به ورزش علاقه دارم. دلیل انتخاب فوتبال به عنوان رشته حرفه یی ام این بود که عمومی من یک فوتبالیست ماهر است و فوتبال در آمریکا یک ورزش عمومی است و برای کودکان هم تشکیل تیم می دهند. هر چه زمان می گذشت علاقه من به فوتبال بیشتر می شد تا اینکه فهمیدم من واقعا عاشق فوتبال هستم.» او در مورد لباس های ورزشی با خنده می گوید: اگر داخل لباس ها هواکش نصب کنند اوضاع خیلی بهتر می شود.

کتایون خسرویاری دانشجوی دانشجوی دانشگاه امیرکبیر است و علاوه بر ورزش فعالیت های دیگری هم دارد. او در یکی از کانال های ماهواره یی وابسته به کشور مجری گری می کند. او در کانال پرس تی وی (که انگلیسی زبان است و همه مجری های آن باحجاب هستند) به نقد و تفسیر فوتبال می پردازد. کتایون معتقد است ورزش فوتبال در ایران برای بانوان، ورزش نوپایی است اما آنچه این رشته ورزشی را به این حد مطلوب رسانده علاقه بانوان به فوتبال است؛ «وقتی برای تیم فوتبال تشکیل دادند، فدراسیون فوتبال بعد از دو سال تیم بانوان را به مسابقات آسیایی فرستاد. جالب اینجا بود که تیم ایران، هند را (که بیش از ۱۰ سال است تیم فوتبال بانوان دارد) برد و به نظر من این علاقه خیلی مهم و تاثیرگذار است.» عضویت کتایون در تیم ملی فوتبال بانوان جالب است.

او زمانی که از آمریکا برای تعطیلات به ایران می آمد برای حفظ آمادگی خود با بچه های تیم ملی تمرین می کرد تا هنگامی که به آمریکا باز می گردد بدنش آماده باشد اما هنگامی که تصمیم گرفت در ایران بماند، برای همیشه کنار تیم ملی فوتبال بانوان ماند. او در حال حاضر در کمپ تیم ملی (ورزشگاه آزادی) تمرین می کند و آرزو دارد به جایی برسد که هنوز نرسیده است.

کتایون از دوستان و هم تیمی هایش به عنوان مادران یاد می کند و می گوید ۲۰ مادر مواظب او هستند؛ «من وقتی آمدم ایران فارسی بلد نبودم، هم تیمی هایم من را بزرگ کردند، برای من تولد گرفتند... وقتی زانویم را عمل کردم خیلی سختی کشیدم اما هیچ وقت ناامید نشدم چون انگیزه ام را چند برابر کرد. با اینکه الان یک سال از بقیه عقب هستم اما تمام تلاشم را برای رسیدن به بقیه می کنم و آنها هم به من کمک می کنند.»

## تلنگر



صمد شکارچی

### فال هفته با فال فالی

شما به زودی درمجلس ختمی شرکت می کنید و هنوز اولین بستنی را نخورده اید که کفش هایپتان به سرعت می رود ، ولی نگران نباشید چون یک جفت دمپایی کهنه دارید.همین روزها صاحب فرزندی می شوید که قدمش خوب است اما باید بتوانید هزینه بیمارستانش را پرداخت کنید در غیراینصورت حالتان را می گیرند، نه اینجوری ، اینجوری! این هفته برق خانه تان قطع نمی شود و می توانید سریالهای تکراری را بازهم ببینید. سعی کنید کمتر به خیابان بروید و از پیاده روها استفاده نکنید ، چون ممکن است در خیابان اتومبیل ها و در پیاده روها موتورسوارها شما را بزنند در ضمن مواظب کیفهایپتان نیز باشید تا هدف کیف قاپها قرار نگیرید ، این موضوع را یادتان باشد که حتما پیراهن آستین بلند در برداشته و یا خدای نکرده چکمه از روی شلوار نپوشیده باشید ، که حسابتان باکرام الکاتبین است . احتیاط کنید عیالوار نشوید چون آن وقت باید به جای مرغ شترمرغ به خانه بیاورید و این صورت خوشی ندارد. شترمرغ آوردن را عرض می کنم .

آقازاده ای دارید که عاشق مرغ تخم طلاست تا می توانید به او تخم مرغ دوزرده بدهید تا رستگار شود، هرشب در خواب می بینید مرغ و گوشت می خورید و وضعیتان روشن و سفره تان رنگین شده است ، ولی کور خوانده اید ، شتر در خواب بیند پنبه دانه.....

عددشانس شما هشت است برای همین در زندگی هشت وحیران مانده اید، سعی کنید خزده شیشه تان را زیاد کنید به حدی که خودتان راهم ببرید و چون فردی شوخ و بانمک هستید ممکن است نمکی عاشقتان شود جواب زد ندهید تا خوشبخت شوید .

### طبیب خوش اشتها

چنین گفت اردبیلی با حکیمی که بودش او زیاران قدیمی

حکیم دارم ز تو امید درمان مداورایم نما قربان تو جان

گرفت نبضش بکوشیدش به درمان که آلامش بکاهد سهل و آسان

بگفتا بره ای لای پلو کن و یا با زعفران مرغ و چلو کن

همه را میل نما آن قوت شاهی و انکه قی بکن در یک سیاهی

بگفت بیمارنداری دوست من هس بده حالا درست حرف مرا گوش

اگر فردی نماید این چنین رقی خورم بنده قی اش را با دف ونی

## النا تتارینکو؛ باید برترین مربی ایران شوم

النا تتارینکو با همسر ایرانی اش در اوکراین ازدواج کرد و سپس تصمیم گرفت در کشور مادری همسرش زندگی کند. پینگ و ورزش مورد علاقه اوست و موفقیت های زیادی در این رشته ورزشی کسب کرده است. النا ۱۳ سال در تیم اودسا (اوکراین) بازی کرده است. اودسا یکی از تیم های لیگ برتر اوکراین است. النا وقتی به ایران آمد دو سه سالی بود که در تیم ملی پینگ جوانان اوکراین بازی نکرده بود به همین خاطر پس از اقامت در ایران مدارک و مدال های خود را به فدراسیون پینگ ایران برد. او در دو مسابقه شرکت کرد.



او در مسابقات قهرمانی بانوان ایران نفر اول شد و توجه بسیاری از مسوولان فدراسیون را به خود جلب کرد. همچنین او در مسابقات منتخب تیم ملی شرکت کرد و پس از پیروزی در این مسابقه به عضویت تیم ملی درآمد. النا علاوه بر پینگ در رشته های بوکس، شنا، ژیمناستیک و تنیس فعالیت داشته اما هر کدام را به دلایل گوناگونی رها کرده است.

او طی سه سالی که در ایران زندگی کرده فارسی را به خوبی متوجه می شود اما نمی تواند صحبت کند به همین خاطر همسرش به عنوان مترجم در مصاحبه های خبری کنار اوست. النا و همسرش در اوکراین در رشته تربیت بدنی تحصیل کرده اند و همین مساله زمینه ساز آشنایی و ازدواج آنها شد. النا در حال حاضر در تیم دانشگاه آزاد تیم ملی ایران بازی می کند و کار اصلی خود را همان پینگ پنگ قرار داده است و هیچ سرگرمی دیگری جز آن ندارد.

تنها مساله یی که او را در ایران اذیت می کند دوری از پدر و مادرش است. او بیشتر سال را در ایران می گذراند و مشغول تمرین است اما سعی می کند تابستان را کنار خانواده اوکراینی خود سپری کند. او وقت های دلتنگی موسیقی گوش می دهد و فکر می کند. او بیشتر شهرهای شمالی و جنوبی ایران را سفر کرده اما کیش را از همه نقاط ایران بیشتر دوست دارد

النا تتارینکو هم مانند سایر ورزشکاران خارجی- ایرانی ابتدا با حجاب و پوشش اسلامی ورزشی راحت نبود اما او هم کم کم به آن عادت کرده است و اکنون با پوشش اسلامی تمرین می کند و مسابقه می دهد. او در مورد امکانات ورزشی در ایران می گوید: «از لحاظ امکانات فیزیکی که در اختیارمان است همه چیز خوب و حتی در مواردی بهتر از اوکراین است اما از لحاظ مسابقات برون مرزی و خارج از کشور (مسابقات open) کمی دچار محدودیت هستیم چون بانوان ایرانی به خاطر مساله حجاب نمی توانند در هر مسابقه یی به راحتی شرکت کنند و تعداد مسابقات برون مرزی که آنها می توانند حضور داشته باشند، بسیار محدود است.» البته او خوشبین است که تا سال های آینده نزدیک حضور بانوان ایرانی در مسابقات بین المللی بیشتر و پررنگ تر می شود بزرگ ترین آرزوی او این است که در ایران برترین مربی پینگ پنگ شود.

لطفا جهت ارائه نظرات و پیشنهادات خود با شماره تلفن ۰۲۰۸۴۵۳۷۳۵۰ تماس حاصل نمایید.



## خبر بد انگلیسی ها به اهالی دوبی

علی رغم گفته های امیر امارات مبنی بر عدم تاثیر پذیری منفی این کشور از بحران مالی بین المللی و ابراز اطمینان وزیر اقتصاد این کشور از آمادگی امارات برای رویارویی با هرگونه بحران، موج بحران جهانی کم کم به این شیخ نشین هم رسیده و آثار خود را نمایان میسازد.



به گزارش «شفاف» امارات متحده عربی که ساختمانهای خود را با مبارزه با شنهای روان صحراهای این کشور ساخته است و برای مدتی از نظر شکوفایی و جذب سرمایه مثال زدنی بود اکنون باید برای بقای خود با این بحران مبارزه کند. روزنامه گاردین در این خصوص در مقاله ای نوشت: دبی در حال تبدیل شدن به صحرایی خشک و خالی از سکنه است.

سایمون جنکینس نویسنده مقاله ادامه می دهد ساخت و ساز در نیمی از برجهای امارات متوقف شده است، قیمت های بورس هم در مقایسه با سال ۲۰۰۵، ۷۰٪ کاهش یافته است.

۸۰٪ ساکنان امارات رهگذرانی هستند که مانند جویندگان طلا، تنها به خاطر پول و درآمد در دبی زندگی می کنند. وقتی پول و درآمد برود این رهگذران هم ماشینهای خود را در خیابان و فرودگاه رها کرده و خواهند رفت.

جنکینس سپس دبی را با شهر دیترویت امریکا مقایسه می کند و می گوید: دیترویت در اوج شکوفایی صنعت خودروسازی ساخته شد. اکنون در دیترویت پنجره ها با مقوا پوشانده شده است. سگ های ولگرد در همه جای شهر می گردند و باد در فروشگاههای خالی این شهر می وزد. شهری که نتیجه شکوفاترین صنعت بعد از جنگ جهانی دوم بود اکنون در آستانه مرگ است. دبی هم بر روی پایه های پولشویی درآمد نفت، مواد مخدر، تجارت اسلحه و کمکهای مالی کشورهای غربی ساخته شده است.

بنابر نظر سنجی ها دست کم ۶٪ خارجیان ساکن دبی قصد ترک امارات را دارند. گفتنی است از هر ۸ نفر در امارات ۷ نفر خارجی هستند. که این نسبت بالاترین نسبت در تمام دنیاست. نفت هم اکنون فقط ۷٪ تولید ناخالص ملی امارات را تشکیل می دهد. بحران بین المللی غرب آرزوهای بسیاری در امارات بر باد داده است.

بنابر گزارش های رسانه ای دولت امارات روزانه بیش از ۱۵۰۰ روایید و اجازه اقامت را باطل می کند. روایید در امارات تنها برای کسانی که در این کشور شاغل و یا سرمایه گذار هستند صادر می شود و اگر کسی شغل خود را از دست بدهد و نتواند شغل و یا کفیل دیگری برای خود پیدا کند باید ظرف یکماه امارات را ترک کند. در همین زمینه روزنامه نیویورک تایمز هم در گزارش از بازار کار دبی نوشت: کارگران خارجی ساکن در امارات که ۸۵٪ ساکنان آن را تشکیل می دهند برای فرار از بدهی های فروان و بدلیل از دست دادن شغل خود امارات را ترک می کنند. در بسیاری از رسانه های اقتصادی جهان، گزارشهایی از کسانی منتشر شده است که برای فرار از طلبکارها ماشین های خود را در فرودگاه رها کرده و از دبی فرار می کنند. نیویورک تایمز تعداد ماشین های رها شده در خیابان و فرودگاه ها را ۳۰۰۰ عدد تخمین زده است!!

## میانگین قیمت املاک دوبی ۳۰ درصد کاهش یافت

رییس موسسه تحقیقاتی گلف هاوسینگ تاکید کرد: قیمت متوسط املاک در شهر دوبی بیش از ۳۰ درصد کاهش داشته و این روند طی سه سال آینده ادامه خواهد داشت.

به نقل از گلف نیوز، کریستوفر سیمس تصریح کرد: تا سه سال آینده پیمانکاران بار دیگر به فکر اجرای پروژه های بزرگ ساختمانی و عمرانی در دوبی خواهند افتاد. کاهش قیمت مسکن و مستغلات در دوبی تاثیر زیادی در افت سرمایه گذاری های داخلی و خارجی در پروژه های ساختمانی داشته است. کاهش قیمت مسکن در دوبی فراتر از حد تصور بوده است و کمتر کسی فکر می کرد قیمت مسکن در دوبی تا این حد کاهش یابد.

سیمس افزود: چرخه بخش مسکن بیش از ۷ تا ۸ سال به طول می انجامد و این چرخه اکنون در بدترین وضعیت خود قرار گرفته است. بیش از سه سال زمان نیاز است تا وضعیت بخش مسکن دوبی به حالت عادی باز گردد و سرمایه گذاران و پیمانکاران بار دیگر درباره پروژه های بزرگ ساختمانی تصمیم گیری کنند.

طی ماههای اخیر شرکت های پیمانکاری زیادی از صنعت مسکن خارج شده اند و بحران مالی و اقتصادی موجب خواهد شد تا طی ماههای آینده شرکت های بیشتری از بازار مسکن خارج شوند.

بر اساس این گزارش تا کنون ۵۰ درصد پروژه های ساختمانی دوبی که باید طی سالهای ۲۰۰۹ تا ۲۰۱۲ تکمیل می شد، لغو یا با تاخیرهای بلند مدت روبرو شده است. این مساله موجب شده تا بسیاری از کارگران خارجی از دوبی مهاجرت کنند و به کشورشان بازگردند.

سیمس گفت: به نظر می رسد سال ۲۰۰۹ سال گذار برای بخش مسکن دوبی خواهد بود. سال ۲۰۱۰ نیز سال ثبات و سال ۲۰۱۱ نیز سال رونق بخش مسکن است.

## دو چرخه ها؛ اتومبیل ها را جا گذاشتند

بحران اقتصادی سبب رونق صنعت دوچرخه سازی شده است، به طوریکه فروش دوچرخه ۳۰۰ درصد بیشتر از خودرو است. به گزارش شبکه تلویزیونی الجزیره انگلیسی، باوجود بحران مالی جهانی صنعت ساخت دوچرخه از این بحران در امان مانده است و رونق دارد. میزان فروش دوچرخه در جهان در سال گذشته سه برابر میزان فروش خودرو بود که این نسبت بی سابقه است. این وضعیت نشان دهنده رغبت بیشتر مردم به "دوچرخه" بجای "چهارچرخه" است. شماری از کارخانه های بزرگ ساخت دوچرخه در جهان در تایوان قرار دارند. استفاده از دوچرخه در جهان سیر صعودی دارد. اقتصاد تایوان نیز از بحران اقتصادی جاری متاثر شده بطوریکه میزان صادرات آن در سال گذشته با کاهش چهل درصدی همراه بود اما صنعت ساخت دوچرخه رونق داشت. افزایش قیمت سوخت در جهان و نگرانی مصرف کنندگان سبب افزایش اقبال به دوچرخه شده است. شرکت بزرگ دوچرخه سازی تایوان موسوم به جاپنت (Giant) سال گذشته بهترین عملکرد را در سابقه فعالیتش داشت بطوریکه میزان فروش آن پنجاه درصد افزایش یافت. اقع بحران اقتصادی به نفع صنعت خودروسازی تایوان تمام شده است.

صرافی در بیرمنگهام  
خدمات ارزی و مسافرتی آرات

ارسال سریع ارز به تمام کشورهای دنیا  
ایران، آمریکا، کانادا، امارات، چین، ترکیه  
آلمان و سایر کشورهای اروپایی

# بدون کارمزد

مطمئن تر از هر جا  
بزودی خدمات فروش انواع بلیط های خطوط هوایی به

ایران  
و سایر کشورها

Tel: +44-121-7081118  
mobile: +44-7929057133  
FAX: +44-121-270 2393  
ararat09@yahoo.co.uk  
205 Kings Road, Tysele,  
Birmingham B11 2AA

## آخرین نرخ های ارز بانک مرکزی

نرخ ارز ۱۳۸۸/۰۱/۰۶		
USD	دلار آمریکا	۹,۷۰۸ ↓
GBP	پوند انگلیس	۱۴,۱۶۲ ↓
CHF	فرانک سویس	۸,۶۴۷ ↑
SEK	کرون سوئد	۱,۲۰۲ ↑
NOK	کرون نروژ	۱,۴۸۹ ↓
DKK	کرون دانمارک	۱,۷۶۹ ↑
AED	درهم امارات متحده عربی	۲,۶۴۲ ↓
KWD	دینار کویت	۲۳,۵۸۲ ↑
JPY100	یکصد یین ژاپن	۹,۹۲۹ →
HKD	دلار هنگ کنگ	۱,۲۵۲ ↓
OMR	ریال عمان	۲۵,۳۳۸ ↑
CAD	دلار کانادا	۷,۸۸۵ ↓
ZAR	راند آفریقای جنوبی	۱,۰۲۲ ↑
QAR	ریال قطر	۲,۶۶۸ →
AUD	دلار استرالیا	۶,۷۹۲ ↑
SAR	ریال سعودی	۲,۵۸۹ ↓
BHD	دینار بحرین	۲۵,۷۴۶ ↓
SGD	دلار سنگاپور	۶,۴۳۲ ↑
CNY	یوان چین	۱,۴۲۱ ↓
MYR	رینگیت مالزی	۲,۶۷۵ →
EUR	یورو	۱۲,۱۷۴ ↑



وب گاه پرشین پنجره ای رو به جهان  
www.persianweekly.co.uk

## قیمت جهانی نفت امسال به ۶۰ دلار در هر بشکه خواهد رسید



۲۰۰۹ به بیش از ۶۰ دلار خواهد رسید. شکیب خلیل وزیر نفت الجزایر و رییس پیشین اوپک نیز با غانم موافق است. وی گفت: قیمت نفت تا پایان امسال افزایش خواهد یافت و به ۶۰ دلار در هر بشکه خواهد رسید. کاهش ۲/۴ میلیون بشکه ای تولید اوپک از سپتامبر گذشته تا کنون مانع از کاهش بیشتر قیمت نفت شده است.

فلاح الامری نماینده عراق در اوپک نیز گفت: قیمت جهانی نفت طی سه ماه چهارم ۲۰۰۹ به ۶۰ دلار خواهد رسید ولی این رقم نیز فشار زیادی را به کشورهای عضو اوپک وارد خواهد کرد. به دقت نمی توان پیش بینی کرد روند قیمت نفت طی ماههای آینده چگونه خواهد بود و میزان فشار مالی وارد شده بر کشورهای اوپک چه مقدار خواهد بود.

این در حالی است که اوپک باید برای عمل به تعهدات کاهش تولید در نشستهای قبلی ۸۰۰ هزار بشکه دیگر از تولید خود را کاهش دهد. موسسه سوسایت جنرال نیز اعلام کرد: قیمت جهانی نفت از ۴۵ دلار در سه ماه نخست ۲۰۰۹ به ۶۰ دلار طی نه ماه پایانی ۲۰۰۹ افزایش خواهد یافت.

شکیب خلیل تصریح کرد: به نظر می رسد پس از برگزاری نشست گروه بیست در لندن، قیمت جهانی نفت افزایش یابد. رهبران گروه بیست تدابیر ویژه ای را برای حل بحران مالی و اقتصادی جهان در نظر خواهند گرفت. تقاضای جهانی نفت طی سه ماه سوم امسال افزایش خواهد یافت. شواهد نشان می دهد برخی از شرکتهای بزرگ نفتی جهان مثل بریتیش پترولیوم ذخیره سازی نفت را متوقف کرده اند.

گرچه الجزایر و لیبی بر این باورند که قیمت جهانی نفت تا پایان سال ۲۰۰۹ به ۶۰ دلار در هر بشکه خواهد رسید ولی رییس اوپک معتقد است ادامه روند سرمایه گذاری در پروژه های نفتی نیازمند افزایش قیمت جهانی نفت به بالای ۷۵ دلار است.

به نقل از رویترز، عربستان و اکثر اعضای اوپک بر این باورند که قیمت عادلانه و منطقی برای هر بشکه نفت ۷۵ دلار است و ادامه روند نزولی قیمت نفت موجب خواهد شد تا سرمایه گذاری در پروژه های انرژی متوقف شود. شکری غانم وزیر نفت لیبی گفت: تقاضا و قیمت نفت تا پایان سال ۲۰۰۹ افزایش خواهد یافت و نیازی به کاهش مجدد سقف تولید اوپک در نشست ۲۸ می نخواهد بود. قیمت نفت تا پایان سال

## صادرات ژاپن به نصف رسید

وزارت دارایی ژاپن اعلام کرد: به دنبال تشدید رکود و بحران اقتصادی در آمریکا و اروپا و کاهش تقاضا برای کالاهای ژاپنی، میزان صادرات این کشور طی ماه فوریه، بیش از ۴/۴۹ درصد کاهش یافت. به نقل از بلومبرگ، میزان صادرات خودرو و محصولات الکترونیکی ژاپن در این مدت به شدت کاهش داشته است. صادرات ژاپن به آمریکا بزرگترین بازار صادراتی توکیو بیش از ۴/۵۸ درصد افت نشان می دهد. صادرات خودروهای ژاپنی به آمریکا بیش از ۹/۷۰ درصد کاهش داشته است.



به اعتقاد کارشناسان اقتصادی رشد اقتصادی ژاپن طی سه ماه نخست ۲۰۰۹ بیش از ۱/۱۲ درصد کاهش خواهد یافت که این رقم از سال ۱۹۷۴ میلادی بی سابقه است. در حالی که شرکتهای بزرگ ژاپنی مثل تویوتا، سونی و پاناسونیک هزاران نفر از کارمندان خود را اخراج کرده اند، تارو آسو نخست وزیر ژاپن سومین بسته محرک اقتصادی را به پارلمان این کشور پیشنهاد داده است.

ژاپن به شدت به صادرات کالا و خدمات به آمریکا و اروپا وابسته

است. افزایش ۲۲۳ درصدی ارزش این در برابر دلار نیز فشار زیادی را به شرکتهای ژاپنی وارد کرد. کاهش شدید صادرات ژاپن طی ماه فوریه از سال ۱۹۸۰ میلادی بی سابقه است. صادرات تویوتا طی ماه گذشته بیش از ۶۹ درصد کاهش یافت و این شرکت برای نخستین بار طی ۵۹ سال اخیر با زیان و ضرر روبرو خواهد شد.

صادرات ژاپن به اروپا نیز در این مدت ۷/۵۴ درصد کاهش یافت و صادرات به آسیا نیز با افت ۳/۴۶ درصدی روبرو شد. صادرات ژاپن به چین نیز بیش از ۷/۳۹ درصد کاهش یافت.

بر اساس این گزارش، واردات ژاپن نیز ۴۳ درصد کاهش یافت. رهبران گروه بیست قرار است در نشست دوم آوریل در شهر لندن در خصوص راهکارهای مقابله با بحران مالی و اقتصادی جهان رایزنی کنند.

کائورو یوسانو وزیر دارایی ژاپن گفت: اقتصاد این کشور با شدیدترین بحران و رکود از سال ۱۹۴۵ میلادی روبرو شده است. ژاپن نسبت به ده سال قبل بیشتر به صادرات وابسته شده است و این مساله موجب شده تا آسیب پذیری این کشور در برابر تحولات اقتصادی جهان افزایش یابد. سازمان تجارت جهانی پیش بینی کرد، میزان مبادلات بین المللی امسال ۹ درصد کاهش خواهد یافت. سهم صادرات در تولید ناخالص داخلی ژاپن از ۴/۱۰ درصد در سال ۲۰۰۲ به ۶/۱۵ درصد در سال ۲۰۰۷ رسیده است.

خدمات ارزی و بازرگانی

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا

دفتر مرکزی لندن:

Tel: 020 7499 5455

Fax: 020 7629 2974

24 North Audley Street, London W1K 6WD

(Off the Oxford St.)

Under New Licence No: 12113380

jravandi@btconnect.com

**Dubai:**

Tel: (9714) - 22 72 765

Fax: (9714) - 22 77 920

ravandi@emirates.net.ae

مؤسسه حسابداری اویسی مدبر (لندن)

عضو انجمن حسابداران انگلیس

Member of Association of Accounting Technicians  
Registered at: Office of Fair Trading;  
Credit Consumer Licensing, ICO

✓ ثبت حقوقی شرکتها و افراد حقیقی

Limited Companies, Sole, Partnership, LLP

✓ تهیه گزارشهای مالی و مالیاتی مورد تایید اداره مالیات

Tax, Account, VAT, CIS, PAYE

✓ تهیه برنامه های تجاری، انواع وامهای تجاری و مسکونی

Business Plans and Loans, Mortgages

✓ متخصص در بررسی و دفاع از دعاوی مالیاتی

Specialist Tax Investigations, Tax Planning

✓ خدمات ویژه برای دندانپزشکان: وام خرید کلینیک در مدت ۴۸ ساعت

Tel: 020 8202 5898

Fax: 020 8202 8821

Mob: 078 5232 8888

ovace.modabber@gmail.com

5 Seckford Court, 5 Alwyn Gardens, London NW4 4XP

## فدرال رزرو آمریکا ۲/۱ تریلیون دلار به اقتصاد این کشور تزریق می کند

فدرال رزرو آمریکا اعلام کرد: قصد دارد برای کمک به رشد و رونق اقتصادی این کشور بیش از ۲/۱ تریلیون دلار از بدهی های سیستم بانکی را خریداری کند.

به نقل از بی بی سی، فدرال رزرو امیدوار است با این اقدام قدرت وام دهی بانکهای آمریکا افزایش یابد. این اقدام فدرال رزرو سرمایه گذاران بازارهای مالی آمریکا را شگفت زده کرد و موجب افزایش شاخص سهام در بازارهای آمریکا شد.

بانک مرکزی انگلیس نیز در اقدامی مشابه آغاز به خرید بدهی های سیستم بانکی نموده است.

فدرال رزرو آمریکا امیدوار است این اقدام موجب افزایش تمایل بانکهای آمریکایی برای اعطای وام به بخش مسکن و حل بحران بی خانمانها شود. تعداد بی خانمانهای آمریکایی طی ماه فوریه نسبت به مدت مشابه سال قبل بیش از ۳۰ درصد رشد داشته است.

فدرال رزرو آمریکا نرخ بهره بانکی این کشور را در حد صفر تا ۲۵/۰ درصد حفظ کرده است. آمریکا با شدیدترین رکود و بحران اقتصادی از زمان جنگ جهانی دوم روبرو شده است. این برای نخستین بار طی دهه های اخیر است که آمریکا، اروپا و ژاپن به طور همزمان با رکود و بحران اقتصادی روبرو شده اند.

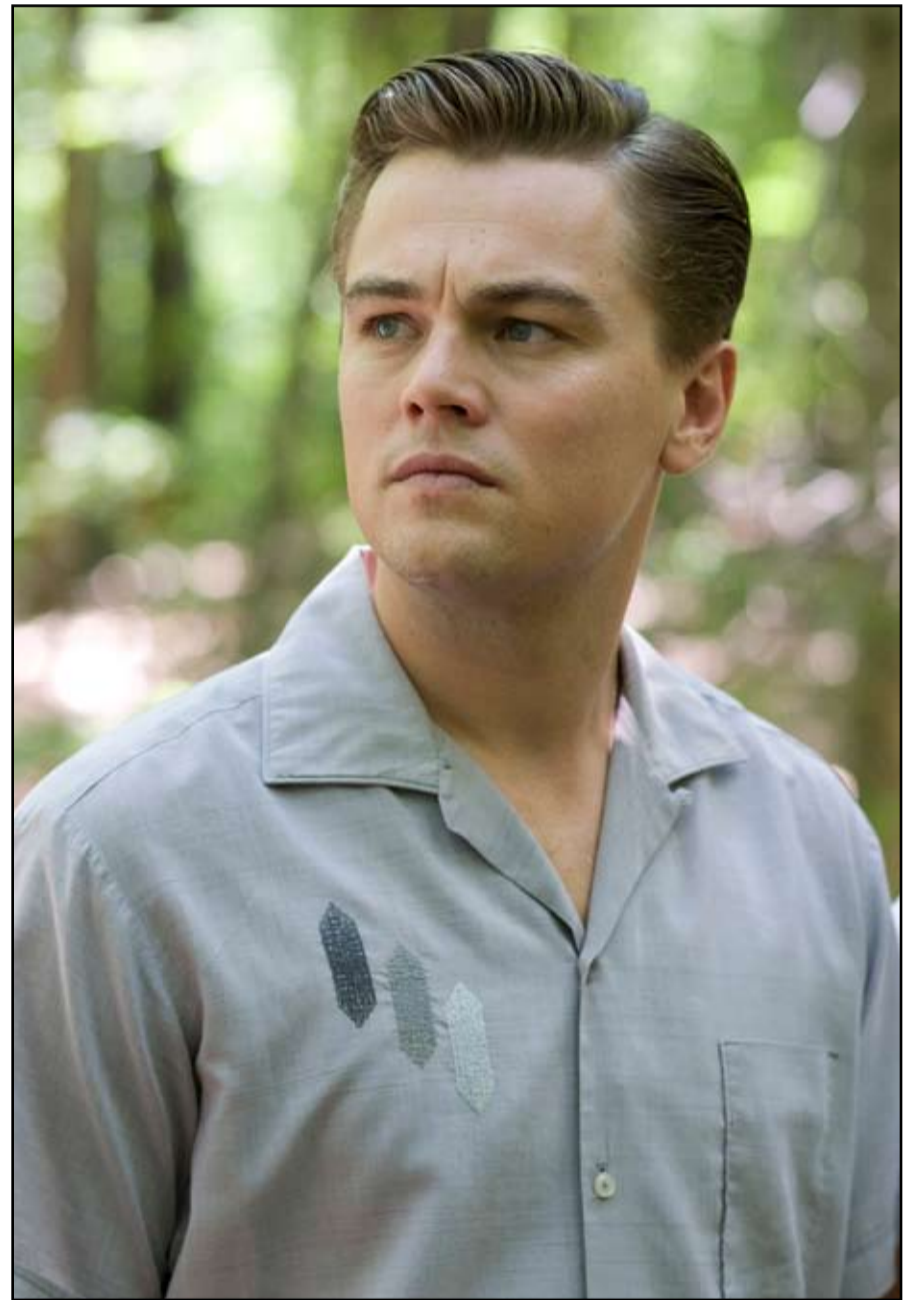


با نگاهی به فیلم «جاده رولوشنری»...

## پدیده «بیگانگی»

مهدی امامبخش

«بیگانگی» که نخستین بار توسط هگل مطرح شد، به بررسی بیگانگی انسان و جهان می‌پردازد که بررسی این بیگانگی بی‌شبهات به مفهوم بت‌پرستی انسان نیست. انسان دستاوردهایش را مستقل می‌پندارد، خود را در آنها تجربه می‌کند و به وسیله تسلیم در برابر دستاوردش با خود ارتباط برقرار می‌کند.



داستان فیلم Revolutionary road نوشته جاستین هایت براساس کتابی از ریچارد یاتز محصول ۲۰۰۹ از آشنایی و سپس زندگی مشترکی آغاز می‌شود که در آن آپریل، نقش زن داستان در سوئدی بازیگری است و فرانک در یک شرکت کار می‌کند. چیزی که بسیار ظریف و جالب است، این است که او در هیچ‌کدام از قسمت‌های عملی شرکت کاری نمی‌کند. نه در تولید، نه در فروش و نه در تعمیر و خدمات، مستقیماً موثر نیست.

شغلی دارد که پیش از تقسیم کار صنعتی هرگز نمی‌توانست وجود داشته باشد. بیگانگی با کار نیز پدیده‌ای است که قبل از تقسیم کار و ناچاری فرد در قبال انتخاب‌هایی که جامعه صنعتی با تقسیم کار ایجاد کرده در اختیارش می‌گذارد، وجود نداشته است؛ چراکه فرد در دنیایی که شغل به معنای امروزین معنا نداشته است، تنها کاری می‌کرده که ارادی در آن سهیم می‌شده و مطابق با نیازش بوده است.

به عبارت دیگر تنها برای خودش کار می‌کرده است؛ اما او در دوره صنعتی چون فرانک برای دستگاه عریض و طویلی کار می‌کند که در فیلم عمرش و در اصل هستی‌اش را به او می‌فروشد. دستگاه آنچنان پیچیده است که شناختن مقصر، دردی را دوا نمی‌کند. مقصر هم در این سیستم پیچیده اسیر شده است و بین او و کارگش، تفاوت در دستمزد یا درآمد است نه در بیگانگی.

در واقع این بیگانگی در آینه دیگری روشن می‌شود و آن مفهوم فعالیت است. امروزه فعالیت در نظام صنعتی، تنها به کاری گفته می‌شود که به تولید و ثروت و در واقع به داشتن منجر شود، نه بودن؛ در حالی که فعالیت در بعد انسانی‌اش کاری است در جهت وجود. از این دیدگاه، معیار بیگانگی کاملاً

روشن می‌شود. با این تعریف حتی با وجود تقسیم کار تحمیلی، فعالیت و کاری که در این تقسیم کار نیز بگنجد و منجر به بیگانگی نشود نیز می‌تواند وجود داشته باشد.

به شرط آن که فرد در کارش به بالندگی وجودی برسد بنابراین چه بسا کارگری که دچار بیگانگی نباشد و رئیسی که اسیر انفعال و تولید و داشتن است. انسان ابتدا با کارش از این جهت بیگانه می‌شود که کارش به صورت بتی ساخته خودش در مقابلش قد علم می‌کند با نتیجه کارش بیگانه می‌شود و وقتی هستی‌اش را در گرو کار بیگانه می‌نهد، با زندگی‌اش و در نتیجه با خودش بیگانه می‌شود.

قهرمانان فیلم نیز هریک به گونه‌ای درگیر بیگانگی‌اند. فرانک کاملاً در کارش به دنیا آمده و حتی تا ۳۰ سالگی وقت اندیشیدن به حجم نفرت از خود و کارش را نداشته و آپریل در آویختن به کاری که او را از بیگانگی و انفعال به فعالیت وجودی می‌کشاند، شکست خورده در هنرپیشگی است. این شرکت فرانک است که از او استفاده می‌کند و او را وادار به واکنش می‌کند و حرکاتش بر حرکات او تقدم دارد.

در شرکت، مکانیسم بی‌رومی حاکم است که از او مستقل است و او فقط زنده‌های است که نفس می‌کشد؛ اما باید دید در اوایل داستان، آپریل به چه کشفی نائل می‌شود. او به شکل فطری می‌داند که زندگی‌اش در سراسیمگی زوال قرار گرفته و دنیای راه‌حل است که شهودی به او دست می‌دهد و می‌فهمد که سرنوشت زندگی‌اش به نوعی به همسرش گره خورده، به نوعی عجیب و متفاوت از سایر همسران. فرانک که با کارش بیگانه شده کم‌کم با خودش، سپس با زندگی‌اش و در نتیجه با او بیگانه شده است.

پس برای نجات زندگی اول باید او را نجات داد. بنابراین طرحی می‌ریزد. یک نقشه انسانی برای خروج از این فلج روانی به وسیله فعالیت. می‌خواهد فرصتی برای رهایی همسرش به وجود بیاورد و او را به محلی ببرد که از نظرش مهد زندگی است یعنی پاریس. غریبگی و غیرعقلانه بودن طرح نسبت به سیستمی که بر زندگی صنعتی سایه انداخته، نقطه تاکید فیلم است که تا پایان ادامه می‌یابد.

در دنیایی که فعالیت تنها براساس تولید و ایجاد ثروت تعریف می‌شود، این گونه نقشه‌های انسانی دیوانگی محض به نظر می‌رسد؛ چرا که خلاف جهت رودخانه است. بیگانگی همه ارزش‌های انسانی را در دنیای صنعتی به فساد کشانده است. وقتی فعالیت‌های اقتصادی و ارزش‌های آن چون سود، عقل، معاش، بخل ارزش‌های برتر زندگی است، فرد از پرورش ارزش‌های اخلاقی راستین چون شرافت، بخشندگی، وجدان و... باز می‌ماند و بدین گونه اقتصاد و اخلاق کاملاً از هم جدا می‌شوند.

اینجاست که نیازهای این خانواده عین ضعف است و نیازهای تازه آنها را به وابستگی بیشتری خواهد کشاند. در چنین دنیایی، نوزاد جدید در حکم فاجعه‌ای از نیازهای جدید منجر به بیگانگی عمیق‌تری است. ما در واقع در این زوج خوشبخت و نمونه آمریکایی با ۲ بیمار روانی روبه‌رو هستیم. مرد تحمل تنهایی و ناچیزی خود را ندارد و می‌کوشد فردیت خود را قربانی کند. رنج می‌کشد و لذت می‌برد؛ زیرا رنج کشیدن، هدف او نیست؛ هدفش فراموش کردن خودش است.

برای غلبه بر احساس ناتوانی نفس فردیش را نابود می‌کند؛ اما جنبه دیگر خود آزادی او، آنجاست که می‌کوشد جزیی از کل نیرومندی باشد که در آن خویشتن را غرق می‌کند. وقتی جزیی از قدرت شرکت کنوکس شد، احساس می‌کند تزلزل‌ناپذیر، ابدی و فریبنده است. در جلال و شکوه شرکت شریک می‌شود و خود را به آن تقدیم می‌کند؛ اما در ازای سهیم شدن در قدرتی که او را به کام خود می‌کشد، ایمنی و غرور کاذبی کسب می‌کند.

به این ترتیب مسوول وجود خودش نیست؛ قطره‌ای از جریانی است که مسوولیتی در قبال حرکت آن ندارد. از تصمیم گرفتن و برگزیدن راه یگانه خود، راحت می‌شود و از قید آن که در معنای زندگی‌اش تردید کند و بداند که کیست، می‌رهد. وجود او را شرکت تعریف می‌کند.

او با این روش از آزادی فرار می‌کند. پس از این‌که از علایق نخستین و خانواده‌اش رها شده و با تنهایی فردی خود روبه‌رو شده است، با این روش می‌خواهد خود را ایمن و متعلق احساس کند؛ اما او و نیرویی که خود را در آن غرق می‌کند، هرگز یکی نمی‌شوند و همواره ضدیتی اساسی باقی می‌ماند. آنجا که آپریل در کنار دریا به او می‌گوید که با پول بیشتر، مساله اصلی همچنان باقی است، یعنی نفرت او از کارش از بین نمی‌رود؛ اما آپریل نیز دچار اختلالی است به نام انتقال؛ بیان دیگری از بیگانگی به وسیله توهم عشق.

او واقعا فکر می‌کند عاشق همسرش است؛ اما در واقع عاشق ویژگی‌هایی است که خود به او منتقل کرده و آنها را می‌ستاید. او را قادر به انجام هر کاری می‌بیند. عجیب‌ترین شخصیتی است که با او آشنا شده و هدیه‌ای است به نام «مرد». فرد بیگانه با خود در جستجوی یک بت، همسرش را یافته و از او بتی از چیزهایی که به آن نائل شده می‌سازد.

موجودی بالقوه سرکش که تاکنون با جامعه به علت فداکاری پدران و مسوولیت‌پذیری مدارا کرده است. او آرزوی سرکشی را به مرد انتقال داده و او را ستوده است و هرچه خود را به او منتقل می‌کند، بیشتر از خود تهی می‌شود و به او وابسته‌تر می‌شود. بنابراین از دست دادن او نیز برایش ممکن نیست، چون از دست دادن او به معنی از دست دادن تمام نیروهای خودش است. اما ورود جان دیوانه، داستان را روشن می‌کند.

او مرز عقل و دیوانگی در اجتماع صنعتی است. او نتیجه خیانت روانشناسی به خودش است؛ روانشناسی که باید در خدمت ارزش‌های روحی و تعالی انسان باشد در خدمت نظام صنعتی سعی می‌کند یک انسان با انعطاف‌پذیری بی‌نهایت بسازد تا با تمام اهداف این نظام کنار بیاید.

او دیوانه خواهد بود. در واقع دیوانه در جمع بیماران لحاظ شده است. اگر انسان سالم در جامعه‌ای بیمار اسیر شده باشد، جامعه معنای سلامت را تغییر داده و او را دیوانه می‌خواند. او تنها کسی است که می‌تواند حرف‌های این دو نفر، یعنی زوج ویلرها را بفهمد؛ چون خودش برای رهایی نهایت تلاش را کرده است و تاکنون رام نشده است. در اینجا روانشناسی اصیل از روانشناسی در خدمت نظام بیمار صنعتی جدا می‌شود.

اما پیچیده‌ترین نکته دیدگاه ماتریالیسم دیالکتیکی در اینجا این است که راه‌گریزی نیست. باید در این مرحله گذار زندگی کرد و راه فراری وجود ندارد. وقتی فهمیدن این وضعیت و مطرح شدن این سوالات نقادانه نتیجه زیرساخت‌های صنعتی است، پس در صورت عدم وجود زیرساخت‌ها، این رشد خودآگاهی نیز وجود نخواهد داشت. بنابراین چیزی را به نقد می‌کشیم که از آن زاده شده‌ایم و راهی جز زیستن با آن نداریم.

اینجاست که در فیلم نیز به بن‌بست می‌رسیم؛ تنها مرگ برای آپریل، راه‌هایی است و راهی برای فرانک وجود ندارد. البته این دیدگاه جبری، با مفهوم فعالیت وجودی تضاد می‌شود. اگر فعالیت در نظامی منجر به رشد وجود می‌شود، یعنی به بروز استعدادهای انسان بینجامد و او را با هستی‌اش درگیر کند، بیگانگی برطرف می‌شود؛ اما به نوعی بیگانگی تجربه‌ای گریزناپذیر است.

او با مورد بیگانه، ابتدا باید بیگانه شود، از آن جدا شود تا بتواند دوباره به طریقی جدید رشد کرده و با آن یکی شود. اینجاست که می‌توان به شکل نظری از دام بیگانگی رست؛ اما عقیده فیلم در عمل، خلاف آن است. او در عمل راهی برای نشان دادن این رهایی نظری نشان نداده یا به آن معتقد نبوده است، اما باید دانست در تمام برهه‌های تاریخی آزادگانی وجود داشته‌اند که بالیدن گرفته و به یگانگی دوباره با هستی دست یافته‌اند، بنابراین صرف عدم آگاهی ما از راز، نمی‌توان گفت رازی وجود ندارد.



## سینمای ژاپن فاتح جوایز فیلم آسیا شد

سه فیلم ژاپنی «سونات توکیو»، «قدم زنان» و «خروجی» چهار جایزه اصلی سومین دوره جوایز فیلم آسیا را از آن خود کردند. به گزارش مهر، درام «سونات توکیو» ساخته کیوشی کوروساوا از ژاپن، هلند و هنگ کنگ جوایز بهترین فیلم و فیلمنامه نویس را دریافت کرد و «هیروکازو کره - ادا» نیز جایزه بهترین کارگردان را گرفت. «موتوکی ماساهیرو» نیز برای فیلم برنده اسکار «خروجی» برنده جایزه بهترین بازیگر مرد سومین دوره جوایز فیلم آسیا شد. ژو زان برای «معاذله عشق و مرگ» برنده جایزه بهترین بازیگر زن شد و جایزه بهترین بازیگر تازه کار به یو شائوکان برای فیلم زندگینامه‌ای «همیشه شیفته» رسید.



«خوب، بد، عجیب» از کره جنوبی که با نامزدی در هشت رشته پشیمان سومین دوره جوایز فیلم آسیا بود تنها توانست جایزه بهترین بازیگر مرد مکمل (جانگ وو - سانگ) را از آن خود کند. جینا پارنو بازیگر فیلیپینی فیلم «سربیس» یا «سرویس» جایزه بهترین بازیگر زن مکمل را گرفت. جایزه بهترین فیلمبردار از آن «یولا دیلوسکا» برای «تولپان» شد. دانیل لی از هنگ کنگ نیز برای «سه پادشاهی: رستاخیز اژدها» جایزه بهترین طراح صحنه را برد. «کیم سان - مین» برای تریلر «تعقیب کننده» جایزه بهترین تدوینگر را از آن خود کرد و «کریگ هیز» برای «رد کلیف» جایزه بهترین جلوه‌های ویژه را برد. ژاپن در بخش‌های فنی نیز پیروز بود و «جو هیسایشی» برای انیمیشن موفق «پونیو روی صخره کنار دریا» ساخته «هایائو میازاکی» جایزه بهترین آهنگساز را دریافت کرد.

هر سه فیلم ژاپنی موفق سومین دوره جوایز فیلم آسیا در یکسال گذشته در دیگر جوایز و جشنواره‌های سینمایی نیز موفق بودند. «سونات توکیو» ماه مه پارسال جایزه هیئت داوران بخش نوعی نگاه جشنواره کن را برد. «قدم زنان» در جشنواره‌های «سن سباستین» و «ماردل پلاتا» برنده جایزه شد و «خروجی» نیز به شکلی دور از انتظار اسکار بهترین فیلم غیرانگلیسی‌زبان را برد. «میشل یوه» بازیگر مالزیایی فیلم‌های اکشن و ستاره اسبق مجموعه جیمزباند رئیس هیئت داوران سومین دوره جوایز فیلم آسیا بود که دوشنبه سوم فروردین برگزار شد. ۱۳ داور شامل نمایندگان از جشنواره‌های تورنتو، کن و برلین در هیئت داوران این دوره جوایز فیلم آسیا حضور داشتند. امسال سینمای ایران برخلاف دو دوره قبلی در هیچ یک از بخش‌های جوایز فیلم آسیا نماینده نداشت. پارسال و در دومین دوره این جوایز «هومن بهمنش» برای فیلمبرداری «آن سه» و «بودا از شرم فروریخت» به کارگردانی «حنا مخملباف» نامزد دریافت جایزه بودند. دو سال پیش «مانی حقیقی» برای نوشتن فیلمنامه «کارگران مشغول کارند» جایزه بهترین فیلمنامه نویس نخستین دوره جوایز فیلم آسیا را دریافت کرد.

## "گران تورینو" ایستود در گیشه‌های سینما پیروز شد



فیلم سینمایی "گران تورینو" ساخته کلینت ایستود با ۷/۹ میلیون دلار فروش در ۲۵۰۰ سینما در ۳۸ کشور در رده نخست بازار بین‌المللی قرار گرفت. هالیوود ریپورتر اعلام کرد فیلم جدید ایستود این هفته تنها با ۷۶۰ هزار دلار اختلاف فیلم کمدی "مارلی و من" با بازی اوئن ویلسن و جنیفر آنیستین را کنار زد و در هفته‌ای نه چندان موفق به لحاظ فروش، صدرنشین بازار بین‌المللی شد. "گران تورینو" در فرانسه و ایتالیا فیلم دوم و در اسپانیا فیلم اول هفته بود و در برزیل نیز با ۴۰۹ هزار دلار کار خود را آغاز کرد. مجموع فروش این فیلم در سطح بین‌المللی ۹/۶۰ میلیون دلار شده است. ایستود در پروژه ۲۳ میلیون دلاری "گران تورینو" نقش مردی بداخلاق و سرباز قدیمی جنگ کره را بازی می‌کند که وقتی گروهی می‌کوشند خودروی او را بفروشد و او را بدزدند، برای پاک کردن محله خود از تبهکاران وارد عمل می‌شود. "گران تورینو" نوعی ادای احترام به شخصیت بازرس هری کالاهان با بازی ایستود در فیلم کلاسیک "هری کثیف" ساخته دان سیگل است. این اولین فیلم او در مقام کارگردان و بازیگر پس از فیلم سال ۲۰۰۴ "عزیز میلیون دلاری" است. "مارلی و من" به کارگردانی دیوید فرانکل که هفته پیش پرفروشترین فیلم در سطح بین‌المللی بود، این هفته در ۳۸ بازار و ۳۰۱۱ سینما ۹۴/۸ میلیون دلار فروخت و مجموع فروش خود را به ۶۲ میلیون دلار رساند.

فیلم انیمیشن سه‌بعدی "هیولاها در برابر بیگانگان" دریم ورکس انیمیشن و پارامونت در اولین هفته اکران جهانی و یک هفته پیش از نمایش در آمریکا، در روسیه و اوکراین در ۶۴۴ سینما ۲/۶ میلیون دلار به دست آورد و در رده سوم قرار گرفت.

فیلم ابرقهرمانی "نگهبانان" به کارگردانی زاک اسنایدر نیز با ۱/۶ میلیون دلار فروش در ۴۴۵۳ سینما و ۵۸ بازار فیلم چهارم شد و مجموع فروش بین‌المللی خود را به ۱/۶۰ میلیون دلار رساند. رده پنجم فروش بین‌المللی از آن کمدی رومانتیک "اعترافات یک خوره خرید" ساخته پی. ج. هوگان شد که در ۱۹۳۵ سینما و ۲۶ بازار ۴/۴ میلیون دلار فروخت و مجموع فروش خود را به ۳/۲۸ میلیون دلار رساند.

## "اخراجی‌ها ۲" در چهار روز نیم میلیارد تومان فروخت

مسعود ده‌نمکی با اشاره به فروش نیم میلیارد تومانی فیلم سینمایی "اخراجی‌ها ۲" در چهار روز نمایش، این فیلم را پدیده اکران سال ۸۸ دانست.

کارگردان "اخراجی‌ها ۲" درباره استقبال از این فیلم گفت: اکران عمومی فیلم به شکل رسمی از اول فروردین آغاز شد. با توجه به تاخیر در اعلام فیلم‌های نوروزی فرصت و زمان کافی برای شروع تبلیغات را از دست دادیم. حتی کپی‌های فیلم هم آماده نبود. اکران فیلم در تهران در ۲۸ شهر سینما شروع شد و از سوم فروردین فیلم در ۵۶ شهر همزمان روی پرده رفت.



وی افزود: با توجه به فروش قابل توجه "اخراجی‌ها" انتظار استقبال از این فیلم را داشتیم. اما گمان نمی‌کردم با توجه به ضعفی که در بخش تبلیغات داریم فیلم در روزهای اول نمایش با اقبال روبرو شود. استقبال مردم آنقدر بود که در سینما اریکه ایرانیان و استقلال سانس اضافی برای نمایش گذاشتند و حتی فیلم ساعت سه بامداد روی پرده رفت. در شهرستان‌ها هم استقبال از فیلم به همین میزان است.

این کارگردان ادامه داد: خوشبختانه واکنش مخاطبان به این فیلم و پیام آن مثبت بوده است. در اغلب سینماها،

پس از پایان فیلم تماشاگران با خواندن سرود ملی با شخصیت‌های فیلم همراه و در حس میهن‌پرستی و فضای ملی فیلم شریک می‌شوند. زمان نمایش فیلم "اخراجی‌ها" با توجه به فرصت تبلیغاتی مناسب بالاترین رقم فروش فیلم در یک روز ۶۰ میلیون تومان بود. در حالی که "اخراجی‌ها ۲" روز گذشته ۱۱۰ میلیون تومان فروش داشته است. این نشان می‌دهد که مردم با فیلم ارتباط برقرار کرده‌اند.

ده‌نمکی گفت: فروش نیم میلیاردی این فیلم در چهار روز گذشته نشان می‌دهد فیلم قابلیت تبدیل شدن به یک پدیده رکوردشکن را دارد و اگر ماجراهایی را که برای "اخراجی‌ها" به وجود آمد برای این فیلم اتفاق نیفتد، می‌توان امیدوار بود فیلم فصلی تازه در سینمای ایران باشد. فروش "اخراجی‌ها ۲" به نوعی رونق سینمای ایران کمک می‌کند و باید از استقبال از فیلمی از دل این سینما خوشحال باشیم.

وی درباره ادامه این استقبال گفت: گمان می‌کردم فروش فیلم پس از هفته دوم نمایش و از طریق تبلیغات دهان به دهان بیشتر شود، اما فیلم از همان ابتدا با استقبال مواجه شد و این امیدوارکننده است. اما نمی‌دانم این روند تا چه زمانی ادامه پیدا می‌کند. اگر این استقبال تا پایان تعطیلات ادامه پیدا کند می‌توان با قطعیت گفت که رکورد "اخراجی‌ها" شکسته می‌شود.

مسعود ده‌نمکی با اشاره به برنامه ریزی برای تبلیغات فیلم گفت: بخش اداری سازمان صدا و سیما در تعطیلات چندان فعال نیست و تعداد محدودی تیزر آماده، تایید و پخش شد. با پایان تعطیلات تیزرهای تازه‌ای روی آنتن می‌رود و تبلیغات میدانی فیلم بیشتر می‌شود.

ده‌نمکی درباره ساخت فیلم پشت صحنه "اخراجی‌ها ۲" گفت: این روزها مشغول تدوین این فیلم هستم که اواسط فروردین به بازار می‌آید. این فیلم ۱۲۰ دقیقه‌ای روند تولید "اخراجی‌ها ۲" را به تصویر می‌کشد.

این کارگردان با اشاره به ساخت سومین قسمت از این سه گانه گفت: به زودی نگارش فیلمنامه "اخراجی‌ها ۳" را شروع می‌کنم، اما اگر شرایط برای ساخت این فیلم مهیا نشود، فیلمنامه "رسوایی" که مضمونی اجتماعی دارد، مقابل دوربین می‌برم.

"اخراجی‌ها ۲" به کارگردانی مسعود ده‌نمکی با بازی امین حیایی، محمدرضا شریفی‌نیا، جواد رضویان، نگار فروزنده، مهراوه شریفی‌نیا، حسام نواب صفوی و... از اول فروردین اکران عمومی شده است.



## موسسه حسابداری فاطمی

کلیه امور حسابداری و مالیاتی VAT, PAYE  
ثبت حقوقی شرکتها، تهیه گزارشهای مالی،  
آماده کردن اظهارنامه های مالیاتی (TAX RETURN)  
تهیه برنامه های تجاری BUSINESS PLAN  
اخذ انواع وامهای مسکونی، تجاری و تسهیلات  
بازرگانی.

تلفن: 020 8962 3400

فکس: 020 89623 440

موبایل: 079 5622 3876

7 Westmoreland House, Scrubs Lane

London, NW10 6RE

web: www.capitalaccountants.co.uk

e-mail: info@capitalaccountants.co.uk



می شود تو اصلاً به غیر از این ردیف‌ها نباید به چیز دیگری گوش کنی. از آن طرف به کسانی که موسیقی غیرایرانی کار می‌کنند، می‌گویند سمت موسیقی ایرانی نروید که موسیقی فالش است. این زمینه آموزش به سمت رادیو و تلویزیون گسترش پیدا می‌کند. نتیجه اینکه تکلیف موسیقی نه در هنرستان‌ها مشخص است نه در دانشگاه‌ها و نه در رادیو و تلویزیون که این مرز شرق و غرب وجودش خوب است؟ بد است؟ اگر باید باشد چگونه باشد؟ تفکیک این موسیقی‌ها و ارزش گذاشتن و شناختن آنها می‌تواند همه چیز را مشخص کند. اما در نهایت فکر می‌کنم در حوزه موسیقی ترکیبی دیگر غرب و شرق نداریم، چنانچه این ممنوعیت برای یک آهنگساز غربی وجود ندارد. -

اصلاً با موسیقی کار نداریم. به عنوان انسانی که می‌تواند گوش کند چقدر صدای متفاوت در پیرامون شما در جریان است؟ حالا فرض کنید بخواهید این صداها را به زبان موسیقی بازگو کنید. چرا فقط باید در سه گاه، چهارگاه و شور بگویید؟ اینها شعبه‌ی بی‌از موسیقی است که متعلق به فرهنگ ریشه دار ماست که اگر درست به آن نگاه شود سر جای خود حفظ خواهد شد... تعصب همیشه یک ترمز مقابل ایده‌های نو بوده است. ما موسیقی سنتی مان را باید در گرانبهاترین جای ممکن بگذاریم اما در همان بخش و حوزه به آن نگاه کنیم. تهران شهر بزرگی است، مثل نیویورک یا پاریس. ضوابط فکری شهرهای بزرگ خیلی به هم نزدیک است. حالا شاید هر کدام از این شهرها صاحب ریشه‌های خاص خود باشند. اتفاقاً به همین خاطر در هر شهری موزه هم وجود دارد. کسی هم آنها را خراب نمی‌کند. آموزنده هم هستند و می‌توانیم برویم ریشه‌های خودمان را پیدا کنیم. اما غیرطبیعی است که انتظار داشته باشیم در قالب موزه زندگی کنیم.



(از گفت و گوی باربد اعلائی با حسین علیزاده)

#### همایون شجریان

هر نسلی به فراخور شرایط فرهنگی، اتفاقات اجتماعی و روابط فرهنگی با کشورهای

دیگر، فرزند زمانه خود می‌شود که حالا ممکن است کارشان هم با نسل‌های قبل متفاوت باشد ولی فکر می‌کنم اصرار روی نوآوری به نتیجه جالبی ختم نمی‌شود. به نظرم این پافشاری برای نوآوری، غیرطبیعی است. خلاقیت و نوآوری به شکل طبیعی باید در هنرمند بجوشد و پیش بیاید. این را هم در نظر بگیرید که نوآوری و ایده‌های جدید ممکن است در آغاز کسانی را با خود همراه کند اما در درازمدت نشانی از آن نباشد و البته بالعکس. اما این تصور که عده‌ی بی‌باید بنشینند کنار هم و بگویند حالا چگونه باید نوآوری کنیم را درک نمی‌کنم. نوآوری و ایده‌های جدید به شکل طبیعی در زندگی هنری بعضی از هنرمندان رخ می‌دهد. ممکن هم است سالیان سال این اتفاق نیفتد.

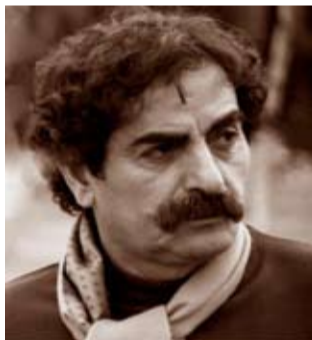
- اعتقاد دارم نوآوری و خلاقیت در نتیجه تجربه و تسلط به دست می‌آید. کمتر دیده‌ایم نایغه‌ی بی‌باید و در یک شب چیزی را ارائه بدهد که هم با تمام چیزهایی که دیگران خلق کرده‌اند متفاوت بوده و هم بر فرهنگ این سرزمین منطبق باشد. قبول دارم که هنرمند باید به مرزهای جدید و خلق آثار متفاوت فکر کند. این درست است که باید درجه‌های ذهن هنرمند روی تجربه نشده‌ها باز باشد اما اصرار کردن روی این مسأله را غیرطبیعی می‌دانم. فکر می‌کنم همین که هنرمند در پی این باشد که درجا نزد و خود را تکرار نکند، باعث خواهد شد آثار متفاوت نیز در کارنامه او به شکل طبیعی اتفاق بیفتد. - خواننده‌ی بی‌به نام محمدرضا شجریان شیوه‌ی بی‌در آوازخوانی ارائه کرده است و عده‌ی دوست دارند آن را دنبال کنند. این سلیقه و انتخاب آنهاست و نمی‌توان آنها را از این کار منع کرد. اما خود من اعتقاد دارم جامعه آواز ما، از سبک و شیوه‌های مختلفی تشکیل شده است. چقدر بهتر می‌شود، وقتی صدای خواننده‌ی بی‌که با یک سبک و شیوه دیگر سازگار است، آن سبک و شیوه را احیا کند و ادامه دهنده آن باشد. گاهی می‌بینیم صدای خواننده‌ی بی‌سازگار با سبک محمدرضا شجریان نیست اما اصرار دارد در این سبک بخواند. این اصرار، هنرمند را عقب می‌اندازد. هیچ اشکالی ندارد این سبک را هم تجربه کند اما اصرار روی آن باعث عقب افتادن آن هنرمند می‌شود. (از گفت و گوی باربد

از او در کنارم استفاده کنم و لذت ببرم، پیدا نمی‌کنم، وگرنه استفاده می‌کنم. چرا نکنم؟ مردم ویولن را دوست دارند هرچند ویولن یک ساز غربی است. پیانویی که مرتضی محجوبی می‌نواخت، ساز غربی بود اما به قدری نوع نوازندگی و جمله بندی ساز این مرد لهجه ایرانی داشت که آدم از هر ساز ایرانی، بیشتر با ساز او ارتباط برقرار می‌کرد. بستگی دارد که نوازنده چه کار دارد می‌کند. (از گفت و گوی مهدی میرمحمدی با محمدرضا شجریان)

#### محمدرضا لطفی

سنت برای یک فرماسیون تعریف شده غیرقابل تغییر کاربرد دارد که طی یک زمان طولانی عملکردش اثبات شده است. مثلاً وقتی شما می‌گویید مسجد شیخ لطف الله معماری سنتی دارد درست است، چون آنجا همیشه همین جوری است و کاربردش یا شکلش تغییر نمی‌کند. اینجا واژه سنت کارکرد دارد. اما وقتی ما در روزگاری زندگی می‌کنیم که حداقل در طول ۱۰۰ سال اخیر یک انقلاب مشروطه، جنبش‌های بعد از مشروطه، جنبش‌های بعد و قبل از ۳۲ داشته و بعد انقلاب ۵۷ و جنگ را داشته‌ایم، با توجه به این اتفاقات و تغییرات چطور می‌توانیم بگوییم موسیقی ما سنتی است؟ موسیقی سنتی یعنی موسیقی ساخته شده و مشخص مثلاً قرن ۱۴ میلادی که با سازبندی و نوانس‌های ثابت اجرا می‌شود. ولی وقتی موسیقی ما در همین ۳۰ سال اخیر این همه تغییر کرده، نمی‌توان به آن لفظ سنتی اطلاق کرد. ما اصلاً نمونه‌های این تغییرات را قبل از انقلاب در خیلی از عرصه‌ها نداریم. وقتی موسیقی با مردم در حال حرکت و در آن بین هنر و هنرمند و مخاطب داد و ستد برقرار است، سنتی محسوب نمی‌شود. این موسیقی مرتب در حال تغییر است. بعضی وقت‌ها این تغییرات پلکانی است. من که در آن زندگی می‌کنم متوجه آن نمی‌شوم ولی کسی که بیرون ایستاده متوجه آن می‌شود. برای همین من شخصاً با استفاده از کلمه سنت در مورد هر هنری که پویا و در حال حرکت است، مخالفم. - الان دیگر با صفر و یک به همه دنیا دوخته شده‌ایم. دیگر نمی‌توانیم سوار شترمان شویم. شترسواری خیلی حال می‌دهد، ایرادی ندارد، اما باید بدانیم کارکرد شتر به اندازه شتر است. با سه تار نمی‌شود همه کار کرد. سه تار هواپیما نیست. نهایتش یک ماشین نرم و لطیف است که بعضی وقت‌ها می‌تواند حرکت‌های نرمی از خودش بروز دهد. (از گفت و گوی علی رنجی پور با محمدرضا لطفی)

#### شهرام ناظری



دنیای امروز ما سرعت بالایی به خود گرفته است و زمان کمتری برای تمرکز روی یک موضوع در اختیار آدم‌ها قرار می‌گیرد، در نتیجه انگیزه‌ها کاهش پیدا کرده اما یکی از دلایل مهم تقلید بحث آموزش است. روش تدریس قدما به گونه‌ی بی‌بوده که ضمن انتقال دانش و اطلاعات لازم به شاگرد سعی می‌کردند به گونه‌ی رفتار کنند که شاگرد خود را پیدا کند نه اینکه استاد خود را به شاگرد تحمیل کند و این نکته خیلی مهمی است. اگر تاریخ صد و چندساله موسیقی سنتی ایرانی را بررسی کنید، چیزی از تقلید، چه در حوزه آواز و چه در نوازندگی نمی‌بینیم، ولی متأسفانه در این ۲۰ سال اخیر شرایط فرق کرده و همه چیز در حوزه تقلید و شبیه خوانی محدود شده است. فکر می‌کنم اگر خود استادان به این مسأله توجه می‌کردند شاید می‌توانستند جلوی بخش عمده‌ی بی‌از این انحراف و اشکال را بگیرند، ولی حالا این ویروس تقلید مثل یک غده سرطانی رشد کرده و پیکر هنر آواز ما را فرا گرفته است.

- من به یک مبنا معتقد هستم و آن اصالت داشتن است... رپرتوار کلاسیک موسیقی سنتی مربوط به دوران قاجار است. مقام‌ها و گوشه‌های موسیقی ما به این درجه حزن انگیز نبوده چون از ادبیات ما نمی‌توان دریافت که توسری خور باشد بلکه بسیار فاخر و شوگومند و دارای روحیه حماسی است. اگر امروز فردوسی، حافظ، مولانا، بوعلی سینا، زکریای رازی، ناصرخسرو، خیام و فارابی زنده می‌شدند و به دیدن چنین کنسرتی می‌رفتند آیا نفرین و لعنت نمی‌کردند؟ این رنگ و تصنیف‌ها در سطحی ساخته شده که سنجیت و رابطه‌ی بی‌با روح فردوسی، خیام و مولانا ندارد. من وقتی از نوآوری و تجربه‌های جدید صحبت می‌کنم منظور گلبرگ‌های جدیدی است که در اطراف این تنه عظیم به وجود می‌آید. درست است چیزی که این روزها من روی صحنه اجرا می‌کنم بر اساس رپرتوار قدیمی موسیقی سنتی نیست، اما از دل موسیقی سنتی بیرون آمده است. (از گفت و گوی باربد اعلائی با شهرام ناظری)

#### حسین علیزاده

قضیه به جریانات آموزشی ما برمی‌گردد. یک بخش این جریان می‌خواهد دانشجو را متعصب بار بیاورد. از طرفی جوانی می‌خواهد ایده‌های امروزش را با موسیقی ایرانی بیان کند، سریع به او دیکته

یک سال با سرزمین‌های موسیقی ایران

## از میان گفته‌ها در میان نغمه‌ها

آنچه می‌خوانید گزیده‌ی بی‌است از گفت و گوی‌های مطبوعات داخل ایران با اهالی موسیقی در سال ۸۷ که خود می‌تواند گزارشی از احوال موسیقی ایران در این سال باشد.

#### محمدرضا شجریان



موضوعی که من در این سال‌ها با آن برخورد کرده‌ام، تعصب بر سنت است. یک موضوع را باید اینجا روشن کنم. اصالت با سنت فرق می‌کند. اصالت یعنی ریشه داشتن هر پدیده فرهنگی. در موسیقی هم همین طور باید اصالت باشد اما سنت مطابق با زمان تغییر شکل می‌دهد. هر زمان برای خودش سنت خاص خودش را می‌آورد. اینکه ما بیابیم پایبند سنت‌های ۲۰۰، ۳۰۰ سال قبل باشیم، مورد پسند من نیست. ما احترام سنت‌ها را باید نگه داریم اما اینکه بر اساس آن سنت‌ها کار ارائه کنیم، من فکر می‌کنم یک مقدار پس‌گرای است. دنیا دارد جلو می‌رود، ما هم باید جلو برویم. این به معنای از دست دادن اصالت نیست. باید اصالت را نگه داریم اما سنت‌هایمان را بر اساس زمان تغییر دهیم. نباید گرفتار سنت‌ها شویم. فرض کنیم یک ساز سال‌هاست که شناخته شده اما از نظر من که دستی در سازسازی دارم و سال‌ها با انواع سازها و نوازنده‌ها سر و کار داشته‌ام، ایرادهایی دارد. خوب باید آن را برطرف کرد. شکل اولیه ساز را البته باید حفظ کرد اما قسمت‌هایی که ایراد دارد و دست و پاگیر است، باید اصلاح شود. به عنوان مثال می‌گویم از نظر شکل و قیافه و برای راحت سیم انداختن و راحت کوک شدن، سردسته تار امروزه دیگر قابل پذیرش نیست، همچنان که استاد نایغه سازسازی ما، استاد ابراهیم قنبری مهر هم که من افتخار شاگردی ایشان را داشته‌ام، گفته‌اند این سردسته درست نیست. این سردسته علاوه بر اینکه از نظر فرم خوب نیست، سیم‌ها هر کدام با یک زاویه از شیطانک رد می‌شوند که این زوایا روی سیم فشار زیادی می‌آورد و باعث پاره کردن سیم می‌شود یا برای کوک کردن مشکلات زیادی ایجاد می‌کند. یکی از مشکلات تار ما این سردسته است که برای رفع آن باید کاری کرد. یک عده فکری‌هایی کرده‌اند و کارهایی دارند انجام می‌دهند اما بعضی‌ها خودشان را در تعصب گرفتار کرده‌اند.

- جامعه ما این طور نیست که یک هنرمند برای همه نسخه بیچد و تکلیف همه را روشن کند. نه، این گونه نیست. ما پیشنهاد می‌کنیم، جامعه می‌پذیرد یا نمی‌پذیرد. ما نمی‌توانیم نسخه بیچیم. بچه‌هایی را می‌بینم که سازهای مختلف را در ارکسترهایشان آورده‌اند، حتی سازهای کوبه‌ی غربی می‌بینم و گوش می‌کنم و خیلی لذت هم می‌برم. تنبک و دهل و دف مان سر جایشان هستند، از آنها هم استفاده می‌کنیم، ولی چه دلیلی دارد سازهای دیگر را استفاده نکنیم و گوش نکنیم؟ مگر ما فقط چلوکباب و آبگوشت می‌خوریم؟ همه جور غذایی می‌خوریم. همه جور موسیقی هم گوش می‌کنیم. این خودش تنوع است. ما نمی‌گوییم که سازی را دور بریزیم. اصلاً چنین چیزی نمی‌گوییم. ما می‌خواهیم برای اینها برادر و خواهرهای دیگر بیاوریم. ما می‌گوییم سازهای کوبه‌ی بی‌دیگر هم بیابند. ما حتی از تکنیک‌های غربی هم استفاده می‌کنیم. ما در همه زندگی مان از چیزهای غربی استفاده می‌کنیم. مگر این طور نیست؟ الان همین که ارکستر می‌آید و تنظیم می‌شود، مال غربی‌ها است؛ اصلاً مال ما نیست. می‌آیند مخالفت می‌کنند که این کار غربی است، ما گوش نمی‌کنیم. خوب، نکن. شما گوش نکن ولی مردم گوش می‌کنند.

- بیابیم راهی را برویم که اگر جوان‌ها سنت‌ها را می‌شکنند، اجازه دهیم بشکنند اما از اصالت‌ها دور نیفتند. ما روی این مسأله فکر می‌کنیم. در هر زمینه‌ی بی‌از شعر گفتن و آهنگ ساختن و تشکیل گروه و ارکستر و نوع سازهایمان تا هر چیز دیگری، دنیا دارد به شکل دیگری جلو می‌رود. ما دیگر درها را نمی‌توانیم ببندیم. اینترنت و ماهواره و سینما در دنیای جوان حضور دارد و جوان امروز با همه جای دنیا ارتباط برقرار می‌کند. او دیگر نمی‌خواهد تنها به ساز خودش اکتفا کند. چیزهای دیگر هم گوش می‌کند. الان به من می‌گویند آقا شما چرا دیگر از ویولن استفاده نمی‌کنید؟ گفتیم حقیقتش آن نوازنده قدری که

**آموزش ویولون**  
با فراگیری صحیح موسیقی اصیل ایرانی،  
نغمه‌ها و ترانه‌های دلنشین را به  
خانه‌هایمان بیاوریم

075 118 120 69





(اعلایی با همایون شجریان)

### محمدرضا درویشی

به اعتبار شناخت محدودی که در ۲۰، ۳۰ سال سفر به مناطق ایران به دست آورده ام، با بخشی از این فرهنگ ها آشنا شده ام. ادعا نمی کنم با همه این موسیقی یا فرهنگ ها آشنا شده ام و هرکسی هم که چنین ادعایی کند، از سر نادانی و جهالت است. من به اعتبار عمری که در این سفر ها گذاشتم با بخش محدودی از این فرهنگ ها آشنا شدم و زیبایی شناسی این فرهنگ ها را در حد توانم درک کردم و با موسیقی دستگامی خودمان هم همیشه ارتباط داشتم. موسیقی غرب هم که دوره یی اساس کار من بود آن را هم تا یک حد قابل قبولی فهمیدم و امروز هم می فهممش. خودم نمی فهمم که مجموعه اینها، امروز در چه نسبتی با هم قرار گرفته اند. موسیقی «کلیدر» را که ساختم، بسیاری از دوستان من که از موسیقیدانان حرفه یی این کشور هستند، گفتند این موسیقی به شدت ایرانی است، در حالی که این موسیقی برای ارکستر زهی نوشته شده و ارکستر ناسیونال اوکراین آن را ضبط کرده است. این ذهنیت من است که توانسته این عناصر و تکنیک موسیقی غرب را با انواع زیبایی شناسی صوتی موسیقی ایران در نسبتی قرار دهد. من خودم نمی توانم این نکته را باز کنم اما می دانم نه به لایه های بیرونی موسیقی بلوچی، آذری یا کردی، بلکه به بن مایه اینها - نه خیلی... تا حدی- نزدیک می شوم و درکش می کنم و این به شکلی در آثار من چرخش پیدا می کند.

(از گفت وگویی مریم منصوری با محمدرضا درویشی)

### محسن نامجو

ما وقتی می خواهیم به تلفیق بپردازیم، نباید به همان وجوه ساده و دم دستی فکر کنیم. فرکانس یک مقوله جهانی است، یک موج صوتی است که در همه جای جهان وجود دارد. وقتی صحبت از ساز می کنیم، می توانیم شرقی یا غربی اش کنیم. شعر، فیلم و... هم همین طور ولی فرکانس نه. هیچ وقت کسی نمی گوید انرژی مکانیکی یک مقوله شرقی است یا نور که با سرعت ۳۰۰ هزار کیلومتر در ساعت حرکت می کند، از غرب آمده است. می خواهیم به این وجوه ازلی و ابتدایی بپردازیم. از این زاویه شرق و غرب از بین می رود. اتفاقاً در مورد مقوله تلفیق من معتقد به این نیستم که ما این دو پارامتر را جدا و بعد به نزدیکی آنها فکر کنیم. من می گویم تلفیق را به نحوی به کار ببریم که شرق و غربی وجود نداشته باشد یعنی ما در موسیقی به چیزهایی اشاره کنیم که در اصل یکی هستند. درست است که زندگی فلان نوازنده روستایی ما با فلان نوازنده بلوز روستایی تفاوت دارد، اما یک اتفاق در خلق موسیقایی آنها می افتد. می خواهم مخاطب را سوق بدهم به این سمت که اینها در نهایت یکی هستند. این نت همان نت است، همان تغییر نت. اتفاقاً این عجیب است که ما بنشینیم و به این فکر کنیم که این موسیقی از آن طرف به اینجا آمده یا از اینجا به آنجا رفته است. این سوال ها ما را به جایی نمی رساند، در نهایت ختم می شود به اینکه بیریق هوا کنیم که باخ و بتهوون در نهایت از ریشه های موسیقی ما آمده اند یا آنها بگویند که ما هر چه داریم از آنهاست. این بحث ها بی فایده است. وقتی ما به ذات موسیقی فکر می کنیم فرکانس نت «لا» روی دیپازن، ۴۴۰ هرتز است. در قوچان هم این نت همین فرکانس را دارد، در شیلی هم همین طور، در ژاپن و... هم همین طور. من به طور شخصی به این نتیجه رسیدم که شاید یکی از راه های برون رفت از این بن بست بررسی رابطه موسیقی سنتی با شعر باشد. موسیقی ایرانی به عنوان امری انتزاعی فقط نت است و شکل تجریدی دارد. اگر معنایی را انتقال می دهد توسط شعر این اتفاق می افتد، بالاخص شعر کلاسیک. با در نظر گرفتن این مسائل من به چند راه فکر کردم؛ یکی اینکه ما رابطه معنایی موسیقی ایرانی و شعر را از بین ببریم و این رابطه را فرمال کنیم یعنی هر هجا و هر واج در مقابل یک نت. به این طریق سه کار انجام می دهیم؛ یکی اینکه در اشعار کلاسیک مان جست و جو و از اشعاری که بیشتر وجوه فرمال دارند تا وجوه معنایی استفاده می کنیم. این پروسه مرا به سبک خراسانی رساند. در این سبک و در واقع در اشعار رودکی، ناصرخسرو و... مشاهده می کنیم فرم نمود بیشتری دارد تا معنا. یعنی در بعد مفهومی آنها خیلی پیچیدگی و تغزل های عاشقانه و عارفانه یی که ما در سبک عراقی می بینیم، وجود ندارد. در مقابل، سعدی و حافظ در ریتم یکنواخت هستند و به اندازه آنها در فرم پیش نرفته اند. خیلی ها وقتی برای اولین بار «زلف برباد» را می شنوند، نمی فهمند شعر حافظ است. من هدفم این بود شنونده یکسری کلام بشنود که در کنار یک ملودی زیبا قرار گرفته است. این تجربه ها درون خود دچار تضاد هم هستند. ما در ظاهر می گوییم خواستیم شعر حافظ را از معنا تهی و فقط به فرم فکر کنیم. با این اتفاق شعر حافظ معنای دیگری هم پیدا می کند.

(از گفت وگویی امیر بهاری با محسن نامجو)

## نوروزتان پُر پول باد!

هفته نامه پرشین رسانه ای توانا برای تبلیغات شما

## بنیاد فر ایران

به آگاهی دوستداران فرهنگ ایران زمین میرسانیم که بنیاد فر ایران در راستای پاسداری و گسترش هر چه بیشتر این فرهنگ کهن و زیبا بر آن شده تا جشن نوروز و جشن زادروز اشو زرتشت پیامبر بزرگ ایران زمین را هر چه با شکوه تر در لندن برگزار نماید.

جشن و شادی ریشه در فرهنگ کهن ایرانیان داشته پس ما نیز به همراهی شما یاران از جمند با شادمانی این جشن ملی میهنی را ارج نهاده و با سرود ایران و یادمانی از روزگار با شکوه و پر افتخار ایران زمین به پیشواز سال نو میرویم.

هنگام: شنبه (کیوان شید) برابر با ۲۸/۰۳/۲۰۰۹  
آغاز برنامه از ساعت ۷:۳۰ تا ۱۲ نیمه شب

پذیرائی از میهمانان ارجمند با شیرینی ایرانی، شام گرم و سالاد و نوشیدنی های گرم و سرد، آجیل و میوه.  
با دست افشانی و پایکوبی همراه با موسیقی سنتی و گروه موزیک شاد ۶&۸ و دی جی این شب فرخنده را جشن میگیریم.

STMICHAEL S HCCHUR, EEN RGOLDERS GROAD  
LONDON NW11 8DA

ورودی: ۱۵ پوند و برای خردسالان زیر ۵ سال رایگان می باشد

برای آگاهی بیشتر و تهیه بلیط با شماره ۰۷۹۵۶۹۱۳۳۰۷ کدیان نادر و یا با ایمیل  
info@fariran.org و یا تارنمای فرایران

پیوند بگیریید.

همچنین بلیط خود را میتوانید از سوپر بیژن و رستوران هیزم و فرهنگ سرای لندن تهیه نمائید. www.fariran.org

۰۲۰۸۴۵۳۷۳۵۰



گزارش رخدادهای ادبی ایران در سال ۱۳۸۷

## یک سال مرخصی برای ادبیات

امیرحسین خورشیدفر

داستان نویس و منتقد دبیر گروه ادبیات

### ۱- جوایز ادبی

هرچه جایزه های ادبی خصوصی در طول یک دهه بافتند، در سال ۸۷ پنبه شد. تعداد اندک رمان ها و مجموعه داستان های منتشر شده در سال ۸۶، گرفتاری های مالی، دردرس حیرت انگیز، باورنکردنی ولی واقعی هر سال برگزارکنندگان جایزه ها برای برگزاری مراسم



پایانی و بی جایی و موضع گیری های بی سابقه مدیران رده بالای وزارت ارشاد در قبال نهادهای خصوصی ادبی باعث شد تنها فرصت های ایجاد نشاط و امیدواری در فضای رخوت زده ادبیات از دست برود. از میان چهار جایزه اصلی خصوصی ادبی ایران، روزی روزگاری، مهرگان، گلشیری و منتقدان و نویسندگان مطبوعات فقط اولی، آن همه نصفه و نیمه و بدون بخش رمان برگزار شد. در شرایطی که جوایز خصوصی یک به یک خبر می دادند امسال هیچ برنده بی نخواهد داشت، محسن پرویز معاون فرهنگی وزارت ارشاد این جوایز را به ارتباط با بیگانگان و تامین شدن هزینه ها از منابع نامعلوم متهم کرد و وزیر ارشاد برگزارنشده شان را طبیعی دانست. از این رو می توان با اطمینان گفت انتظار غلطی بود که از طریق برگزار نکردن جایزه و برنده نداشتن پیام انتقادی آمیزی به دستگاه های تصمیم گیرنده منتقل شود. حذف این جایزه همان مختصر نگرانی مسوولان را هم برطرف کرد و همه از اینکه بخش خصوصی و سلیقه نخبه گرای مستقل از سهمش در انتخاب آثار برتر داستانی چشم ببوشد، راضی بودند. فراموش نکنیم در دیگر حوزه های تولید هنری مثل سینما، تئاتر، هنرهای تجسمی و موسیقی مهم ترین انتخاب های سالانه (با توجه به وابستگی اقتصادی این حوزه ها به دولت) هر ساله از طریق مراجع و جشنواره های دولتی معرفی می شوند و ادبیات داستانی تنها حوزه بی است که انتخاب های معتبر تر و مورد قبول مردم، انتخاب نهادهای خصوصی است. طبیعتاً در چنین وضعیتی حفظ این تنها امکان موجود از کار دیگری مهم تر است.

### روزی روزگاری

روز بیست و هشتم اردیبهشت ماه با چند هفته تاخیر در سالن بسیار کوچک شهر کتاب در شمال شرق تهران مراسم پایانی جایزه ادبی «روزی روزگاری» برگزار شد. این جایزه برخلاف دیگر جایزه ها در سه ماه اول سال برگزار می شود چون در هدف گذاری اولیه جایزه آمده است که برنده هایش در نمایشگاه کتاب به خوانندگان معرفی شود تا سهمی در افزایش علاقه مردم به ادبیات داشته باشد. دبیرخانه یک ماه زودتر خبر داد به علت به حد نصاب نرسیدن رمان های قابل بررسی، تندیس رمان به هیچ

نویسنده بی اهدا نخواهد شد. کم و بیش انتقادهایی شد اما اول سال بود و هنوز برآورد دقیق و درستی از میزان و کیفیت آثار منتشر شده در دست نبود. چند ماه بعد هم معترف شدند که سال بدی است. روز بیست و هفتم شایعه سفر خالد حسینی نویسنده سرشناس افغان برای شرکت در جایزه «روزی روزگاری» در شهر پیچید اما روز شنبه همه کسانی که وضعیت سالن را دیدند، مطمئن شدند خبری از نویسنده جهانی نخواهد بود. حافظ خیابوی به خاطر مجموعه داستان «مردی که گورش گم شد» تنها تندیس جوایز ادبی خصوصی را به عنوان نویسنده در سال ۸۷ دریافت کرد. و «ها کردن» پیمان هوشمندزاده هم به عنوان اثر داستانی برگزیده از طرف نخبان غیرنویسنده انتخاب شد. در بخش بهترین اثر ترجمه، سهیل سمی به خاطر ترجمه «اپرای شناور» نوشته جان بارت نویسنده برجسته آمریکایی تقدیر شد. پیام این نویسنده آمریکایی به جایزه «روزی روزگاری» قرائت شد که شامل تشکر و گلایه از انتشار بدون مجوز کتابش در ایران بود. در بخش پایانی جایزه هم تندیس ویژه بی به بهرام بیضایی اهدا شد. نمایشنامه نویس و کارگردان باسابقه که روی سن آمد، برق سالن قطع شد و او در تاریکی با حضارانی که موبایل های روشن شان را بالای سر گرفته بودند تا چهره بیضایی پیدا باشد، سخن گفت.

### مهرگان ادب

جایزه ادبی مهرگان در مهرماه سال ۸۷ اعلام کرد کیفیت و تعداد آثار منتشر شده در سال گذشته کفاف برگزاری یک جایزه ادبی را نمی دهد. برگزارکنندگان این جایزه به طور تلویحی به سخت گیری های نهادهای دولتی روی این جایزه خبر دادند که با توجه به سخنرانی تند و انتقادآمیز علی اشرف درویشیان در مراسم پایانی جایزه مهرگان سال ۸۶ بیراه به نظر نمی رسید. همچنین در بخش دیگری از بیانیه این جایزه ادبی وعده داده شد به منظور رعایت حق نویسندگانی که آثار شایسته بی خلق کردند، جایزه مهرگان ادب در سال ۸۸ مجموع کتاب های دو سال را بررسی و داوری خواهد کرد. جامعه ادبی واکنش چندانی به این تصمیم نشان نداد اما پیدا بود هیچ کس موضع خوبی نسبت به لغو جایزه ها ندارد. هنوز پنج ماه به پایان سال مانده بود و این امیدواری وجود داشت که حواشی معمول به دو جایزه دیگر محول شود.

### گلشیری

شوک اصلی را جایزه ادبی گلشیری به جامعه ادبی وارد کرد. نامزدهای این جایزه اعلام شدند و گفته شد حتی در صورتی که بنیاد نتواند سالن مناسبی اجاره کند، مراسم به صورت خصوصی برگزار می شود یا اینکه دست کم نام برندگان در اختیار رسانه ها قرار می گیرد. به نظر می رسید «از یاد رفتن» داستان بلند محمدحسین محمدی نویسنده افغان ساکن ایران که نظریات مثبت و منفی را به خود جلب کرده بود، در این جایزه به عنوان برگزیده معرفی شود و در میان مجموعه داستان ها هم گمانه زنی ها شانس دو سه نویسنده را بسیار بیشتر نشان می داد. اما بنیاد گلشیری که انتخاب های سال های گذشته اش بیشترین واکنش را برانگیخت و بیشترین توجه را جلب کرد، این بار بیانیه جنجالی منتشر کرد که اهل ادبیات به ندرت با آن موافقتی داشتند به ویژه بندی که آثار منتشر شده را واجد کیفیت نازل می دانست. شاید سایه سنگین نام گلشیری بر چنین موضع گیری هایی بی تاثیر نباشد. اما از فهرست داوران این دوره برمی آمد که نگاه واقع گرایانه به وضعیت امروز داستان نویسی فارسی داشته باشند یا دست کم بیانیه منتشر کنند که به رنجش نویسندگان جوان تر نینجامد. هرچه بود تصمیم به جایزه ندادن بنیاد گلشیری مطابق انتظار بیشترین واکنش را در پی داشت. حسین سنابور برنده دو جایزه گلشیری و عضو هیات امنای بنیاد در روزنامه اعتماد نوشت: «نمی توان به هیچ کتابی جایزه نداد و منتظر شاهکار ماند، و باید از میان همین بضاعت داستان نویسی مان، همان کارهای شایسته تر انتخاب و معرفی شوند. به گمان من غرض از این کار هم فقط تشویق آن نویسنده ها نبود، بلکه بیشتر معرفی چند کتاب خوب هر سال به خوانندگان بود، تا آنهایی که کمتر در جریان داستان های منتشر شده هستند، بدانند احياناً چه کتاب هایی را می توانند برای خواندن انتخاب کنند. زیاد شدن تعداد جایزه ها و همین طور توجه بیشتر به ادبیات داستانی در بین کتابخوان ها، و در نتیجه افزایش نسبی تیراژ کتاب های مطرح شده، درستی آن نظر را هم اثبات کرد.» در روزنامه دیگری نویسندگان قدیمی تر مثل محمود دولت آبادی از این تصمیم حمایت کردند. دولت آبادی گفت: من سه سال پیش گفته بودم جایزه را تعطیل کنید و اگر اثر شایسته و درخوری منتشر شد، جایزه بی به او بدهید،

### واو

جایزه ادبی «واو» که به آثار تجربی ادبیات داستانی اختصاص دارد هم امسال موفق به برگزاری مراسم پایانی نشد اما رمان «

بوی خوش تاریکی» نوشته قاسم شکری را به عنوان برنده نهایی خود معرفی کرد. شاید با توجه به حواشی مراسم سال گذشته این جایزه، برگزار نشدن مراسم توفیق اجباری برای «واو» بود. وقتی واو هم نتوانست جایی برای برگزاری مراسم پیدا کند، می توان ادعای برگزارکنندگان جایزه های بزرگ تر مبنی بر اینکه روی اسم جایزه آنها حساسیت وجود دارد را به این شکل تصحیح کرد که هرگونه تجمع جامعه ادبی به هر اسم و عنوانی و به هر بهانه بی فعلاً ممنوع است.

### منتقدان و نویسندگان مطبوعات

نیمه اسفندماه است و جایزه منتقدان که در دوسرها و مشکلات کمتری نسبت به دیگر جوایز ادبی خصوصی دارد، هنوز برگزار نشده. حال آنکه دبیر آن بارها بر سیاست جایزه مبنی بر اعلام برنده ها تحت هر شرایطی تاکید کرده است. هیچ خبر دیگری منعکس نشده آن هم برای جایزه بی که بیشترین برد رسانه بی را در اختیار دارد و نماینده جدی ترین منتقدان برگزار نکردن جایزه های دیگر است. هنوز امیدواریم جایزه منتقدان و نویسندگان مطبوعات برگزار شود و سال ۸۷ برنده های دیگری هم داشته باشد.

### جایزه های دولتی

اگر وزیر ارشاد دولت نهم در پایان دوره کاری اش گزارشی از فعالیت ها و دستاوردهایش ارائه دهد، حتماً به سبک دیگر مدیران دولتی آمار ها و اعداد و ارقامی را خواهد خواند تا افزایش کمی جایزه های ادبی دولتی را به طور مستند به استحضار مردم برساند اما بعید است پاسخ مناسبی به جز جواب های عصبی برای منتقدان بی شمار کیفیت این جوایز داشته باشد. جوایز دولتی از قبیل جلال آل احمد، پروین و... با تبلیغات و بودجه های کلان راه اندازی شد اما جالب اینجاست که حتی رسانه ها و مطبوعات اصولگرا استقبال چندانی از این جایزه ها نکردند. جنس سیاستگذاری های دولتی به شکلی بود که نقد بسیاری از نویسندگان متعهد را هم به همراه داشت. تجربه دولتی ها در برگزاری جایزه های ادبی نشان داد بالا رفتن مبلغ جایزه و تعداد سکه ها نقش چندانی در کیفیت و کسب اعتبار یک جایزه نخواهد داشت. معلوم نیست در حالی که خصوصی سازی و توجه به نهادهای خصوصی جزء شعارها و اهداف کلان کشور است، چرا نهادهای دولتی به خصوص وزارت ارشاد اینقدر در برگزاری جوایز ادبی دولتی اصرار دارند. حال آنکه سلاقی و گروه های فکری مختلف در صورتی که با کارشکنی مواجه نشوند و از حمایت های شفاف و عادلانه دولتی برخوردار باشند، می توانند جوایز ادبی مختلفی را برگزار کنند.

تجربه دیگر کشورها نشان داده است اصولاً جوایز ادبی دولتی هیچ گاه معتبرترین نهاد داوری محسوب نمی شوند چه برسد به ایران که نفوذ و اولویت معیارهای غیرادبی بر معیارهای ادبی در بیشتر این گونه جوایز آشکار است.

### جایزه ادبی اصفهان

هرچند برگزارکنندگان این جایزه نیمه دولتی در دوره دولت نهم تغییر پیدا کرد و بانیان این جایزه دیگر در آن نقشی ندارند اما انتخاب های نهایی جایزه اصفهان در فضای تفکر رسمی و دولتی صورت نگرفت. رمان مرتضی کربلایی لو «مفید آقا» و مجموعه داستان «گوساله سرگردان» مجید قیصری برترین های این جایزه ادبی بودند. این انتخاب ها خبر از مشی میانه جایزه می دهد. آثار انتخاب شده نسبت به فضای موجود انتقادی محسوب نمی شوند اما جزء آثار سفارشی هم نیستند و ارزش های ادبی مشخصی دارند. چنین سیاستی ممکن است بعضی سال ها (مثل امسال) نتیجه قابل قبولی دربرداشته باشد اما نمی توان امیدوار بود از میان نویسندگان میانی طیف متعهد و مستقل هر سال آثار قابل قبولی منتشر شده باشد بنابراین جایزه ادبی اصفهان برای تداوم این سیاست در سال های بعد به مشکل برخورد خواهد خورد. در میان برندگان این جایزه مجید قیصری را می توان جزء موفق ترین نویسندگان سال های اخیر به شمار آورد که میزان موافقتی را از دو طیف نویسندگان ایران به دست آورده است.

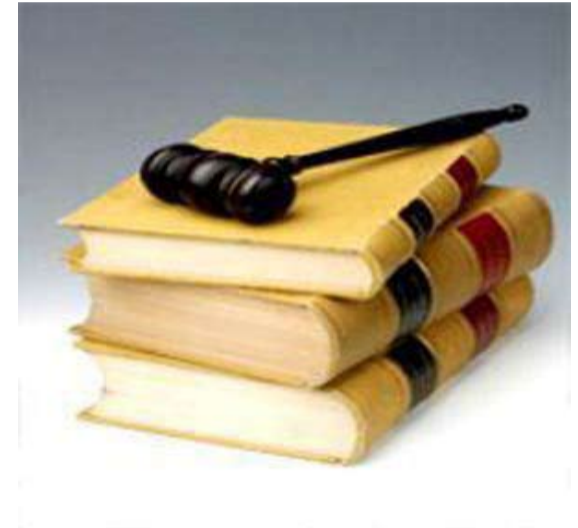
### جلال آل احمد

سکه های جایزه جلال آل احمد امسال برای اولین بار به پنج نویسنده اهدا شد. فیروز زنونزی جلالی برای رمان «قاعده بازی» و یوسف علیخانی برای مجموعه داستان «ازدهاکشان» برنده جایزه ۱۱۰ سکه بی جلال آل احمد شدند. انتخاب «قاعده بازی» حاشیه چندانی به دنبال نداشت چون مخاطبان واقعی ادبیات از این جایزه انتظار انتخاب دقیق و درست را نداشتند یا اینکه وجود جایزه بخش مجموعه داستان انتقادهایی را به همراه داشت. صریح ترین نقدها در اینترنت منعکس شد و یک روزنامه پرتیراژ در گزارشی به این موضوع پرداخت.

## کتاب های لغو مجوز شده در سال ۸۷

# و باد آنها را برد...

مریم مهدی



در سال ۸۷ تعداد زیادی از رمان ها و مجموعه داستان ها لغو مجوز شدند؛ آثاری پر مخاطب که برخی از آنها جوایز معتبر ادبی را به دست آوردند که شاید بتوان استقبال وسیع از این آثار را یکی از دلایل اداره کتاب برای بررسی مجدد آنها دانست. علاوه بر این نکته، به نظر می رسد اداره کتاب تصمیم دارد اغلب کتاب های پر مخاطبی که در دولت پیش مجوز انتشار گرفته اند، مجدداً برای چاپ های بعدی بررسی کند. «ده جستار داستان نویسی»، «سالمرگی»، «عقرب روی پله های راه آهن اندیمشک...»، «خاطره دلبران غمگین من»، «اتاقی از آن خود» و «دل تاریکی» برخی از این کتاب ها هستند.

### «ده جستار داستان نویسی»

حسین سناپور

در «ده جستار داستان نویسی» بحث هایی مثل داستان گوئی، چگونگی شیء شدن اجزا و خود داستان، برعکس بودن شیوه روایت با موضوع آن، تعریف نکته هایی مثل گره افکن و گره گشا و نسبت میان آنها، شیوه همیگویی و مقایسه آن با شیوه کارور با نگاهی جزئی نگر و با زبان ساده بیان شده اند. ده جستار داستان نویسی را نخستین بار نشر چشمه در سال ۸۳ چاپ کرد. حسین سناپور درباره لغو مجوز این کتاب می گوید: بعد از تمام شدن چاپ دوم این کتاب، ارشاد مجوز چاپ آن را گرفت و درخواست ناشر برای مجوز چاپ سوم آن تا الان بی جواب مانده. به نظر من این کتاب چون مجموعه مقالات آموزشی درباره داستان نویسی است، نباید مشکلی داشته باشد و فکر می کنم چون اجازه چاپ نخست آن در این دولت داده نشده، مجوز را لغو کرده اند که دوباره بررسی کنند. این کار بیهوده بی است و قاعدتاً باید بنا بر اعتماد به همکاران شان در دوره قبلی بگذارند اما ظاهراً بنا بر بی اعتمادی است و جز اینکه هزینه بی برای خودشان، ناشر و نویسنده داشته باشد، سودی نخواهد داشت.

## «سالمرگی»، اصغر الهی

سالمرگی روایت خاصی از زندگی و مرگ است که شیوه روایی خاصی دارد. تمام داستان را راوی اول شخصی روایت می کند اما این راوی اول شخص مرتب تغییر می کند و هرکدام از شخصیت های داستان، ماجرا را از چشم خود می بینند و به خواننده منتقل می کنند. سالمرگی با مرگ شروع می شود و در یک برش زمانی به گذشته و زندگی می رسد تا دوباره مرگ دیگری آغاز شود و این دایره هر بار تکرار می شود. مجوز انتشار این کتاب نیز در اواخر سال ۸۶ لغو شد که خبر آن در زمان نمایشگاه کتاب سال ۸۷ اعلام شد.

### «عقرب روی پله های راه آهن اندیمشک»

لغو مجوز انتشار رمان «عقرب روی پله های...» بسیاری از مخاطبان را شگفت زده کرد. این رمان روایت شخصی نویسنده از جنگ است که جایزه بهترین رمان اول جایزه گلشیری و جایزه ادبیات متفاوت (واو) را در سال ۸۶ به دست آورد. آبکنار در گفت و گوی چندین ماه پیشش با «کارگزاران» در این باره گفت: من شاکمی ام. من به عنوان سرباز در دوران خدمت، اجباری به جنگ رفتم و نه داوطلبانه، اما حالا که رفته ام و جنگ را تجربه کرده ام از آنها می پرسم چرا نمی گذارند روایت فردی خودم را بگویم؟ تجربه ملموسم را. چرا تحمل ندارید روایت شخصی من را بشنوید؟ «عقرب...» نگاه من است به جنگ. باید حذف شود؟ من در موقعیتی قرار گرفته ام و چیزهایی را دیده ام، آیا باید وانمود کنم همان هایی را دیده ام که دیگران می گویند یا دیده اند؟ من نمی توانم دروغ بگویم.

### «خاطره دلبران غمگین من»

کابریل گارسیا مارکز

خاطره دلبران غمگین من شرح ماجراهای یک سالی است که طی آن روزنامه نگار سالخورده تلخ ترین عذاب ها را تاب می آورد تا به دلپذیرترین شادکامی ها برسد و عشق ناب و پاک و بی چشمداشت را به مثابه والاترین موهبت کهنسالی از آن خود کند. مارکز نوشتن این کتاب را در مه ۲۰۰۴ به پایان رسانده که نشر نیلوفر آن را با ترجمه کاوه میر عباسی منتشر کرد و استقبال از آن به حدی بود که در چند هفته نزدیک پنج هزار نسخه از آن فروش رفت. آخرین رمان مارکز به فاصله کوتاهی از انتشار نخستین چاپش، لغو مجوز شد و همین اتفاق در آن زمان حاشیه های زیادی به دنبال داشت.

### «اتاقی از آن خود»

ویرجینیا وولف، ترجمه صفورا نور بخش

ویرجینیا وولف به خاطر نوشتن مقاله داستانی «اتاقی از آن خود» تبدیل به یکی از مهم ترین فمینیست های قرن بیستم شد. او معتقد بود هر زن برای نوشتن احتیاج به یک اتاق و ۵۰۰ پوند درآمد ماهانه دارد تا بتواند با خیال راحت بنویسد. وولف در این کتاب زندگی خود را از گذشته تا حال روایت می کند و حقوق زن های امروزی را به آنها یادآوری می کند؛ حقوق ساده بی که گاه فراموش می شوند. او در این کتاب تاریخ ادبیات زنان، تاثیر و سبک ارزش های مردانه در نوشته های زنان و خشم و نفرت و مخاطرات آن را بررسی می کند. اتاقی از آن خود، با نثری مدرن با محوریت زن و تبعیض جنسیتی روایت می شود. این کتاب که نشر نیلوفر آن را منتشر کرده، بعد از به پایان رسیدن چاپ سومش، مجوز انتشارش لغو شد.

### «دل تاریکی» جوزف کنراد،

ترجمه صالح حسینی

جوزف کنراد نویسنده لهستانی به اعتقاد برخی منتقدان پدر رمان نویسی قرن بیستم در انگلستان به حساب می آید. دل تاریکی رمانی ماندگار است که در تمام این سال ها کارگردان های بسیاری در فکر اقتباس از آن بوده اند. این رمان سرشار از توصیف های زیباییست که در کنار احساس های ناب انسانی که در آن وجود دارد، خواننده را با خود همراه می کند. مجوز انتشار این کتاب نیز همزمان با اتمام چاپ سوم آن باطل شد.

## مروری بر مهم ترین آثار داستانی منتشر شده در سال ۸۷

### با «محاكمه» آغاز شد و... (۱)

علی شروقی

#### محاكمه

رمان در سال ۸۷ با «محاكمه» آغاز شد. با این جمله ثبت شده در حافظه تاریخ رمان: «بی شک کسی به یوزف کا. تهمت زده بود، زیرا بی آنکه از او خطایی سر زده باشد، یک روز صبح بازداشت شد.» این جمله اکنون یکی از مشهور ترین و به یادماندنی ترین آغازها در تاریخ رمان است. امسال ترجمه جدید «محاكمه» کافکا اولین رمان کلاسیکی بود که منتشر شد و به نمایشگاه کتاب رسید. «محاكمه» یک بار سال ها پیش توسط حسینقلی جواهرچی به فارسی ترجمه شده بود. بعدها بار دیگر امیر جلال الدین



اعلم این رمان را ترجمه کرد. اما ترجمه علی اصغر حداد از «محاكمه» اولین ترجمه از متن آلمانی این رمان بود. این ترجمه را امسال نشر ماهی منتشر کرد که پیش از این هم ترجمه حداد از داستان های کوتاه فرانتس کافکا را منتشر کرده بود. «محاكمه» رمانی است که مثل خیلی از رمان های کلاسیک بر آن تفسیرهای گوناگونی نوشته شده است. برخی آن را به صورت نقدی بر سیستم بوروکراتیک دیده اند. گروهی بر آن تفسیرهای فلسفی نوشته اند. گروهی به یهودی بودن کافکا ربطش داده اند و گروهی هم شکل گیری حکومت های توتالیتر را در آینده (البته آینده کافکا نه آینده منتقدان و مفسران این رمان) در این رمان و دیگر آثار کافکا دیده اند و گروهی هم آن را پیش از حد شخصی کرده و صرفاً به مسائلی چون فسخ نامزدی کافکا با فلیسه بائر ربطش داده اند و با این قبیل تفسیرها به قول کوندرا با باقی گذاشتن تنها یک زمینه برای کافکا «او را به درون پس زمینه کوچک کوچک زندگی نامیده اش پرتاب می کنند، دور از تاریخ رمان، بسیار دور از هنر.» (از وصایای تحریف شده، ترجمه کاوه باسمنجی)

#### سرخ و سیاه

بعد از محاکمه «سرخ و سیاه» استاندال دومین و البته آخرین رمان کلاسیکی بود که امسال با ترجمه بی جدید منتشر شد. «سرخ و سیاه» پیش از این با ترجمه عبدالله توکل منتشر شده بود. امسال نشر مرکز ترجمه مهدی سبحانی از این رمان را منتشر کرد. «سرخ و سیاه» رمانی است که قهرمان آن یعنی ژولین سورل همچون دن کیشوت، راسکولنیکوف، اما بواروی و راستینیاک یکی از مشهورترین و به یادماندنی ترین شخصیت های تاریخ رمان است. شخصیتی که می توان بحق او را الگوی برخی از شخصیت هایی که بعدها در تاریخ رمان اروپایی ظاهر شدند به شمار آورد. او پدر معنوی بسیاری از شخصیت های پس از خود است؛ حتی شاید به نحوی پدر معنوی بسیاری از شخصیت هایی که در تضاد و تقابل با او در رمان اروپایی ظاهر شدند. استاندال «سرخ و سیاه» را با الهام از حادثه بی که شرح اش در روزنامه آمده بوده نوشته است. حادثه قتل معشوقه یک روستازاده به دست او. اما این حادثه در رمان استاندال به جنگ طبقات اجتماعی پیوند خورده است. ژولین سورل ناخوانده طرد شده بی است که وارد طبقه مسلط شده و در نهایت بنا به حکم همین طبقه مسلط به اعدام محکوم می شود. او مزاحمی است که باید هرچه زود تر نابود و به فراموشی سپرده شود. استاندال با تبدیل کردن روستازاده بی قاتل به آدمی چون ژولین سورل، از آن روستازاده صفحه حوادث روزنامه یک به قول لوکچاچ، چهره مرکزی می سازد که دیگر چهره ها حول محور او بازنمایی و سازماندهی می شوند و خود را با تمام ظرفیت هایشان افشا می کنند؛ اتفاقی که شاید اگر قهرمان رمانی چون «سرخ و سیاه» هر کسی به جز ژولین سورل بود، نمی افتاد. شبی از چهره ژولین سورل را پشت چهره بسیاری از شخصیت های رمان های بعدی از راسکولنیکوف «جنایت و مکافات» تا مورسوی «بیگانه» و حتی شخصیتی چون قهرمان رمان تونل ارنستو ساباتو جست وجو کرد. بدون شک بسیاری از مهاجمان بزرگ تاریخ رمان هر یک به نحوی مهر «ژولین سورل» را بر پیشانی دارند.

ادامه دارد



# ۱۳ بدر نحس نیست

عبدالعظیم رضایی

نحوست داشته یا نه فراهم آورم...

نخست باید به این موضوع توجه داشت که در فرهنگ ایران، هیچ یک از روزهای سال نحس شمرده نشده، بلکه چنانچه میدانیم هر یک از روزهای هفته و ماه نامه ایی زیبا و در ارتباط با یکی از مظاهر طبیعت یا ایزدان و امشاسپندان داشته و دارند، و روز سیزدهم هر ماه خورشیدی در گاه شماری ایرانی تیر روز (در زبان اوستایی و پهلوی تیشتر یا تیشتر) نام دارد که از آن ایزد تیشتر، ایزد پدید آورنده باران میباشد و نیاکان فرهیخته ی ما از روی خجستگی، این روز را برای جشن انتخاب کردهاند. همچنین هیچ دانشمندی یا هیچ یک از متون کهن از این روز به بدی یاد نکردهاند بلکه در بیشتر مقالات مکتوب و کتابها، از سیزدهم نوروز با عنوان روزی فرخنده و خجسته نام بردهاند.

برای نمونه کتاب «آثار الباقیه» جدولی برای سعد و نحس بودن روزها دارد که در آن جدول در مقابل روز سیزدهم نوروز کلمه ی «سعد» به مانک نیک و فرخنده آورده شده است، اما پس از حمله ی تازیان و ورود اسلام به ایران از این رو که اعراب هفت روز در هر ماه را نحس میدانستند و سیزدهم هم جز این روزها بود، روز سیزدهم فروردین را هم به اشتباه نحس خواندند برای مثال دو بیتای از ابونصر فراهی هست که نحوست روزهای ماه را بیان میکند:

هفت روزی نحس باشد در مهی  
زان حذر کن تا نیابی هیچ رنج  
سه و پنج و سیزده با شانزده  
بیستویک و بیستوچهار و بیستوپنج

از سویی دیگر در زمان

حکومت صفویان این بار فرهنگ اروپایی وارد ایران شد که شوربختانه آنان نیز عدد ۱۳ را نحس میدانستند، و هنوز هم با پیشرفتهای علمی و تکنولوژیکی عمیقاً به این موضوع اعتقاد دارند، که البته تنها به این ختم نمیشود و مثالهای بسیار



دیگری مانند دیدن گریه سیاه، رد شدن از زیر نردبام یا گذاشتن کلید روی میز و بسیاری موارد خرافی دیگر وجود دارند که خوشبختانه تا کنون وارد فرهنگ ما نشدهاند.

تنها چیزی که در فرهنگ ایرانی در مورد عدد سیزده وجود دارد «بد قلق» بودن عدد ۱۳ به خاطر خاصیت بخش ناپذیری آن است.

اما وقتی دربارهی نیکویی و فرخندگی این روز بیشتر دقت میکنیم منابع معقول و مستند به سوابق تاریخی زیادی را می یابیم همان-طور که گفته شد سیزدهم فروردین ماه که تیر روز نام دارد و متعلق به فرشته یا امشاسپند یا ایزد مقدس و بزرگواری در آیین زرتشتی است که در متون پهلوی و در اوستا تیشتر نام دارد و جشن بزرگ تیر روز از تیر ماه که جشن تیرگان است به نام او میباشد.

فروردین ماه نیز که هنگام جشن و سرور و شادمانی و زمان فرود آمدن فروورها است و تیر روز از این ماه نخستین تیر روز از سال می باشد در میان ایرانیان باستان بسیار گرامی بوده و پس از دوازده روز جشن که یاد آور دوازده ماه سال است، روز سیزدهم را پایان رسمی دوره ی نوروز می دانستند و با رفتن به کنار جویبارها و باغ و صحرا و شادی کردن در واقع جشن نوروز را با شادی به پایان می رساندند و به قول امروزی ها حسن ختامی بود بر بزرگترین جشن سال.

در کتاب «المحاسن و الاضداد» گفته شده :

« در صحن کاخ سلطنتی دوازده ستون از خشت خام برپا می کردند که در هریک از آنها یکی از حبوبات دوازده گانه را می کاشتند و کشتی که از پشم گوسفند بافته می شود، شش قسمت است که هر قسمت دوازده رشته می شود که بطور مجموع هفتاد و دو نخ می شود، می بستند. عدد شش اشاره است به شش گاهنبار و عدد



دوازده به یاد دوازده ماه است و هفتادودو هم به هفتادودو فصل یسنا اشاره است.

تاریخچه ی سیزده بدر

همانطور که پیشینه ی جشن نوروز را از زمان جمشید میدانند درباره ی سیزده به در هم روایت هست که :

« جمشید شاه پیشدادی روز سیزده نوروز را در صحرای سبز و خرم خیمه و خرگاه بر پا می کند و بارعام می دهد و چندین سال متوالی این کار را انجام می دهد که در نتیجه این مراسم در ایران زمین به صورت سنت و آیین درمی آید و ایرانیان از آن پس سیزده بدر را بیرون ازخانه در کنار چشمه سارها و دامن طبیعت برگزار می کردند اما برای بررسی دیرینگی جشن سیزده به در از روی منابع مکتوب، تمامی منابع مربوط به دوران قاجار می باشند و گزارش به برگزاری سیزده به در در فروردین یا صفر داده اند، از همین رو برخی پژوهشگران پنداشته اند که این جشن بیش از یکی دو سده دیرینگی ندارد اما با دقت بیشتر در می یابیم که شواهدی برای دیرینگی این جشن وجود دارد دکتر غیاث آبادی پژوهشگر تاریخ و فرهنگ ایران باستان و باستان ستاره شناس در این باره به گسترش بسیار، تنوع و گوناگونی شیوه های برگزاری این جشن اشاره می کند که بر پایه ی قواعد مردم شناسی و فرهنگ عامه، هر چقدر دامنه ی گسترش باوری فراخ تر و شیوه های برگزاری آن متفاوت تر باشد، نشان دهنده ی دیرینگی بیشتر آن است.

همچنین مراسم مشابه ای که به موجب کتیبه های سومری و بابلی از آن آگاهی داریم، آیین های سال نو در سومر با نام « زگموگ » و در بابل با نام « آکیتو » دوازده روز به درازا می کشیده و در روز سیزدهم جشنی در آغوش طبیعت برگزار می شده. بدین ترتیب تصور می شود که سیزده بدر دارای سابقه ای دست کم چهار هزار ساله است.

شیوه های برگزاری و مراسم سیزده بدر

همانگونه که اشاره شد شیوه های برگزاری این جشن و همچنین مراسم و آداب این روز بسیار متفاوت و گسترده می باشد که در اینجا به تفصیل نمی توان به آنها پرداخت، اما همانطور که میدانیم سیزدهم فروردین تیشتر روز می باشد و آغاز نیم سال دوم زراعی و مردمان ایرانی برای نیایش و گرامیداشت تیشتر، ایزد باران آور و نوید بخش سال نیک به کشتزارها و مزارع خود می رفتند و در زمین تازه رویدده و سرسبز و آکنده از انبوه گل و گیاهان صحرائی به شادی و ترانه سرایی و پایکوبی می پرداختند و از گرد آوری سبزه های صحرائی و پختن آش و خوراکی های ویژه غافل نمی شدند بخشی دیگر از آیین های سیزده به در را هم باورهایی تشکیل می دهند که به نوعی با تقدیر و سر نوشت در پیوند است.

برای نمونه فال گوش ایستادن، فال گیری ( به ویژه فال کوزه ) گره زدن سبزی و گشودن آن، بخت کشایی (که در سمرقند و بخارا رایج است)

و نمونه های پرشماردیگر...

علاوه بر اینها آیین های سیزده به در مانند چهارشنبه سوری و نوروز پر شمار زیبا و دوست داشتنی است؛ بازی های گروهی، ترانه ها و رقص های دسته جمعی، گرد آوری گیاهان صحرائی، خوراک پزی های عمومی، بادبادک پرانی، سوارکاری، نمایش های شاد، هموردجویی جوانان، آب پاشی و آب بازی بخشی از این آیین هاست که ریشه در باورها و فرهنگ اساطیری دارند از جمله شادی کردن و خندیدن به معنی فروریختن اندیشه های پلید و تیره، روبوسی نماد آشتی، به آب سپردن سبزه ی سفره ی نوروزی نشانه ی هدیه دادن به ایزد آب « آناهیتا » و گره زدن علف برای شاهد قرار دادن مادر طبیعت در پیوند میان زن و مرد، ایجاد مسابقه های اسب دوانی که یاد آور کشمکش ایزد باران و دیو خشک سالی است.

علف گره زدن

افسانه ی آفرینش در ایران باستان و موضوع نخستین بشر و نخستین شاه و دانستن روایاتی درباره ی « کیومرث » حائز اهمیت زیادی است، در « اوستا » چندین بار از کیومرث سخن به میان آمده و او را نخستین پادشاه و نیز نخستین بشر نامیده است.

گفته های «حمزه ی اصفهانی» در کتاب «سنی ملوک الارض و الانبیاء» صفحه های ۲۳ تا ۲۹ و گفته های «مسعودی» در کتاب «مروج الذهب» جلد دوم صفحه های ۱۱۰ و ۱۱۱ و «بیرونی» در کتاب «آثار الباقیه» بر پایه ی همان آگاهی است که در منبع پهلوی وجود دارد که :

« مَشِیه » و « مَشِیانَه » که دختر و پسر دو قلو ی کیومرث بودند، روز سیزدهم فروردین برای نخستین بار در جهان با هم ازدواج کردند. در آن زمان چون عقد و نکاحی شناخته نشده بود! آن دو به وسیله ی گره زدن دو شاخه ی « مُرد »، پایه ی ازدواج خود را بنا نهادند و چون ایرانیان باستان از این راز به خوبی آگاهی داشتند، آن مراسم را به ویژه دختران و پسران دم بخت انجام می دادند امروزه نیز دختران و پسران برای بستن پیمان زناشویی، نیت می کنند و علف گره می زنند...

این رسم از زمان « کیانیان » تقریباً متروک شد و در زمان « هخامنشیان » دوباره شروع شد و تا امروز باقی مانده است. در کتاب «مُجمل التواریخ» چنین آمده است: اول مردی که به زمین ظاهر شد، پارسیان آن را « گل شاه » نامیدند، زیرا که پادشاهی او الا بر گل نبود، پس پسر و دختری از او ماند که مشیه و مشیان نام گرفتند و روز سیزده نوروز با هم ازدواج کردند و در مدت پنجاه سال هیجده فرزند بوجود آوردند و چون مردند جهان نود و چهار سال بی پادشاه بماند...

همانگونه که شباهتی بین چهارشنبه سوری و نوروز امروزی متداول در تهران و شهرهای بزرگ، با شیوه های اصیل و کهن آن وجود ندارد، سیزده بدر امروزی نیز تنها نامی از یک جشن کهن را بر خود داشته و هیچ شباهتی به آیین کهن و یادگار نیاکان ما ندارد.

نحوه اجرای این جشن، مانند بسیاری از دیگر آیین های ایرانی، عمیقاً از شیوه اصیل و باستانی خود دور شده است و به شکل فعلی آن، دارای سابقه تاریخی در ایران نیست.

اگر در گذشته مادران و پدران ما، سبزه های نوروزی خود را در این روز به صحرا می برده و برای احترام به زمین و گیاه، آنرا در آغوش زمین می کاشته اند، امروزه ما آنرا بسوی یکدیگر پرتاب می کنیم و تکه تکه اش می کنیم

سیزده بدر پیشینیان ما، روزی برای ستایش تیشتر، برای طلب باران فراوان در سال پیش رو، برای گرامیداشت و پاکیزگی طبیعت و مظاهر آن، و زیست بوم مقدس آنان بوده است. در حالیکه امروزه روز ویرانی و تباهی طبیعت است. بر این باورم که برای سپندارمذ ایران، ایزدانوی زمین سرسبز، هیچ روزی غم انگیزتر از سیزده بدر امروزی ما نیست.

بن نوشتها:

تاریخ نوروز و گاه شماری ایران - عبدالعظیم رضایی

اصل و نسب و دینهای ایرانیان باستان - عبدالعظیم رضایی  
راهنمای زمان جشنها و گردهمایی های ملی ایران باستان - رضا مرادی غیاث آبادی

سخنرانی استاد غیاث آبادی در بنیاد جمشید پیرامون جشنهای ملی ایران و سیزده بدر

# ساتلايت ۵ ستاره

5 STAR SAT

آريانا TV از كابل  
آريانا افغانستان از آمريكا



كنترل كليدها از هر جاي منزل بدون نياز به سيم كشي  
نصب آنتن تلويزيون و نصب تلويزيون پلاسما

نصب و راه اندازي كانالهاي  
ماهواره اي در تمام نقاط انگلستان

نصب و تبديل سيستم ثابت و موتور ايزر  
جهت دريافت هزاران كانال افغاني، فارسي  
كردي، عربي، تركي و اروپايي

07817 690 167

020 8395 3114



Technomate

Your Digital Partner For Life

برنده جايزه اول لوح طلايي رستورانهاي ايراني در لندن

# رستوران پارسيا

موزيك زنده و رقص عربي  
جمعه و شنبه شبها

كله پاچه موجود مي باشد

فقط  
۵ پوند

يك پيش غذا به انتخاب ما  
يك غذای اصلي به انتخاب شما  
يك نوشابه و نان رايجان

TAKE AWAY ONLY از ساعت 12 - 15/30

ميتوانيد نوشيدني الكلي را با خود بهمراه بياوريد

موزيك زنده

PERSIA RESTAURANT

45 CrickleWood BroadWay

NW2 3JX

Tel:020 8452 9226





وب گاه پرشین پنجره ای رو به جهان  
www.persianweekly.co.uk

وب گاه

## دروغ اول آوریل

اسماعیل پوروالی

در ایران، اولین نشریه‌ای که «دروغ اول آوریل» را، «دروغ سیزده نوروز» کرد، روزنامه‌ی «نبرد» خسرو اقبال بود که «محمود تفضلی»، «جواد فاضل»، «حسن ارسنجانی»، «جهانگیر تفضلی»، «اسماعیل پوروالی» و سه چهار تن دیگر بودند که شماره‌ی سیزده فروردین سال ۱۳۲۲ خورشیدی روزنامه‌ی «نبرد» را یک پارچه به صورت دروغ درآوردند. مطلبی بسیار خواندنی از ماهنامه‌ی «روزگار نو» اردیبهشت ۱۳۷۰



بخش آغازین مطلب، نوشته‌ی زنده یاد «اسماعیل پوروالی» سردبیر این نشریه است. و بقیه مطلب را «عبدالمجید مجید فیاض»، صاحب امتیاز روزنامه‌ی «هیرمند» نقل کرده، که زمانی با یکدیگر همکاری داشته‌اند.

قضیه‌ی شوخی یا دروغ اول آوریل که در فرانسه به آن «ماهی آوریل» (Poisson d'avril) می‌گویند و اول آوریل با یک روز اختلاف، مصادف با سیزده نوروز ما است، ماجرای است که ریشه‌ی آن از فرمانی آب

می‌خورد که در حدود نیم قرن پیش، از طرف «شارل نهم»، پادشاه فرانسه صادر شده است. در واقع این پادشاه که فرزند «هانری دوم» و «کاترین دومدیسسی» است، با آن‌که چهارده سال به ظاهر سلطنت کرده ولی معروف است که جز اجرای اوامر مادر، به کار دیگری نپرداخته‌است. یکی از این اوامر، موضوع تغییر آغاز سال بوده، از اول آوریل به اول ژانویه. یعنی از ماهی که مقارن عید پاک است - روز رستاخیز عیسی پس از به صلیب کشیدنش - به ماهی که متعاقب میلاد مسیح می‌آید و اگر روز نول یا کریسمس که برای تولد عیسی در نظر گرفته شده، در ۲۵ دسامبر، ثابت است، روز عید پاک که اولین یکشنبه‌ای است که از آغاز بهار متعاقب بدر کامل ماه (شب چهارده) فرا می‌رسد، ثابت نیست و بین ۲۲ ماه مارس تا ۲۵ آوریل جا بجا می‌شود. این تغییر آغاز سال که عملاً ارج و منزلت روز اول آوریل را به روز اول ژانویه منتقل کرده بود، آن‌چه برای روز اول آوریل، در مقابل آن همه وزن و بکوب‌ها و عیدها و هدایایی که قبلاً در چنین روزی رد و بدل می‌شد، بجا نهاد، چیزی در حد شوخی و مسخرگی و دست انداختن این روزی شد که با یک فرمان از اعتبار افتاده بود. ادامه‌ی این شوخی‌ها به تدریج تبدیل به این راه و رسم شد که مردم در چنین روزی با دروغ‌هایی سر به سر هم بگذارند و به این دروغ‌ها نیز نام «ماهی آوریل» بدهند.

### چرا ماهی آوریل؟!

از دید مردم زمین، در ماه آوریل، خورشید در منطقه‌البروج (مسیر بیضی‌شکل حرکت انتقالی زمین که به دوازده قسمت شده‌است) از برج معروف به برج «حوت» به معنی «ماهی» درمی‌آید و وارد برج «حمل» به معنی «بره» می‌شود. این رسم پاگرفته، در میان مردم سابقه‌ای شد برای روزنامه‌های قرون بعد و رادیو و تلویزیون‌های سالهای اخیر که دنبال این سنت را بگیرند و گاهی این دروغ‌گویی‌ها تا جایی پیش بروند که کفر همه را دربیابند. چنان که رادیوی «فرانس انتر» در پاریس در دهه‌ی شصت در اوایل آوریل به شنوندگان خود خبر داده بود که یک هواپیمای «گالاکسی» که گنجایش هزارمسافر را دارد، قرار است در روز اول آوریل جماعتی را مجانی برای دو روز به نیویورک ببرد و برگرداند. کسانی که مایل به شرکت در قرعه‌کشی این مسافرت بی‌خرج هستند، باید از ساعت یازده صبح روز اول آوریل در زیر برج ایفل اجتماع کنند. در آن روز چند هزار نفری به عشق سفر به آمریکا در آنجا گردآمدند. وقتی در هوای توفانی آن روز، همه از دم مثل موش آب‌کشیده شدند، تازه فهمیدند که با دروغ اول آوریل سر و کار داشته‌اند.

### ارتباط دروغ سیزده با دروغ اول آوریل

در ایران، اولین نشریه‌ای که دروغ اول آوریل را دروغ سیزده نوروز کرد - که یک روز با اول آوریل فاصله دارد - روزنامه‌ی «نبرد» خسرو اقبال بود که محمود تفضلی، جواد فاضل، حسن ارسنجانی، جهانگیر تفضلی و من (اسماعیل پوروالی) و سه، چهار تن دیگر در آن قلم می‌زدیم.

ما شماره‌ی سیزده فروردین سال ۱۳۲۲ شمسی روزنامه‌ی «نبرد» را یک‌پارچه به صورت دروغ درآوردیم. یکی از این دروغ‌ها، نطقی بود از هیتلر که در آن بحبوحه‌ی جنگ، دستور آتش‌بس می‌داد و این مژده‌ای بود که همه‌ی مردم از پیر و جوان، زن و مرد و بزرگ و کوچک را خوشحال می‌کرد. در کنار این دروغ شادی‌دهنده، دروغ آزاردهنده‌ای که در آن روز بساط سیزده نوروز خیلی‌ها را به هم ریخت، خبر فوت «حاج محتشم السلطنه» رئیس مجلس وقت بود که چون در بین مردم تهران بخصوص بازاریها وجه و احترام و اعتباری خاص داشت. هزارها نفر راه خانه‌ی او را درپیش گرفتند تا در مراسم تشییع جنازه‌اش شرکت کنند. دروغ بدعاقبتی که بعد ها به گرفتاری «خسرو اقبال» و «جهانگیر تفضلی» انجامید، خبر پیمان سرتی تقسیم ایران، بین انگلیس و شوروی بود که متفقین زمان جنگ که ایران در اشغال آنها بود، آن را یک عمل تحریک‌آمیز علیه دولت‌های شوروی و انگلیس و به نفع آلمان هیتلری تشخیص دادند.

دروغ اول و دوم، کار من بود و دروغ سوم، کار «حسن ارسنجانی»، که دولت، آن را بهانه‌ی مناسبی برای توقیف دراز مدت روزنامه‌ی «نبرد» تشخیص داد. ما به ناچار به دنبال گرفتن امتیاز دیگری رفتیم که «ایران ما» نام گرفت.

با این که در روزنامه‌ی «ایران ما»، دیگر ما به دنبال دروغ سیزده رفتیم، ولی این کار ما سرمشقی شد برای بسیاری از روزنامه‌های تهران و شهرستان‌ها که مدت‌ها دست از سر دروغ سیزده بر نمی‌داشتند و آقای «مجید فیاض» که چندی پا به پای ما، در تهران در روزنامه‌های «نبرد» و «ایران ما» قلم زده بود، وقتی تصمیم گرفت که در مشهد روزنامه‌ی «هیرمند» را به راه بیندازد، این سوقات را با خود به قلمرو امام رضا هم برد. که شرح آن را از لندن برای ما فرستاده‌است.

## گروه خدمات کامپیوتر کیان

لندن - بیرمنگام - منچستر

باکادری مجرب از دانشجویان دکترا

عیب یابی، ویروس یابی، آموزش و فروش کلیه نرم افزارها، طراحی سایت، لوگو، چاپ کارت ویزیت و کلیه امور تبلیغاتی....

تلفن: ۰۷۹۵۱۵۳۷۴۸۱

## داستان (۷)

# جاسوس جنگ سرد

اثر جان لوکاره  
ترجمه منوچهر کیا

تاکسی صدازد و آدرس لیماس را به راننده داد. هنگامیکه به بالای پلکان کثیف رسید، دکمه زنگ آپارتمان لیماس را فشار داد. ولی صدائی بگوش نرسید. حتما زنگ از کار افتاده بود. درکنار درچشمش به ۳ بطری شیر و یک نامه از سازمان برق افتاد. لحظه‌ای مکث کرد و سپس مشت چند ضربه به در نواخت. ناله‌ای از آنطرف در بگوشش رسید ناگهان بسرعت از پله‌ها پائین رفت و خود را در یک دکان بقالی یافت زن پیری در یکی از گوشه‌های دکان روی مبله کهنه‌ای نشسته بود و خود را تاب میداد. لیز فریاد زد: آن بال کسی خیلی مریض است! آیا کلید آنجا را دارید؟ زن پیر با صدای بلند گفت: آرتور. بیا اینجا آرتور یک دختر جوان اینجا آمده و کاری دارد. مردی که یک پالتوی پاره قهوه‌ای بتن و یک کلاه خاکستری بسر داشت در آستانه در بقالی ظاهر شد و پرسید: یک دختر جوان! لیز بدون اینکه بگذارد پیرزن جواب مرد را بدهد دوباره فریاد زد: در طبقه آخر کسی خیلی مریض است. او حتی نمی‌تواند در آپارتمان خود را باز کند. آیا شما کلید آنجا را دارید؟ مرد جواب داد: کلید ندارم ولی چکش دارم. لیزو مرد بقال بسرعت از پله‌ها بالا رفتند. مردیک چکش و یک آچار در دست داشت. او ضربه شدیدی به در آپارتمان لیماس وارد کرد و گوشه‌های خود را تیز نمود. صدائی بلند نشد. لیز بالحن تضرع آمیزی گفت: قسم میخورم که همین چند لحظه پیش صدائی شنیدم. مرد بقال نگاهی باو انداخت و پرسید: اگر در را بشکنم پول آنرا خواهید پرداخت؟ (بله) چکش مرد بکار افتاد مرد بقال باسه ضربه در را از جا کند لیز بلافاصله وارد اطاق شد. اطاق سرد و تاریک بود. با وجود تاریکی اطاق لیز هیکل مردی را دید که روی تخت افتاده لیز بخود گفت: خدا!ا! اگر او مرده باشد جرات نخواهم کرد باو نزدیک شوم او با ترس و لرز خود را به تخت نزدیک کرد. لیماس زنده بود لیز در حالیکه کنار تخت زانو میزد به مرد بقال گفت: اگر بشما احتیاج پیدا کردم صدایتان میکنم. بقال سرخود را تکان داد و از پله‌ها پائین رفت. چه خبر شده آلك چه چیز باعث کسالت تو شده؟ لیماس سرخود را روی بالش تکان داد چشمان او گود رفته و پلکهایش بسته بود. ته ریش سیاهی صورت رنگ پریده او را پوشانده بود. آلك خواهش میکنم بمن بگو چه خبر شده! او دستهای لیماس را در دستهای خود گرفت و در حالیکه از فرط ناراحتی اشک میریخت از خود پرسید چکار میتوانم بکنم! او ناگهان از جای خود برخاست و در حالیکه اصلا نمیدانست که چکار میکند بطرف آشپزخانه کوچک دوید و آب گرم کن برقی را بکار انداخت. او نمیدانست که چه استفاده‌ای از آب جوش خواهد کرد. ولی اینکار فعلا سرش را گرم میکرد. چند لحظه بعد او کیف دستی خود و کلید آپارتمان را که روی میز کنار تخت قرارداشت برداشت از پله‌ها پائین رفت و وارد خواروبار فروشی آقای اسلیمن شد. او کمی گوشت گاو کنسرو شده یک لوله اسپرین و یک بسته سوخاری خرید. صورتسباب خواروبار فروشی ۱۶ شیلینگ شده بود و بدین ترتیب بیش از ۴ شیلینگ برایش باقی نمانده بود. البته ۱۲ لیر در حساب پس انداز خود داشت. ولی نمیتوانست قبل از پس فردا بان دسترسی پیدا کند. درست در لحظه‌ایکه وارد آپارتمان شد آب جوش آمد. او مقداری از گوشت گاو را در آب ریخت تا کمی سوپ درست کند و در حالیکه با قاشقی آنرا هم میزد به لیماس خیره شده بود. گوئی میترسید که لیماس ناگهان بمیرد. سوپ حاضر شده بود. لیز پس از بازدید مختصری از وسائل لیماس متوجه شد که فقط یک بالش دارد لازم بود که بهر ترتیبی که شده زیر سر او را بلند ترکنند بالاخره بارانی خود را از تن در آورد. آنرا گلوله کرد و زیر بالش لیماس قرارداد. آنگاه در حالیکه بادستی سرلیماس را بلند میکرد با دست دیگر چندقاشق سوپ در گلوی او ریخت و دو قرص اسپرین را در سوپ حل کرد و باو خورداند میترسید به لیماس دست بزند. لیماس عرق کرده بود و موهای کوتهاش مرطوب و چرب شده بود پس از مدتی ظرف سوپ را کنار گذاشت و نزدیک تخت نشست و در حالیکه موهای لیماس را نوازش میکرد باو گفت ((آلك، آلك)) کم کم تنفس لیماس منظم تر شد و بنظر میرسید که تبش پائین آمده است. بالاخره پس از مدتی بخواب عمیقی فرورفت. لیز که با دقت باو مینگریست متوجه شد که خطر رفع شده است. او نگاهی به خارج انداخت. شب فرا رسیده بود. پس از مدتی از جا برخاست و باشپزخانه رفت. و در حالیکه قاب دستمال را برداشته بود شروع به نظافت اطاق کرد و سفره تمیزی پیدا کرد و آنرا روی میز آشپزخانه پهن نمود و فنجانها و نلکیهارا شست. هنگامیکه کارها را تمام کرد نظری به ساعت مچی خود انداخت. ساعت ۵/۸ شب بود. او آب گرم کن را دوباره روشن کرد و بطرف تخت برگشت. لیماس چشمان خود را باز کرده بود و باو نگاه میکرد.

ادامه دارد



**SIAVASH GHOMAYSHI**  
 LONDON CONCERT  
 SUNDAY 5<sup>TH</sup> APRIL  
 + **FAREZ**  
 SPECIAL GUEST **SASVER**

کنسرت نوروزی ۱۳۸۸  
 سیاهش قمیشی  
 +  
 فارز  
 سسور

قیمت بلیط

ایستاده: (پیست رقص): £35.50

صندلی: £35.50

صندلی V.I.P: £39.50

شاه نشین: £47.50

صندلی بزرگ تر  
 بهترین بخش سالن  
 ورود بدون نیاز به صف  
 بار اختصاصی

● TICKETS

Standing: £35.50  
 Seated: £35.50-39.50  
 Kings Row: (VIP) £47.50

● BOOK TICKETS NOW

www.ticketmaster.co.uk  
 0844 844 0002

● TICKET CENTRES

tkts, kiosk 4 ,Next to info Desk  
 Brent Cross Shopping Centre  
 NW4 3FP

tkts, leicester Square Gardens,  
 London WC2H 7NJ

www.ahang.co.uk  
 www.theindigo2.co.uk  
 www.ticketmaster.co.uk

7:00 PM The Entertainment venue  
 12:00 PM indigo2 AT O<sub>2</sub>  
 Show Starts 8:00 pm  
 Peninsula Square  
 London  
 SE10 0DX



14+ years welcome, 14-15 year olds must be accompanied by an adult.

تهیه بلیط:

شما میتوانید بلیط خود را به شیوه های زیر  
 خریداری نمائید

آن- لاین و مراجعه به

www.ticketmaster.co.uk  
 www.ahang.co.uk

\* دریافت بلیط از طریق پست و یا پرینت بلیط در منزل/ محل کار

OR

\* دریافت بلیط در روز اجرای برنامه از باجه فروش سالن  
 کنسرت

خرید اینترنتی روشی آسان ، سریع و مطمئن بوده و  
 باعث صرفه جویی در وقت و هزینه شما عزیزان  
 میگردد.

فروشگاه های ایرانی:

صل  
 مازندران  
 رضا  
 مسعود  
 سولان  
 سهند  
 تهران  
 زمان

مرکز خرید  
 برنت کراس

tkts, kiosk 4 ,Next to info Desk  
 Brent Cross Shopping Centre

Tangerine . concerts  
 www.tangerineconcerts.com

سالن مجزای رستوران ژینو  
با حداقل ۸۰ نفر همراه با  
موزیک زنده و رقص عربی

بیا ببینید

ببینید

بچشید

غذاوت کنید

# Zhi Noo Restaurant

175 South Ealing Road  
London, W5 4QP  
Telephone: 020 8847 1740

[www.cafezhinoo.co.uk](http://www.cafezhinoo.co.uk)  
E-mail: [zhinoorestaurant@live.co.uk](mailto:zhinoorestaurant@live.co.uk)







# قدرت درک خانمها

مهران آرزومند

خانمها پیامهای نامحسوس را قویتر از آقایان میگیرند و به نکات ناگفته بهتر پی میبرند در هر سنی که باشیم، برای این که زندگی شاد و موفق داشته باشیم، نیاز داریم دانش و مهارت های زندگی خود را افزایش دهیم. به عبارت دیگر، هر زن و مردی، وقتی آگاهی های خود را بالا ببرد، می تواند بر ذهن خود مدیریت کند، خود را تغییر داده و انرژی، احساسها و عواطف خود را در جهت مثبت به کار گیرند و زندگی خود و زندگی مشترک را در هر سنی که باشند، بهبود بخشند و حتی آنرا به بهشت تبدیل نمایند. در این راستا، سلسله نوشتاری را تحت عنوان کلی «زندگی زمانی زیباست که زیبا زندگی کردن را آموخته باشیم.» شروع کرده ام:

خانمها چگونه تشخیص می دهند که همسرشان به آنان دروغ می گوید؟ چرا خانمها روابط، احساسها، علائم کلامی و غیرکلامی، پیامهای محسوس و نامحسوس دیگران را قویتر از آقایان میگیرند و به نکات ناگفته بهتر پی میبرند. لطفا موضوع را پی گیری فرمایید:

- آقایان توجه کنند که: خانمها علائم شنیداری، دیداری، کلامی و غیرکلامی را به سرعت میگیرند و هماهنگی یا عدم هماهنگی بین آنها را به راحتی در افراد تشخیص می دهند. در نتیجه در گفت و گوهای رودررو:

با توجه به این که مغز زن، صداها را به سرعت تفکیک و طبقه بندی می کند و حرکتهای بدن و ایما و اشارهای طرف مقابل را زیر نظر میگیرد:

هماهنگی بین گفتار و علائم دیداری و غیرکلامی نهفته در کلام را به راحتی تشخیص می دهد و می فهمد که شوهر یا طرف مقابل به او راست یا دروغ می گوید!

به طور کلی، زنان پیامهای نامحسوس را قویتر از آقایان میگیرند و به نکات ناگفته، بهتر پی میبرند. به عنوان مثال، وقتی مردی از همسر و فرزندی از مادر چیزی را مخفی کند، همسر یا مادر به راحتی میفهمد که چه اتفاقی افتاده است. به عبارتی حس ششم در زنان قویتر از مردان است.

- به آقایان توصیه می شود:

به همسران دروغ نگوئید، به ویژه موقعی که روبه روی آنان قرار دارید! تا راز و دروغتان فاش نشود، چراکه برای پنهان ساختن دروغ گویی، از چهره بیش از سایر قسمت های بدن استفاده می شود. هرکسی به صورت ناخودآگاه از تبسم، سر تکان دادن، حالت های چشم و چشمک زدن، برای پنهان ساختن دروغ استفاده می کند. عدم هماهنگی بین حرکتهای بدن و نشانه های صورت و تن صدا، این پنهان کاری را آشکار می سازد. خانمها با توجه به نوع روابط زوج های دیگر و تغییرهای جسمی و روانی آنان، به راحتی پی میبرند که کدامیک از آنان با هم صمیمی هستند، کدامیک از هم خشمگین و ناراحت می باشند و کدامیک تظاهر به دوستی و صمیمیت می کنند، کدامیک حسود هستند، کدامیک برتری جو هستند و... به طور کلی، خانمها از طریق احساس قوی خود، دگرگونی یا تغییرها را در دیگران به سرعت متوجه

می شوند و... درحالی که مردان در هنگام گوش دادن، خونسرد بوده و سعی دارند بر اوضاع مسلط باشند و چهره شان دچار تغییر نشود، در این حالت، حتی ممکن است مردان بی احساس جلوه کنند. در حالی که، چهره ی زنان هنگام حرف زدن و گوش دادن، حالت های خاصی به خود میگیرند و حالت های ناراحتی، ترس، خشم، تعجب و لذت در چهره ی آنان قابل مشاهده است.

عواطف مرد در نیمکره ی راست مغز ولی عواطف زن در دو نیمکره ی مغز قرار دارد؛ این امر به زن کمک می کند که از قدرت عواطف و احساس قوی تری برخوردار شود و به مرد نیز کمک می کند که از احساسات خود به صورت مستقل استفاده کند، به طوری که مرد، عواطف خود را با خویشتن داری در برخورد با مشکلها، مشاجره ها، خوشحالی ها، سخن گفتن ها و... به طور معمول کمتر دخالت می دهد؛ در حالی که زن، هم زمان با دیگر فعالیت ها، حتی در مسائل بسیار جدی، احساس های خود را دخالت می دهد.

مرکز شنیداری در مردان فقط در نیمکره ی چپ مغز قرار دارد، در حالی که زنان برای شنیدن، از دو نیمکره ی مغز بهره میگیرند. قدرت شنوایی همانند قدرت گویش در زنان، قویتر از مردان است.

مادران با صدای کوچک و یا صدای گریه ی کودک، به سرعت از خواب بیدار می شوند و حتی اگر کودک در دوردست باشد، از گریه ی کودک متوجه حال او می شوند؛ در حالی که وقتی پدر در خواب باشد، صدای گریه ی کودک را نمی شنود مگر این که صدای گریه، خیلی بلند باشد.

ارتباط بین دو نیمکره ی مغز در زنان، حدود ۱۵ درصد بیشتر از مردان است. به علاوه استقرار مراکز عواطف، گویایی و شنیداری برای زنان در دو نیمکره ی مغز، باعث شده که زنان هم زمان هم می توانند صحبت کنند و هم قادرند به صحبت های دیگران گوش فرادهند، احساس های خود را به راحتی نشان دهند و چند کار دیگر را هم زمان انجام دهند! تجسم کنید خانمی در آشپزخانه در حالی که مشغول آشپزی است، با تلفن هم صحبت می کند، جواب همسر یا فرزندش را هم می دهد که فلان چیز در کجاست و...

برای مردان حیرت انگیز است که می بینند در یک جمع ۱۰ - ۲۰ نفری خانمها، همگی می توانند با هم صحبت کنند و به صحبت های یکدیگر گوش داده، جواب پرسش های همدیگر را نیز بدهند. در حالی که مردان در جمع چند نفره، اگر دو یا سه نفر هم زمان صحبت کنند، نمی توانند روی صحبت های چند نفر یکجا تمرکز کنند. مردان هنگام صحبت و انجام هر کار دیگر نیاز به تمرکز دارند و مغز آنان طوری طراحی شده که هر لحظه می توانند فقط بر یک موضوع تمرکز پیدا کنند. چنانچه وقتی مردی می خواهد کاری انجام دهد برای نمونه با تلفن صحبت کند، افراد خانواده را به سکوت دعوت می کند و از آنان می خواهد صدای تلویزیون و رادیو را کم کنند تا بتواند روی صحبت تلفنی، تمرکز پیدا کند و یا وقتی مردی مطالعه می کند یا مشغول تماشای تلویزیون می باشد، ممکن است صدای همسرش را نشنود چون تمرکزش روی مطالعه و یا تماشای تلویزیون است! به طور کلی، زنان نسبت به توانمندی های زبانی، مهارت های کلامی، غیرکلامی و در بروز و بیان عواطف خویش، عنایت بیشتری از خود نشان می دهند و در این راستا بهتر از مردان عمل می کنند. به طور کلی، مردان به مسائل استدلالی و تخصص های فنی، فضایی و سه بعدی بیشتر ابراز علاقه

می کنند و در این راه، مهارت های بیشتری از خود نشان می دهند و از زنان، قویتر عمل می کنند. مراتب بالا، نشان دهنده ی گوشه ای از تفاوت برنامه ریزی مغزی زنان و مردان است. زن و مرد با ازدواج و در کنار هم قرار گرفتن، می توانند نقاط قوت خود را به یکدیگر منتقل نموده و هر یک برطرف کننده ی نیازها و کمبودهای دیگری باشند.

## مدرسه اندیشه



تنوع کلاسها: از مهد کودک تا پایان دوره ALevel  
سن پذیرش: از سه سال به بالا  
زمان تشکیل کلاسها: روزهای شنبه از ساعت 14 تا 17 بعد از ظهر

مدرسه اندیشه با کادر آموزشی مجرب جهت آموزش زبان فارسی برای ترم جدید دانش آموز می پذیرد.

شروع ترم جدید  
10 ژانویه 2009

کلاسهای تقویتی ریاضی در سطح GCSE  
از 10 صبح دایر می باشد

محل تشکیل کلاسها:  
Trinity Church  
Golders  
90 Hodford Road,  
Golders Green  
London NW11 8EG

تلفن تماس: 07846 508 534

Web; www.andishehschool.org.uk  
Email: info@andishehschool.org.uk

آدرس پستی:  
Andisheh School  
PO BOX 63313,  
London NW4 9EP

## انجمن حمایت از معلولین ایرانی (عضو جامعه خیریه انگلستان)

اگر دارای کاستیهای جسمانی می باشید با مشاورین ما تماس بگیرید  
اگر دارای مشکلات روحی هستید با روانشناسان ما مشاوره نمایید  
اگر از فرد معلول و بیماری نگهداری می نمایید  
اگر در جستجوی فردی هستید که از شما در منزل و بیرون منزل مراقبت نماید  
اگر احتیاج به کمک جهت تکمیل کلیه فرمهای کمک های اجتماعی، معلولیت و دیگر فرمها دارید  
اگر برای دریافت کمک هزینه ترانسپورت شهری و کارت پارکینگ رایگان احتیاج به راهنمایی دارید  
با انجمن حمایت از معلولین (توان جویان) ایرانی تماس بگیرید.

Tel: 02087582048 post 8 Mobile: 07932819687  
E.mail: info@iraniandsa.co.uk www.iraniandsa.co.uk

لطفاً پیام ما را به دوستان خود ابلاغ نمایید و در صورت تمایل کمک مالی خود را به حساب بانکی زیر واریز نمایید

Iranian Disability Support Association  
Barclays  
8/12 Church Street  
Walton-On-Thames, Surrey, KT12 2YW  
Sort Code Account No.  
20-90-56 90260878

حق طبیعی کمک کنندگان مالی می دانیم تا حسابرسی و گزارش سالانه انجمن به جامعه خیریه انگلستان را بازمین نمایند.



# لُرستان، تاریخی نهفته در دل کوهستان

استان لرستان، با وسعت حدود ۲۸۵۵۹ کیلومتر مربع در غرب ایران قرار گرفته است.

این استان، از شمال به استان‌های مرکزی و همدان؛ از جنوب به استان خوزستان؛ از شرق به استان اصفهان و از غرب به استان‌های کرمانشاه

به استناد کتیبه های بابلی، آشوری و ایلامی، ساکنان دامنه های کوهساران زاگرس طایفه هایی مانند لولوبی، مانایی، کاسی، گوتی، نایدی، آمادا و پارسوا بوده‌اند. تاریخ‌نگاران، در آریایی بودن لولوبی‌ها و مانایی‌ها تردید دارند؛ اما شواهد تاریخی نشان می‌دهند، کاسی‌ها در سال هزار و ششصد قبل از میلاد در لرستان کنونی می‌زیستند و حکومت آنها از شمال و شرق لرستان تا اطراف همدان توسعه داشت.

این قوم، در هزاره دوم پیش از میلاد در بابل نفوذ کردند، از حمورابی شکست خوردند؛ اما عاقبت در بابل مستقر شدند و دومین سلسله شاهان بابل را تأسیس کردند. انقراض کاسیان در هزاره دوم پیش از میلاد، با یورش دولت مقتدر ایلام صورت گرفت. در نتیجه، کاسی‌ها به زاگرس عقب نشستند و خراجگزار ایلام شدند و آنها در برابر توسعه‌طلبی آشوری‌ها، در مناطق شرقی، مانند سدی مقاومت کردند.

قدرت این قوم کوهنشین به حدی رسید که شاهان سلسله هخامنشی هنگامی که از فارس به شوش یا از بابل به اکباتان می‌گذشتند، هدیه هایی برای ایلات کوهستانی بین راه می‌فرستادند تا مسیر آنها را امن نگاه دارند. در دوره های بعدی ساکنان این نواحی به طور موقت مغلوب اسکندر مقدونی شدند.

در دوره ساسانیان، پشتکوه و پیشکوه را شخصی از خاندان معروف هرمزان اداره می‌کرد. آخرین فرمانروای این خاندان، همان هرمزان بود



و ایلام محدود است. اشترانکوه با چهار هزار و پنجاه متر ارتفاع بلندترین نقطه استان لرستان است.

پست‌ترین نقطه آن در جنوبی‌ترین ناحیه استان واقع شده و حدود پانصد متر از سطح دریای آزاد ارتفاع دارد. بر اساس آخرین تقسیمات کشوری در سال هزار و سیصد و هفتاد و پنج، استان لرستان دارای نه شهرستان، ده شهر، بیست بخش، هشتاد و یک دهستان و دو هزار و هشتصد و چهل و دو آبادی دارای سکنه بوده و مرکز آن شهر خرم‌آباد است. شهرستان‌های استان عبارتند از: خرم‌آباد، بروجرد، الیگودرز، دورود، ازنا، کوه‌دشت، دلفان، سلسله و پل‌دختر.

جغرافیای طبیعی و اقلیم استان  
استان لرستان سرزمینی کوهستانی است که به جز تعدادی دره آبرفتی و چند دشت کوچک، ناحیه هموار ندارد. این ناهمواری‌ها که دارای سنگ‌های دگرگونی است، در نتیجه مجاورت با گنبد‌های خاری (درونی) الوند و سرپند (شازند) پدید آمده‌اند. در ناهمواری‌های اصلی استان (ارتفاعات اصلی زاگرس)، کوه‌ها به‌طور منظم از شمال غربی به سوی جنوب کشیده شده‌اند.

این ناهمواری‌ها که معمولاً با دره های عمیق همراهند، اغلب فشرده، بلند و ناصاف هستند؛ در حالی که ناهمواری پیشکوه های داخلی به‌صورت تپه‌ماهورهای گنبدی شکل و کم‌ارتفاع خودنمایی می‌کنند و نقاط بلند آنها، به گنبد‌های خاریی مربوطند. استان لرستان دارای آب و هوای متنوع است. در زمستان، هنگامی که در شمال لرستان برف و کولاک و سرمای شدید جریان دارد، قسمت‌های جنوبی آن از هوای مطبوع و بارانی برخوردار است.

بررسی‌های اقلیمی نشان می‌دهند، خرم‌آباد دارای زمستانی معتدل و تابستانی گرم است و بروجرد زمستانی سرد و تابستانی معتدل دارد. الیگودرز نیز زمستانی بسیار سرد و تابستانی معتدل دارد.

جغرافیای تاریخی استان  
اقوام مهاجر، در هزاره سوم و چهارم پیش از میلاد در کوهساران زاگرس اسکان یافتند و سرانجام، سرزمین بین‌النهرین (میان دو رود) را تصرف کردند. نام طایفه هایی که در زاگرس سکونت داشتند، در آثار برجای مانده از سارگن پادشاه مقتدر اکد (دو هزار و بیست و هشت تا دو هزار و سی قبل از میلاد) آمده است.

داشته‌اند. شهرخرم‌آباد  
این شهر تاریخ چند هزار ساله دارد و یکی از شهرهای قدیمی ایران است که از آغاز پیدایش خود تاکنون، تمدنهای مختلف و متعددی، از جمله کاسی‌ها، بابلی‌ها، ایلامی‌ها، ساسانیان، سلجوقیان و خوارزمشاهیان و ... را تجربه کرده است. در پیرامون این شهر آثار متعددی از ادوار فوق باقی مانده است.

خرم‌آباد در میان دره‌ای قیفی شکل و پر آب جای گرفته است و قلعه های تاریخی و قدیمی آن، محلی امن و سنگری محکم برای حاکمان زمان در برابر مهاجمان و شورشیان بوده است. خرم‌آباد شهری است تجارتي، خدماتی و نظامی که به عنوان مرکز استان لرستان، در کنار توسعه ناموزون، موجبات جذب مهاجران شهری و روستایی را فراهم آورده است.

شکل و ترکیب شهر خرم‌آباد بیشتر تابع عوامل جغرافیایی آن است، به طوری که فشار جمعیت، خانه های شهری را تا کمربند کوه پیش برده است. خرم‌آباد دارای معبر و مسیرهای قدیمی و طبیعی است.

جاذبه های دیدنی  
گرداب سنگی / منار خرم‌آباد / مقبره فلک الدین / مقبره بابا طاهر / مقبره جلاله / مقبره میر سید علی / مقبره حیات الغیب / بقعه جابر / بقعه امیر سیف / بقعه شهنشاه / قلعه فلک الا فلاک / قلعه رکی / قلعه زاخه / قلعه منگره / قلعه سرقلا / قلعه رزه / قلعه بهرام / قلعه شهنشاه / قلعه چشمک / قلعه قلا جق / دژ / گریت / مقبره زید بن علی / بقعه شاه زاده احمد

جاذبه های طبیعی  
دره خرم‌آباد / دره محمل کوه / دره گوشه / دره پیر جید / دره بابا عباس / دره حوض موسی / تپه های باباخانی / تپه سراب / پل شاهپوری / پل خرم‌آباد / پل کشکان / پل کرو دختر / پل گاو میشان / پل کاکارضا / پل خرم‌آبادی / غار قمری / غار یافته  
غار کنجی / غار ارجنه / غار قازه / غار دوشه / غار کوگان  
شهر ازنا

این شهر در سی و شش کیلومتری شرق شهرستان دورود و بیست و چهار کیلومتری غرب شهرستان الیگودرز واقع شده و گذشته تاریخی آن با تاریخ منطقه دورود و عجین شده است. شهر ازنا قبلاً جزو محدوده سیاسی شهرستان اراک از استان مرکزی بود و در حال حاضر یکی از شهرستانهای استان لرستان به شمار می‌رود. این شهر با جاده‌ای به اصفهان مرتبط است و خط لوله سرتاسری نفت از آن می‌گذرد.

شهر الیگودرز  
بررسی‌های تاریخی نشان می‌دهند، پیش از شکل‌گیری شهر فعلی الیگودرز، در محل کنونی آن شهری با همین نام وجود داشته که به علل نامعلوم از بین رفته است. مردم این دیار، مذهب شیعه قدیم (علوی) داشته‌اند و خانقاه آن، مرکز تعلیمات دینی قزلباشان و درویشان بوده است.

شاه اسماعیل صفوی در یکی از سفرهای خود از این خانقاه دیدن کرده است. در کوه ها و تپه های الیگودرز، آثاری از قبیل آجرهای مکعب مستطیل و ظروف سفالی و فلزی مربوط به قرن هفتم هجری به دست آمده است. هسته اولیه شهر الیگودرز در درجه اول در اثر رودخانه ها، قنات‌ها و چشمه ها پدید آمده است.

موقعیت ارتباطی از عوامل مهم دیگر در ایجاد و گسترش این شهر بوده است. به طوری که یکی از راه های مهم اصفهان به غرب کشور از فریدن، الیگودرز، گاپله و بروجرد می‌گذشت. همچنین این منطقه، نواحی بختیاری را به فلات مرکزی ایران (اراک، خمین، گلپایگان، خوانسار) متصل کرده است.

جاذبه های دیدنی  
اشتران کوه / غالیه کوه / کوه تمندر  
شهر بروجرد  
از پیشینه و تاریخ پیش از اسلام شهر بروجرد که در گویش لری «ورگرد» و در لهجه محلی بروجردی «ورورد» نامیده می‌شود، مدارک کافی به دست نیامده است. گروهی بروجرد را از بناهای فیروز ساسانی می‌دانند و عده‌ای دیگر آن را محل گرد آمدن دوباره سپاهیان شکست خورده یزد گرد سوم می‌شناسند.

در زمان حکومت قاجار، حسام‌السلطنه حاکم خوزستان و لرستان، بروجرد را مقر حکومت خود قرار داد و با تعمیر قلعه های آن، خندقی دور شهر ایجاد کرد. عوامل مؤثر از قبیل آب و هوای معتدل کوهستانی، دشت حاصل‌خیز رسوبی سیلاخور، شبکه آبهای روان دائمی، مراتع طبیعی، موقعیت استراتژیک جغرافیایی و سیاسی و گسترش شبکه ارتباطی و تجاری باعث جذب جمعیت و توسعه آن بوده‌اند.

جاذبه های دیدنی  
قبر واعظ اصفهانی / تپه قرق / جاذبه های طبیعی / رود سزار  
مراکز مذهبی / مسجد جامع بروجرد / مسجد سلطانی بروجرد  
مقبره شاهزاده ابوالحسن / امام زاده جعفر / گورستان رازان  
گورستان میر احمدی  
شهر کوه‌دشت

تحقیق و جستجوی باستانشناسان در کانون‌های «سرخدم لری همیان» و «سرتراخان» نشانگر این مطلب است که کوه‌دشت از مراکز شهر نشینی دوران قدیم می باشد. کشف معبد آشوری بیانگر آن است که مردمانی قبل از هزاره اول پیش از میلاد در این نواحی می‌زیستند و آیین‌های دینی خود را به جای می‌آوردند. حمدالله مستوفی در تاریخ گزیده، از کوه‌دشت و طراحان نام برده که قرن‌ها قبل از ورود عرب‌ها از بین رفته بودند.

# آیا به فکر بازگشت به وطن خودتان هستید؟

اگر پناهنده هستید و برای بازگشت خود و خانواده تان به وطن دچار  
مشکل هستید لطفا بصورت رایگان با ما تماس بگیرید

## 0800 783 2332

خدمات ما شامل :

بلیط هواپیما ، کاریابی، هزینه های  
جابجایی، کمک به شروع یک شغل  
جدید، خانه موقت، آموزش برای  
یادگیری شغل دلخواهتان و تحصیلات  
می باشد.

Small Business Start Up

Travel Arrangements

Flight Ticket

Relocation Grant

Baggage Allowance

Short-Term Accommodation

Job Training

Work Placements

Education



### IOM International Organization for Migration

London & South-East: 21 Westminster Palace Gardens, Artillery Row, London SW1P 1RR Tel. 020 7233 0001

Scotland: Centrum Offices, 38 Queen Street, Glasgow G1 3DX Tel. 0141 548 8116

Wales & South-West: 10 Park Street, Bristol BS1 5HX Tel. 0117 907 4777

North-West: The Corn Exchange, 5th Floor, DBH Reception, Fenwick Street, Liverpool L2 7QL Tel. 0151 225 0142

Piccadilly House, 49 Piccadilly, Manchester M1 2AP Tel. 0161 212 1463

North-East: Citibase, Aspect Court, 47 Park Square East, Leeds LS1 2NL Tel. 0113 346 6010

Midlands: eOffice, Ground Floor, Norfolk House, Smallbrook Queensway, Birmingham B5 4LJ Tel. 0121 633 5074

[www.iomuk.org](http://www.iomuk.org)



Actions co-financed  
by Community Funds

IOM is an , international organization. It is **not** part of the UK Government.  
We will help you to return home only if you wish to do so.



# آیا تا به حال از بانک وام دریافت کرده اید؟

آیا می دانید در هنگام اخذ وام از بانک، به شما PPI فروخته شده است؟

## No Win No Fee

### چرا هزینه اضافی؟

#### آیا می دانید PPI چیست؟

به احتمال زیاد هنگام اخذ قرار وام، بانک شما علاوه بر باز پرداخت ماهیانه اصل وام، هزینه ای هم بابت باز پرداخت بیمه شما در مواقع بیکاری و یا بیماری از شما دریافت نموده است.

ما می توانیم تمام این هزینه های Payment Protection Insurance را که شما به بانک پرداخت کرده اید و احتمالاً هزاران پوند خواهد شد از بانک به شما باز پس بگیریم. پس با ما تماس بگیرید و از این فرصت استثنایی بهره مند شوید



Design: Persian Weekly Newspaper

**BlueTak Ltd**

جهت مشاوره با همکاران فارسی زبان لطفاً با خانم ژاله و آقای رضا تماس بگیرید

Tel: 020 8201 8681 - Fax: 020 8201 8683



بهترین های سال ۲۰۰۹

# قرارداد ماهیانه از ۱۰ پوند

<p><b>NOKIA 3109</b> <b>FREE 1500 Mins</b> Any Time Any Network Unlimited Text Unlimited Land Line تماس به خارج کشور ۱۵۰۰ دقیقه در هر زمان به تمام شبکه ها</p> <p>T-Mobile From £25.00*</p>	<p><b>Blackberry 8310</b> <b>FREE 800 Mins</b> Any Time Any Network Unlimited Text Unlimited Internet Unlimited Email ۸۰۰ دقیقه در هر زمان به تمام شبکه ها اینترنت</p> <p>T-Mobile From £30.00*</p>	<p><b>Mobile G1</b> <b>FREE 1000 Mins</b> Any Time Any Network <b>2000 Text</b> ۱۰۰۰ دقیقه در هر زمان هر شبکه ۲۰۰۰ عدد متن ارسالی</p> <p>T-Mobile From £30.00*</p>	<p><b>NOKIA 2610</b> <b>FREE 500 Mins</b> Any Time Any Network Unlimited Text Unlimited Land Line تماس به خارج مجانی متن ارسالی نامحدود ۵۰۰ دقیقه در هر زمان و هر شبکه</p> <p>T-Mobile From £15.00*</p>
<p><b>Samsung S7330</b> <b>FREE 1000 Mins</b> Any Network ۱۰۰۰ دقیقه در هر زمان</p> <p>3 From £15.00*</p>	<p><b>LG KP501</b> <b>FREE 4800 Mins</b> Any Time <b>200 Text</b> ۴۸۰۰ دقیقه در هر زمان ۲۰۰ متن ارسالی تماس با خارج از کشور</p> <p>orange From £30.00*</p>	<p><b>Sony Ericsson W910i</b> <b>FREE 3500 Mins</b> Any Time <b>100 Text</b> ۳۵۰۰ دقیقه در هر زمان ۱۰۰ عدد متن ارسالی پیغامگیر مجانی</p> <p>orange From £15.00*</p>	<p>Free Unlimited Wireless Internet Access on the move <b>From £10.00</b></p> <p>T-Mobile</p>



برای اطلاعات بیشتر با همکاران فارسی زبان ما تماس حاصل نمایند مسعود 07961447979

**0208 1235 246 - 0208 1235 247**

New Address: 65 Minerva Road Park Royal London NW10 6HJ fax: 020 8961 9263

[info@goldenphone.co.uk](mailto:info@goldenphone.co.uk) - [www.goldenphone.co.uk](http://www.goldenphone.co.uk)

\*Terms and conditions apply, call us for details. Offer available for a limited period only

# ABBANNA

EMBROIDERY

## کمپانی گلدوزی آباننا

Abbanna Embroidery Limited

انواع آرم، نوشته و طرحهای مورد  
علاقه شما را به هر سایز و رنگ دلخواه تان  
به هر تعداد بر روی  
پوشاک، کلاه، حوله، چرم و غیره گلدوزی میکنیم.



7, Ground Floor, Westmoreland House,  
Scrubs Lane, London NW10 6RE  
020 8968 4628 - [www.abbanna.co.uk](http://www.abbanna.co.uk)

دفتر فروش: فرهنگسرای لندن در فینچلی و  
دفتر مرکزی کمپانی آباننا

جوئیل

انجمن خوشنویسان  
ایران

شعبه لندن  
با همکاری انجمن خوشنویسان ایران در لندن  
کلاسهای حضوری و مکاتباتی خوشنویسی  
برگزار می کند

علاقه مندان جهت ثبت نام و اطلاع بیشتر به روزی می توانند با شماره تلفن ما  
۰۲۰ ۷۶۰۸۰۷۰۷ و ۰۷۹۶۲ ۳۹۲۲۳۰  
ویا به آدرس  
55 - 57 BANNER STREET - LONDON EC1Y 8PX  
دفتر انجمن تاسیس سال ۱۳۵۷ شمسی

ELLE  
PHOTOGRAPHY



[www.elle-photography.co.uk](http://www.elle-photography.co.uk)

فیلمبرداری و عکاسی از عروسی، نامزدی، تولد، میهمانیها و کنفرانسها  
M: 07915 383 789 T: 0844 884 8616



# ”سلامت“ مهم ترین “سین” هفت سین

برلیان بزرگمهر-مشاور تغذیه و رژیم درمانی

در ایام نوروز، یک سری آداب و سنن در کشور ما رایج است که بر تغذیه و الگوی غذایی افراد تاثیر زیادی دارد.

در تعطیلات نوروز، بازار میهمانی و دید و بازدید بسیار گرم است و مردم به دیدار فامیل، دوستان و آشنایان خود میروند. برخی از افراد نیز ایام تعطیل را در سفر میگذرانند.

این تغییر در برنامه زندگی، چه به علت دید و بازدیدهای دوستانه و فامیلی و چه به علت سفر، دگرگونیهای مهمی در برنامه غذایی اشخاص ایجاد مینماید.

در دید و بازدیدهای ایام عید، مصرف تنقلات مختلف مرسوم است. یکی از این تنقلات، آجیل است. انواع مغزها از قبیل پسته، بادام، فندق، تخمه، بادامزمینی، بادام هندی و... از تنقلاتی هستند که از زمانهای قدیم استفاده از آنها در میهمانیها شایع بوده و هنوز هم رایج است.

مغزها یا آجیل:

”مغزها“ که اصطلاحاً آنها را ”آجیل“ مینامند، مواد غذایی مفیدی هستند که حاوی مواد مغذی ضروری برای سلامت انسان بوده و میتوانند قسمتی از نیازهای تغذیهای افراد را برآورده نمایند. مغزها از منابع غنی پروتئین گیاهی هستند. چنانچه مغزها را با یکی دیگر از پروتئینهای گیاهی مانند حبوبات یا غلات مصرف نماییم، پروتئین آنها کامل شده و از ارزش تغذیهای بالایی برخوردار خواهند شد؛ مثلاً استفاده از آجیل با گندم یا نخود بو داده موجب افزایش کیفیت پروتئین آنها میشود.

انواع مغزها از منابع خوب ویتامینهای گروه B محسوب میشوند و با مصرف آنها میتوانیم قسمتی از نیازهای خود را به این دسته از ویتامینها برآورده سازیم. ویتامین های گروه B در فعالیت و سلامت سیستم عصبی و نیز در سلامت، طراوت و شادابی پوست موثر است.

مغزها حاوی مقادیر مناسبی ”روی“ هستند. ”روی“ از املاحی است که در رشد کودکان و نوجوانان، بلوغ جنسی نوجوانان، افزایش قدرت ایمنی بدن و سلامت و شادابی پوست، موها و ناخنها تاثیر مهمی دارد.

ماده معدنی دیگری که در مغزها به میزان مناسب وجود دارد ”آهن“ است. آهن از املاحی است که در تنفس سلولی دخالت دارد و در کمبود آن، اکسیژن به میزان کافی به سلولها نمیرسد. این ماده مغذی همچنین در خونسازی موثر است و چنانچه به میزان کافی در غذا موجود نباشد، شخص دچار کمخونی خواهد شد. ضمناً آهن در قدرت ایمنی موثر است و کمبود آن موجب آسیبپذیری در برابر بیماریها میشود. لازم به ذکر است که جذب آهن موجود در مغزها(آهن گیاهی) کمتر از جذب آهن موجود در منابع حیوانی(شامل انواع گوشت، تخم مرغ و جگر و قلوه) است. بنابراین چنانچه انواع آجیل همراه یک منبع غنی ویتامین C مانند مرکبات استفاده شود، جذب آهن موجود در آن افزایش مییابد. به این ترتیب مصرف آجیل برای انسان مفید است(البته میزان آهن آن از گوشت بسیار کمتر است).

حال این سوال پیش میآید که آیا ما میتوانیم در ایام نوروز به هر میزانی که تمایل داریم آجیل میل کنیم؟

مغزها چنانچه به طور صحیح مورد استفاده قرار نگیرند، میتوانند برای انسان مضر بوده و به سلامت شخص لطمه بزنند.

افراط در مصرف مغزها موجب افزایش وزن و چاقی میشود. با آنکه چربی موجود در مغزها جزء چربیهای مفید است، ولی افراط در مصرف آن باعث چاقی میشود. هم چنین باعث کور شدن اشتها و احساس سیری شده و مانع مصرف غذای اصلی به میزان کافی میشود. در حالی که آجیل جزء تنقلات محسوب میگردد و نمیتواند جانشین غذای اصلی شود. هم چنین چنانچه آجیل حاوی نمک باشد، برای سلامت انسان مفید نیست و موجب افزایش فشار خون و اختلالات قلبی-عروقی میشود. افراط در مصرف آجیل به علت دارا بودن چربی زیاد، میتواند موجب اختلالات گوارشی و احساس سنگینی در دستگاه گوارش نیز شود. هم چنین مصرف مقدار زیاد آجیل در بعضی افراد باعث ایجاد جوش در پوست میشود. پس چنانچه مواد غذایی به طور صحیح مورد استفاده قرار نگیرند و یا در مصرف آنها رعایت اعتدال نشود، میتوانند موجب بروز اختلالات مختلف در انسان شوند.

میوه ها:

یکی دیگر از مواد غذایی که مصرف آن در ایام نوروز متداول میباشد، میوه است. در میهمانیها و دید و بازدیدهای عید، مصرف میوه به خصوص انواع مرکبات(پرتقال، نارنگی، لیموشیرین، گریپ فروت) رواج زیادی دارد. خوشبختانه میوه های زمستانی مانند مرکبات و کیوی از منابع غنی ویتامین C محسوب میشوند.

ویتامین C در افزایش قدرت ایمنی بدن و ترمیم زخمها موثر است، همچنین در سلامت لثه ها و استحکام دندانها و استخوانها و سلامت و شادابی پوست تاثیر دارد. بنابراین مصرف این قبیل میوه ها میتواند به حفظ سلامت انسان کمک نماید، بهخصوص چون این میوه ها دارای پوست هستند و به هنگام مصرف، پوست آنها را جدا میکنیم، احتمال آلودگی ناشی از عدم شستوشو و ضدعفونی را کاهش میدهد. البته باید توجه داشته باشیم که چنانچه این قبیل میوه ها به خوبی شسته نشوند آلودگی میتواند به هنگام جدا کردن پوست، توسط کارد به داخل میوه نفوذ نموده و آن را آلوده کند.

ضمناً میوه ها، حاوی مقداری ویتامینهای گروه B نیز هستند.

چنانچه در دید و بازدیدهای عید از میوه هایی مانند سیب و



انگور و امثال آن که با پوست مصرف میشوند استفاده شود، بایستی از شستوشو و ضدعفونی کردن کامل و دقیق آنها اطمینان داشته باشیم، در غیر این صورت بهتر است پوست آنها را جدا کنیم. البته قسمتی از مواد مغذی موجود در میوه در زیر پوست آن وجود دارد و ضمناً پوست میوه حاوی مقدار قابل توجهی فیبر غذایی است که در سلامت انسان تاثیر مهمی دارد، ولی در هر حال برای پیشگیری از بیماری، باید از شستوشو و ضدعفونی کردن میوه هایی که با پوست مصرف میشوند، اطمینان کامل داشته باشیم و به یاد داشته باشیم که زیاده روی در مصرف میوه هم میتواند باعث چاقی شود.

این موضوع در مورد سبزی و سالاد نیز صدق مینماید. چنانچه در ایام نوروز در خارج از خانه، مثلاً در میهمانی یا رستوران، غذا می خوریم باید به تمیز و بهداشتی بودن آن اطمینان کامل داشته باشیم. در غیر این صورت بهتر است از مصرف سبزی و سالاد در خارج از خانه پرهیز نماییم.

## سلامتی و عمر طولانی با پیاده روی منظم

پژوهشها نشان می دهد پیاده روی به میزان سه هزار گام در سی دقیقه به مدت پنج بار در هفته فواید بسیاری دارد.

به گزارش واحد مرکزی خبر به نقل از شماره امروز روزنامه لوفیگارو در اینترنت، پزشکان معتقدند پیاده روی روزانه همچون دارویی است که خطر مرگ زود هنگام، بیماریهای قلبی عروقی، سکته مغزی، پرفشاری خون، دیابت نوع دو، سرطان روده بزرگ، سینه، افسردگی و مسلماً چاقی را می کاهد.

کارشناسان بر این باورند که دو ساعت و نیم فعالیت بدنی متوسط در هفته معادل با سی دقیقه در روز به مدت پنج بار در هفته، فواید بسیاری برای سلامت انسان دارد.

پژوهشی که به تازگی در نشریه آمریکایی پرینتو مدیسین درباره پیاده روی صورت گرفته است نشان می دهد پیاده روی بر دستگاه ترندیل (دستگاه پیاده روی ثابت) به میزان سی دقیقه در روز اثر مفیدی بر سلامت بدن دارد؛ نشانه های مثبت بویژه پس از ۱۰۰۰ گام ظاهر می شود.

پژوهش دیگری که در آمریکا انجام شده نشان می دهد فعالیت بدنی مانع از وزن گرفتن مجدد پس از یک رژیم غذایی می شود البته به شرطی که روزانه پنجاه و پنج دقیقه و پنج روز در هفته پیاده روی صورت گیرد در غیراینصورت حدود ۱۰٪ از وزن از دست رفته، دوباره باز می گردد.

پژوهش وسیعی که در موسسه ملی آمار و تحقیقات پزشکی فرانسه صورت گرفته است از پیامدهای ناگوار بی تحرکی در جوامع کشورهای ثروتمند حکایت دارد. اینگونه افراد به اندازه کافی کالری مصرفی را نمی سوزانند و به این ترتیب بیماریهای مزمن شیوع پیدا می کند.

پژوهشگران بر این باورند که فعالیت بدنی منظم منجر به کاهش خطر کلی مرگ و میر به میزان ۳۰٪ می شود و این اثر در بیماری های قلبی عروقی ثابت شده است.

## ۳۰ درصد دختران کم تحرک دچار پوکی استخوان می شوند

تحقیقات نشان می دهد ۳۰ درصد از دختران نوجوان کم تحرک در آینده دچار پوکی استخوان می شوند، در حالی که این رقم در دختران ورزشکار حد اکثر به ۱۶ درصد می رسد.



به نقل از پایگاه اینترنتی ساینس دیلی، عدم فعالیت بدنی کافی در دوران نوجوانی، دختران را در معرض ابتلا به بیماریهای گوناگون از جمله پوکی استخوان قرار می دهد. محققان دریافتند که بسیاری از دختران

دبیرستانی دارای فاکتورهایی سطح پایین انرژی و کمبود مواد معدنی در استخوانها هستند. اما گروهی از دختران که ورزش می کنند با تقویت وضعیت بدنی خود می توانند بر این فاکتورها غالب شوند.

نکته دیگر در تحقیقات این بود که دختران دبیرستانی که ورزش می کنند از نظر تصویر ذهنی که از خود دارند در شرایطی به مراتب بهتر از دیگران هستند و از اعتماد به نفس بالاتری نیز برخوردارند.

همین اعتماد به نفس بالا و وضعیت روحی بهتر نیز موجب خود داری نوجوانان از پرخوری و افزایش وزن و در پی آن ابتلا به انواع بیماریها نظیر بیماریهای قلبی و دیابت و ... می شود.

مشخص شده در شرایط تغذیه ای تقریباً مشابه دختران نوجوانی که ورزش نمی کنند در ۹۳ درصد موارد دارای کمبود کلسیم هستند در صورتی که گروه ورزشکار و پر تحرک نهایتاً تا ۷۴ درصد دچار کمبود کلسیم هستند.

در مجموع تحقیقات نشان می دهد ۳۰ درصد از دختران کم تحرک دچار پوکی استخوان می شوند در صورتی که این رقم در دختران ورزشکار حد اکثر به ۱۶ درصد می رسد.



وب گاه پرشین پنجره ای رو به جهان  
www.persianweekly.co.uk

وب گاه

علم و تکنولوژی

نگاهی به دستاورد های نامرئی سازی در سال گذشته

## شنل هری پاتر بر شانه دانشمندان

نسترن صائبی

**مجله ها و خبرگزاری های مختلف با نزدیک شدن به پایان هر سال، به بررسی مهم ترین رویدادهای سال گذشته پرداخته و با رتبه بندی مهم ترین های آنها سعی می کنند دستاوردهای یک سال دیگر از زندگی بشر را بررسی کنند. مجله تایم که به دلیل رتبه بندی های جهانی از شهرت و اعتبار بالایی برخوردار است، امسال نیز با بازبینی فهرستی از کشفیات علمی، ۱۰ کشف برتر سال گذشته میلادی را اعلام کرد. یکی از کشفیاتی که از نظر این مجله به عنوان مهم ترین رویداد علمی سال گذشته لقب گرفته است، ناپدید ساختن اشیا یا ساخت شنل نامرئی کننده است. در این مقاله به بررسی مبانی نظری این فناوری می پردازیم.**

اگر شما هم یکی از طرفداران «هری پاتر» باشید، حتماً با مفهوم «شنل نامرئی» آشنایی دارید. همان طور که در کتاب های «هری پاتر» خوانده اید یا در فیلم های آن دیده اید، هر زمان که «هری پاتر» شنل نامرئی اش را به تن می کرد، کاملاً از نظرها پنهان شده و نامرئی می شد. می توان گفت نامرئی شدن یکی از آرزوهای دیرینه بشر است و رد آن را می توان در داستان های قدیمی نیز پیگیری کرد. عبارت نامرئی شدن معمولاً به عنوان یک عبارت علمی-تخیلی با آمیزه ای از یک مفهوم سحرآمیز و فناوریانه به کار می رود. البته تلاش محققان و دانشمندان باعث شده است این عبارت تا حدودی به دنیای واقعی نیز راه یابد. همان طور که می دانید اجسام زمانی دیده می شوند که نوری از آنها به چشم ما برسد و سطوح آن جسم، نور را منعکس کرده و به محیط اطراف بر گرداند. حال آنکه چه در دنیای واقعی و چه در خیالات انسان، جسم نامرئی جسمی است که نور را نه منعکس و نه جذب می کند، بلکه اجازه می دهد نور کاملاً از آن عبور کند. در طبیعت این پدیده در اجسام شفاف به پدید می آید، اما باید گفت هیچ ماده ای در طبیعت یافت نمی شود که صددرصد شفاف باشد.

بحث نامرئی شدن در فیزیک

چندین نگرش و فرضیه فیزیکی وجود دارد که نامرئی شدن را ممکن می داند؛

- زمانی که سرعت جسمی به سرعت نور می رسد، نظیر اجسامی که سیاه چاله نامیده می شود.

- اجسام شفاف نظیر هوا و برخی از گازهای طبیعی

- گسیل یا انعکاس نور خارج از طول موج گستره نور مرئی

- نظریه تازه ای از محققان دانشگاه «امپریال» در لندن در سال ۲۰۰۶ اثبات کرد با استفاده از نوع خاصی کریستال که از جعبه های مقیاس نانو و حامل الکترون ساخته شده است، نامرئی شدن امکان پذیر است. زمانی که نور به این نوع کریستال می تابد، توسط جعبه های درون آن هدایت شده و کاملاً شبیه یک جسم شفاف عمل می کند.

فناوری های نامرئی شدن

فناوری ها چه به صورت نظری و چه به صورت تجربی می توانند اجسام دنیای واقعی را به اجسام نامرئی تبدیل کنند. در زیر به چندین فناوری از این دست اشاره می کنیم.

استتار فعال؛ گروهی از فناوری ها هستند که با استفاده از پنل ها یا روکش هایی که ظاهر، رنگ، میزان روشنایی یا ویژگی های بازتابی خود را تغییر می دهند، می توانند اجسام را هم رنگ محیط اطراف کرده و به بیان دیگر آن را استتار کنند.

فناوری مخفی سازی؛ فناوری است که در مقابل رادار خود را نامرئی می کند. البته این فناوری به طور کامل اجسام را مخفی نمی کند، بلکه تنها می تواند حجم یا وضوح خود را در مقابل رادار کاهش دهد.

شنل نامرئی؛ در برخی از داستان های علمی-تخیلی فرضیه «ابزار مخفی سازی» مطرح شده است که این ابزار می تواند اجسام را نامرئی کند. در ۱۹ اکتبر سال ۲۰۰۶ گروهی از محققان انگلیسی و امریکایی اعلام کردند موفق به ساخت یک شنل نامرئی شده اند، اگرچه این پروژه تنها در مراحل ابتدایی خود قرار دارد.

تجربیات عملی

مهندسان و دانشمندان تاکنون تحقیقات گسترده ای را برای دستیابی به فناوری نامرئی شدن انجام داده اند که در زیر به برخی از آنها می پردازیم.

مواد متا؛ بررسی های سال ۲۰۰۶ گروهی از محققان نشان داد در حقیقت نامرئی کردن اشیا به طور کامل امری ناممکن است. این گروه پیش بینی کردند که تنها با ساخت مواد متا یا فوق ماده می توان به این آرزوی بزرگ بشر دست یافت. گروه یادشده این نظریه ای را مطرح کرد که از طریق امواج رادیویی می توان به فوق ماده برای نامرئی کردن اجسام دست پیدا کرد. در این روش، امواج نوری می توانند شبیه امواج رادیویی عمل کنند که این شیوه در میان دانشمندان یک ایده اثبات شده است. براساس این نظریه سنگی در رودخانه وجود دارد و آب اطراف آن را احاطه کرده و در جریان آب رودخانه، دیگر دیده نمی شود. امواج نوری را می توان به آب و اجسام نامرئی را به سنگ تشبیه کرد که امواج نوری از اطراف جسم عبور می کنند ولی هیچ تصویر واضحی از آن نمی سازند و حتی سایه آن را هم محو می کنند.

شنل نامرئی؛ در سال ۲۰۰۸ دو گروه جداگانه از محققان و دانشمندان روی شنل نامرئی تحقیق کردند و توانستند سرانجام به این فناوری دست یافته و به یافته های رضایت بخشی برسند. این دو گروه با رهبری «ژیانگ ژانگ»، با ساخت مواد متا در مقیاس نانو، برای اولین بار توانستند اجسام سه بعدی را نامرئی کنند. یکی از دو گروه یادشده (محققان دانشگاه کالیفرنیا در برکلی) موفق به ساخت موادی شده اند که می تواند با منحرف کردن نور در اطراف اجسام سه بعدی آنها را از نظرها مخفی نگه دارد. این ماده در طبیعت یافت نمی شود و دانشمندان آن را از طریق فناوری نانو و در مقیاس یک میلیارد متر ساخته اند. این گروه تحقیقاتی اعلام کردند اگرچه این مواد در مقیاس نانو ساخته شده است، اما این امر سرآغاز خوبی برای راهی است که به ساخت شنل های

نامرئی کننده واقعی منتهی می شود. این گروه با سرپرستی «ژیانگ ژانگ» به این نتیجه رسید که اثر انحراف نور به علت وارونه شدن شکست نور، همان اثری است که باعث می شود جسم درون آب، خمیده به نظر برسد. این ماده جدید برخلاف طول موجی که در صنعت مخابراتی به کار می رود، بیشتر با طول موجی کار می کند که به طیف مرئی نور نزدیک تر است. گروه دیگر نیز اجسامی را با استفاده از مواد متا ساخته است که با طول موج کوچک تر از طول موج نور کار می کند و باعث می شود مواد خاصیت های غیرمعمول از خود بروز دهند. یکی از این اجسام که از نقره و فلورید منیزیم تهیه شده است، ساختاری همانند تور ماهیگیری دارد و بافت آن توسط سیم های نانویی که از نقره ساخته شده اند، تشکیل شده است. به گفته محققان، این شیء به گونه ای ساخته شده که نور توسط آن نه جذب و نه منعکس می شود و همانند آبی که از اطراف سنگ عبور می کند، می گذرد. البته از آنجا که نور از این شیء عبور می کند، اجسام موجود در پشت شیء را می توان دید. پروفیسور «اورتوینس» از موسسه فناوری پیشرفته دانشگاه «سوری» می گوید: «این یک گام بزرگ برای تحقق آرزوی دیرینه بشر برای نامرئی شدن است و این دانشمندان برای اولین بار به مواد درست و ساختار درست در این طول موج ها دست یافته اند.» «ژیانگ ژانگ» می گوید: «در شنل نامرئی، از موادی باید بهره گرفت که بتواند همانند آب در اطراف سنگ، کاملاً امواج نور را در اطراف شیء منحرف و کج کند.»

شنل نامرئی با امواج میکرو

گروهی از محققان در سرتاسر جهان در اواخر سال ۲۰۰۸ ادعا کردند آنها نیز موفق به ساخت فناوری شنل نامرئی شده اند. در این تحقیق اجسام بسیار ریز با استفاده از فناوری ابرلنزا محو می شوند. «گرائم میلتون» ریاضیدان دانشگاه یوتا با همکاری چندین محقق و ریاضیدان استرالیایی مدل های ریاضی از شنل نامرئی ارائه کرده اند. ابرلنزی که این گروه تحقیقاتی ساخته است ضریب شکست منفی دارد، به این معنا که پرتوهای نور را منحرف کرده و به مسیر مخالف هدایت می کند. البته «جان پندری» از امپریال کالج لندن در سال ۲۰۰۰ اولین شخصی بود که ایده ابرلنز را مطرح کرده بود. «میلتون» در این باره می گوید: «اجسام در فاصله خاصی از این ابرلنزاها به طور کامل نامرئی می شوند زیرا انعکاس نوری را که از این ابرلنزاها برمی گردد، از بین می برد. این پدیده شبیه نویزهایی است که توسط برخی سمک ها یا بلندگوهای گوشی حذف می شود.» وی در ادامه می افزاید: «این فناوری تنها در مقیاس کوچک کار می کند و تضمینی وجود ندارد که در مقیاس بزرگ تر نیز جواب دهد. اما همین فناوری کاربردهای بسیاری دارد که از جمله آنها می توان به نامرئی کردن اجسام کوچکی نظیر گرد و غبار اشاره کرد.» دکتر «دیوید هیوز» پروفیسور فیزیک دانشگاه پرینستون می گوید: «فرضیه نامرئی شدن یک فرضیه کاملاً علمی است، اگرچه بشر همواره به این امر به چشم یک مساله تخیلی نگاه کرده است، اما یافته های تازه محققان گام های بزرگی در این مسیر بود و به نوعی آن را اثبات کرده است.» دکتر «دیوید اسمیت» و همکارانش موفق به ساخت برخی پرتوهای نور نامرئی شده اند که تنها در طیف امواج میکرو قرار دارد زیرا این طیف از نور توسط چشم انسان دیده نمی شود. «اسمیت» پروفیسور رشته مهندسی الکترونیک و کامپیوتر از دانشگاه دوک با همکاری گروهش موفق شد با استفاده از مواد متا ابزاری بسازد که امواج نوری را نامرئی می کند. این ابزار استوانه ای، از موادی ساخته شده است که ساختار پرتوهای نوری اطراف خود را تغییر داده و دوباره در طرف دیگر به حالت اولیه برمی گرداند. الگوی قرار گرفتن سیم های مسی در این ابزار نامرئی ساز امواج میکرو، همانند قرارگرفتن مدارهای الکتریکی بسیار ریز است که حتی از طول موج امواج نوری نیز کوچک تر هستند. این ساختار مداری واکنش الکترومغناطیسی اتم ها یا مولکول ها در یک ماده را باعث می شود که نمونه آن در طبیعت وجود ندارد.

ماده متای توری شکل

گروه تحقیقاتی «جیسون ولنتاین» نیز موفق به ساخت ماده ای شده اند که روی نور با طیف نزدیک به طیف مرئی که در فیبرهای نوری به کار می رود، تاثیر می گذارد. به گفته این محققان، زمانی که ماهی به آرامی در سوی جریان آب به سمت جلو حرکت می کند، این طور به نظر می رسد که در بالای سطح آب در حرکت است. ماده متایی که شکست نور منفی تولید می کند، باید طول موجی کوچک تر از طول موج تابش الکترومغناطیسی داشته باشد. ماده ای که گروه تحقیقاتی ولنتاین درست کرد نیز شبیه تور ماهیگیری است که با روی هم قرار گرفتن لایه های نقره و دی الکتریک آهن ساخته شده و در میان آنها حفره هایی وجود دارد.

# خود هیپنوتیزم، شناخت و تسلط

## بر نیروی ذهن

۰۷۵۹۵۱۶۱۱۸۹ - ۰۷۸۸۹۹۷۷۶۲۳



# انتقال ارز به تمام نقاط ایران و بالعکس فقط در یک روز

قبل از ارسال ارز خود، بهترین نرخ را از ما جویا شوید

انتقال ارز از ایران بدون دریافت کارمزد

اولین دارنده مجوز رسمی در شمال انگلستان

در روزهای تعطیل نیز پاسخگوی شما عزیزان هستیم

قابل توجه ایرانیان  
شمال انگلستان

MEHDI KHANGOSTAR

TEL: 01133244205

MOBILE: 07737042007

Registration Number 12269534



# Takapoo

ارسال بار به تمامی نقاط دنیا

International

Transport co Ltd



Co no: 6779449

- امور حمل و نقل زمینی به ایران و خاورمیانه  
Road freight service (Full load, Less load)
- سرویس حمل هوایی برای بارهای شخصی و تجاری  
Air freight service
- ارائه خدمات ترخیص کالا  
Import and export clearance services
- ارسال بار از طریق دریایی به تمام بنادر ایران  
Sea freight service (FCL/Full container load)(LCL/less container load)
- ارسال مدارک و بسته های پستی به تمامی نقاط دنیا در کمترین زمان  
Courier door to door service

We are open 7 days a week

برای آگاهی از قیمت های ما لطفاً با شماره های ذیل تماس حاصل فرمائید.

**0800 112 3438** Free from Landline

[www.takapointl.co.uk](http://www.takapointl.co.uk)

Tel : 0208 601 7134

Fax: 0800 112 3439

Mob: 07727 692939

Email: [uksales@takapointl.co.uk](mailto:uksales@takapointl.co.uk)

124Viglen House Business Centre

Alperton lane, Wembley, HA0 1HD



شرکت بین المللی تکاپو افتخار دارد با ایده ها و پیشنهاد های ثمر بخش که نتیجه چند سال تجربه در امور حمل و نقل بین المللی بوده و بهره گرفتن از تیم مجرب و کوشا، کارگزاری باشد امین در خدمت شما صاحبان محترم کالا.

برنده جایزه اول لوح طلایی رستورانهای ایرانی در لندن

WINNER OF CUSTOMER EXCELLENCE AWARDS FOR BEST PERSIAN  
RESTAURANT, 2007, 2008 & NOMINATED FOR 2009

# شیراز رستوران پرده

سال نو جمشیدی را به همه  
ایرانیان شاد باش می گوئیم

جمعه شبها همراه  
مهران آتش شبانه شبها  
با هنرمندی  
شهریار پرویز

**موزیک زنده**

**PERSIA RESTAURANT**

45 CrickleWood BroadWay

Tel: 020 8452 9226



میتوانید نوشیدنی الکلی را با خود به همراه بیاورید





# سیزده بدر و ایرانیان لندن

احسان صادقیان

- سلام، سال نویتان مبارک. شما مناسبتهای نوروزی را انجام می دهید؟ «بله»
- برای سیزده بدر چه برنامه ای دارید؟ «والا مادرم اینا خوششون نزدیک تمز هست. یه پاپ هم اونجاست که باریکیو داره؛ یهو هممون هوره کش میشیم اونجا!»
- منظورتان از «هممون» چه کسانیست؟ «بنده و خانمم، خانواده هامون و خالم اینا.»
- چندتا سیزده بدر را در انگلستان گذرانده اید؟ «۶ سیزده بدر.»
- کدام سیزده بدر بیشتر به شما خوش گذشته است؟ «۲ سال پیش که رفته بودیم برایتون، کنار دریا.»
- با چه کسانی رفته بودید؟ «باز هم هممون خانوادگی با خالم اینا چون معمولا خالم از این برنامه ها می چینه.»
- بدترین سیزده بدری که داشته اید کدام بوده؟ «اولین سیزده بدر که تو منچستر تنها بودم! رفتم تو یه پارک که همش یه عده پیرزن پیرمرد بود، هوا هم ابری بود و سرد. داشتم دق می کردم.»
- چه خاطره جالبی از این ۶ تا سیزده بدر دارید؟ «همون سالی که رفتیم برایتون توی مسیر نزدیک برایتون یه رستوران بار ماندی بود که رفتیم اونجا نهار بخوریم. هر کسی از منیو چیزی را انتخاب کرد و سفارش داد. اینقدر پرشن غذای این رستوران بزرگ بود که ما فقط استارت را خوردیم و بقیه اش را بردیم. برای دسر هم بستنی سفارش دادیم. یه ظرف بستنی آورد قدر گلدون. شش تایی نتونستیم همش را بخوریم. عوضش تا دو سه روز نیاز نبود آشپزی بکنیم...!»
- در این سیزده بدرها رفتار ایرانی ها را چطور دیدید؟ «من هیچوقت دوست نداشتم با ایرانی ها برم سیزده بدر چون همیشه می دونستم که آخرش دعوا و بزنی و پلیس کشی می شه!»
- فکر می کنید دلیل این اتفاقات چیست؟ «به خاطر اینکه حد و اندازه چیزی را نگه نمی داریم. ما هنوز به درجه ای نرسیدیم که بتونیم از آزادیهامون درست استفاده کنیم. لباس جلف پوشیدن، تیکه

انداختن به زن و بچه مردم بی بند وباریه، آزادی نیست.»  
- فکر می کنید سیزده بدر امسال چطور باشد؟ «سرد. احتمالا میریم برف بازی به جای باریکیو!»  
- تشکر از وقتتان. سیزده بدر خوبی برایتان آرزو می کنیم.  
از یک روز پیش از سیزده بدر، هر کس به قدر وسع و لزوم تدارکی برای این روز می بیند، از صبح این روز خانواده های شهری با فلاسکهای چای و بسته هایی که در آن خوراکی روزانه را بسته اند، خیابان هایی را که به بیرون شهر می رود را پر می کنند. دسته دیگر که سیزده به در را فقط برای عصر گذاشته اند، از دو سه ساعت بعداز ظهر به این خیابان ها رو می آورند.  
از شهر که بیرون می روند، هر دسته ای کنار نهر آب و سبزه زاری می نشینند. ناهار را در زیر طاق آسمان و اگر چند درختی گیر آورند، در زیر سایه کم آن صرف می کنند. آجیل و شیرینی هم چه قبل از ناهار و چه بعد از ناهار دارند، به علاوه، عصر سیزده به در باید کاهو با سرکه یا سکنجبین و یا سرکه شیر خورند.  
شاید این روز، یک دهم اهالی شهر هم در شهر نماند. اجمالا هر کس توانایی بدنی دارد، از این تفریح و تفرج خودداری نمی کند. خانواده های اعیان اکثرا به باغ های داخل یا خارج شهر می روند و در آنجا سیزده به در را با تمام لوازم و جزئیات برگزار می کنند. جوان ترها و بچه ها به شاخه بزرگی از درخت قدیمی باغ تاب می بندند و تاب می خورند و علی رغم بازیهای پیشرفته الکترونیکی، این یک روز حتی از الگ دولک و توپ بازی هم در دامن طبیعت دریغ نمی کنند. لذت بازی معمولا دامن گیر بزرگترها نیز می شود. منظره بیرون شهر بسیار جالب است؛ بچه ها و جوان ها و مردها و زنهار دسته دسته به هر بازی که انجامش ممکن باشد گرهه گرگم به هوا و قایم باشک مشغولند.

**شوخی و شادیهای مرسوم سیزده بدر، بخصوص در بین ایرانیان لندن پیامدهایی داشته است که کمتر در اخبار و رسانه ها بازتاب پیدا می کند و علت آن جلوگیری کردن از خدشه دار شدن وجهه ایرانی است در حالی که وقتی اینگونه رفتارهای غیر اخلاقی هر ساله تکرار می شود و سابقه آن، اجرای این مراسم را هر سال با ممانعتهای بیشتری از جانب پلیس و شهرداریهای انگلستان مواجه می کند، جلوگیری از انتشار آن در مطبوعات به نوعی سر به زیر برف فرو بردن است.**

از سنتهای خاص سیزده بدر این است که دخترهای دم بخت، برای پیدا کردن شوهر، سبزه گره می زنند و معتقدند که تا سبزه آینده حاجت آنها روا خواهد شد به شرط این که در حین انجام گره زنی بگویند: «سیزه به در، سال دیگر، خانه شوهر، بچه به بر.» ولی امروزه دیگر گره زدن سبزه اختصاص به زنهار ندارد بلکه آقایان نیز می توانند بخت خود را بیازمایند اما اینکه ذکر آنها هم در حین گره زدن سبزه باید همین باشد یا چیز دیگر بماند!

سیزده بدر از سویی با مراسم روز ساده لوحان و دروغ آوری در جهان مقارن است. در بین ایرانیان نیز دروغ سیزده رواج داشته و دارد و گونه ای سرگرمی برای خندیدن و شادمانی است. این یک بهانه خوب است برای شوخی و دست انداختن یکدیگر بخصوص دختر و پسرهای جوان و عاشق پیشه! اما این شوخی و شادیهای مرسوم سیزده بدر، بخصوص در بین ایرانیهای لندن پیامدهایی داشته است که کمتر در اخبار و رسانه ها بازتاب پیدا می کند و علت آن جلوگیری کردن از خدشه دار شدن وجهه ایرانی است در حالی که وقتی اینگونه رفتارهای غیر اخلاقی هر ساله تکرار می شود و سابقه آن، اجرای این مراسم را هر سال با ممانعتهای بیشتری از جانب پلیس و شهرداریهای انگلستان مواجه می کند، جلوگیری از انتشار آن در مطبوعات سر به زیر برف فرو بردن است. برای مثال پارک میل هیل یکی از مراکز تجمع ایرانیان در روز سیزده بدر بود که طی سالیان گذشته به دلیل مشاجرات و زد و خوردها، شکستن و آتش زدن درختها و ریختن زباله، شهرداری از تجمع ایرانیان در این محل جلوگیری کرده است. پارک کاکفاستر نیز از دیگر مراکز تجمع ایرانیان بوده است که به دلایل مشابه از فهرست تفرجگاههای ایرانیان خط خورده است. چنانچه وضعیت به همین شکل پیش رود، دور از انتظار نیست اگر پس از سیزده بدر امسال هم، پارک دیگری از ایرانیان دریغ شود. متأسفانه علاوه بر آسیب رسانی به طبیعت که هیچ جایگاهی در فرهنگ ایرانی ما ندارد، رعایت نکردن حریمهای خانواده که یک نهاد ارزشمند در فرهنگ و باور هر ایرانی است، موجب درگیری و رفتارهای زشتی شده و می شود که روز زیبایی سیزده بدر را نحس کرده است. در این خصوص تنها به ذکر مصاحبه دیگری که از یکی از هموطنان در این رابطه به عمل آورده ایم بسنده می کنیم و قضاوت را به خوانندگان که قطعاً خود نیز شاهد صحنه های مشابه بوده اند وا می گذاریم.

- شما تا کنون چند سیزده بدر مهمان لندن می بوده اید؟ «پارسال اولین سیزده بدری بود که تو لندن داشتیم و ای کاش نداشتیم!؟»
- چرا؟ «والا، محیط زیاد جالب نبود. یعنی از اون پلیسی که دم در ایستاده بود خیلی خجالت کشیدیم واسه همین زود برگشتیم.»
- ممکن است بیشتر توضیح بدید؟ «والا اتفاق خاصی نیفتاد و لی کامیونیتی ایرانی ها بیشتر مجردیه تا خانوادگی؛ آدم احساس شرم می کنه وقتی با خانوادش میره اونجا.»
- مگر این تجمع چه مشخصه هایی دارد که برای خانواده مناسب نیست؟ «به طور خاص نمی تونم به چیزی اشاره کنم ولی وقتی با خانواده جایی میرید باید احساس راحتی و امنیت کنید نه اینکه دلشوره داشته باشید مبادا اتفاقی بیفته. حالا میگم محیط مجردی ولی اگه مجرد هم بودم اونجا نمی رفتم. مثلاً یه آقای داشت ارگ می زد و به خاطر دو تا دختری که داشتند وسط میرقصیدند آب از لب و لوجش راه افتاده بود. اون خانمها هم که انگار تو سالن استریپتیز لاسوگاس و سانفرانسیسکو بودند! مراسم سیزده بدر تو ایران با اونهمه بگیر و ببندش خیلی قشنگتر بر گزار می شه تا اینجا. ما عادت کردیم که برامون مرز بگذارند؛ خودمون حد و اندازه ای برای رفتار و کردارمون قائل نیستیم!»

لطفاً اگر خاطره تلخ یا شیرینی از سیزده بدرهایتان دارید که میتواند برای دیگران عبرت آموز باشد یا نظر و پیشنهادی که به برگذاری هر چه بهتر تجمعهای ایرانی کمک می کند، لطفاً با تلفنهای دفتر تماس بگیرید یا با آدرس الکترونیکی مکاتبه نمایید.

## سوپرمارکت ایرانی رز

رز به کیفیت کالامی اندیشد  
سوپرمارکت ایرانی رز افتخار دارد  
مجموعه از کاملترین اجناس ایرانی  
کرد و افغانی

شامل: انواع برنج های ممتاز ایرانی، خارجی و افغانی، شیرینهای خشک و تازه  
انواع حبوبات خشکبار و آجیل،  
انواع کاست و سی دی ها  
و فیلم های ایرانی و خارجی  
انواع میوه های تازه با قیمتی ارزان  
اجناس رز با کیفیت ارزان و بی علت

239 ROOKERV HANDS WORTH  
B21 9PU BIRMINGHAM  
TEL:01215513001 - 07515495333



## آشنایی با بنیاد دیدبان اینترنت (IWF) در انگلیسی

بنیاد دیدبان اینترنت در سال ۱۹۹۸ توسط گروهی از اعضای



صنعت اینترنت در انگلستان پایه گذاری شد.

هدف از تاسیس بنیاد دیدبان اینترنت (IWF: Internet Watch Foundation) ایجاد یک خط اضطراری برای کاربران و متخصصان در جهت اعلام و گزارش دادن مطالب غیرقانونی موجود در اینترنت است. این انجمن در انگلستان فعال است و با مراجع قانونی، دولت، بخش آموزش، انجمن های خیریه و عموم مردم برای به حداقل رساندن مطالب غیر اخلاقی مربوط به کودکان و نیز مطالب نژادپرستانه، همکاری نزدیکی دارد. بنیاد دیدبان اینترنت بنیادی مستقل و خیریه است که از سوی اتحادیه اروپا، صنایع آنلاین از جمله وبسایت ها، سرویس دهنده های اینترنت (ISP)، سرویس دهنده های موبایل، و فعالان حقوق بشر پشتیبانی می شود. از دستاوردهای IWF می توان به کاهش ۱۷ درصدی مطالب غیر اخلاقی تجاوز به کودکان انگلیسی در اینترنت از ۱۸ درصد در سال ۱۹۹۷ به یک درصد در سال ۲۰۰۲ اشاره کرد.

وبسایت بنیاد دیدبان اینترنت با جمع آوری و بررسی گزارش های کاربران، آن ها را به مراجع قانونی و سرویس دهنده های اینترنت ارجاع می دهد تا تصمیمات لازم برای مسدود کردن سایت های غیر اخلاقی اتخاذ شود.

### گسترش ویندوز هفت از طریق اینترنت

اولین نسخه بتای ویندوز هفت که قرار است در اواخر سال ۲۰۰۹ میلادی در دسترس عموم قرار بگیرد، زودتر از موعد اعلام شده در اینترنت منتشر شده و بسیاری از علاقه مندان و متخصصان از همین طریق به این ویندوز دسترسی یافته اند. اولین بار چند هفته قبل خبرهایی در این مورد منتشر و گفته شد نسخه های بتای ویندوز هفت به طور محدود در اینترنت منتشر شده اما بعد از گذشت چند هفته دسترسی به نسخه یاد شده به سادگی امکان پذیر است. برخی صاحب نظران و برنامه نویسانی که از این ویندوز استفاده کرده اند از آن ابراز رضایت کرده و نسخه مذکور را با ثبات و سریع توصیف کرده اند. یکی از ویژگی های جالب ویندوز هفت مربوط به taskbar متحول شده آن است که از طریق آن می توان وظایف مختلفی را انجام داد. مایکروسافت اولین بار در جریان همایش Professional Developers خود در لس آنجلس نسخه بی از ویندوز هفت که حتی بتا نیز محسوب نمی شد در اختیار حاضران قرار داد. قرار است اولین نسخه بتای رسمی این ویندوز در اوایل ژانویه ۲۰۰۹ عرضه شود.

### محتوای سایت ها رده بندی می شود

وزیر فرهنگ انگلستان پیشنهاد کرد سایت های اینترنتی همانند فیلم های سینمایی از لحاظ محتوایی رده بندی شوند. اندی برنهام عنوان داشت دولت به سایت های «امن» نیاز دارد تا کودکان در معرض محتوای نامناسب قرار نگیرند. وی قصد دارد با دولت رئیس جمهور جدید امریکا باراک اوباما وارد مذاکره شود و درخواست کند سایت های زبان انگلیسی تحت نظارت قانونی بیشتری قرار گیرند. یکی از مفاد این پیشنهاد تاکید دارد ارائه دهندگان خدمات اینترنتی به مانند BT، Tiscali، Sky و AOL بدون رده بندی سنی دسترسی به سایت های وب را امکان پذیر نسازند. برنهام می گوید: «برخی از محتواها نباید برای عموم قابل دسترسی باشند. این دیدگاه من است و در این مورد نیز پافشاری می کنم. افرادی که اینترنت را به وجود آوردند مشخصا می خواستند دولت ها

به آن دسترسی نداشته باشند. معتقدم این نگرش باید به طور جدی بازنگری شود.» برنهام معتقد است تغییر دولت در امریکا می تواند کمک کند استانداردهای جدیدی در مورد کاربری اینترنت اعمال شود. برنهام اضافه می کند: «هر قدر بیشتر به دنبال راه حل بین المللی برای مسائل باشیم، قوانین بین المللی راهگشای قوانین صنعت خواهند شد.» مخالفان دخالت دولت در نشر اینترنتی به زودی نظرات خود را در این مورد ابراز خواهند کرد.

### مبارزه با نرم افزارهای تقلبی

شرکت مایکروسافت ادعا می کند طی ماه گذشته نسخه تقلبی نرم افزار امنیتی Antivirus ۲۰۰۹ را که روی ۴۰۰ هزار کامپیوتر نصب شده بود، پاک کرده است. نسخه ماه دسامبر نرم افزار امنیتی MSRT یکی از همه گیرترین نرم افزارهای امنیتی تقلبی را با نام Antivirus ۲۰۰۹ شناسایی و آن را از بین برد. به گفته شرکت مایکروسافت نرم افزار این شرکت طی ۹ روز نخست ماه دسامبر، این برنامه امنیتی تقلبی را از روی ۲۹۴ هزار کامپیوتر شخصی پاک کرد. این دومین ماهی است که مایکروسافت این قبیل نرم افزارها را شناسایی کرده و از بین می برد. این شرکت طی ماه گذشته نرم افزارهای تقلبی Advanced Antivirus Ultimate و Antivirus ۲۰۰۸ و Xpert Antivirus را روی میلیون ها کامپیوتر شناسایی کرد و از بین برد. شرکت مایکروسافت طی ماه دسامبر برنامه تقلبی W32/Fake XPA را شناسایی کرد که این برنامه شامل نرم افزارهای امنیتی تقلبی Antivirus XP، Antivirus XP ۲۰۰۸ و XP ۲۰۰۸ می شد. از دیگر برنامه هایی که در این ماه به عنوان برنامه تقلبی شناسایی شد، W32/Yektel نام داشت که در کنار برنامه W32 Fake XPA کار می کرد و در بیشتر مواقع با آن همراه بود. برنامه تقلبی Yektel در مورد خطرات مرورگر nternet Explorer هشدار می داد. نسخه های جدیدتر برنامه Yektel Trojan هشدارهای تقلبی را در نتایج جست و جو در گوگل منتشر می کند و اعلام می دارد سایت گوگل نسخه ثبت نام نشده نرم افزار Antivirus ۲۰۰۹ را شناسایی کرد و به کاربران پیشنهاد می دهد این نرم افزار را فعال کنند. هشدارهای منتشر شده برای گوگل و مرورگر IE کاربران را به سایتی منتقل می کند که در آن از افراد خواسته شده است برای ثبت این نرم افزار امنیتی تقلبی ۵۰ دلار پرداخت کنند.

## Britania Building

تعمیرات کلی و جزئی، طبق  
استانداردهای انگلستان با  
ضمانت کامل طراحی داخلی با  
نظارت مهندسین مجرب لوله  
کشی، برقکاری، نجاری، نقاشی،  
کاشیکاری و آجرکاری

07717111119

07877145237 - 07877667496



## مدرسه فارسی اوستا در کینگستون

کلاسهای آموزش زبان فارسی جهت خواندن، نوشتن و

مکالمه صحیح و تضمین موفقیت در امتحانات

فارسی A' level و GCSE

کلاسهای متنوع ورزشی توسط مربی از:

REPs (registered exercise professionals)

The Quaker Meeting House

78 Eden Street

Kingston Town Centre (Next to Primark)

avesta\_farsi@hotmail.co.uk

تلفنهای تماس:

020 8241 3833

079 3088 6194

آیا شما امکان نصب دیش را در منزلتان ندارید؟

**و حالا!**

**B.FORD در تمام انگلستان**

**در دسترس شما میباشد**

با ۳۵ کانال ایرانی و ۸ کانال افغانی  
با ۹۰ فیلم و سریال ایرانی و خارجی به زبان فارسی  
۹۵ سریال ایرانی که هر سریال بین ۵ تا ۳۰ قسمت می باشد

**بدون نصب دیش، سیم کشی و یا رسیور  
قابل استفاده در تمام نقاط دنیا**

**کانال های آسوری، ارمنی، کردی،  
ترکی و ده ها کانال دیگر**

**کانال های شهرستان های ایران  
بیش از ۸۰ سریال ایرانی  
فیلم های ایرانی  
و خارجی با زبان فارسی**



نمایندگی فعال  
برای پخش و  
فروش در لندن و  
سراسر انگلستان  
پذیرفته می شود

**♦ ۰۷۹۴۶۰۰۷۲۵۰ ♦**



بیاید تا این که مادر وی به ماموران و معلمان اطلاع می‌دهد که پسرش عاشق قهرمان‌های داستانی است.

این علاقه، ایده‌ای را به ذهن سونچای یوسابای - یکی از ماموران آتشنشانی - رساند و تصمیم گرفت، با لباس مرد عنکبوتی پسر بچه را نجات دهد.

یوسابای در یک مصاحبه تلویزیونی اظهار کرد: من پس از پوشیدن لباس به پسر بچه نزدیک شدم و به او گفتم که مرد عنکبوتی آمده تا تو را نجات دهد و هیچ دشمنی به تو آسیب نخواهد رساند. بعد از او خواستم که آرام به عقب بیاید تا سقوط نکند. او حرف‌های مرا گوش کرد و فوراً به آغوش من آمد.

## ریزش سقف یک کارخانه در چین ۱۱ کشته به جا گذاشت

۱۱ کارگر بر اثر ریزش سقف کارخانه‌ای در چین جان باختند.

مقامات مسئول چین اعلام کردند بر اثر ریزش سقف یک کارخانه تولید مواد شیمیایی در جنوب غربی این کشور که دیروز روی داد، ۱۱ کارگر جان باختند.

بر اساس گزارش پایگاه اطلاع رسانی پلیس به نقل از خبرگزاری "شین هوا"، "تانگ زونگوی" از مقامات منطقه "فولینگ" در جنوب شرقی چین گفت: این حادثه حدود ساعت ۴ بعد از ظهر به وقت محلی در کارخانه تولید مواد شیمیایی "جیانفنگ" بر اثر ریزش سقف کارخانه روی داد و موجب شد تعدادی از کارگران زیر آوار بمانند.

وی افزود: مقامات مسئول تا ساعت ۶ بعد از ظهر به وقت محلی ۱۱ جسد را از زیر آوار خارج کرده‌اند اما یک کارگر دیگر همچنان در زیر آوار مفقود است.

## دستگیری چهار کودک به اتهام سرقت از شیر خوارگاه

ماموران پلیس روسیه چهار کودک را به اتهام سرقت مواد غذایی و اسباب بازی از یک شیر خوارگاه دستگیر کردند.

سخنگوی پلیس محلی در منطقه «وولگوگراد» واقع در مرکز روسیه به رسانه‌ها گفت ماموران چهار پسر بچه هشت تا ۱۱ ساله را به اتهام سرقت مواد غذایی و اسباب بازی از یک شیر خوارگاه در این منطقه دستگیر و روانه دارالتأدیب کردند.

در گزارش پلیس منطقه آمده است این کودکان با شکستن شیشه انبار این شیر خوارگاه وارد آن شدند و به سرقت دست زدند.

بر اساس قوانین روسیه، اگر فردی زیر سن قانونی مرتکب جرمی شود، پس از بازداشت و گذراندن یک روز در دارالتأدیب با گرفتن تعهد نامه از والدینش آزاد می‌شود و پس از آن والدین کودک هستند که باید جریمه خطای وی را بپردازند.

## مرگ دختر ۴ ساله در ماشین لباسشویی

یک دختر ۴ ساله آمریکایی در جنوب کالیفرنیا پس از آن که پنهانی از دید مادرش وقتی وارد محفظه شستشوی ماشین لباسشویی شد با به کار افتادن ماشین به طرز دلخراشی جان باخت.

به گزارش خبرگزاری آسوشیتدپرس، پلیس ناحیه اورنج کانتی در حومه شهر لس‌آنجلس روز گذشته اعلام کرد کیلی اشیلی، دختر ۴ ساله پس از آن که برادر ۵/۱ ساله‌اش ماشین لباسشویی را به کار انداخت، جان خود را از دست داد. مادر این کودک ۲ دقیقه پس از آن که ماشین لباسشویی به کار افتاد بود، متوجه ماجرا شد.

در کالبدشکافی مشخص شد کیلی به دلیل ترس شدید و ضربات متعدد به سرش جان خود را از دست داده است. مرگ او اتفاقی تلقی شد و پرونده گشوده شده در این رابطه بلافاصله مختومه اعلام شد.

## واژگونی قایق در بورکینافاسو ۱۵ کشته برجای گذاشت

مقامات محلی «بورکینافاسو» اعلام کردند که بر اثر واژگون شدن یک قایق در آب‌های این کشور، دست‌کم ۱۵ نفر جان خود را از دست دادند.

به نقل از خبرگزاری آسوشیتدپرس، مقامات محلی در شمال پایتخت «بورکینافاسو» خبر دادند که بر اثر واژگون شدن یک قایق به دلیل حمل زیاد مسافر، ۱۵ کودک و زن جان خود را از دست دادند.

این در حالیست که سرنشینان این قایق کوچک، روستاییانی بودند که برای شرکت در مراسم عزاداری به یکی دیگر از روستاها که در آن طرف رودخانه بود، می‌رفتند که این سانحه روی داد.

علاوه بر این، در گزارشات پلیس محلی آمده است که یک نوزاد مفقود شده و احتمال غرق شدن وی می‌رود.

وقوع حوادث این چنینی به دلیل آن که مسافرت با قایق یک راه معمولی برای حمل و نقل در آفریقا است، یک عمر عادی تلقی شده و سالانه جان صدها نفر را می‌گیرد.

## دستگیری متهم سابقه‌دار معروف به «رامین یک دست» در پایتخت

جوان ۲۰ ساله به نام «رامین - الف» معروف به «رامین یک دست»، دو شب گذشته به اتهام شرارت توسط پلیس دستگیر شد.

سرهنگ احمدی - رییس مرکز اطلاع‌رسانی فرماندهی نیروی انتظامی تهران بزرگ - در گفت‌وگو با خبرنگار «حوادث» خبرگزاری دانشجویان ایران (ایسنا)، افزود: تخریب و به آتش کشیدن خودرو، تخریب سه باب مغازه، تظاهرات مستانه، زورگیری، سرقت، عربده کشی، ایجاد درگیری دسته‌جمعی، قدرت نمایی در محل سکونت و ایجاد مزاحمت برای نوامیس، از سوابق این متهم از سال ۸۴ تا ۸۷ بوده است.

وی اظهار کرد: این جوان ۲۰ ساله تاکنون سه بار به اتهام تخریب خودرو و اماکن خصوصی، ایراد ضرب و جرح عمدی، چاقو و قمه‌کشی، شرارت و اخلال در نظم عمومی به زندان رفته است.

## توفان شدید در غرب یونان ۲ کشته به جا گذاشت

دستکم دو نفر بر اثر وزش ناگهانی توفان شدید در غرب یونان کشته شدند.

به گزارش خبرگزاری المان از آتن؛ توفان شدیدی به طور غیر منتظره ایالت پلوپونز در غرب ایالت یونان را در نوردید. در گزارش‌های خبری آمده است، بر اثر وزش توفان شدید یک دستگاه خودروی در جاده اصلی منطقه مانولادا در ایالت پلوپونز واژگون شد و دو سرنشین آن جان باختند.

توفان در غرب یونان همچنین خسارات زیادی به دستکم ده واحد مسکونی وارد کرد.

دستکم هشتاد و چهار نفر از جمله شماری آتش نشان در سال ۲۰۰۷ بر اثر آتش سوزی مهیب در جنگلهای مناطق غرب و شمال ایالت پلوپونز جان باختند. آتش سوزی مهیب همچنین خسارات زیادی به این مناطق وارد کرده بود.

## توفان شدید در غرب یونان ۲ کشته به جا گذاشت

دستکم دو نفر بر اثر وزش ناگهانی توفان شدید در غرب یونان کشته شدند.

به گزارش خبرگزاری المان از آتن؛ توفان شدیدی به طور غیر منتظره ایالت پلوپونز در غرب ایالت یونان را در نوردید. در گزارش‌های خبری آمده است، بر اثر وزش توفان شدید یک دستگاه خودروی در جاده اصلی منطقه مانولادا در ایالت پلوپونز واژگون شد و دو سرنشین آن جان باختند.

توفان در غرب یونان همچنین خسارات زیادی به دستکم ده واحد مسکونی وارد کرد.

دستکم هشتاد و چهار نفر از جمله شماری آتش نشان در سال ۲۰۰۷ بر اثر آتش سوزی مهیب در جنگلهای مناطق غرب و شمال ایالت پلوپونز جان باختند. آتش سوزی مهیب همچنین خسارات زیادی به این مناطق وارد کرده بود.

## مرد عنکبوتی تایلندی، جان پسر بچه مبتلا به اوتیسم را نجات داد

یک مامور آتشنشانی تایلندی موفق شد، در لباس مرد عنکبوتی، پسر بچه مبتلا به اوتیسم که قصد داشت خود را از بالکن مدرسه پرت کند، نجات دهد. به نقل از خبرگزاری فرانسه، این مامور تایلندی در لباس مرد عنکبوتی به سوپر قهرمانی مبدل شد که توانست جان این پسر بیمار هشت ساله را نجات دهد. معلمان یک مدرسه کودکان استثنایی در بانکوک روز دوشنبه گذشته با ماموران آتشنشانی تماس گرفته و خبر دادند که یکی از دانش‌آموزان که مبتلا به اوتیسم است، در روز اول مدرسه به وحشت افتاده و به بالکن طبقه سوم ساختمان رفته و قصد خودکشی دارد.

طبق اظهارات یک مامور پلیس، به رغم تلاش‌های معلمان، پسر بچه راضی نمی‌شود از لبه بالکن پایین

**SAFE**  
**STORAGE&RECOVERY**  
**BROCKEN CARS TO BE RECOVERED**  
**AND STORED**

**جابجای خودروهای**  
**تصادفی**  
**جابجایی اتومبیل‌های خراب**  
**در اسرع وقت**

**CALL**  
**24/7 ON**  
**07533642947**



## دستگیری ۶۲۶ سارق در طول ۷ روز

فرمانده پلیس پیشگیری نیروی انتظامی تهران بزرگ از دستگیری ۶۲۶ نفر سارق در طول مدت ۷ روز تعطیلات نوروزی خبر داد.



سرهنگ محسن بیگی فرمانده پلیس پیشگیری فرماندهی انتظامی تهران بزرگ صبح دیروز در نشست خبری خود در خصوص اقدامات انجام شده از سوی این پلیس در تعطیلات نوروز گفت: خوشبختانه با اقداماتی که در طول مدت تعطیلات نوروزی از تاریخ ۲۸ اسفند سال ۸۷ تا ۴ فروردین سال جاری انجام شد مأموران موفق شدند کشفیات مربوط به وقوع سرقت در تهران را نسبت به سال گذشته در همین مدت ۱۲۲ درصد افزایش دهند.

وی همچنین با اشاره به این مطلب که در تهران عمده سرقتها مربوط به سرقت لوازم داخل خودرو و خود خودرو بوده و سپس سرقتهای معمولی در جایگاه دوم قرار گرفته است، گفت: رتبه بعدی سرقت اختصاص به کیف قاپی و موبایل قاپی دارد که باید عنوان کرد دستگیری مجرمان نسبت به سال گذشته در همین مدت ۷۲ درصد بیشتر بود.

بیگی با اشاره به این مطلب که کشف خودروهای سرقتی ۳۰ درصد افزایش و کشف موتورسیکلت‌های سرقتی ۶۲ درصد افزایش یافته است، گفت: در این مدت نسبت به سال گذشته ۵۵ درصد کشف سرقت‌های مربوط به لوازم داخل خودرو نیز افزایش یافته است.

وی همچنین با اشاره به اینکه در طول مدت ۷ روز فعالیت پلیس پیشگیری و فرماندهی‌های کلانتری‌های تهران ۶۲۶ نفر از سارقان شناسایی و دستگیر شده‌اند گفت: این در حالیست که نسبت به سال گذشته در کشف اسلحه‌های شکاری و جنگی نیز ۳۰ درصد رشد کشف شاهد بوده‌ایم.

رئیس پلیس پیشگیری فرماندهی تهران بزرگ همچنین با اشاره به این مطلب که بر اساس اقدامات خوب پلیس پیشگیری در مبارزه با اخلاک‌گران در نظم عمومی در مراسم چهارشنبه آخر سال آرامش بی‌نظیری را در شهر شاهد بودیم گفت: امسال تنها ۹ نفر مجروح به بیمارستان‌های شهر تهران منتقل شده‌اند و ۶۱ نفر نیز به طور سرپایی توسط اورژانس مداوا شده‌اند.

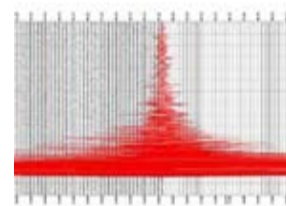
## اولین جنایت سال در پایتخت با شلیک دو گلوله

اولین جنایت در سال جدید با شلیک دو گلوله به سوی یک آرایشگر در شرق تهران رقم خورد و به این ترتیب پرونده‌ای با موضوع قتل پیش روی بازپرس و پلیس جنایی گشوده شد.

ساعت ۱۶:۳۰ روز گذشته (سه شنبه) ماموران کلانتری ۱۹۸ مجیدیه در تماسی با قاضی محمدحسین شاملو، بازپرس کشیک قتل پایتخت وی را در جریان وقوع جنایتی در خیابان ۱۶ متری دوم مجیدیه قرار دادند که بلافاصله بازپرس ویژه قتل در راس اکیپی تخصصی از عوامل بررسی صحنه جرم در محل وقوع حادثه حضور یافت و تحقیقات خود را آغاز کرد.

در بررسی‌های اولیه مشخص شد فردی به نام زهیر ۳۷ ساله که یک آرایشگر بوده به ضرب دو گلوله اسلحه‌ای دست‌ساز به قتل رسیده است. قاضی شاملو بازپرس شعبه اول بازپرسی (ویژه قتل) دادرسی امور جنایی تهران با اعلام این خبر به ایسنا گفت: به دنبال تحقیقات ابتدایی یک مرد و یک زن که با مقتول در ارتباط بودند به عنوان مظنونان به جنایت بازداشت شدند و تحقیق از آنان ادامه دارد. او درباره فرضیه‌های موجود در مورد انگیزه عامل یا عاملان قتل اظهار کرد: احتمالاً مسائل ناموسی در وقوع جنایت دخیل بوده است و احتمال می‌دهیم که مقتول به جای متهم بازداشت شده هدف جنایت قرار گرفته است. منتهی اظهارنظر قطعی درباره انگیزه عامل یا عاملان جنایت منوط به انجام بررسی‌های فنی بیشتر است. فخرالدین جعفرزاده، معاون دادستان تهران و سرپرست دادرسی امور جنایی نیز در این زمینه به ایسنا گفت: تا روز چهارم فروردین هیچ گزارشی قتل به بازپرسان کشیک قتل تهران داده نشد و مورد اخیر اولین گزارش قتل در سال جدید بود.

## زمین لرزه ۴/۳ ریشتری سریشه را لرزاند



زمین لرزه ۴/۳ ریشتری ساعت ۲۳ و یک دقیقه و ۳۷ ثانیه شب گذشته چهارشنبه سریشه در استان خراسان جنوبی را لرزاند. به گزارش خبرگزاری فارس به نقل از دفتر بازرسی و حوادث غیرمترقبه خراسان جنوبی این زمین لرزه که در ۶۰/۵۹ طول جغرافیایی و ۴۵/۳۲ عرض جغرافیایی به وقوع پیوست، خسارتی نداشته است. همچنین سه پس لرزه تا ساعت ۳۰ دقیقه بامداد امروز پنجشنبه در همین منطقه رخ داد که بزرگ‌ترین این پس لرزه‌ها ۷/۲ ریشتر شدت داشت.

\*\*\*\*\*

بر اثر ریزش سقف کارخانه

## ۱۱ نفر در چین جان باختند

۱۱ کارگر بر اثر ریزش سقف کارخانه‌ای در چین جان باختند. مقامات مسئول چین اعلام کردند بر اثر ریزش سقف یک کارخانه تولید مواد شیمیایی در جنوب غربی این کشور که دیروز روی داد، ۱۱ کارگر جان باختند. «تانگ زونگویی» از مقامات منطقه «فولینگ» در جنوب شرقی چین گفت: این حادثه حدود ساعت ۴ بعد از ظهر به وقت محلی در کارخانه تولید مواد شیمیایی «جیانفنگ» بر اثر ریزش سقف کارخانه روی داد و موجب شد تعدادی از کارگران زیر آوار بمانند. وی افزود: مقامات مسئول تا ساعت ۶ بعد از ظهر به وقت محلی ۱۱ جسد را از زیر آوار خارج کرده‌اند اما یک کارگر دیگر همچنان در زیر آوار مفقود است.

## تصادف مرگبار جان ۶ نفر را گرفت

سرپرست پلیس راه گیلان گفت: تصادف مرگبار در مسیر جاده ضیابار به فومن سبب کشته شدن شش نفر و مجروح شدن سه نفر از مسافران نوروزی شد.

غلامرضا سیری امروز در گفتگو با فارس در رشت با اشاره به نحوه وقوع این حادثه تاسف بار افزود: حوالی ساعت چهار بامداد



امروز، یک دستگاه سواری ماکسیما با چهار سرنشین جوان ۲۴ تا ۳۰ ساله به رانندگی یک جوان ۲۴ ساله از سمت ضیابار به سمت فومن در حرکت بود که بر اثر سرعت زیاد، خودروی ماکسیما با یک دستگاه خودروی پراید و خودروی روآ به صورت جلو به عقب برخورد کرد و هر دو وسیله به بیرون از جاده پرتاب شده و با دیوار بلوکی یک واحد مسکونی برخورد کرده و متوقف شدند.

وی ادامه داد: در جریان این حادثه دلخراش چهار نفر از سرنشینان خودروی

پراید که مسافران نوروزی بودند در دم جان باختند و راننده و یک سرنشین خودروی ماکسیما نیز جان خود را از دست دادند و راننده خودروی روآ و دو سرنشین دیگر خودروی ماکسیما نیز مصدم شدند. سیری در تشریح این حادثه اظهار داشت: طبق بررسی‌های اولیه راننده جوان ماکسیما به همراه خودروی دیگر ساعت دو بامداد امروز به همراه دوستانش برای صرف غذا و کشیدن قلیان از شهر خارج می‌شوند که دو ساعت بعد این حادثه تلخ را به وجود می‌آورند.

وی تصریح کرد: راننده خودرو و سرنشینان از تعادل رفتاری مناسبی برخوردار نبودند و اقدام به رانندگی با سرعت غیرمجاز در جاده کرده و با بی‌مبالاتی محض، جان چهار نفر از اعضای یک خانواده را گرفتند و خود را نیز به کام مرگ فرستادند.

# آیا می دانید

چرا جای این آگهی خالیست؟



بازخوانی پرونده های جنایی

# خواستگاری با اسلحه

فرنانز قلعه دار

کلید را به آرامی در قفل چرخاند و در آپارتمان را باز کرد. خیلی آهسته وارد خانه شد. نمی خواست با مادرش روبه رو شود. تند و سریع در را بست و به اتاقش رفت. شاخه گل رز قرمزی را که در دست داشت لابه لای یکی از کتاب هایش گذاشت و بعد هم لباس هایش را عوض کرد. اما همین که به طرف در برگشت با صورت عصبانی مادرش روبه رو شد که وسط چارچوب در ایستاده بود. دستپاچه سلامی کرد و مشغول جمع کردن وسایلش شد. مادر که همانجا ایستاده بود گفت: تو آدم نمی شوی. مگر نگفتم حق نداری با این پسر بیرون بری حالا دائم به بهانه های مختلف برو ببینش تا بالاخره بابات بفهمه. آن وقت دیگر هیچ کس جلودارش نخواهد بود. هم خودت را بدبخت می کنی هم آن پسر را. سمیه بدون این که حرفی بزند یا جوابی برای مادرش داشته باشد گوشه اتاق نشست. از خودش پرسید چرا باید عاشق پسری باشد که پدر و مادرش حتی حاضر نیستند اسم او را بشنوند. برادرش هم که منتظر یک فرصت بود تا حسابی حال حمید را بگیرد. می گفت او در شأن خانواده شان نیست. سمیه دختر تحصیلکرده و جذاب یک پزشک بود. با این حال حمید از نظر سمیه فردی تحصیلکرده، با لیاقت و پر تلاش بود. سمیه نمی توانست بپذیرد که چرا خانواده اش با ازدواج او و حمید موافق نیستند. حمید از روزی که فهمیده بود سمیه به گل علاقه زیادی دارد، در هر ملاقات شاخه گل زیبایی برایش هدیه می آورد. سعی می کرد آنگونه که سمیه می خواهد رفتار کند. چرا که او را دختر رؤیاهایش می دید. برای رسیدن به او حاضر به انجام هر کاری بود.



سمیه هم وقتی حمید را این همه عاشق و شیفته دید دلپسته اش شد و قول داد که غیر از او با کسی پیمان ازدواج نبندد. چند ماه پس از آشنایی شان سرانجام، سمیه پس از مدت ها حرف زدن، موافقت پدر و مادرش برای انجام خواستگاری را گرفت. حمید هم به خواستگاری سمیه رفت اما خانواده دختر همان شب مخالفت صریح خود را با این ازدواج اعلام کردند. پس از رفتن حمید و خانواده اش، پدر سمیه که به قول خودش آدم شناس و با تجربه بود با صراحت به دخترش گفت که نباید فریب حرف ها و ظاهر حمید را بخوری. مادرش نیز با کلی عیب جویی و ایراد گرفتن از خانواده حمید گفت: «آخه من چطور می توانم اینها را در میان فامیل و آشنایان به عنوان فامیل شوهر دخترم معرفی کنم» سمیه که از شنیدن این حرف ها دلش گرفته بود به اتاقش برگشت و ساعت ها گریه کرد. اصلاً فکرش را هم نمی کرد پدر و مادرش در نخستین جلسه خواستگاری چنین واکنشی از خود نشان دهند. حمید و خانواده اش که با مشاهده رفتار و شنیدن حرف های والدین سمیه تا آخر قضیه را خوانده بودند برای گرفتن جواب هم سماجت نکردند و موضوع را منتفی دانستند. اما این سمیه بود که برای دلجویی از پسر مورد علاقه اش به سراغ او رفت. حمید که از رفتار توهین آمیز خانواده سمیه به شدت ناراحت و غمگین بود تا مدت ها با سمیه سر سنگین بود. اما وقتی مطمئن شد که سمیه هم از رفتار خانواده اش جا خورده و غافلگیر شده کم کم تغییر رفتار داد و روزهای گذشته از سر گرفته شد. دیدارهای آنها نیز هر روز تکرار و علاقه شان به یکدیگر نیز بیش از پیش شده بود.

از سوی دیگر پدر و مادر سمیه که از وجود حمید در زندگی دخترشان باخبر بودند سعی کردند مانع ملاقات های روزانه آنها و عشق و علاقه روزافزون دخترشان به این پسر جوان شوند و با روش ها و ترفندهای مختلف هرچه زودتر به این ارتباط پایان دهند. بنابراین ابتدا با حرف و نصیحت و خوشرویی، بعد با تذکر و اخطار و هنگامی که هیچ یک از راه ها مؤثر واقع نشد با تهدید و ترساندن و زور سعی کردند دو جوان عاشق را از هم جدا کنند. چند ماهی به همین شکل گذشت. حمید با وجود مخالفت خانواده سمیه و حتی مخالفت های پدر و مادر خودش باز هم دست بردار نبود. بنابراین سه بار دیگر از دختر مورد علاقه اش خواستگاری کرد. آخرین بار هم او را با دست و پای شکسته از خانه بیرون انداختند. بدین ترتیب شعله های خشم و انتقام در وجود پسر جوان روشن شد. او دیگر به عشق و زندگی با سمیه فکر نمی کرد بلکه به دنبال راهی برای انتقام می گشت. شامگاه یکی از روزهای سرد و برفی زمستان تلفن کلانتری به صدا درآمد. افسر نگهبان گوشی تلفن را برداشت. مردی هراسان و با صدایی لرزان بریده، بریده گفت: جناب سروان دخترم، جان دخترم در خطر است. می خواهد او را بکشد. اسلحه داره کمک کنید. افسر پلیس در حالی که مرد را به آرامش دعوت می کرد از او خواست تا دقیق تر حرف بزند. مرد نمی توانست خودش را کنترل کند. فقط توانست به پلیس بگوید که خواستگار، دخترش را ربوده و بعد هم او را با اسلحه تهدید به مرگ کرده است. مأموران کلانتری بلافاصله خود را به خانه مرد میانسال رساندند. پسر جوان صاحبخانه به مأموران گفت ساعتی قبل پسری به نام حمید خواهر وی را با تهدید اسلحه ربوده و به مکان نامعلومی برده است. هنگامی هم که او و پدرش قصد مقاومت داشتند حمید با شلیک دو تیر هوایی آنها را مجبور به عقب نشینی کرده و از محل متواری شده تا این که پس از نیم ساعت با خانه ما تماس گرفت و تهدید کرد که اگر پای پلیس به میان آید سمیه را خواهد کشت.

بدین ترتیب پرونده این ماجرا بلافاصله در اختیار کارآگاهان پلیس آگاهی تهران قرار گرفت. مأموران در نخستین گام خانه حمید را شناسایی کرده و با دستور قضایی به بازرسی دقیق پرداختند. بنابراین چند تن از کارآگاهان خانه را تحت مراقبت نامحسوس قرار دادند. گروهی هم به خانه پدر دختر ربوده شده رفتند. ساعت ۱۱ شب گذشته بود که خانواده سمیه نگران و مضطرب همچنان در انتظار خبری از دخترشان بودند. ثانیه ها برایشان مثل یک قرن می گذشت. همه چیز در کنترل مأموران پلیس بود. آنها فقط منتظر یک حرکت از سوی حمید بودند. اما افسوس که او هیچ اقدامی نمی کرد. از سوی دیگر حمید با اسلحه ای کنار سمیه روی زمین نشسته بود. دختر جوان گریه می کرد و با التماس از او می خواست تا به این بازی خطرناک پایان دهد.

سمیه به پای حمید افتاد و گفت: «تو را به خدا تماش کن. این حق ما نیست. عشق ما به یکدیگر خیلی فراتر از آن بود که چنین فرجامی داشته باشد. دیوانگی نکن. اگر همین الان این ماجرا را خاتمه ندهی معلوم نیست چه بلایی در انتظارمان باشد. اما حمید که انکار در آن لحظه ها قدرت کنترل اعصاب و رفتارش را نداشت حرف های سمیه را نمی شنید، بلکه فقط به فکر انتقام بود. حمید خوب می دانست سمیه چقدر برای پدر و مادرش عزیز و باارزش است. او می خواست با این بازی خطرناک آنها را وادار کند که برای دیدن دخترشان به او التماس کنند و به دست و پایش بیفتند. بعد هم از رفتار توهین آمیزشان از او عذرخواهی کنند. نیمه شب فرارسیده بود. در این میان کارآگاهان به بررسی یکی دیگر از احتمالات پرداختند. آنها بلافاصله به محل کار حمید رفته و آنجا را محاصره کردند. ردیابی های پلیس برای پیدا کردن مخفیگاه پسر عاشق پیشه سرانجام نتیجه داد. بنابراین با دستور فرمانده، عملیات آغاز شد. چند لحظه بعد نیز حمید و سمیه در زیرزمین شرکت، خود را مقابل تعداد زیادی پلیس دیدند. حمید که غافلگیر شده بود با مشاهده مأموران، در اقدامی ناگهانی سمیه را به طرف خود کشید و لوله اسلحه را روی شقیقه اش گذاشت. سپس تهدید کرد در صورت هر حرکتی گروگانش را می کشد. بنابراین کارآگاهان برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه جبران ناپذیر و نجات جان دختر جوان عملیات را متوقف کردند. دقیقاً به کندی می گذشت. رئیس کلانتری، فرمانده عملیات و کارآگاهان با تجربه پلیس هر یک به سهم خود سعی داشتند با روش های گوناگون حمید را از تصمیم خود منصرف کنند. اما خشم و کینه از یک سو و ترس و اضطراب از سوی دیگر این احتمال را قوت می بخشید که حمید در اقدامی جنون آمیز مرتکب خطای جبران ناپذیری شود.

سرانجام کارآگاهان به عنوان آخرین گام، تصمیم گرفتند تا از یک روان شناس با تجربه در محل حادثه کمک بگیرند. دقیقاً بعد دکت در محل حاضر شد. پس از یک ساعت سرانجام موفق شد اعتماد حمید را جلب و او را وادار به تسلیم نماید. بدین ترتیب پس از ۷ ساعت عملیات دلهره آور، سرانجام گروگان آزاد و متهم مسلح دستگیر شد. سمیه که تا ساعتی قبل از این حادثه حمید را مرد رؤیاهای خود می دانست حالا او را یک بیمار روانی می دید. او می گفت: «هیچ وقت فکر نمی کردم حمید برای حل مشکل ازدواجمان مرتکب چنین اقدام بچگانه و احمقانه ای شود. حالا می فهمم که او مرد زندگی ام نبود چون برای مقابله با مشکلات بدترین راه را انتخاب کرد.» حمید پس از دستگیری با شکایت خانواده سمیه روانه زندان شد.

## مشاوره خانوادگی و روانشناسی فردی و گروه درمانی

بدنبال سلسله خدمات و کمک به هموطنان ایرانی و دیگر فارسی زبانان مقیم بریتانیا اعلام می داریم که مرکز مشاوره خانوادگی و روانشناسی انجمن حمایت از معلولین ایرانی برای حل مشکلات ایرانیان و فارسی زبانان در امور اختلافات خانوادگی، ارتباطات والدین با فرزندان و بالعکس، ازدواج و انتخاب همسر، افسردگی، سرخوردگی، اضطراب، وسواس و دیگر مشکلات خانوادگی و روانشناسی شروع به کار نموده است. برای تعیین وقت ملاقات خصوصی با خانم فریال کامرانپور متخصص مشاور خانواده و درمان انجمن ما و شرکت در گروه درمانی با آدرسهای زیر تماس برقرار نمایید.

Tel: 02087582048 or Mobile:  
07908007319

E-mail: info@iraniandsa.co.uk

**هماهنگ کننده: خانم نسیم رنجبر**  
**خدمات انجمن رایگان می باشد.**

**لطفا پیام ما را به دوستان خود ابلاغ نمایید و در صورت تمایل کمک مالی خود را به حساب بانکی زیر واریز نمایید**

Iranian Disability Support Association

Barclays

8/12 Church Street Walton-On-Thames, Surrey, KT12 2YW

Sort Code: 20-90-56 Account No: 90260878

**حق طبیعی کمک کنندگان مالی می دانیم تا حسابرسی و گزارش سالانه انجمن به جامعه خیریه انگلستان را بازبین نمایند.**



# کلینیک دندانپزشکی آوا

زیر نظر دکتر مریم مفرد

سفید کردن دندان ها در یک جلسه (Zoom)  
روکش و بایندینگ سفید (Veneers)  
انواع روکش های چینی  
دندانهای مصنوعی (ثابت و متحرک)  
دندان های مصنوعی بدون استفاده از فلز  
ردیف کردن دندان ها با استفاده از روکش های ثابت در یک جلسه (Crowns)  
روت کانال با مدرنترین دستگاهها

**با نازلترین قیمت و بهترین کیفیت**

از بین بردن سردرد و میگرن  
درمان لثه ها و دهان  
دندانپزشک اطفال  
جراحی لثه با استفاده از لیزر  
تزریق بوتاکس و فیلر در ناحیه پیشانی ، اطراف چشم، دهان  
و کنار بینی برای از بین بردن چروک ها و فرم دهی لبها

ساعت کار 9 صبح تا 6 بعد از ظهر - روزهای شنبه 9 صبح تا 1 بعد از ظهر

No 38 Great North Road, New Barnet EN5 1EY

**020 8440 4463**

پارکینگ مجانی

NHS and Private Welcome



## افغان ست AFGHAN SAT

از افغانستان RTA  
پیام افغانستان



نصب آنتن تلویزیون

و

نصب تلویزیون پلاسما

بهترین سرویس قبل و بعد از فروش  
کیفیت برتر ، قیمت مناسبتر  
کلیه شبکه های افغانی، فارسی، عربی، ترکی  
کردی و کانالهای اروپایی  
نصب سیستم ثابت و موتورایزر



Technomate  
Your Digital Partner For Life



**Tel: 020 8640 9605**

**Help Line: 07967 724 435**

زندگی ارزش ندارد، ولی هیچ چیز هم ارزش زندگی را ندارد. آندره مالرو



# عاشقانه ها همیشه زیبا هستند.

ابوالفضل قوچانی

عاشقانه ها همیشه زیبا هستند؛ نه به این دلیل که قصه ای شیرین دارند و ما با شنیدن آن لذت میبریم و غرق در رؤیا با آنها همذات پنداری میکنیم؛ زیبا هستند از آن جهت که عشق واقعی برای هر کس، یک بار، در یک لحظه و در روزی خاص اتفاق میافتد و آن لحظه های ناب تکرارشدنی نیستند. اما گاهی با اینکه عاشقانه شروع میکنیم و شاعرانه زندگی میکنیم، قافیه ها را خوب کنار هم نمیچینیم و همین، شعر و آهنگ زندگی ما را ناکوک میکند. اما میشود قافیه ها را بار دیگر کنار هم چید و شعر زندگی را یک بار دیگر آهنگین کرد؛ اگر فراموش نکنیم روزی شعر زندگی را با هم سروده ایم...

در این شماره ابتدا نگاهی داریم به علائم بیمار شدن زندگی مشترک و سپس با راهکارهای درمان آن آشنا میشویم. شکی نیست که هیچکدام از ما زندگی مشترک را به قصد جدایی آغاز نمیکنیم؛ حتی اگر گاهی به آن فکر کنیم و ته دلمان از فکر کردن به این موضوع بلرزد. اما همیشه اوضاع بر وفق مراد نیست و جر و بحثها شروع میشود و ما بدون اینکه بخواهیم، سر میخوریم و تا چشم باز میکنیم، می بینیم ته درهایم! این ترمز بریدن ها گاهی دست ما نیست اما فقط گاهی؛ با این حال اغلب اوقات تقصیر خودمان است ولی هر دو به آن بی اعتنا هستیم و در واقع به علائم بیمار شدن زندگی مشترکمان



حساسیت نشان نمیدهیم. شاید هم فکر میکنیم همه چیز خود به خود درست میشود و نیازی به تلاش برای رفع مشکل نیست. اما این درست نقطه ای است که باید هر دو حرکتی از خود نشان بدهیم تا طناب محبتمان پاره نشود و هر یک به سویی پرتاب نشویم. بنابراین نسبت به این علائم حساس باشیم: علائم ازدواج بیمار لاج بازی و نه گفتنهای ما بیش از حد طبیعی است؛ فرقی هم نمیکند حرف طرف مقابل منطقی است یا نه. روابط زناشویی حداقل است و اگر رابطه ای هم اتفاق میافتد، روح و احساس ما را درگیر نمیکند. نقاط مشترک به حداقل رسیده است. عشق جای خود را به اجبار به در کنار هم بودن داده است. این اجبار هم ناشی از وجود فرزندان، عرف اجتماعی، نیازهای فردی و ضرورت رفع این نیازها توسط همسر، ناتوانی در تصمیم گیری برای جدایی، مهریه بالای همسر و هزار و یک دلیل دیگر است.

روح سومی در زندگی ما حاضر است. این موجود الزاما زن یا مرد واقعی دیگری نیست بلکه میتواند به شکل علاقه یا یک «دلخوشی یا سرگرمی خاص» مثل ورزش، برنامه تلویزیون، فرزند، مطالعه غیرعادی، اشتیاق به بودن در کنار دوستان، کار و... باشد. مسائل و مشکلات و حتی درد دلها خاص زن و شوهر به بیرون از منزل راه پیدا کرده و هیچکدام از ما ترسی از مخدوش کردن چهره طرف مقابل نداریم. مقایسه کردن را شروع کرده ایم و هر کدام از ما کمبودها و عیب های طرف مقابل را جستجو میکنیم و سعی میکنیم علاوه بر ایراد گرفتن از طرف مقابل، او را با دیگران مقایسه کنیم. بدتر اینکه این تفاوتها را هم به راحتی جلوی همسرمان بازگو میکنیم. نفر سوم به صورت واقعی وارد زندگی ما میشود. نشانه این ورود نیز بازگو کردن نظر شخص سوم است. مثلا به نظر خانم یا آقای فلانی، خانم یا آقای فلانی گفت و... مانند گذشته از پاسخ گفتن به نیازهای همسرمان - هر نیازی که باشد - لذت نمیبریم و با انجام هر کاری احساس انجام وظیفه میکنیم. ترجیح میدهم برای انجام هر کاری به تنهایی اقدام کنیم. زمانی که در منزل هستیم، احساس شادی، رضایت، آرامش و امنیت نمیکنیم و حسهایی مثل اسیر بودن، اجبار به انجام کارها، استثمار شدن، تبا هشدن زندگی و... آزارمان میدهد.

در واقع زندگی مشترک را مانعی برای پیشرفت و ترقی تصور میکنیم. شاید براساس علائمی که به آن اشاره کردیم، ترمیم این رابطه شکست خورده یا در حال شکست، کار چندان آسانی نباشد؛ چون علائم نشان میدهد خانه از پای بست ویران است. با این حال، خانه میتواند ویران نشود؛ اگر فقط چند حرکت ساده و مهم را از همین حالا شروع کنیم؛ پوست اندازی کنیم اگر تصمیم اولیه زندگی ما - یعنی انتخاب همسر زندگی - انتخاب درستی بوده باشد - که حتما هم هست - آنچه اکنون درگیر آن هستیم، ناشی از انتخاب نادرست نیست؛ دلیل آن، فرو رفتن در لاک دفاعی و پافشاری هر کدام از ما بر سر خواستهها و عقاید است؛ عقاید و خواسته هایی که پیش از این یا اصلا وجود نداشته اند یا بوده اند و چندان مهم نبوده اند. روانشناسان معتقدند مدتی پس از شروع زندگی مشترک یا حتی مدتها بعد از آن، برخی زوجها دچار اختلالات رفتاری میشوند؛ اختلالاتی مثل خودمحوری، بیصبری، سرسختی و عدم انعطاف پذیری، احساس ریاست و تلاش برای به دست گرفتن اختیارات زندگی به تنهایی، حسادت، خودبزرگ بینی (به دلیل مقایسه ویژگیهای خود

یا خانوادهشان با طرف مقابل) تعصب روی رفتارها یا عقاید خود یا بستگان، عدم گذشت و انعطاف پذیری و... به این ترتیب مشکلات زندگی مشترک آغاز میشود مگر اینکه برای از بین بردن این حالتها یا بهتر بگوییم توفان اختلالات رفتاری تلاش کنیم و تغییر کنیم. یکی از بهترین شیوه های از بین بردن توفان اختلالات رفتاری، اصلاح فردی است.

اما شکی نیست که خود ما این اختلالات را متوجه نمیشویم؛ بنابراین کافی است این حالتها و احساسها را برای روانپزشک، روانشناس یا مشاور تعریف کنیم و از آنها کمک بخواهیم. پس گام اول، تغییر و شروع این تغییر از خود است. از زوایای دیگر ببینیم مثبت اندیشی، اولین شیوه تغییر دید ما به زندگی است. گام بعدی تعریف دوباره است؛ به این معنی که اهداف، خواسته ها، برنامه ها و... زندگی مشترکمان را بار دیگر تعریف کنیم. مثلا اگر دوست داشتیم به خاطر مادر شدن کار مورد علاقه مان را کنار نگذاریم اما مجبور به انجام این کار شدیم، حالا که فرزند ما کمتر از قبل به ما نیاز دارد، بار دیگر کار مورد علاقه مان را شروع کنیم. از نگاهی دیگر، هیچگاه فکر نکنیم شرایطی که در آن قرار داریم یا قرار داشته ایم، تغییر نخواهد کرد. اگر یک بار دیگر زندگی و خواسته هایمان را تعریف کنیم، حتما همه چیز به راحتی تغییر میکند. بی صدا صحبت کنیم علم روانشناسی میگوید اختلاف زوجها زمانی آغاز میشود که آنها نسبت به احساسهای هم کور و کر میشوند. از این لحظه به بعد حرف زدن هم نمیتواند این خلأ را پر کند.

به عقیده روانشناسان، درواقع شرط اول شنیدن و درک کردن نیازهای طرف مقابل، برقراری ارتباط حسی بین زن و شوهر است. پس از همین لحظه، «شنیدن در سکوت را آغاز کنیم. به رفتارها، عصبانیتها، حساسیتها، گریه ها و سکوتهای طولانی و معنیدار همسرمان دقت کنیم. مطمئن باشیم آنچه را که باید، می بینیم و میشنویم. بعد از این مرحله آگاهی، صحبت کردن را شروع کنیم. سومین را محو کنیم حضور مهره سوم در زندگی مشترک - چه به صورت واقعی و چه به صورت مجازی - یکی دیگر از دلایل جدایی زوج است. خیلی از ما به محض اینکه احساس میکنیم موجود سومی - چه به صورت واقعی و چه خیالی - وارد زندگی مشترکمان شده است، عقب نشینی میکنیم اما این روش درستی نیست. به جای اینکه میدان را خالی کنیم یا با سؤال پیچ کردن همسرمان بدتر او را کلافه کنیم، حرکت کنیم. هرازگاهی به محل کار همسرمان سر بزنیم؛ به این ترتیب، هم با شرایط کاری همسرمان آشنا میشویم و هم بعضی شک و تردیدهایمان برطرف میشود. اگر همسرمان به سرگرمی خاصی علاقه دارد، با او همقدم شویم؛ مثلا به جای اینکه در تمام طول مدتی که او فوتبال تماشا میکند حرص بخوریم، در هیجان و شادی او شریک شویم.

اگر نفر سوم، زن یا مردی واقعی است، کنار نکشیم؛ با افراد آگاه مشورت کنیم و با مشورت و برنامه ریزی همسرمان را به خانه بازگردانیم. مسائل زندگی مشترکمان را بر ملا نکنیم تا طرف خطاکار بتواند روی بازگشت داشته باشد؛ با آبروریزی، فرصت بازگشت را از همسرمان میگیریم. پیشقدم شویم خیلی از ما بعد از گذشت مدتی از زندگی زناشویی، محبتکردن را فراموش میکنیم و همین فراموشی، زمینه بسیاری از اختلاف های ماست. بدتر اینکه به تدریج محبت کردن را منت کشیدن فرض میکنیم و تازه وقتی که طرف مقابل محبتی میکند، شک میکنیم که جواب او را بدهیم یا نه! این افکار را فراموش کنیم و برای محبت کردن بار دیگر پیشقدم شویم. و در نهایت اینکه هیچوقت و در هیچ شرایطی زندگی مشترک مان را فنا شده تصور نکنیم. هر حرکت و تلاشی، فرصتی برای بازگشت به روزهای طلایی ای است که تصور میکنیم تمام شده است

## سوپر آپادانا

نامی مطمئن و آشنا در خدمت هموطنان ایرانی، افغانی و

کرد

از آپادانا با اطمینان و اعتماد خرید کنید

انواع شیرینهای خشک و تازه، آجیل، آرمیوه، مجموعه

از کنسروها انواع ترشی جات، پنیرترگی و بلغاری

انواع برنج ایرانی و افغانی، انواع چای کاست و

سی دی و صنایع دستی

ایرانی هر آنچه را که بخواهی در آپادانا میابی در

یک جا و ارزانتر از همه جا

انتقال سریع ارز به تمام نقاط ایران

B6 CEPA HILL

BIRMINGHAM SMATHWICK

TEL:01215555698

07791787551



۲۶ نکته درباره مش کردن، رنگ کردن و دکلره کردن مو

# سال نو، رنگ موی نو

دکتر شکوفه شجاعی

شب عید که می شود، وقت گرفتن از آرایشگاهها کار دشواری است. خیلی از خانمها برای اینکه سال نو را با چهره جدیدی شروع کنند به فکر رنگ کردن، فر کردن و مش کردن موهایشان می افتند. اگر شما هم قصد دارید در سال نو چنین خدماتی از آرایشگاه بگیرید، باید نکاتی را بدانید تا دلخور و ناراحت



آرایشگاه را ترک نکنید. ما در اینجا آن نکات را برایتان بازگو می کنیم. بخوانید! ...

- ۱) اگر موهای شما تارهای سفید دارد اول از قسمت جلوی سرتان شروع به رنگ کردن کنید.
- ۲) اگر در موهای شما ساقه روشن تر از ریشه است، اول ساقه موها را رنگ کنید.
- ۳) پس از رنگ کردن، اگر جنس موها زبر و خشن و تارهای سفیدتان زیاد باشد، نباید از کلاه پلاستیکی استفاده کنید.
- ۴) اگر می خواهید موهای طبیعی خود را برای اولین بار یک یا دو درجه روشن تر کنید، رنگ را با اکسیدان شماره ۲ مخلوط کنید و طرز رنگ زدن از ساقه و پشت سر است.
- ۵) مواد دکلره و رنگها همیشه باید در ظروف غیرفلزی ریخته شوند و از به کار بردن شانه، برس و کاسه فلزی خودداری نمایید.
- ۶) قبل از رنگ آمیزی و دکلره، دور صورت، گردن و گوشها را چرب کنید.
- ۷) بعد از دکلره و رنگ کردن موها، سشوار بکشید.
- ۸) از استفاده از مواد شیمیایی روی پوست که سوزش یا زخم یا ناراحتی دارد، خودداری کنید.
- ۹) حجم اکسیدان نباید از آنچه توصیه شده بیشتر شود.
- ۱۰) رنگ مو را روی پوست سر نمالید و اگر به طور اتفاقی رنگ مو روی پوستتان پخش شد، برای تمیز کردن آن از پودر بچه استفاده کنید.
- ۱۱) از رنگ کردن مو با درجات مختلف و رنگهای گوناگون بپرهیزید.
- ۱۲) نوک موها به علت داشتن منفذ و خلل های بسیار زیاد معمولاً خوب رنگ نمی گیرد. برای رفع این مشکل، بهتر است همان رنگ مورد نظرتان و یا یک درجه تیره تر را انتخاب کرده و بدون اکسیدان آن را روی نوک موها بگذارید و بعد موها را خشک کنید. سپس رنگها را طبق معمول روی مو بگذارید تا رنگ تثبیت شود.
- ۱۳) موی بلوند در اثر مواد شیمیایی موجود در استخر شنا سبز می شود. برای رفع این مشکل از رنگهای گرم مانند قرمز یا طلایی استفاده کنید البته شامپوهای براق کننده و شفاف کننده نیز ممکن است در رفع این مشکل موثر باشند.
- ۱۴) وقتی که یک رنگ با پایه های آبی به موی زرد یا طلایی زده شود، رنگ حاصل سبز می شود. با جانشین کردن یک رنگ با پایه بنفش، رنگ طبیعی تری به دست خواهید آورد.
- ۱۵) وقتی که بلوند، قرمز روشن کم رنگ شده و به نارنجی تبدیل می شود، مقداری رنگ طلایی، قرمز برای های لایت کردن اضافه کنید.
- ۱۶) وقتی که خطوط صورتی در موهای سفیدی که با قرمز رنگ شده پدیدار شد، برای پوشاندن آن به مقداری رنگ قهوه ای طبیعی به همان درجه و تن و یا تیره تر نیاز دارید.
- ۱۷) وقتی که موی فعلی تان از رنگ مورد نظرتان تیره تر است، حتماً به یک دکلره کننده نیاز دارید تا رنگ قبلی را به سطح و درجه برابر با رنگ انتخابی برساند و رنگ دلخواه شما به دست آید.
- ۱۸) اگر مو بعد از استفاده از یک پاک کننده رنگ مو، قرمز شد. برای خنثی کردن تن گرم ناخواسته ای که ایجاد شده، می توانید یک رنگ با تون یا زمینه خاکستری و یا بنفش به آن اضافه کنید.
- ۱۹) همیشه قبل از گذاشتن رنگ، موهایتان را خشک کنید زیرا رنگ موی مرطوب، رقیق شده و نتیجه مطلوب به دست نخواهد آمد.
- ۲۰) شما با رنگ نمی توانید مو را بیشتر از ۳ درجه روشن بکنید. مثلاً اگر موی ما ایرانیها که اکثراً شماره ۴ جدول رنگ است را بخواهیم با رنگ روشن بکنیم تا پایه ۷ یعنی بلوند تیره، بیشتر نمی توانید بروید. اگر رنگ ۸ و ۹ را بگذارید باز همان بلوند تیره را به شما می دهد. بلوند تیره هنوز رنگدانه قرمز، نارنجی و زرد دارد. تنها کاری که می توانید انجام دهید تن رنگ را طوری بگیرید که کمی از رنگدانه های قرمز مو را خنثی کند.
- ۲۱) روشن کردن موهای لایت بیشتر از ۴ درجه (روشن تر از موی طبیعی)، با بلیچ یا همان پودرهای دکلره انجام می گیرد. پودرهای دکلره رنگدانه های مو را از کوتیکل مو بیرون می آورند. این کار را تا وقتی که هنوز در تماس با مو هستند، انجام می دهند یعنی مو به ترتیب قرمز، نارنجی، زرد، سفید یا بیرنگ و در انتها شکسته شده و از بین می رود.
- ۲۲) برای پلاتینه کردن موی ما آسیاییها که سیاه و تیره است مو باید ?? درجه روشن شود تا ما بتوانیم رنگ پلاتینه که رنگ دلخواه ما ایرانیها است را به دست بیاوریم. این به مو صدمه و آسیب می زند.
- ۲۳) رنگساز در واقع رنگ دومی است که روی موی روشن شده با دکلره گذاشته می شود. این عمل برای تیره کردن مو، خنثی کردن رنگ دانه های اضافی مو و رنگ دلخواه را به مو دادن انجام می شود. در هر حالت روش کار فرق می کند.
- ۲۴) شما می توانید مو را با پودر دکلره روشن کنید و دیگر نیازی به رنگساز کردن مو نداشته باشید.
- ۲۵) بعضی مواقع مو بیش از آنکه خواسته شده روشن شده است. در این مواقع رنگ دلخواهتان را از جدول مو انتخاب کرده و روی مو بزنید. سعی کنید از پراکسید ۳ استفاده بکنید یا اکسیدان ۶ را رقیق کنید. برای اینکه مو یک بار با مواد شیمیایی در تماس بوده آن را ضعیف تر نکنید.
- ۲۶) ممکن است بعد از اینکه رنگ دکلره را از مو شستید با رنگدانه هایی مواجه بشوید که دلخواه شما نباشد. در این مواقع از رنگساز برای خنثی کردن رنگدانه های اضافه استفاده بکنید.

## صرافی توسعه

جابجای پول و ارز به تمام  
دنیا فقط در ۲۴ ساعت



قبل از ارسال ارز قیمت مارا جویا شوید

10-12 Alington street lonpon SW1 ESEH

FAX: 02078087117 - 02078087115

02078081116

Iranian Speed Dating

IRANIAN SPEED DATING

تنها هستی؟؟؟ احتیاج به یه دوست خوب یا شریک زندگی داری؟؟؟

BOOK NOW

www.iranianspeeddating.co.uk

0208 804 7800 or 07707 536404

Email us: contact@iranianspeeddating.co.uk



متوجه حسن نیت و صداقت شما خواهد شد.

## فال هفته

**متولدین مهر:** در این هفته از تصمیمی که گرفته بودید و یا کاری را که شروع کرده بودید، پشیمان خواهید شد. از یکی که از او انتظاری نداشتید خدماتی در حد فداکاری خواهید دید. آنچه را که در جستجوی آن بودید، پیدا می کنید. یک مسافرت کوتاه مدت اما بسیار مفید خواهد داشت. سعی کنید به افکارتان نظم و ترتیبی بدهید و از پریشان شدن آن جلوگیری به عمل آورید تا بتوانید برای آینده تصمیم درستی بگیرید.

**متولدین آبان:** به زودی موجباتی فراهم می آید که بر اثر آن خواهید توانست یکی از خواسته های قدیمی خود را برآورده کنید. بیهوده خود را از جمع دوستان و یا جمع خانوادگی کنار نکشید و آن را نوعی آسودگی خاطر نپندارید، چون در صورت استمرار انزواطلبی بر روحیه و اخلاق شما لطمه وارد می آید. سعی کنید در کارهای اجتماعی و خانوادگی مشارکت داشته باشید، یک اختلاف مالی بر رابطه شما با یکی از نزدیکان اثر منفی می گذارد.

**متولدین آذر:** با نشان دادن حسن نیت خود، می توانید بر بعضی سوء تفاهم های خانوادگی پایان دهید. برای آنچه که از دست داده اید، غم و غصه به دلتان راه ندهید و خود و یا دیگران را مورد سرزنش قرار ندهید، چون خیلی زود این عارضه جبران خواهد شد. در این هفته نسبت به دوستی و صمیمیت یکی از اطرافیان دچار شک و تردید خواهید شد. نسبت به انجام برنامه ای که در خیال دارید، نگرانی و تردید به خود راه ندهید و به توانایی های خود مطمئن باشید.

**متولدین دی:** سعی کنید احساسات واقعی خود را پنهان و یا مغشوش جلوه ندهید، مطمئن باشید حرف دل حتماً به دل طرف مقابل می نشیند. ماسک به چهره زدن و نقش بازی کردن چه در رفتار و چه در گفتار خیلی زود رو می شود و ماهیت خود را نشان می دهد. به زودی با اتفاقی احساس خواهید کرد فصل تازه ای در زندگی تان باز شده است. با کمک شما یکی از بلا تکلیفی بیرون می آید، پس بهتر است او را چشم انتظار نگذارید.

**متولدین بهمن:** این روزها بهتر است خود را به دست امواج احساسات بسپارید و منطقی و معقول فکر کنید و تصمیم بگیرید. برای انجام یک معامله مهم فرصت های خوبی به دست می آورید. یک مشکل و یا یک مانع بر سر راه برنامه مورد علاقه تان پیش می آید، اما اگر کمی تدبیر کنید می توانید از کنار این مانع بگذرید. این روزها همچنین باید به فکر سلامتی خود باشید و بعضی دردها و کسالت ها را دست کم نگیرید.

**متولدین اسفند:** اگر کمی به خود و امکانات و توانایی های خود بیندیشید خواهید دید که مثل خیلی های دیگر هستید، پس انتظاراتی که شما از زندگی نیز باید در همان حدی باشد که دیگران از زندگی دارند. اگر کمی از توقعات و زیاده طلبی ها کم کنید و به آنچه که دارید قانع باشید بخش قابل ملاحظه ای از ناراحتی های شما کاسته میشود. به عبارتی دیگر زندگی را برای خود و اطرافیان خود آسان بگیرید. آن وقت راحت تر خواهید بود. از یک نوآشنا پیشنهادی تازه و مفید خواهید شنید. هدیه هایی در راه دارید

**متولدین فروردین:** در این هفته بر اثر موضوعی، برای انتخاب و یا اقدامی دچار تردید و دودلی خواهید شد. برای رسیدن به یک مقصد عجول نباشید. در اواخر هفته در نتیجه رسیدن خبری بعضی تردیدهای شما از میان خواهد رفت، به زودی تغییر و تحولی در امور روزانه تان پیش خواهد آمد. در مورد یک دلخوری پیش آمده، بهتر است دنباله قضیه مربوط به آن را نگیرید و آن را فراموش کنید، چون هر چه بیشتر بخواهید توجیه اش کنید، مبهم تر و پیچیده تر خواهد شد.

**متولدین اردیبهشت:** در این هفته سعی کنید مقصود و منظورتان را به طور شفاف بیان کنید، تا بعضی ها را دچار سوء تفاهم نکنند و از این بابت مشکلاتی برای شما پیش نیاید. برای انجام کاری و یا معامله ای پول لازم به دست شما خواهد رسید. مسافرتی کوتاه مدت در پیش دارید. سعی کنید برای تمدد اعصاب از اوقات فراغت خود به خوبی استفاده کنید و فکر و ذهنتان را از افکار تیره و نومید کننده به دور نگه دارید.

**متولدین خرداد:** یکی از آرزوها و یا خواسته های تان در این هفته صورت تحقق به خود گرفته و یا در شرف انجام قرار میگیرد. نگرانی ها را از خود دور کنید و مصمم باشید. از قدیم گفته اند در کار خیر حاجت به استخاره نیست. همین روزها واقعتی برایتان روشن میشود و بعضی فکرهای تیره و تار از سرتان خارج خواهد شد. این روزها خود را خسته و فرسوده احساس می کنید. احساسات درست است و برای چاره بهتر است کمی به خود مرخصی بدهید، هم مرخصی جسمی و هم روحی.

**متولدین تیر:** حتماً خودتان هم پی برده اید که برخی از مشکلاتتان مربوط است به کم رویی تان و ملاحظه کردن دیگران. گاهی لازم است که آدم رودر بایستی ها را کنار بگذارد و حرف دلش را صاف و صریح به طرف مقابل بگوید. البته حرف های منطقی که در آن اما و اگر و شاید نباشد. سعی کنید حس حسادت را که به تازگی در وجودتان سر برآورده از خود دور کنید، چون جز رنج دادن خود هیچ نتیجه ای از آن نخواهید گرفت. برنامه ای که در سر دارید به اجرا در می آید.

**متولدین مرداد:** یک موضوع عاطفی با موانعی برمی خورد و برای مدتی متوقف و شما را دل نگران خواهد کرد. در این هفته از دعوت به گفتگو و مشاوره سرباز نزنید و سعی کنید که در این گونه جلسات شرکت کنید تا دیگران هم نقطه نظرهای شما را بشنوند و مطمئن باشید ضرر نخواهید کرد. یک فرصت خوب و یک شانس کمیاب بر سر راه دارید. برای پیشبرد یک امر اجتماعی خود را از کمک های فکری و یا عملی دیگران بی نیاز ندانید. بهتر است کمی از خودخواهی های خود بکاهید.

**متولدین شهریور:** اگر بنشینید و کلاهتان را به قول معروف قاضی کنید، خواهید دید که برخی از مشکلاتتان ناشی از این بوده که به توصیه ها و حرف های مشفقانه نزدیکان خود بی توجه بوده اید. پس بهتر است کمی هم از خود نرمش و انعطاف نشان دهید. یک اتفاق خوب و امیدوارکننده بر سر راه دارید. از یک رقابت و یا آزمون موفق بیرون خواهید آمد. به زودی طرف مورد نظر

7	6		3	5	
				1	
6	1		8	2	
8		4	7	2	3
7			3		8
	6	4	8	2	7
	1	9		6	3
4					
5	7		3	9	

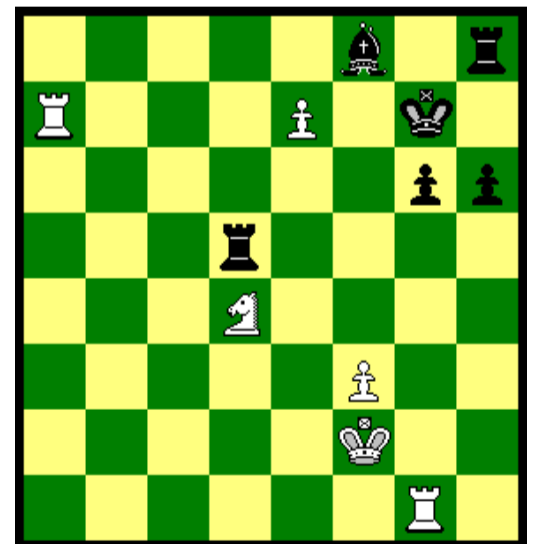
7		9		1	2	
			8		5	
1	4	3	5			
	7	5		4	9	1
9	4	1		5	2	
			3	8	1	7
	3		2			
6	7		9			5

6	1	2	7		
	1		9		2
7				9	5
		8	4	2	
5					6
	8	2	5		
1	9				2
	8	7			4
7	5	1			8

6	1			7		5		
		3		8		4		
		7			3	6		
9	6		8	4	1			
			5	3				
			6	7	9	5	1	
	4	6				9		
7			4			5		
5			3				4	6

		7	6		1	3	
		6		3		8	
2	3		9	8			
3	2	4					
	9		5			1	
					3	4	9
		6	2		4	8	
6		4			7		
7	5		3	9			

	1	5	6				
	2	7				6	8
		5	2		9		
		1	9			3	6
8	1				2		9
4	9		2	6			
		8	7		3		
2	3			4		8	
				3	2		7



یکی از طرفین بازی را شروع می کند و در ۳ حرکت مات می نماید

سفید بازی را شروع می کند و در ۲ حرکت مات می نماید

جواب هفته قبل

Qc3+ Kb5 Qb4+ Kc6 Rc2++ or Rc2+ Kb5 Qb3+ Ka5 Qb4++ or

جواب هفته قبل

Nd6+ cxd6 Qg6++



## فروش و نصب برنامه های جدید کامپیوتری

XP ویندوز ویستا، ویندوز

آنتی ویروس و فایروال، Microsoft Office

و انواع برنامه های کاربردی و آموزشی دیگر

با قیمت مناسب در محل کار و منزل  
۰۷ ۸۸ ۹۹ ۷۷ ۶۲۳



رسانه های محلی آمریکا گزارش دادند

## حبس ابد برای کودک ۱۱ ساله

رسانه های محلی آمریکا گزارش دادند یک کودک ۱۱ ساله این کشور که به اتهام قتل به عنوان یک فرد بالغ در دادگاه محاکمه خواهد شد با مجازات حبس ابد روبرو است. به گزارش ایرنا، به نقل از روزنامه "پست-گزت" این کودک نامادری خود را کشته است.

یک قاضی دادگاه بخش "لاورنس" واقع در شرق پنسلوانیا چندی پیش رای داد که این کودک نمی تواند به عنوان یک فرد خردسال محاکمه شود. وکیل این کودک گفته است که در جلسه مقدماتی دادگاه دست و پای این کودک را که سکوت کرده بود با زنجیر بسته بودند. این کودک که نامش فاش نشده به قتل نامادری ۲۶ ساله و جنین وی متهم است.

## Qualified and an experience Iranian chef required in Glasgow Scotland.

Please contact on : 0779527 8989.

Excellent rate of pay to right chef.

## سوپر یاس بیر منگام سوپر قنادی یاس

عرضه کننده مرغوب ترین اجناس ایرانی و ترکی و افغانی و کرد را با نازلترین قیمتها به دوستان عزیز ما تنها به فروش نمی اندیشیم کیفیت و سرویس ما را از دوستان خود جویا شوید

مفتخریم که سرویس خود الگوئی برای دیگران قرار داده ایم

نقل و انتقال سریع ارز با بهترین قیمت از انگلستان به سرتاسر دنیا و بالعکس

ما هر گونه سوغات ایرانی شما را با بهترین قیمت خریداریم

گز کرمان ۴.۴۹ پوند

چای احمد ۲.۱۵ پوند

چای دو غزل ۲.۱۵ پوند

ترشی مخلوط ۰.۹۹ پنیس

قند ۰.۹۹ پنیس

آلبیو یک و یک ۰.۹۹ پنیس

شیرینی تازه ۵.۴۹ پوند

برنج میهن ۱۰ کیلوگرم : ۱۹.۹۹ پوند

برنج مختار ۱۰ کیلوگرم : ۱۸.۹۹ پوند

زعفران گلستان : ۱.۹۹ پوند

نانوائی یاس طبق معمول همیشه با انواع نان داغ در خدمت مشتریان گرامی می باشد

همچنین کبابی یاس با انواع کبابهای خوشمزه هفت روز هفته در خدمت هموطنان عزیز می باشد

مدیریت یاس نوروز را پیشاپیش به خدمت فارسی زبانان عزیز شادباش می گوید .

با خرید بالای ۲۰ پوند سی دی و دی ویدی مجانی دریافت کنید .

ساعت کار یاس ۷ روز هفته از ۹ صبح تا ۱۱ شب

58CEPA HALL SMATHWICK BIRMINGHAM B66 4PB

01215650100

یک جدول با دو شرح ۳۹۱۷  
جدول روزنامه ایران دارای دو شرح «عادی و ویژه» است. در صورت تمایل به حل دو شرح ابتدا یکی از شرحها را با مداد حل کرده و سپس با پاک کردن جواب شرح اول، به حل شرح دوم بپردازید.

جدول ویژه	جدول عادی
۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱	۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱
افقی: ۱- شهری در برزیل - اشری از سینکدر لوئیس نویسنده آمریکایی ۲- مد - معادل فارسی اتیکت - پاپوش سنتی ۳- سعی و کوشش - پوسیده - شهری در استان فارس ۴- خوردنی، خوراک - یازده - بیماری سگی ۵- صدمه و نقص - از گلهای زینتی - بشر - ضربه سر ۶- برادر مادر - باوقار - گاز تنفسی ۷- حرکتی در فوتبال - اورشلیم - بانگ جانور درنده ۸- فرق سر - ساکنان خانه - سمبل ۹- نوار ضبط صوت - ننوی بچه - جاده، طریق ۱۰- بیماری خطرناک و کشنده - همان آرامش است - خرمن ماه ۱۱- دختر - جدید، نو - حکومت عصر هیتلر - بی حس ۱۲- بدکار - تیره ای از عرب - وظیفه درخور دانش آموز ۱۳- پوشیده نگه داشتن - بالش و زیر سری - پیشوا ۱۴- محبوب سلطان محمود - آغاز فصل سرسبزی - جد قوم عاد ۱۵- عصب شناسی - از شهرهای صنعتی مشهور چین عمودی: ۱- خواهر حضرت مریم - حرکتی در جودو ۲- آسمانها - نوشتن - ضربات همراه با پرش در تکواندو ۳- جمع ناسک - آنچه موجب آرامش خاطر شود - حساب ۴- خرقة درویش - همسر اسکارلت - وسیله توزین ۵- شبکه رایانه ای - بی دین - رودی در آلمان ۶- سم - خونبها - رختشوی - دل آزار کهنه ۷- فرصت - بیم، هراس - حالتی از آینه ۸- جهان - گیج و سرگشته - درخت بهشت ۹- جمع امت - رهبر خونخوار قوم هون - از خنده می روند ۱۰- من و شما - کادو، تحفه - آزاد - پسوند مخصوص ساخت صفت ۱۱- پوششی زنانه - آخر چیزی - علامت مفعول بی واسطه ۱۲- بخشی از سیستم گوارش نشخوار کنندگان - نیز - قشون و سپاه ۱۳- جزیره ایرانی استان هرمزگان - پایتخت کشور زیمبابوه - زبان کوچک ۱۴- صدا، نغمه - آشکار - بازیکن آزاد در والیبال ۱۵- شهری در خراسان جنوبی -	افقی: ۱- یار آیسال - بزرگترین غار آبی آسیا که در شهر پاره واقع است ۲- کله و سر - تساوی ریاضی - کتاب ایوان تورگنیف ۳- از ماه های سربانی - ارادتمند - آشکار ۴- لاگ پشت گارتونی - سوره سی و ششم - پاپوش سنتی ۵- بالا بر ماشین - مرغابی - دوری از مسابقه - صدای مرغابی ۶- اندک - پدر شعر نو - قمر ۷- موضعی در مکه - شهری در استان لرستان - شهری در چرخ خیاطی ۸- شهری در آنتیوپی - زینت ناخن - ساده لوح ۹- جیت و جو - خطیب و رهبر انقلابی شهر فرانسوی - مردم یک کشور ۱۰- سلاحی که می کارند - منسوب به نی - موشک آلمانی ۱۱- صنم - غلاف شمشیر - زعفران - پشت سر، خلاف پیش ۱۲- جهانگرد - یک دانه اما عامیانه - پدر مردگان ۱۳- نادانی - چاشنی صبحانه - فرمانروایان، جمع امیر ۱۴- پروردگارا - به آرزو رسیده - قسمتی از پا ۱۵- بالگرد - شیوع یک بیماری عمودی: ۱- عاقبت، پایان - پسر کوروش کبیر ۲- بی دین - آخر چیزی - تالار بزرگ ۳- سخت نیست، سهل - گنجور افسانه ای - مرکز استان مازندران ۴- مردان - باران کم - سازی که با لب نواخته می شود ۵- اصل هر چیز - تخت سلطنت - مقاصد و اهداف ۶- بله عرب - سطل آبکشی از جاه - حلال شرعی - فنجان قوه ۷- زردآلوی آذری - گاز موجود در سطح خورشید - بازنده شطرنج ۸- پاک و منزه - فقر و بی چیزی - چشمداشت، انتظار ۹- فرزند - درشکه هندی - پیشوا ۱۰- طریق کوتاه - سلول تولید مثل - پدر شهرستانی -! - مخفف آواز ۱۱- بصیر - آشکار - بالا به گویش عموسام ۱۲- نام رودی در گلبایگان - من و شما - جهان ۱۳- پایتخت کشور توگو - بندری در کشور سوئد - یاغیگری، نافرمانی ۱۴- کار، شغل دیوانی - خوردنی، خوراک - سدی در استان آذربایجان شرقی ۱۵- رود، مهم در آسا - جزیره

حل جدول ویژه شماره ۳۹۱۶	حل جدول عادی شماره ۳۹۱۶
۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱	۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱
۱- شهری در برزیل - اشری از سینکدر لوئیس نویسنده آمریکایی ۲- مد - معادل فارسی اتیکت - پاپوش سنتی ۳- سعی و کوشش - پوسیده - شهری در استان فارس ۴- خوردنی، خوراک - یازده - بیماری سگی ۵- صدمه و نقص - از گلهای زینتی - بشر - ضربه سر ۶- برادر مادر - باوقار - گاز تنفسی ۷- حرکتی در فوتبال - اورشلیم - بانگ جانور درنده ۸- فرق سر - ساکنان خانه - سمبل ۹- نوار ضبط صوت - ننوی بچه - جاده، طریق ۱۰- بیماری خطرناک و کشنده - همان آرامش است - خرمن ماه ۱۱- دختر - جدید، نو - حکومت عصر هیتلر - بی حس ۱۲- بدکار - تیره ای از عرب - وظیفه درخور دانش آموز ۱۳- پوشیده نگه داشتن - بالش و زیر سری - پیشوا ۱۴- محبوب سلطان محمود - آغاز فصل سرسبزی - جد قوم عاد ۱۵- عصب شناسی - از شهرهای صنعتی مشهور چین عمودی: ۱- خواهر حضرت مریم - حرکتی در جودو ۲- آسمانها - نوشتن - ضربات همراه با پرش در تکواندو ۳- جمع ناسک - آنچه موجب آرامش خاطر شود - حساب ۴- خرقة درویش - همسر اسکارلت - وسیله توزین ۵- شبکه رایانه ای - بی دین - رودی در آلمان ۶- سم - خونبها - رختشوی - دل آزار کهنه ۷- فرصت - بیم، هراس - حالتی از آینه ۸- جهان - گیج و سرگشته - درخت بهشت ۹- جمع امت - رهبر خونخوار قوم هون - از خنده می روند ۱۰- من و شما - کادو، تحفه - آزاد - پسوند مخصوص ساخت صفت ۱۱- پوششی زنانه - آخر چیزی - علامت مفعول بی واسطه ۱۲- بخشی از سیستم گوارش نشخوار کنندگان - نیز - قشون و سپاه ۱۳- جزیره ایرانی استان هرمزگان - پایتخت کشور زیمبابوه - زبان کوچک ۱۴- صدا، نغمه - آشکار - بازیکن آزاد در والیبال ۱۵- شهری در خراسان جنوبی -	افقی: ۱- یار آیسال - بزرگترین غار آبی آسیا که در شهر پاره واقع است ۲- کله و سر - تساوی ریاضی - کتاب ایوان تورگنیف ۳- از ماه های سربانی - ارادتمند - آشکار ۴- لاگ پشت گارتونی - سوره سی و ششم - پاپوش سنتی ۵- بالا بر ماشین - مرغابی - دوری از مسابقه - صدای مرغابی ۶- اندک - پدر شعر نو - قمر ۷- موضعی در مکه - شهری در استان لرستان - شهری در چرخ خیاطی ۸- شهری در آنتیوپی - زینت ناخن - ساده لوح ۹- جیت و جو - خطیب و رهبر انقلابی شهر فرانسوی - مردم یک کشور ۱۰- سلاحی که می کارند - منسوب به نی - موشک آلمانی ۱۱- صنم - غلاف شمشیر - زعفران - پشت سر، خلاف پیش ۱۲- جهانگرد - یک دانه اما عامیانه - پدر مردگان ۱۳- نادانی - چاشنی صبحانه - فرمانروایان، جمع امیر ۱۴- پروردگارا - به آرزو رسیده - قسمتی از پا ۱۵- بالگرد - شیوع یک بیماری عمودی: ۱- عاقبت، پایان - پسر کوروش کبیر ۲- بی دین - آخر چیزی - تالار بزرگ ۳- سخت نیست، سهل - گنجور افسانه ای - مرکز استان مازندران ۴- مردان - باران کم - سازی که با لب نواخته می شود ۵- اصل هر چیز - تخت سلطنت - مقاصد و اهداف ۶- بله عرب - سطل آبکشی از جاه - حلال شرعی - فنجان قوه ۷- زردآلوی آذری - گاز موجود در سطح خورشید - بازنده شطرنج ۸- پاک و منزه - فقر و بی چیزی - چشمداشت، انتظار ۹- فرزند - درشکه هندی - پیشوا ۱۰- طریق کوتاه - سلول تولید مثل - پدر شهرستانی -! - مخفف آواز ۱۱- بصیر - آشکار - بالا به گویش عموسام ۱۲- نام رودی در گلبایگان - من و شما - جهان ۱۳- پایتخت کشور توگو - بندری در کشور سوئد - یاغیگری، نافرمانی ۱۴- کار، شغل دیوانی - خوردنی، خوراک - سدی در استان آذربایجان شرقی ۱۵- رود، مهم در آسا - جزیره



**A3 Shop for Sale**

Premium Required

07956223876

02089623444

**خدمات ساختمانی**

نقاشی ساختمان ،

جوشکاری ، ساخت درب

و پنجره و نرده ، نجاری

نصب هواکش پیتزائی

۰۷۵۰۰۶۷۹۵۷۱

**تعمیر**

کامپیوتر و لپ

تاپ در محل

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

خدمات ساختمانی

**نقاشی ساختمان**

پارکت

۰۷۸۹۴۸۶۲۶۱۹

**حسابدار**

طراحی وب  
سایت

با کادری مجرب از  
دانشجویان فارغ  
التحصیل دانشگاه لندن

۰۷۸۲۸۶۹۷۶۸۱

تایپ فارسی و انگلیسی

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

**مکانیک سیار در شمال لندن**

تعمیر انواع اتومبیلهای  
بنزینی و دیزلی

تعویض کلاچ از ۸۰£

اجرت جهت سرویس موتور  
از ۲۰£

تعویض تایمینگ بلت از ۶۰£  
و غیره

تلفن: ۰۷۵۹۴۳۴۷۹۷۳

**اعتماد به آگهی ها**

به منظور رفع نیاز روزمره ی شما هر هفته تعدادی آگهی در نیازمندیهای هفته نامه پرشین چاپ میشود.

از آنجایی که وظیفه ی این رسانه اطلاع رسانی به منظور سهولت در دادوستد می باشد، لذا مسئولیتی درباره ی محتوای آگهی ها ندارد.

لطفا هنگام دادوستد، با روش های مقتضی ، اطمینان لازم را از صحت ادعای آگهی دهندگان به دست آورید.

**مغازه فروشی**

Kingston-Surbiton

Pizza-Restaurant

با موقعیت عالی با در آمد  
۴۰۰۰ پوند هفتگی

۰۷۷۲۳۵۶۹۷۹۰

تمیز کردن پنجره و نظافت منزلتان را  
به ما بسپارید

۰۷۷۳۵۳۰۲۰۶۷

آموزش فتوشاپ

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

تعمیر لپ تاپ

۰۷۷۳۳۱۱۳۱۳۷

تعمیر کامپیوتر در  
محل

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

**MAN AND VAN**

حمل و جابجائی اثاثیه منزل و کلیه قطعات به  
تمام نقاط لندن و انگلستان و اروپا

با نازلترین قیمت

Full Insurance



۰۷۹۷۴۶۰۶۸۳۶

**fish & chips**

و پیتزایی در گرید بار

بیر منگام

فروش یا اجاره

۰۷۹۱۲۹۸۴۶۹۸

۰۷۷۴۵۶۱۵۵۵

**اجاره**

تعدادی انبار

جهت اجاره

در منطقه بارنت

۰۷۸۸۸۸۰۸۰۷۹

لوله کشی

ساختمان

جواد

۰۷۸۹۴۸۶۲۶۱۹

**اجاره**

ماشین

متروپولیتن کار  
سرویس

۰۲۰۸۹۲۳۴۵۶

**حمل و نقل**

سام ریکاوری

۰۷۸۸۶۳۸۸۶۵۷

بی تی ریکاوری

۰۲۰۸۴۴۹۰۶۶۰

**چاپ**

کارت ویزیت سربرگ

۰۲۰۸۴۵۳۰۳۷۰

طراحی لیفت و جاب لیفت

۰۷۷۳۳۱۱۳۱۳۷

**تدریس**

تدریس

خصوصی ریاضی

در تمام مقاطع

توسط دانشجوی

مهندسی

با قیمت بسیار

مناسب

۰۷۵۱۵۷۰۴۲۴۲

**اتومبیل**

کلف دارک بلو مدل  
۲۰۰۲

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

واکسال وکتر ا دیزل سیلور  
اتوماتیک مدل ۲۰۰۷

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

کلف سیلور مدل ۲۰۰۴

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

سوزوکی سیلور مدل  
۲۰۰۳

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

بنز ای کلاسی سیلور مدل  
۲۰۰۳

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

بنز سیاه رنگ مدل ۲۰۰۵

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

تویوتا سیلور مدل ۲۰۰۱

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

پژو ۳۰۶ سیلور مدل ۲۰۰۴

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

رنو مشکی مدل ۲۰۰۴

۰۷۹۵۶۶۶۶۴۳۱

**آموزش**

آموزش ۳ دی مکس و  
انیمیشن

۰۷۷۹۶۷۰۱۷۶۷

آموزش فتوشاپ

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

آموزش فتوشاپ

۰۷۷۳۳۱۱۳۱۳۷

آموزش ویولون

۰۷۵۱۱۸۱۲۰۶۹

آموزش کامپیوتر

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

**تعمیرات**

تعمیر کامپیوتر در  
محل

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

تعمیر لپ تاپ

۰۷۷۳۳۱۱۳۱۳۷

به یاد داشته باشید فقط از صرافی های معتبر جهت نقل و انتقال پول خود استفاده نمایید



## مراکز توزیع هفته نامه پرشین

جامعه ایرانیان  
کانون ایرانیان  
سوپر پرآرا  
سوپر انزلی  
سوپر بازارچه ایرانی  
سوپر پرشیا  
سوپر بیژن  
سوپر بهار  
سوپر تخت جمشید  
سوپر تهران  
سوپر جردن  
سوپر خزر  
قنادی رضا  
سوپر زمان  
سوپر زمزم  
سوپر ساوالان  
سوپر سارا  
سوپر سپید  
سوپر سیب  
سوپر سهند  
سوپر دنا  
سوپر علوان  
سوپر فردوس  
سوپر وحید  
سوپر سرور  
سوپر فردیس

سوپر ایرانی کویینزوی

فرهنگسرای لندن

قنادی عسل ۱

قنادی عسل ۲

سوپر کسری

سوپر مازندران

سوپر منصور

سوپر مسعود

سوپر هرمز

رستوران ایلینگ کباب

رستوران مهدی

رستوران آریانا

رستوران بهشت

رستوران شهرزاد

رستوران صوفی

رستوران سلام

رستوران پارسیان

رستوران پرشیا

رستوران زعفران

رستوران ژینو

رستوران فرشاد

مدرسه اوستا

Super Dejla

Turkish Super

Market

Way to say

[Turkish Super Market, TFC

Turkish Super Market, CODI

Turkish Super Market, ELING

و با همکاری مواد غذایی ماهان

و مواد غذایی انجمن

در شهرستانهای:

Birmingham,

Glasgow, Leeds, Liverpool

,Manchester, New Castle

Nottingham. Southampton

Brighton

توزیع میگردد

### شماره تلفن های ضروری در لندن

۹۹۹	اورژانس
۰۲۰۷۷۰۰۷۱۷۴	کانون ایرانیان
۰۲۰۸۷۴۶۳۲۶۹	کانون ایران
۰۲۰۸۷۴۸۶۶۸۲	جامعه ایرانیان
۰۰۹۸۲۱۶۷۰۵۰۱۱-۷	سفارت انگلستان در تهران
۰۲۰۷۲۲۵۳۰۰۰	سفارت ایران در لندن
۰۸۴۵۶۰۰۰۹۱۴	وزارت کشور انگلستان
۰۸۷۰۰۰۰۰۱۲۳	اطلاعات پرواز هیترو
۰۲۰۸۵۶۴۹۸۰۶	دفتر ایران ایر هیترو
۰۲۰۸-۴۵۵۵۵۵۰	فرهنگسرای لندن

### رستوران ها

۰۲۰۷۶۲۰۰۱۰۰	رستوران ایران ما
۰۲۰۷۶۰۳۳۶۹۶	رستوران آپادانا
۰۲۰۷۶۶۹۲۰۰	رستوران آریانا
۰۲۰۷۶۰۲۹۰۴۰	رستوران البرز
۰۲۰۷۶۰۳۱۱۳۰	رستوران الونک ۱
۰۲۰۷۲۲۹۰۴۱۶	رستوران الونک ۲
۰۲۰۸۹۶۴۴۴۷۷	رستوران بهشت
۰۲۰۸۲۰۳۹۵۹۵	رستوران پامچال
۰۲۰۸۴۵۸۹۰۸۳	رستوران پایون
۰۲۰۷۲۶۲۴۰۱۵	رستوران پاتوق
۰۲۰۷۲۸۹۲۰۲۳	رستوران پاریس
۰۲۰۸۴۵۲۹۲۲۶	رستوران پرشیا
۰۲۰۷۲۵۸۳۶۵۱	رستوران پرش علی
۰۲۰۷۲۲۹۹۳۹۸	رستوران حافظ (۱)
۰۲۰۷۴۳۱۴۵۴۶	رستوران حافظ (۲)
۰۲۰۸۹۲۰۹۷۴۴	رستوران دیار
۰۲۰۸۸۴۷۱۷۴۰	رستوران ژینو
۰۲۰۸۳۶۵۵۹۲	رستوران شیهای شیراز
۰۲۰۷۷۲۴۲۴۲۸	رستوران کندو
۰۲۰۷۷۲۳۸۳۳۱	رستوران صفا
۰۲۰۷۷۰۶۴۸۸۸	رستوران کلبه
۰۲۰۸۵۶۳۷۰۰۷	رستوران مهدی
۰۲۰۸۸۹۶۹۸۹	رستوران نیمکت
۰۲۰۷۶۰۳۹۱۴۸	رستوران یاس
۰۲۰۸۹۹۸۹۰۸۰	رستوران فرشاد
۰۲۰۸۸۳۴۴۸۸۸	رستوران صوفی
۰۲۰۸۸۳۸۰۰۰۷	رستوران سلام
۰۲۰۷۲۶۶۹۲۰۰	رستوران آریانا
۰۲۰۸۳۴۹۴۴۰۰	رستوران ایتالیایی
۰۲۰۷۲۴۳۸۴۴۴	رستوران صدف
۰۲۰۷۶۰۳۳۳۷۹	رستوران زرتشت
۰۲۰۸۹۵۲۴۷۴۸	رستوران لیدو
	سفره سرای مهدی ۲

### سوپر مارکت ها

۰۲۰۸۴۴۵۵۷۷۵	آران
۰۲۰۸۷۷۸۵۳۶۱	اهواز
۰۲۰۸۴۵۸۱۲۲۱	انزلی
۰۲۰۸۴۵۱۶۶۱۶	انجمن زعفران
۰۲۰۷۶۰۳۵۰۸۳	بهار
۰۲۰۷۴۳۵۳۳۷۰	بیژن
۰۲۰۷۶۰۳۶۲۲۲	پرآرا
۰۲۰۷۲۷۲۲۶۶۵	پرشیا
۰۲۰۷۳۱۷۸۱۹	تفتان
۰۲۰۷۴۳۵۳۶۲۲	تهران
۰۲۰۷۶۳۹۸۰۰۷	تخت جمشید
۰۲۰۸۴۳۶۵۴۴۸	جردن
۰۲۰۸۲۰۲۸۰۲۲	خزر
۰۲۰۷۶۰۳۸۹۰۹	زمان
۰۲۰۷۲۵۸۳۶۳۷	خیام
۰۲۰۸۴۵۲۴۰۰۴	زمزم
۰۲۰۸۸۶۱۶۱۸۷	فردیس
۰۲۰۷۲۲۹۲۲۴۳	سارا
۰۲۰۸۸۶۳۵۲۵۱	ستاره
۰۲۰۸۳۴۷۸۸۲۲	ساوالان
۰۲۰۸۹۶۹۷۹۷۰	سپید
۰۲۰۷۶۲۴۲۹۵۷	سلیمان
۰۲۰۸۳۴۳۳۲۷۹	سهند
۰۲۰۸۹۷۴۶۰۸۸	سرور
۰۲۰۸۳۹۹۲۸۳۲	سیب
۰۲۰۸۵۶۶۹۳۶۰	علی
۰۲۰۵۷۹۹۵۰۰	مازندران
۰۲۰۸۹۶۳۰۰۱۲	ماهان
۰۲۰۸۹۵۲۵۶۳۷	منصور
۰۸۹۶۳۰۰۲۰۲۰	محصولات ایران
۰۲۰۸۴۵۵۸۱۸۴	هرمز
۰۲۰۸۹۷۴۹۹۹۷	وحید
۰۲۰۷۶۰۳۰۹۲۴	قنادی رضا
۰۲۰۷۷۰۶۲۹۰۵	قنادی عسل

## بازار روز کامل ترین و قدیمی ترین سوپر مارکت ایرانی در مرکز بیرمنگام

با خرید بیش از ۲۵ پوند از ۱۰٪ تخفیف و خدمات ارسال به درب منزل بهره مند شوید.

ما شما را به بازدید از بهترین سوپر مارکت ایرانی دعوت می نماییم بازار روز عرضه کننده مرغوب ترین و ارزان ترین اجناس ایرانی، ترکی، عربی، میوه های تازه، ساندویچ، الویه خانگی، انواع شیرینی، کتاب، نقره جات، صنایع دستی، تابلوی های خاتم و بلورجات.

Address: 161 HAGLEY ROAD  
EDGBASTON B16-13UQ  
TEL: 01214559955 - 07886386681

## آیا کامپیوتر شما دائما دچار مشکل میگردد! تعمیر در محل کار یا منزل شما

تخفیف ویژه برای دانشجویان  
نصب انواع برنامه های قابل UPDATE در اینترنت، ویروس یابی و رفع کلیه مشکلات سخت افزاری و با قیمت بسیار مناسب آموزش نرم افزار EXCEL و DMAX بصورت حرفه ای طراحی وب سایت

۰۷۹۰۹۸۵۷۰۱۲

## شرکت ساختمانی گرانیت

تعمیرات کلی و جزئی، طبق استانداردهای انگلستان با ضمانت کامل طراحی داخلی با نظارت مهندسين مجرب لوله کشی، برقکاری، نجاری، نقاشی، کاشیکاری و آجرکاری

Tel: 08005873950 - 02084717533

Mobile: 07861114734 - 07957385295

garnetbuilder@yahoo.co.uk

### نمایندگی هفته نامه پرشین در شهر بیرمنگام

شما هموطنان ایرانی ساکن بیرمنگام می توانید از سوپر قنادی آپادانا- سوپر قنادی یاس - سوپر قنادی رز - سوپر قنادی ونوس - سوپر ایرانی بازار روز و پیتزا پوینت این هفته نامه را تهیه نمایند خواهشمند است در صورت تمایل هر گونه همکاری و یا درج آگهی ها با آقای صمد شکارچی و یا با شماره تلفن ۰۷۷۳۵۰۳۲۱۶۳ و ایمیل: birmingham@persianweekly.co.uk تماس حاصل نمائید







ها کنارم بودند.

۵- استادیوم جدید ویملی، بازی دوستانه مقابل برزیل (لندن، یک ژوئن ۲۰۰۷)، تساوی یک-یک

اگرچه هیچ گاه برای حضور در تیم ملی انگلیس شانه خالی نکردم اما این بار احساس کردم شاید نتوانم بار دیگر پیراهن تیم ملی کشورم را بپوشم. تجربه سخت و دشواری است که نتوانید برای تیم کشورتان به میدان بروید. احساس می کردم هنوز فرصت دارم و نباید به این زودی تسلیم شوم. عکس العمل هایی که پس از این مسابقه از سوی تماشاچی ها دیدم واقعا مرا شوکه کرد. همه چیز هیجان انگیز بود.

۶- کارت قرمز، دور دوم جام جهانی مقابل آرژانتین (ژوفری ژویی چارد، سن اتین، فرانسه، ۳۰ ژوئن ۱۹۹۸)، تساوی ۲-۲ (شکست ۴ بر ۳ در ضربات پنالتی)

در این تورنمنت شرایط فیزیکی و ذهنی خوبی داشتم، بازی اول را از دست دادم اما در بازی مقابل کلمبیا به میدان مسابقه بازگشتم و گلزنی هم کردم. فکر می کنم به اندازه کافی درباره این بازی گفته و نوشته شده، من با این خاطره سال ها زندگی کرده ام؛ تجربه ای که بسیار سنگین و پرتاوان بود و به من یاد داد چطور با اتفاقات سخت و تلخ زندگی ام کنار بیایم.

۷- پنالتی نجات، مرحله اول جام جهانی مقابل آرژانتین (ساپورو دومه، ساپورو، ژاپن، ۷ ژوئن ۲۰۰۲)، پیروزی یک بر صفر

زندگی من در دوره های مختلف مثل یک دایره کامل است. احساس می کردم در ته چاه قرار گرفته ام و همه کار می کردم تا بتوانم خودم را از دیواره های چاه بالا بکشم. با منچستر یونایتد به پیروزی های زیادی رسیدم مخصوصا اینکه سال ۱۹۹۹ هر سه جام را فتح کردم. اما این یک فرصت عالی بود که بتوانم اشتباه چهار سال قبل و متعاقب آن خاطره آن کارت قرمز لعنتی را از یاد ببرم. هیچ کس نمی توانست پشت آن ضربه پنالتی قرار بگیرد اما من این کار را کردم. وقتی آن ضربه به گل تبدیل شد احساس کردم بار سنگینی از روی دوشم برداشته شد؛ دوباره می توانستم نفس بکشم.

۸- شکست دشمن قدیمی، مقدماتی جام جهانی مقابل آلمان (المپیک مونیخ، یک سپتامبر ۲۰۰۱)، پیروزی ۵ بر یک

ما آن شب به عنوان یک تیم، توقف ناپذیر بودیم. سال ها بود که نتوانسته بودیم آلمانی ها را شکست بدهیم و مردم کم کم باور کرده بودند آنها همیشه می توانند ما را شکست دهند. یکی از بهترین عملکردهای تیم ملی انگلیس در این مسابقه بود و خیلی خوشحالم که بخشی از این تیم بودم. همه چیز خیلی خوب برایمان پیش رفت. جشن هواداران انگلیس بعد از این مسابقه فراموش نشدنی است؛ این پیروزی برای آنها بود.

۹- اولین گل، بازی گروهی جام جهانی مقابل کلمبیا (فلیکس بولاثرت، لنس، فرانسه، ۲۶ ژوئن ۱۹۹۸)، پیروزی ۲ بر صفر

هر فوتبالیستی در زندگی حرفه ای اش می خواهد در همه سطوح بهترین باشد و بتواند عملکرد درخشانی داشته باشد. اوج این اتفاق در جام جهانی است. من برای حضور در جام جهانی بی صبرانه منتظر بودم و نمی توانستم روی صندلی بنشینم. از گلن هادل سرمربی تیم اسپاسگرام که اجازه داد مقابل کلمبیا بازی کنم و هیچ چیزی برایم بهتر از این نبود. یک ضربه آزاد و من پشت این توپ ایستادم. این اولین گلم برای انگلیس بود که روز تولد مادرم به ثمر رسید و هدیه من به او بود.

۱۰- صد و هشتمین بازی ملی، مقابل اسپانیا (رامون سانچز پیژوان، سویل، ۱۱ فوریه ۲۰۰۹)، شکست ۲ بر صفر

اگرچه این یک افتخار بزرگ برای من بود اما شاید برای بقیه چندان تفاوتی نمی کرد. هدف اصلی من حضور در جام جهانی آفریقای جنوبی و کسب افتخار برای کشورم است. دلم می خواهد تا جایی که می توانم با آمادگی کامل برای انگلیس بازی کنم. پوشیدن پیراهن تیم ملی افتخار بسیار بزرگی برایم است و دلم نمی خواهد آن را با هیچ چیزی عوض کنم. هواداران ما بسیار زیادند و برای حمایت از ما به آفریقا می آیند، آنها به کشورشان اهمیت زیادی می دهند و حضورشان مثل یک بازیکن برای ما اهمیت دارد، شما همان حس را از آنها می گیرید.

## الحظه به یادماندنی من در تیم ملی

شیوا آباء

دیوید بکام ستاره است. این را هیچ کس نمی تواند انکار کند. چه زمانی که در منچستریونایتد بازی می کرد و داستان آن لنگه کفش و پرتاب معروف سرالکس باعث شد چمدانش را به سوی سرزمین ماتادورها ببندد، چه زمانی که در کنار سایر چند ۱۰ میلیون دلاری کهکشانی ها قرار گرفت و قهرمانی اروپا و لالیگا را تجربه کرد، چه زمانی که با یک قرارداد شوکه کننده راهی لس آنجلس گالکسی و جماعت هالیوودی شد و حتی همین حالا که با قرارداد قرضی عجیب و غریب باز دلش هوای فوتبال اروپا کرده و لباس راه راه مشکی و قرمز روسونری را در سرزمین چکمه بی به تن کرده، او همچنان ستاره است و ستاره وارگی را با خود به این سو و آن سو می برد. ظهور دیوید بکام در فوتبال انگلیس اگرچه شروع چندان دلچسبی نداشت و او با آن کارت قرمز معروف در یک بازی حیثیتی میان انگلیس و آرژانتین؛ دو کشور همیشه پنجه در پنجه سر زبان ها افتاد اما در طول همه این سال ها مرد شماره یک فوتبال ملی این کشور بوده. پس از اینکه با رکورد بابی مور که با ۱۰۸ بازی ملی رکورددار بیشترین بازی با پیراهن سفید انگلیس بود هم طراز شد، مورد توجه بسیاری از رسانه های ورزشی انگلیسی قرار گرفت. در یکی از این گفت و گوها که با نشریه تایمز داشت از ۱۵ لحظه هیجان انگیز، به یادماندنی و ویژه زندگی ورزشی اش در قالب بازیکن تیم ملی گفت.

۱- دقیقه آخر، ضربه آزاد، مقدماتی جام جهانی مقابل یونان (اولدترافورد، منچستر، ۶ اکتبر ۲۰۰۱)، تساوی ۲-۲

این یکی از بهترین بازی های من برای تیم ملی انگلیس بود. تا مدت ها آدم های زیادی درباره این بازی صحبت می کردند و بعد از آن هم هر وقت راجع به آن صحبت می کنم اظهارنظرهای مختلفی می شنوم. یک مسابقه واقعا احساسی و هیجان انگیز برایم بود و تا چند روز در آسمان ها سیر می کردم. هرگز عکس العمل و رفتارهای مردم و جمعیت حاضر در ورزشگاه را فراموش نمی کنم. این خاطره برای من تا همیشه زنده باقی خواهد ماند.

۲- اولین بازی، مقدماتی جام جهانی مقابل مولداوی (استادیوم ریپابلین، چیپینوا، یک سپتامبر ۱۹۹۶)، پیروزی ۳ بر صفر

وقتی شما کودک هستید و در پارک نزدیک خانه تان فوتبال بازی می کنید، آرزوها و رویاهای زیادی برای پوشیدن پیراهن تیم ملی انگلیس دارید و وقتی این رویا به حقیقت تبدیل می شود همه چیز هیجان انگیز است، غیرقابل توصیف است و آن روز برای من روز پرغرور و بی نظیری بود. هم برای من، هم برای خانواده ام.

۳- اولین بازی به عنوان کاپیتان، بازی دوستانه مقابل ایتالیا (دل آلپی، تورین، ۱۵ نوامبر ۲۰۰۰)، شکست یک بر صفر

هرگز در آن برهه از فوتبال حرفه ای ام فکر نمی کردم بازویند کاپیتانی را به بازو ببندم. چیزی بود که در تصورم هم نمی گنجید. اعتراف می کنم فقط می خندیدم و نمی توانستم جلوی خنده ام را بگیرم. به خاطر می آورم که با گنوزو حسابی درگیر بودم و در میانه میدان حسابی با هم کشمکش داشتیم. بازی کردن در برابر او یک کابوس واقعی است. حالا خیلی خوشحالم که با او در یک تیم بازی می کنم.

۴- وظیفه قرن، بازی دوستانه مقابل فرانسه (استاد دو فرانس، پاریس، ۲۶ مارس ۲۰۰۸)، شکست یک بر صفر

هنگامی که برای اولین بار فوتبال ملی را با پیراهن سفید انگلیس مقابل مولداوی تجربه کردم، هرگز در مخیله ام نمی گنجید که روزی تعداد بازی های ملی ام به عدد ۱۰۰ برسد. هم طراز شدن با بزرگانی همچون بابی مور یا سر بابی چارلتون افتخار بزرگی است. این مسابقه بهترین مسابقه عمر ورزشی من نبود اما من دستاورد بزرگی را از نظر کارنامه شخصی ام به دست آوردم. این اتفاق را مدیون خانواده ام، دوستانم و تمام کسانی هستم که در تمام لحظات خوب و دشواری های همه این سال

## از چهار گوشه جهان

### طلایی پوشان می تازند نیلی پوشان برنده می شوند

برعکس تیم های لیگ داخلی برزیل که در جهان ناشناخته اند، هیچ تیم ملی به اندازه طلایی پوشان سرزمین قهوه در عالم فوتبال افتخار و افتخار آفرین ندارد. جمله معروفی در این رابطه وجود دارد که می گوید: «فوتبال را انگلیسی ها اختراع کردند و برزیلی ها به تکامل رساندند». واقعیت این است که این کشور یکی از قدرتمندترین تیم های فوتبال را در دنیا دارد و تنها تیمی است که در یکایک رقابت های جام جهانی شرکت داشته است.

اولین بازی ای که تیم ملی برزیل در آن شرکت کرد به سال ۱۹۱۴ برمی گردد که اعضای تیم را از سائو پائولو و ریو انتخاب کرده بودند تا با باشگاه انگلیسی اکسترستیتی مسابقه بدهد. این بازی با پیروزی ۲ بر صفر طلایی پوشان مقابل انگلیسی ها پایان گرفت و اولین پیروزی ملی آنها به وجود آمد. فدراسیون فوتبال برزیل آن زمان توانایی جمع آوری یک تیم ملی واحد را از سراسر کشور نداشت چرا که جنبه حرفه ای این ورزش فرسنگ ها با استانداردهای آن زمان فاصله داشت. به همین خاطر در رقابت های ۱۹۳۰ و ۱۹۳۴ خیلی زود از رقابت ها حذف شد اما در سال ۱۹۳۸ نشانه هایی از درخششی که امروزه به روشنی در این تیم پیداست را جهانیان دیدند.

در آن سال برزیل سوم شد و لئونیداس داسیلوا آقای گل رقابت ها نام گرفت. برزیل میزبان جام جهانی سال ۱۹۵۰ بود، اولین تورنمنتی که بعد از جام جهانی برگزار شد، اولین و آخرین بازی بود که این کشور میزبان رقابت ها گردید. فینال این رقابت بین برزیل و اوروگوئه بود که میزبان بازی و قهرمانی را با هم به میهمان و با نتیجه ۲ بر یک واگذار کرد. طلایی پوشان تاکنون ۵ قهرمانی در جام جهانی (۱۹۵۸، ۱۹۶۲، ۱۹۷۰، ۱۹۹۴ و ۲۰۰۲)، ۲ بار نایب قهرمان (۱۹۵۰ و ۱۹۹۸) و ۲ بار سوم (۱۹۳۸ و ۱۹۷۸) شده است. این تیم ۸ قهرمانی نیز در رقابت های کوبا آمه ریکا (جام ملت های آمریکای جنوبی) را نیز در کارنامه خود دارد. به طور کلی برزیل ۹۲ بازی در رقابت های جام جهانی انجام داده که از میان آنها ۶۴ پیروزی، ۱۴ تساوی و ۱۴ شکست عایدشان شده است.

□ دوران درخشان پله بدون شک نام پله با تیم ملی برزیل عجین شده و در صدر نام های برتر طلایی پوشان نام گلزن و اسطوره این کشور حضور دارد. پله در جام جهانی ۱۹۵۸ با تیم ملی برزیل ظهور کرد و در سال ۱۹۷۰ پس از بالای سر بردن سومین قهرمانی اش و در اوج قدرت به داستان جام جهانی پایان داد. به گفته کارشناسان تیم ملی آن سال فوق العاده ترین تیم تاریخ طلایی پوشان بود. تیمی که در کنار پله بازیکنانی چون کارلوس آلبرتو، جرزینیو، توستائو، گرسون و ریلینو را در اختیار داشت. آن سومین قهرمانی برزیل بود و طبق قوانین اجازه داشت جام ژول ریمه را برای همیشه نگه دارد.

□ القاب برزیلی تیم ملی برزیل القاب زیادی دارد و در دنیا با نام های مختلفی شناخته می شود اما معروف ترین لقب آنها «سلسائو» است که معنای لغوی آن گلچین می باشد. البته رسانه های برزیلی به تیم خود «کانارانیو» نیز می گویند که به معنای قناری ها است که به نحوی به خاطر رنگ زرد پیراهنشان به آنها گفته می شد.

سایر القاب آنها طلایی پوشان، زرد و سبز، ارتش طلایی و... است.

□ آرژانتین احتمالا مردم دنیا تیم ملی آرژانتین را با مارادونا می شناسند. این تیم یکی از موفق ترین تیم های ملی دنیاست و رکورد بیشترین عنوان قهرمانی ملی را از آن خود کرده است، بدون مارادونا هم صاحب افتخارات زیادی بوده است و این تیم سابقه ۲ قهرمانی در جام جهانی (۱۹۷۸، ۱۹۸۶) را دارد و ۲ بار نیز نایب قهرمان شده است (۱۹۳۰ و ۱۹۹۰)، در کنار آن ۱۴ عنوان قهرمانی در رقابت های کوبا آمه ریکا را نیز در کارنامه دارد، رکوردی که با اوروگوئه، رقیب سرسختشان در آن مشترک است. این تیم یک عنوان قهرمانی نیز از جام کنفدراسیون در سال ۱۹۹۲ و ۲ قهرمانی المپیک در سال های ۲۰۰۴ و ۲۰۰۸ در ویتترین افتخارات خود جای داده است. تیم ملی آرژانتین به همراه فرانسه تنها تیم هایی هستند که ۳ جام رقابتی مهم فیفا را به دست آورده اند:

□ جام جهانی، جام کنفدراسیون و المپیک!  
این ۲ تیم همچنین جام ملت های قاره خود را نیز به دست آورده اند. (کوبا آمه ریکا جام ملت های آمریکای جنوبی و جام ملت های اروپا) این تیم که به «آلیبلسستس» به معنای نیلی و سفیدپوشان معروف است سابقه حضور در ۴ فینال جام جهانی را در کارنامه خود دارد که در اولین آن به سال ۱۹۳۰ با نتیجه ۴ بر ۲ به اوروگوئه نتیجه را واگذار کرد اما در فینال بعدی (۱۹۷۸) با شکست ۳ بر یک، هلند به قهرمانی رسید و در فینال بعدی (۱۹۸۶) با درخشش دیه گو مارادونای افسانه ای آلمان غربی را شکست داد و در آخرین فینال خود اما به مدال نقره رضایت داد.



۲۰ نکته بی که هواداران فوتبال مدرن از آن متنفر هستند

# از فرگوسن تا آفساید و قیمت بلیت



دستمزدها

بالا رفتن دستمزدهای بازیکنان در هر فصل به روح فوتبال لطمه می زند. یک بازیکن وقتی با ۳۰ میلیون پوند به یک تیم می آید باید حساسی مواظب پاهایش باشد که از اعتبارشان کم نشود، پس خودش را به خطر نمی اندازد و نتیجه اش بازی های بی هیجان و تساوی های احمقانه می شود.

## شیرجه زدن

«بدترین چیز در فوتبال همین شیرجه زدن روی زمین بعد از گل زدن است. باید گاهی اوقات این چیزها را به بازیکنان گوشزد کرد. دادن و گرفتن پول زیاد شخصیت نمی آورد.» جو از کلرادو یکی از هواداران دوآتشه فوتبال اینها را می گوید.

## قیمت بلیت

درهای استادیوم ها برای ورود و تماشای مسابقات لیگ برتر با دادن این بلیت ها باز می شود. بعضی از باشگاه ها لطف می کنند و یک لیوان کاغذی قهوه هم شما را مهمان می کنند. اما مساله مهم این است که تماشای بازی آرسنال نباید گران تر از رفتن به Royal Opera House باشد.

## منچستر یونایتد

«من عاشق عاشق عاشق این تیم هستم. من زمانی خیلی خیلی بیشتر عاشق این تیم خواهم بود که سرالکس فرگوسن بازنشسته شود.» این را هم یک هوادار لندن می گوید.

## بازیکنان

باید با آنها روبه رو شوید. وقتی بچه بودیم، همگی عادت داشتیم فوتبالیست را پرستش کنیم. اما اکثر آنها غیرقابل تحمل تر از آنی هستند که بشود تصور کرد. ۳۰ سال به سرعت سپری شد. حالا لیگ برتر انگلیس مملو از پسرانی است که روزی روزگاری فوتبالیست های قدیمی را می پرستیدند؛ پسرانی که در تیم های مختلف بازی می کنند و فقط یک چیز برایشان مهم است؛ پول»

## داوران

آیا داوران فوتبال روز به روز بدتر می شوند یا روز به روز بی فایده تر؟ هر دو، آن یکشنبه کذایی مایک ریلی در آنفیلد صحت این عبارت را ثابت کرد.

## سرالکس فرگوسن

بزرگ ترین و مطرح ترین مربی همه تاریخ لیگ برتر یا صورت قرمزی که قرار است جسدش از اولدترافورد بیرون برود؛ سفری به آخرت،

## کریستیانو رونالدو

«پرتغالی که چراغ راهنمایی برایش هیچ معنایی ندارد و ما عاشق این هستیم که از او متنفر باشیم.» نقل قول از یک هوادار انگلیسی.

## توپ

در روزهای قدیم توپ اهمیت زیادی داشت مخصوصاً در روزهای ابری وقتی از یک فاصله زیاد یک بازیکن مجبور می شد به توپ سنگین و خیس ضربه بزند همه چیز خیلی سخت بود. امروزه توپ ها بسیار سبک هستند و حتی دیوید بنتلی هم می تواند از روی خط میانه زمین با یک ضربه توپ را به طاق دروازه بکوبد.

## آلن شیرر

«درباره آلن شیرر چه باید گفت؟ شاید او را مدال آورترین و خسته کننده ترین مرد این کره خاکی بتوان لقب داد. او ممکن است گل های کمی به ثمر رسانده باشد، اما خیلی احمقانه حرف می زند، تحمل کردنش واقعا سخت است.» این را باری اولدهام می گوید.

## هری ردنپ

شاید او به قدر کافی دوست داشتنی باشد اما مردم زیادی هستند که او را اصلاً دوست ندارند. چه می شود کرد؟

## قرارداد اسپانسرهای پیراهن

بهترین تجهیزات تبلیغاتی لیگ برتر در این فصل از آن کدام شرکت بوده؟ وست بروم ویچ آلبیون، چرا؟ آنها تقریباً هیچ کاری نکردند.

## ایستادن ممنوع

جو مسابقات لیگ برتر در این فصل در اکثر مسابقات به قدری پراسترس و وحشتناک بود که قابل توصیف نیست. صندلی های پلاستیکی ورزشگاه کفاف این هواداران متعصب و دوآتشه را نمی دهد و برایشان کافی نیست. باید فضایی را به وجود آورد که در آن صندلی های کافی و با کیفیت مناسب تعبیه شده تا بتوان تماشاگران بیشتری را به تماشای مسابقات دعوت کرد. مشکل به همین راحتی حل می شود.

## تعصب روی بازیکنان تیم محبوب

یک اشتباه فاحش. حداقل هر تیمی به یک بازیکن به درد نخور احتیاج دارد. نباید تعصب کورکورانه داشت. آن را بپذیرید و با آن کنار بیایید.

## آلن گرین

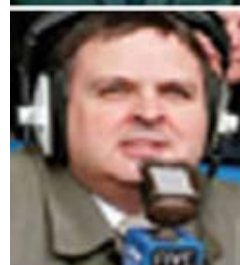
گزارشگر و مفسر برنامه Radio Live شبکه بی بی سی که همیشه فکر می کند نظرات و عقاید خودش مهم تر از تفسیر و گزارش مسابقه است و با حرف های بی سروته سعی دارد ثابت کند خیلی می فهمد.

## مایک اشلی

«او در حقیقت تیم مورد علاقه من را به گند کشید و اجازه داد بهترین دروازه بان لیگ برتر را به خاطر شندرهاز دلار از دست بدهیم. وقتی او نمی خواست و آمادگی این را نداشت که پول خرج کند، پس برای چه یک تیم فوتبال را که در لیگ برتر انگلیس در اوج رقابت است، خرید؟ چرا یک تیم دسته پایین تر نخرید که هزینه های زیادی برایش نداشته باشد.» اینها را کوین لانگ استف می گوید که البته شاید چندان پربیراه هم نباشد.

## رکورد های لیگ برتر

«سریع ترین گل در تاریخ لیگ برتر؟ بهترین خط دفاع تاریخ لیگ برتر؟ بهترین خط حمله تاریخ لیگ برتر؟ بیشترین تعداد گل مسابقه در تاریخ لیگ برتر؟ این آمار و ارقام بی معنا هستند. فوتبال از سال ۱۹۹۲ اختراع و کشف نشده است.» این را یکی از هواداران فوتبال غیرانگلیسی می گوید.



کاوه صلح کل-نویسنده روزنامه تابمز

هواداران در فوتبال مدرن امروزی بخش مهمی از این ورزش را به خود اختصاص داده اند. این قشر که از نسل های مختلف و طبقات مختلفی هستند سلاقی متفاوتی نیز دارند، اما در یک ماجرا اشتراک دارند و آن علاقه بیش از حدشان به فوتبال است؛ فوتبال این ورزش جنون آمیز که هر روز و هر سال بر خیل مشتاقانش افزوده می شود. این هواداران در برهه های زیادی یار دوازدهم تیم به شمار می روند و حضور پرشورشان در ورزشگاه ها باعث می شود تیم محبوب شان قوت قلبی صدچندان بگیرد و در مقابل تیم حریف وحشت کند. هواداران فوتبال در دنیای امروزی خیلی خوب همه چیز را می فهمند مخصوصاً چیزهایی را که به روح و بدنه فوتبال لطمه می زند. و آنها که فقط به عشق پیروزی تیم شان به ورزشگاه می آیند و بیشترین سختی ها و هزینه را بدون هیچ چشمداشتی تقبل می کنند فقط از بازیکنان تیم شان یک انتظار دارند؛ پیروزی همراه با تعهد، در اینجا شما را به خواندن مطلبی دعوت می کنیم که یک لیست ۲۰ تایی از ۲۰ نکته مهمی است که هواداران فوتبال مدرن از آن انزجار دارند. باید جالب باشد،

## بازار سیاه

می شود چشم پوشی کرد؟ نه، بهتر است این دلال ها به فکر یک شغل آبرومندانه باشند.

## ۱۹ قانون آفساید

اعصاب خردکن ترین قانون در هر ورزشی. این را یکی از هواداران امریکایی می گوید و ادامه می دهد: «شما کلی تلاش می کنید تا توپ را به دست بیاورید، انرژی زیادی می گذارید و فرصت سازی می کنید و ناگهان در تله یی می افتید و داورهای کنار خط به شما می گویند، اشتباه کرده اید. زمانی که همه چیز کمتر از صدم ثانیه اتفاق می افتد این اشتباه ها غیرقابل اجتناب است و فرصت گل شدن یک توپ زیبا را از تیم می گیرد.»

## دیوید بکام

آیا او به لس آنجلس گالکسی بازمی گردد یا در میلان می ماند؟ چه کسی اهمیت می دهد؟

# PHOENIX EUROPEAN

اگر آرزوی زندگی در قاره کهن و زیبای اروپای مشترک را دارید  
و عاشق آرامش و امنیت می باشید ما می توانیم به این آرزوی شما تحقق بخشیم



خواهشمندیم با مراجعه به وب سایت و پر کردن فرم  
مربوطه را برای ما از طریق فکس و یا ایمیل ارسال  
نمائید تا متخصصین ما با شما تماس حاصل نمایند

[www.phoenixeuropean.com](http://www.phoenixeuropean.com)

Then fill out the form provided in the web site and one of our  
representative will contact in due course

Fax: +44 20 7431 5014

Aryan +44 7711 30 42 83 - Ara +34 607 285 456



Please download this form and fill it in, return by email or fax to  
Phoenix European.

Forenames:

Surname:

Date of birth:

Email:

Address line 1:

Address line 2:

Town & Country:

Postcode:

Telephone:

Telephone mobile:

Current employers Name & Address:

Current position:

Where did you hear about us:

1. What is the purpose for residency application?

- To live
- Holiday

Business

Other

1. What is your occupation?

2. Have you got any contagious or serious illness i.e. Malaria Yellow fever  
Aids or any other.

3. What was your last annual income that you can be verified?

- €30,000 - €50,000
- €50,000 - €80,000
- €80,000 or more

4. How much funds can you deposit in to your own European bank account within  
8 weeks in order to prove your financial status to Immigration Authority.

5. Do you have a criminal record? Yes  No

6. What languages do you speak?

7. Within some Schengen countries immigration authorities will require prove of  
net assets, please state your net worth irrespective of location.  
€200,000 - 350,000  
€350,000 or above

8. When do you foresee to become Spanish resident?

- A.S.A.P
- Within 6 months
- More than 6 months

Have you ever been refused visa or entry to the EU?

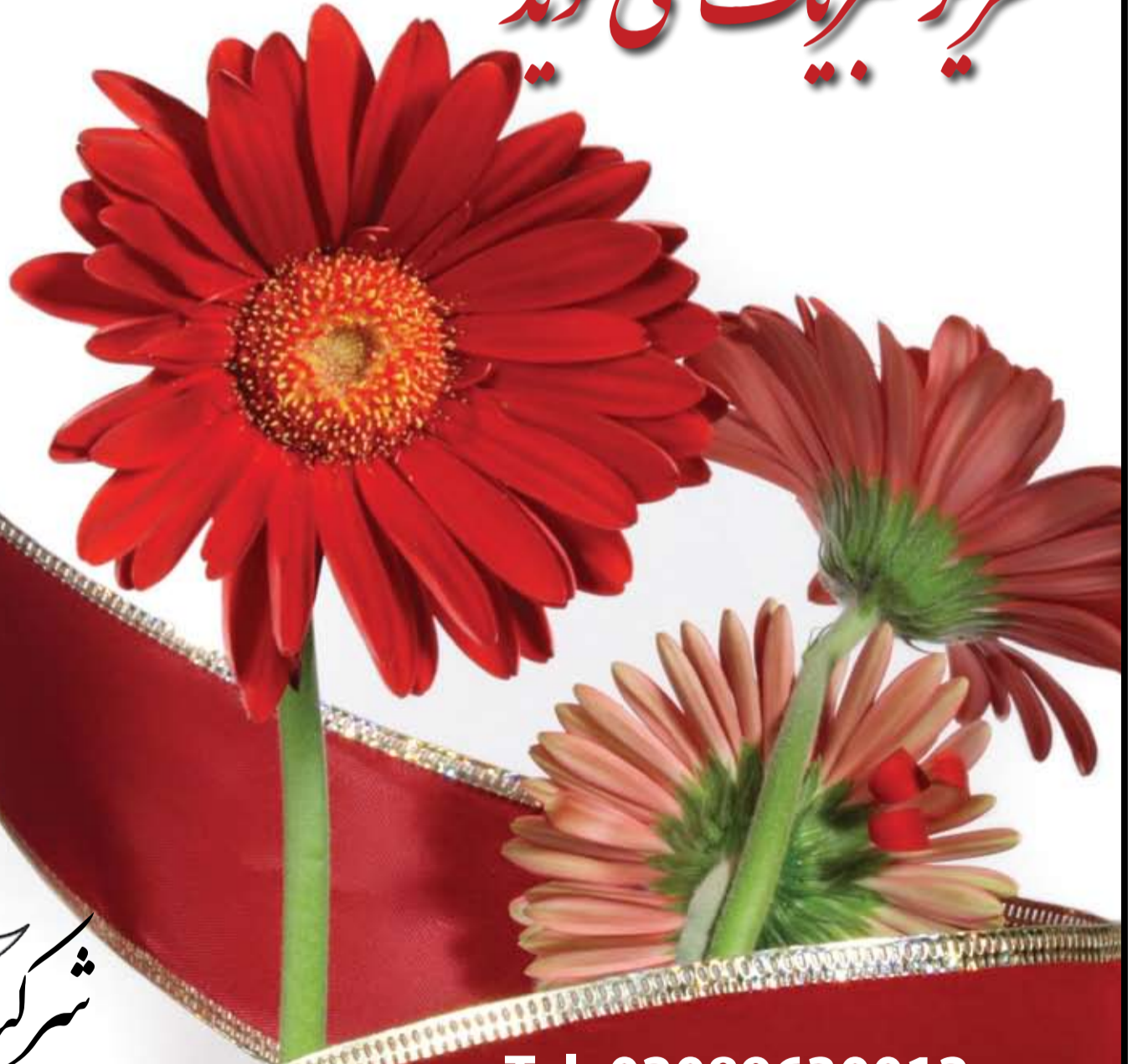
Please give details

Signature

First Name

Date

شرکت مواد غذایی ماهان  
پاښت سرگذارښتن بیست سال  
موفقیت نوروز باستانی را به همه هموطنان  
عزیز تیریک می گوید



شرکت مواد غذایی ماهان  
[www.mahanfoods.com](http://www.mahanfoods.com)

Tel: 02089630012

Fax: 02089630090

190 Acton Lane, London NW10 7NH

## HISTORY AND DEVELOPMENT OF BROADCASTING IN IRAN

(Part 15)



Written by: **Dr. Bijan Kimiachi**  
bijkimiachi@hotmail.com

### THE ADVENT AND DEVELOPMENT OF RADIO IN IRAN

As previously mentioned, Radio Iran was formally inaugurated on April 24, 1940 by Mohammad Reza Shah Pahlavi, then the Crown Prince. After airing the formal inauguration, news of the ceremony was broadcast in Farsi, Arabic, English, French, German, Russian and Turkish. A program of Iranian music followed and thus Radio Iran officially began to broadcast.

Beginning the next day, Radio Iran broadcast regularly from 11:30 AM to 2:00 PM and from 5:15 PM to 11:30 PM daily. The eight and half hours of broadcasting consisted primarily of news in Farsi, Arabic, English, French, German, Russian and Turkish. Western and Iranian music was also a major component in programming of Radio Iran. The general public often did not have the opportunity to enjoy listening to music performed by famous musicians or orchestras. Only the rich people could afford to hire singers and musicians for wedding ceremonies and banquets or to go to the theater houses and music halls to listen and see the singers and musicians. In most places women were not allowed to sing or play an instrument. Radio made it possible for musicians and singers and other entertainers and artists to present themselves to the general public. Women found it easier to sing and play on the radio and, therefore, were encourage participating more openly. Radio also provided a source of entertainment for people to enjoy Iranian music openly and free of charge. Listeners were thrilled with Iranian music they heard from the magic box called radio.

There are stories that when Iranian music was being broadcast people gathered around the radio sets in public places and Ghahvekhanes (tea houses) and took work breaks. Droshty (horse buggy) drivers did not accept riders when Iranian Music was broadcast. Radio Iran in many respects has contributed a great deal to the promotion of Iranian culture and music. As in many other countries, radio in Iran has been the most instrumental in introducing singers, musicians, entertainment and other related artists that their works would not be as easily heard otherwise.

To be continued

## Archaeologists return to historical city of Decius

A team of archaeologists has recently commenced the fourth season of excavations at the historical city of Decius in Kerman Province, southern Iran.

Dating back to the Saffarid Dynasty, one of Iran's oldest mosques, located in the city, is currently being excavated during this season, team director Hamideh Chubak told the Persian service of CHN on Monday.

Saffarids were an Iranian dynasty of lower class origins that ruled a large area of eastern Iran during the 9th century CE.

The team also has been scheduled to demarcate the city of Decius and to study industrial workshops located in the site, she added.

Chubak noted that there is no scientific basis for naming the site Decius. People of the region have selected the name for the site because of its historical importance.

About 400 square meters of the mosque have been unearthed during previous seasons of excavation.

The city covers 12 square kilometers, 2000 square meters of which have been studied previously by archaeologists, who believe that 100 years will be required to completely excavate the site.

Decius was one of Iran's trading and economic poles, having connections with eastern countries. Marco Polo, the world famous Venetian traveler, also refers to Decius in his travelogue as a large and glorious city of the time.

## Another penalty saves Iran in friendly

Iran has defeated Kuwait 1-0 in a friendly match ahead of the country's clash with Saudi Arabia in the 2010 World Cup qualifying round.

Ali Daei's squad dominated the match in terms of ball possession, but failed to create that many chances as the hosts seemed determined to end the game in a draw.

Osasuna's Javad Nekounam and Masoud Shojaei, whose side defeated Espanyol on Sunday thanks to the former's late strike, were not among the players traveling to Kuwait City.

The winner came when midfielder Maziar Zare' converted a penalty only 6 minutes from time, after Mohammad Reza Khalatbari was fouled on in the 18-yard box.

Iran manager Daei made 11 changes at half time in the Monday match, which was largely viewed as a test for the Iranian squad with five days before the crucial match against Saudi Arabia in Tehran.

Iran, having won its last two friendly matches 1-0 thanks to two pentalties, will now hope for a better result against Saudi



## Turkey to use lira in trade with Iran

Turkey's Foreign Trade Minister Kursad Tuzmen has said Ankara will soon begin trading with neighboring Iran in Turkish currency, the lira.

Tuzmen said Turkey has completed the necessary structural work to begin trade with Iran and Russia in its local currency, Press TV correspondent in Ankara Mehdi Gholizadeh reported.

He stressed that the plan will considerably increase Ankara's trade with Tehran and Moscow and that it will solve the problems caused by trade in foreign currencies.

Tuzmen said Turkey's President Abdullah Gul discussed the plan with Iranian and Russian leaders during his official visits to Tehran and Moscow.

Gul traveled to Iran in early March to attend a summit of the Economic Cooperation Organization (ECO).

He held separate meetings with his Iranian counterpart Mahmoud Ahmadinejad and the Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Seyyed Ali Khamenei.

Iran and Turkey, along with Pakistan, are founding members of ECO, an intergovernmental international organization that seeks to provide a platform to discuss ways to improve development and promote trade and investment opportunities.

The President of Iran's Chamber of Commerce, Mohammad Nahavandian, said in January that Iran could change the trade corridor for European goods it imports from the Persian Gulf countries to Turkey to increase trade between Tehran and Ankara.





We are a group of interested individuals who would like to educate the Iranian community about life in the UK in order to help them integrate into their new country of residence through culture, art, entertainment, articles and personal stories and also the purpose of our weekly newspaper is to promote the fascination of Iranian culture by exposing the audience to rich traditions in Persian celebrations, literature, cinema, art, poetry, music, and etc. In addition, we provide a common website for more than 3 million Iranian professionals outside Iran. Persian weekly is a non-political, non-religious newspaper that encourages anyone who is interested in Persian culture to contribute with the Persian Weekly Newspaper. You can also contribute through your article, opinion, photographs and any other ideas you might have.

**Editor-in-Chief:** A.Najafi (020 8453 7350)

**Designers:** Alireza Ryahi, A.Zarafshan

**Writers:** Dr Kimiachi, Dr Ara, Parastoo,

**Website:** www.persianweekly.co.uk

**Email:** info@persianweekly.co.uk

**Address:** Lord Business Centre

2 Floor Unit 20

665 North Circular Road

London NW2 7AX

Tel: 020 8453 7350

Fax: 020 8453 7351

**Special Thanks to:**

Dr. Bijan Kimiachi

NUJ (National Union Journalist)

Avesta Iranian School

**Print:**

Web Print UK Ltd.

**DON'T FORGET**

Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly Newspaper with you, when you leave

**When you have finished with this magazine please recycle it.**



## Sirjan hosts world's largest Haft Seen

The people of the small southern town of Sirjan spread the world's largest Haft Seen to welcome visitors during Iran's New Year holidays.

Iranians and Farsi speakers around the world began their celebrations on Friday, as clocks struck 15:13 (11:43 GMT), marking the beginning of a new Persian year.



In Sirjan, people gathered around a one thousand meter square Haft Seen spread across one of the town's main squares.

Since the times of ancient Persia, Iranians have been celebrating the coming of spring and renewal of life.

A tradition that has survived through to the 21st century is the custom of spreading a tablecloth or Sofreh adorned with decorative and symbolic items- the Haft Seen.

The Haft Seen or 'Seven Seens' derives its name from the tradition of including seven pieces that have names beginning with 'S' or better said the Persian letter 'Seen'.

Usually these seven items are Sabzeh (a plate of green or 'sبز' sprouts grown from edible seeds), Seeb (apple), Samanu (a traditional dessert made of wheat germ), Seer (garlic), Serkeh (vinegar) Senjed (oleaster), Somagh (sumac).

Other decorative pieces of the collection include, colored eggs, flowers, a bowl of goldfish, the Holy Quran, a mirror and candles.

The plants and fish symbolize life, renewal and growth, the edible items represent prosperity, the mirror denotes vividness, and candles stand for light.

The huge Haft Seen tablecloth laid out in Sirjan was set and decorated by a group of artists brought together from various parts of the province, Kerman.

Sirjan, a town famous for its pistachios and 'gleem' rugs, expects to attract a considerable number of tourists during the two-week holidays.

## Iranian architecture to adorn UN entrance

Iran is slated to build an arch at the entrance to the UN Office in Vienna, which will bear the names of prominent Iranian figures.

According to deputy director of Iran's Cultural Heritage, Handicrafts, and Tourism Organization (ICHTO) Hamid Baqayi, the structure will be unveiled in May 2009.

"The names of Iranian scientists, scholars and literary figures will be carved into the arch in an effort to introduce them to international dignitaries and highlight their Persian identity," Baqayi told CHTN.

"Unfortunately some countries have been referring to Iranian figures as having had other nationalities, but such actions will not change the real identity of Iranian cultural and scientific figures," he added.

The United Nations Office in Vienna (UNOV) was established in 1980 as the third United Nations Headquarters after New York and Geneva and before Nairobi.

## Dutch investor predicts Iran tourism boom

A Dutch investor has completed a chain of traditional hotels in Iran, saying it would lead to a tourism boom within the next five years.



Sebastian Straten said the project, on the outskirts of Iran's central province of Yazd, would expand the country's range of tourist venues and draw a steady stream of international tourists in less than five years.

"We really experienced the Iranian hospitality. We've heard from many people that Iranians are very hospitable, very nice and they really see tourists as a guest in their Country," Straten added.

"I believe in five years we will have mass tourism, especially from European countries. They want to see more and they want to know about other countries and cultures and people, and Iran has a lot to offer them," the Dutchman continued.

Straten said Iranian authorities have been supportive of his plan and that the foreign investment law had facilitated the process.

"There's a very good law for investment in Iran and I think it was nine years ago that I think they made a new law for foreign investment in Iran, which gave investors more security for their investment," he added.

Straten drew much of his inspiration from traditional elements in Iran's desert architecture, including wind towers, linking courtyards, squat tiled domes, fire temples, and vernacular mudbrick buildings. Registered on the UNESCO world heritage list, the city of Yazd is famous for its unique architecture and its manywind towers.

## Glory of Persia promotes Iran tourism

The number of South Koreans applying for tourist visas to Iran has quadrupled following The Glory of Persia traveling exhibit in Seoul. After The Glory of Persia successfully toured Japan, South Korea welcomed the dazzling exhibit of artifacts dating back to the 6th century BCE. The exhibition introduces Iranian history, culture and art to other nations. The National Museum of Korea displayed over 210 artifacts, dating from the 5th millennium BCE to the end of the Sassanid dynastic era (226-651 CE) from April 22 to August 31, 2008. After the Seoul exhibition, Glory went to the Daegu National Museum from September 29 to December 21, 2008.

After the 350,000 South Koreans who visited the exhibition felt the essence of Persian culture, history and civilization, they became eager to understand more about the Persian civilization for themselves.

Statistics released by the Iranian tourism office show that the number of South Korean tourists applying for an Iranian tourist visa has quadrupled since the exhibition. In a meeting with the South Korean ambassador, Kim Young-Moke, prior to the exhibit, Iranian Vice-President Esfandiar Rahim-Mashaei expressed interest in introducing the two civilizations to each other.

In a bid to provide the most tourist-friendly environment, the Iranian Foreign Ministry has been issuing visas electronically.

*Golchin Wedding Planners Ltd.*

# موسسه پذیرائی گلچین

مشاور، طراح و برگزار کننده جشنهای شما

( عروسی - نامزدی - تولد - مهمانیهای خصوصی - مراسم عزاء )

تهیه بهترین و مجلل ترین سالن و هتل با سرویس پذیرایی کامل

با انواع غذاهای ایرانی فرنگی و دریایی به همراه

کیک - گل آرایشی - ماشین عروس - سفره عقد - فیلمبرداری

عکاسی - موزیک زنده - میز - صندلی - سرویس رومیزی

آرایشگاه و آرایشگر همراه عروس

گلچینی از بهترین تزئینات غذایی با مدرنترین سرویس



Design: Persian Weekly Newspaper

**07904 515 081**

*Suit 226 Trafalgar House, Grenville Palace, Mill Hill*

*London NW7 3SA - T: 020 8959 3611 , F: 020 8906 1700*

*www.golchin.co.uk - info@golchin.co.uk*



بهترین قیمت‌های  
گارانتی شده به  
تهران و ایران



ADMIT ONE

**Qatar Airways  
To Tehran**  
**£330**  
Including Tax and Charges

ADMIT ONE

**Qatar Airways  
To Mashad**  
**£330**  
Including Tax and Charges

ADMIT ONE

**bmi  
To Tehran**  
**£405**  
Including Tax and Charges

ADMIT ONE

**Gulf Air  
To Tehran**  
**£365**  
Including Tax and Charges

ADMIT ONE

**Emirates  
To Tehran**  
**£430**  
Including Tax and Charges

ADMIT ONE

**Turkish Airlines  
To Tehran &  
Tabriz**  
**£395**  
Including Tax and Charges

ADMIT ONE

**Iran Air  
To Tehran**  
**£466**  
Including Tax and Charges

ADMIT ONE

**Business Class  
To Tehran**  
**fr £989**  
Including Tax and Charges

با تماس تلفنی خود یا از طریق اینترنت از قیمت‌های ارزان ما با خبر شوید

**www.YouShouldTravel.com**

**Tel: 0207 724 8455**

Open Monday to Saturday 9.30am till 6.00pm

Dubai.....£280	Erbil.....£765
Beirut.....£395	Sanaa.....£385
Damascus.....£315	Khartoum.....£395
Cairo.....£275	Nairobi.....£350
Amman.....£495	Darussalam.....£465
Muscat.....£255	Addis Ababa.....£495
Istanbul.....£185	Lagos.....£460
Casablanca.....£208	Kuwait.....£335



### We Want You

Urgently seeking staff member to join our team.

Must be GDS trained Please contact

Abir on 0207 725 2277 or Abir@ikbplc.com

**STAFF REQUIRED**



IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW E-mail: Travelinfo@IKBtravel.co.uk

All Prices are from & subject to availability and change.



نوروز را به تمامی شما عزیزان

**Abbey  
Claims**

تبریک عرض می نمائیم

**0845 6436 292**

چنانچه تصادف کرده اید و مقصر نیستید با ما تماس بگیرید